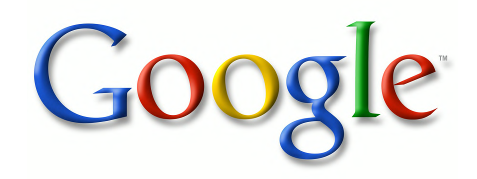
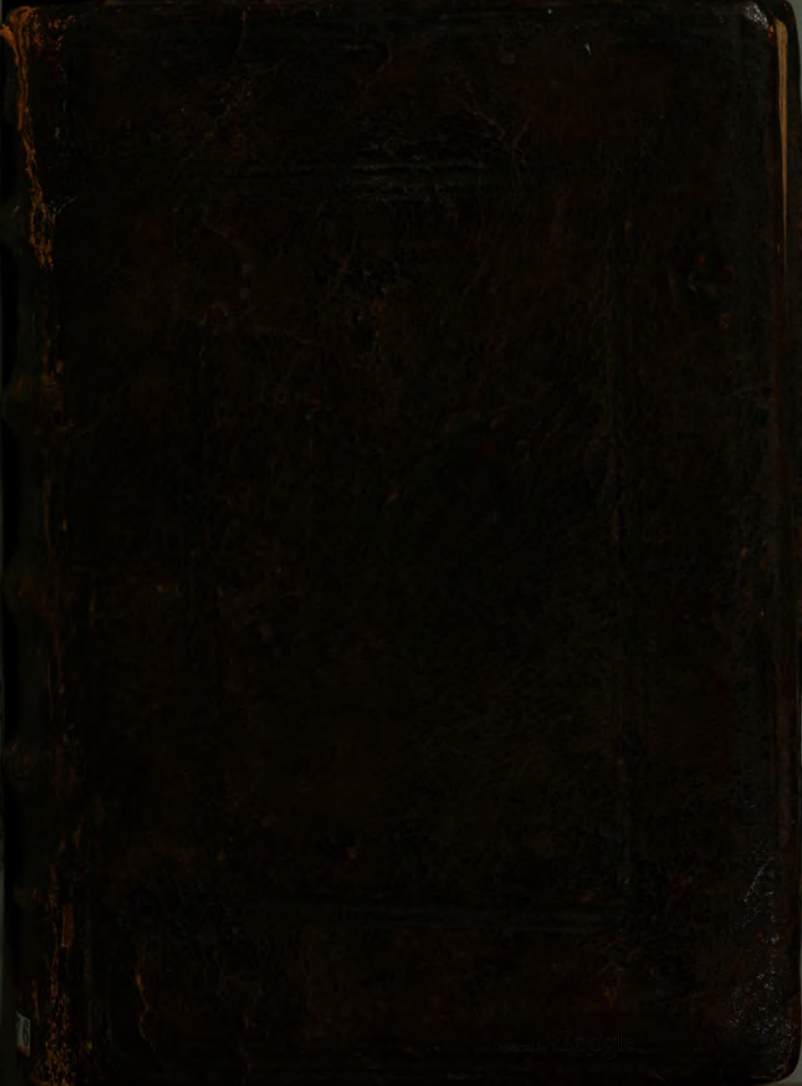



Google



fuit oblo phegiel. filii ochran. Die xi. princeps filiorum neptalim. achira

filius ennan obtulit acetabulum argenteum appendens. c xxx. siclos fialam

argenteam habentem lxx. siclos iuxta pondus sanctuarii: utrumque plenum simila conspersa oleo in sacrificium

... ...ndens. x. siclos plenum incenso. bovem de armento

amoinstreshe

noms le pays

Alexandre

a pezignie

armoeantis

a st geroms

a salbaz

a sossime

... ementezim

aubigny

a ... ... paule

a barba

a la madeleine

... ...

... ...

... ...

... ...

... ...

... ...

... ... glomsl

ellaz

... ...

... rable

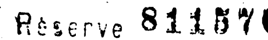
... ...

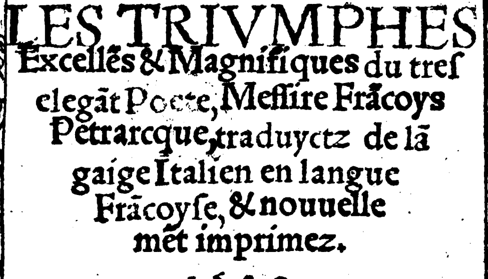
... ...

... ...

a saint ...

a bourges





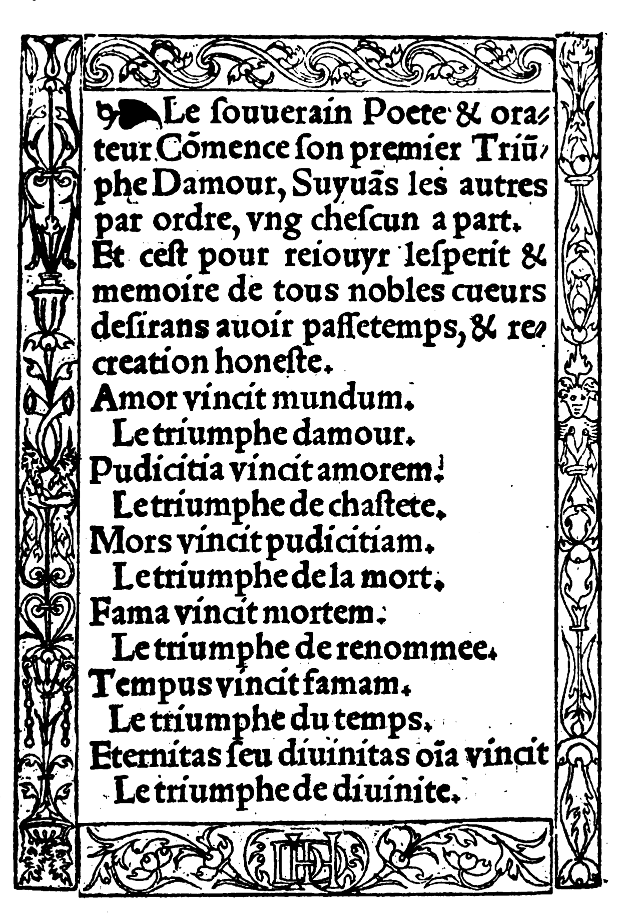
LES TRIVMPHES

Excellẽs & Magnifiques du treſ elegãt Poete, Meſſire Frãcoys Petrarcque, traduyctz de lã gaige Italien en langue Frãcoyſe, & nouuelle mẽt imprimez.

1532



On les vend a Lyõ, en la boutique de Romain Morin libraire demourant en la Rue Merciere.



¶ Le souuerain Poete & orateur Cõmence son premier Triũphe Damour, Suyuãs les autres par ordre, vng chescun a part. Et cest pour reiouyr lesperit & memoire de tous nobles cueurs desirans auoir passetemps, & recreation honeste.

Amor vincit mundum.

Le triumphe damour.

Pudicitia vincit amorem.

Le triumphe de chastete.

Mors vincit pudicitiam.

Le triumphe de la mort.

Fama vincit mortem.

Le triumphe de renommee.

Tempus vincit famam.

Le triumphe du temps.

Eternitas seu diuinitas oĩa vincit

Le triumphe de diuinite.

AMOR VINCIT MVNDVM.



LE POETE.



V temps que se renouuellent mes souspirs par la doulce memoire de celluy iour qui fut cōmencement & si lōg martyr, & que sol eschauf soit la corne du thoreau, & la fem me de titã, cest a dire la lune estoit la gellee & seoit en son ancien sie ge de froidure le labeur damour peine & gemissement cōtinuel me auoient ia monstre le lieu auquel me reposeroye. Las de cueur entre les herbes gisant triste dc gemissement & pleur vaincu de sommeil vy vne grande lumiere au dedans de laquelle auoit beaucoup de douleur & peu de ioye. En celle lumiere ie vy vng victorieux & souuerain duc plus bel & plus resplendis

sant que or,lequel menoit le chariot triũphal auec tresgrãde gloire. Ie ne me pouoye de telle chose p moy veue esiouyr, cõbien que iestoye en tel lieu que ie pouoye veoir vng prince plein de toute valleur & rẽply de toute pompe, toutesfois ie esleuay mes yeulx pleins de sommeil & de douleur iacoit ce que ie les couurisse de mon vestemẽt pour la grãde resplẽdeur de la lumiere que ie ne pouoye endurer ne soustenir, Ie vy quatre cheuaulx plus blancz q neige q menoiẽt vng chariot sur lequel auoit vng ieune hõme tout nud,lequel tenoit fierement vng arc en sa main senestre ayãt contenance impiteable & merueilleusemẽt hardye,Et auoit ses flesches au coste cõtre lequel ne y vault heaulme nescu ne aultre armeure. Lequel portoit sur ses espaules deux grandes aesles de mille couleurs.Et autour de luy estoit grant nõbre dhõmes mortelz vne partie prinse en bataille & partie nauree de glaiues & de saiettes,dont de celle chose veue fuz aussi esbahy que si ieusse este lung diceulx q de leurs propres mains sestoient occis.Adonc ie regarday tout a lẽtour si ien recõgnoistroye aucũ en si grãde cõpaignie & considerãt pleuroye cõtinuellemẽt pource q̃ vng seul nẽ recõgnoissoye. Et pensoye a part moy si mes yeulx estoiẽt muez ou troublez ou si leurs visages estoient p mort alterez ou par dures & cruelles chartres.

A Lors cõme a ceste chose pensoye vint a lẽcontre de moy vne vmbre qui ne me fut pas en si grãde tristesse que la premiere vision laquelle mappella par mon nõ disant.Lieues toy,cestes choses que tu voys sont acquises par amour. Et ie grãdemẽt esmerueille cõmencay a dire. Cõment me congnois tu quãt ie ne te congnois? Lumbre me respondit.La nue de laquelle ie suis couuert & lair obscur est la cause (bon amy) q̃ tu ne puisses veoir moy q parle a toy. Certainemẽt ie fuz ne auecques toy en la terre quõ dit Tuscane. Sa loquence & parolle estoit tãt venerable pour lintegrite delle q̃lle me descouurit

plainement ce que le visaige me celloit. Lors fut long temps a penser,puis dist doulcemēt.Mon amy saiches quil ya long temps que ie desiroye a merueilles de te veoir pour ce que de ton enfance ta vie donnoit de toy telle significance que tous iugeoiēt tresbien que tu deuois paruenir a estre vng grāt & solennel homme. Ie luy respondy. Sire il est vray,mais tes amours & labeurs me ont mys en si grant paour & crainte q̄ ie laisse ce que iauoye commence,car ainsi que tu vois de ba tailler auecques amours ie te porte les draps & la poictrine dessirez & desrōpuz. Et aussi tost il entendit les sermons que iauoye ditz, & en respondāt dist ainsi en se soubzriāt. O mō filz quelle flābe damours ta tant brusle? Ie qui estoie si eston ne & trouble ne peuz bien entendre ceste parolle, mais ie ne scay par quelle sorte il le me imprima en lentendement de telle facon quon ne les pourroit iamais mieulx imprimer ne escrire dung ciseau en vne pierre de marbre. Et pource que par ses ditz il me dōna audace de parler ie luy priay que par humanite & courtoisie il me dist & declairast quelles gēs ce stoient qui estoient an chāp lesquelz ie veoye. Adonc il me respōdit,Tu le scauras dicy a peu de temps par toy mesmes. Car tu seras lie de tel neu (se tu nen scais riens) que tu ne scauras nullemēt que tu deuras faire de toy tant seras esbahy & de ton bon sens trouble, mais quant ie tauray desnoue de ce neu dont ie te parle,du quel ton col & ta teste & tes piedz rebelles seront liez ces choses te demoureront pleines,cleres & manifestes. Toutesfois affin q̄ ie me monstre gracieux & que ie satisface a ton ieune vouloir ie te diray de cestuy de q̄ tu demādes lequel nous despouille des biens de vie & de li berte. Cestuy est celluy que le monde nomme amour qui est ainsi amer que tu vois & mieulx le verras quant il sera fait ton seigneur. Ainsi ql est le monstre il en sa banniere escript. Ie vainc lhomme debonnaire & saige & frappe & naure le vieil. Celluy le scait qui la esprouue. Celluy est ne doyseuse

& de ioliuete hũaine, nourry de doulces & souefues pẽsees leq̃l est fait dieu & seigneur des folz, & maine dure & aigre vie celluy q est feru de luy cõe sil estoit cloue de mille cloux.



CElluy la qui tu vois qui va le premier qui porte maniere de roy & visaige pompeux est Cesar qui vaincquit Cleopatra la royne Degypte il eut victoire delle, duquel Cesar on fait ample & glorieux triũphe (ainsi ql est de raison droit & eqte) Sil a belliqueusemẽt vaincu & suppedite le mõde vng autre la vaincu, car le vaincu se glorifie de son vainqueur. ¶ Lautre que tu vois le secõd est le filz dudit Cesar nõme Auguste qui plus iustemẽt & puremẽt a ayme, lequel pria doulcemẽt sa femme Liuia, laquelle se rencline & abaisse deuant luy. ¶ Le tiers est le desespere Neron lequel tu vois parlant de ire & cheminãt de mauuais semblãt, mais voy vne femme ql le vainc, & toutessois il semble a le veoir ql soit si fort. ¶ Apres ie vy le bon Marc digne de toute louenge en la poictrine &

en la langue plain de toute philosophie,mais Faustine le fait recliner a son seing.Ces deux autres que tu vois plains de lassette,de souspecion & de paour lũg est Denis & lautre Alexãdre:mais le premier de sa folie acquist lempire p tyrannie.
¶ Lautre est celluy qui pleure la mort de Creusa & languist damour, cestassauoir celluy qui fait languir Euander en son amour. ¶ Ie vy plant a soy mesmes & raisonnãt en son cueur celluy qui ne se voult point cõsentir a lamour forcenee de sa marastre & pẽsif & morne desire trouuer moyen cõme il sen puisse fuyr: mais son intencion chaste & benigne loccist. Amour est tourne en hayne a Phedre & amant terrible & aspre & mauuaise p son amour piteusemẽt mourut & finist ses derniers iours par cas dauẽture & par vengeãce de Ypolite sa dame mourut. Ainsi fist Theseus pour Adriane laquelle en aymant courut a la mort. Il en est daucuns q en blasmant les autres se condãnent eulx mesmes. Car q se delecte & prẽt plaisir a deceuoir les autres ne se doit pas plaindre si vng autre le decoit. ¶ Ie vy apres celluy tant renõme prins auec son grant triumphe & estre mene entre deux seurs dont lune le blandist & flate & il se tourne deuers lautre en faisant grant ioye. Et lautre qui est auecques luy fort & puissant est Hercules qui est prins damour.

EN tournãt tousiours ma veue sus celles visions. Ie vy ensuyuant le preux Achilles qui se acquist dure aduenture en aymãt. Celluy q alloit apres eulx estoit Demophon & celle qui est aupres de luy est Ephille. Et lautre est Iason & aupres de luy Medee, lesquelz amour ensuyuit par tant de villes. Laquelle tant plus se presenta coulpable a son amant. Et tant ayma quelle est digne estre creue de son amour. ¶ Apres vint Hysiphille q moult se plaint pour lamour du Barbaricque qui losta a son amãt. Apres vient celle qui a le nom & tiltre de beaulte, auecques elle est le pasteur qui mal regarda son viaire dont puis vint si

tresgrant tẽpeste au monde. O dieux cõbien ie ouy depuis plaindre entre les autres douloureuses Zenone qui se plaingnoit de Paris, de Menelaus & de Helene. Hermione q̃ appelloit son amy Horroestes, & Laomedone de Prothesilaus.



O Quelz grans pleurs, o quãtz sanglotz & quelz maintz souspirs a la misere Damours enflãbee. Ceulx bien le scauent q̃ ont de coustume languir en telle maniere. Ie ne pourroye dire ne recuser les nõs de tous, car tout ce boys q̃ tu vois en est tout plain pour la plus grande partie lesquelz sont couuers de mirtes arbres ainsi nommez. ¶ Alors ie vy la venus & mars son amy qui auoient les piedz lyez de fer enflãbe & se embrassoient. Puis ie vy Pluton & Proserpine bien estroitz ioinctz ensemble. Ie vy la ialouse Gionne gemir. Ie vy le diuin Apolo lequel souloit despriser les saiettes & larc damour qui apres fut par luy vaincu en Thessalie. Que diray ie plus, Tu vois ceulx cy prins. Certes ce sont les dieux que Varro a chantez & paintz en ses liures seruans de

toute leur force a amour & a lasciuete. Veez cy Iupiter qui vient enchaine au chariot.

ENcores nestois ie pas rassasie de regarder & de mesmerueiller & de veoir en me tournant deca & dela & rauisant telles choses lesquelles ie ne pour roye en brief tẽps recorder mon cueur estoit mer ueilleusement vaguãt de pensee en pensee quant ie vy deux hõmes qui passoient sentretenant main a main & doulcemẽt plorãt:& me sembloit leur habit estrãge & leur langue pele rine,mais mõ interpreteur me declaira au plain & cler ce qlz parloiẽt.Et quãt ie sceu qui ilz estoiẽt ie me approchay plus seurement deulx iacoit ce que ie ne ignorasse pas quil y en auoit vng amy du nom Rõmain & de la gent rõmaine. Et lautre mauuais & cruel. Ie me adressay au premier auquel ie parlay disant ainsi.

OAncien & vieil masmisse pour lamour q̃ tu euz en ton amy Scipiõ par les choses que ie te diray ne te soit pas estrãge ce que ie cõ mẽceray. Il me regarda disant. Tresvoulen tiers ie te orray mesmement si tu fuz oncq̃s instruict de mes faictz,scez tu point mes ou uraiges? Et ie luy respõdy. Iamais mõ estat ne fut si suffisant ne tel que ie peusse recongnoistre tous tes beaulx faitz lesquelz ont este delaissez par la negligence des escriuains,& qui tant sont anciens que a peine en ce tẽps en est plus nouuelles,car ainsi quon dit de petite flambe fault pe tite lumiere. Touteffois ta royalle renõmee a si cleremẽt re splendy par tout le mõde, non pas tant en armes quẽ amour que par aduenture ie ne vy oncques semblable ne iamais ne verray pource que tu as este noue dung tresbeau & plaisant neu damour,mais touteffois dy moy qui sont ceulx qui il lecques te sont suyuans en paix. Adoncques il me monstra q estoit celle grãde cõpaignie & ce me sembla chose singulie

re & loyalle, neautmoins au commẽcement il me dist ainsi.




Ource que ta langue est prochaine a ton nom & pays affin que tu saiches bien a plain toutes les choses que tu desires scauoir & que ie amenuyse ou aleige tes douleurs. Saches que mon ame est triste pource que cõme ieusse ce hault hõme Scipion en si tresgrant amour q̃ totallemẽt ie remettoye mõ cneur en luy & tellemẽt que ce fut en grãt & amere peine a Leli⁹ ie fuz soubz ses enseignes prins. A ces deux hõmes fut tousiours fortune riant, plaisant & debonnaire & bien le deuoit a telz qui estoient gens de si digne & grant valeur. Apres certes que les armes Rõmaines furent a si tresgrant & hault hõneur leuees & esparses par les parties occidentales qui estoit celluy qui neust cõioinct son amour auec telle, ne iamais flambe damour plus debõnairement ne doulcement ne ardit ne ardera dicy en auãt en deux cueurs q̃ de Scipion & de moy. Helas vne petite nuyt mẽgendra si longs souspirs

& fist si soubdaine desiunction, nous deux estions conduitz & menez a celle amytie plains de toute ioye tellement que a nostre fureur nauoit nulle excusacion, mais noz neux damour nous les gectasmes & mal cordez furēt rōpus. Celluy q pour sa vertu, cestassauoir Lelius se monstre plus hault que le soleil nous separe & depart auec ses sainctes parolles ne ne luy chault de noz souspirs. Et ia soit que laduis & oppinion de plusieurs fust que cestoit tresbien fait, touteffois ie men douloye & deulx encores, mais ie veoye en leur visaige vne vertu toute embrasee qui par si grant clarte enluminoit tellement mes yeulx quelle me faisoit aux autres choses aueugle & ne me laissoit point veoir le soleil. Grāde iusti ce estoit a lamāte & a lamy griefue offence, touteffois de tel & si grant amy mest demoure vng cōseil & soulas par lequel iestime les cōmencemens damours tresgrans. Lesquelz filz me sont maintenant durs & aspres a recorder, touteffois ilz ont aucuneffois este doulx. Il mestoit pere (gaye Scipio) en honneur filz & en amour, frere en aage par quoy il conuint que ie luy obeisse, mais ce fut de cueur triste & pturbe. Certainement en telle maniere ma chiere & tresdoulce espouse Exuperia vint a la mort laquelle cōme elle se veoyt par violēce a vne autre ioincte & quelle sert contre sa pensee & vouloir desire de mourir, & ie fuz ministre de ma douleur q tant ardāment exaulce les prieres du recusant que ie me suis meu & diffame en me mōstrant a celluy mō amy agreable & ne me vouloit aucunemēt offencer. Et seullement me demoura plaint & douleur pour heritaige de ma tant doulce & bōne espouse en laquelle estoit tout mon bien & mō esperance, & moy douloureux la voulu perdre affin q̄ ie ne perdisse la foy & amour que ie auoye a mon amy. O quelle dame est ceste cy iestoye tout plain de pitie en pensant tant grant ardeur damour estre en si briefue espace estainct quil me sembloit que ie veoye vng cueur de nef qui se remettoit au soleil.

Lacteur.





T quāt ie ouy ceſtes choſes ie me deliberay de ne paſſer plus auant ne mouuoir le pied & de ſaluer lautre qui auec luy eſtoit en ce meſmes lieu & de veoir tous les autres. Et ainſi me tournay vers lautre luy diſant, Hānibal meſtz ton cueur en paix auecques ta dame Sophoniſte, car ta Carthaige eſt cheute par deux fois par noz mains, & a la tierce elle ſe giſt a terre. Ie vouloye que tu me monſtraſſes Affricque pour laq̄lle Italie plaint encores & ne ſe rit point, mais ie deſiroye & te requerroye voulentiers que tu me deliuraſſes les choſes qui a cecy appartiennent meſmement cōe ſoit vraye hyſtoire. Et cōme ieuz ce dit mō amy ſe miſt entre no⁹ deux ſoy ſoubzriāt & ſoubdainemēt ma veue fut deulx ſeparee ainſi que vng homme qui en cheuauchant paſſe par voyes incongneues, & a chaſcū pas ſe arreſte & regarde enuiron ſoy auquel telles penſees & arreſtz empeſchent lexpedition de ſon chemin.

EN cheminant ainsi par voyes doubteuses & lẽtes ie desiroye encores veoir que font les amãs car aussi celle chose me plaisoit fort scauoir cõbien & en quelle maniere chascun ard au feu damour. Ie vy a main dextre vng hors de la voye faisant maniere dung homme qui quiert aucune chose, & en querant trouue aucune aduenture de laquelle il deuient plus vergongneux & plus hideux & pource sen va cestuy cy & baille son aymee espouse a vng autre. ¶ O souueraine amour, O nouuelle courtoysie & telle qui plus honteuse & plus immunde retourne au baillant du chãge quil auoit fait de sa mye. Et en parlãt a part soy cheminoit par la voye recordant les doulces affections & plaisances qlz auoient prinses ensemble, mais ce estoit en souspirant pour le royaulme de Sorie. Ie allay a luy par cellui chemin suyuãt la droicte voye. Car si hastiuemẽt ie ne me feusse auance de aller au deuant de luy il sen vouloit tourner par autre voye. Adonc ie dis a celluy qui estoit le premier.

SIre ie te pry que tu me attendes. Et tantost au son de ma langue latine il fut trouble en son regard & se arresta vng peu. Et apres ainsi que vng hõme qui deuine il respondit a ma voulente ainsi que si ieusse diligẽment interrogue & dist. Ie suis Silencus & cestuy qui est auec moy est Anthiocus mon filz qui auecques moy vous a fait maintes guerres & batailles. Mais raison na point de loy contre force. Ceste dame qui est auecques nous fut premierement miẽne & maintenant elle est siẽne laquelle ie luy ay donnee affin que ie le deliurasse de mort damour. Le don a este licite entre nous deux. Le nom delle est Stratonica, nostre aduenture & nostre fortune est indiuisee, & par ce ainsi quil appert nostre amour est ferme tenant & forte qui nous fait contẽs & nous fait soustenir & estre nostre regne en paix, moy en aymant mon bienheure filz & luy en

aymant sa bien aymee, laquelle vie luy est doulce puis que lūg se repute digne de lautre, & si neust este layde du discret Phisicien & medecin gentil qui tressort luy a prouffite sa vie en sa ieunesse & fureur estoit finee. ¶ Mon filz se gisoit en aymant tellement quil tendoit a la mort violente, & la force de la saiette damour le fait aymer & vertu le pourforce de le celer & soy taire, mais ma vraye pitie luy a secouru. Ainsi me dist & aussi tost se partit comme vng hōme qui mue sa voulē te & sentence & veult passer non pas seullement de matiere a matiere, mais de lieu a lieu & tellement que a grant peine ie le peu resoluer.



APres ce que celle vmbre se fut departie de moy mes yeulx demeurerent griefz & las & en souspi rāt mē alloye, car a mō cueur souuenoit tresbiē de ce que celluy mauoit dit et bien son sermon rete noit & le recordoit apres soy. En la fin me fut dit aīsi par mō amy. Tu te tiēs trop en vne pensee mesmemēt es choses di uerses ou tu ne peulx trouuer maniere ne mesure, car le tēps

est brief & tu le scays bien. Cestuy roy trespuissant Xerses ne mena pas si grant ost en Grece que illecques auoit daymans nudz & pris entant que yeulx ne veue ne pouoiẽt souffire a les regarder. Il y auoit maintz & diuers amãs de diuerses lã gues & regiõs en telle maniere que a peine de mille ie peuse scauoir le nom dung. Le roy Perseus estoit lung diceulx qui veult scauoir & pense cõment luy pleut en Ethiope celle ieu ne noire Andromeda auec ses beaulx yeulx. Ie y vy tãtost cel luy vain amoureux qui en desirãt sa propre beaulte fut de struit. Veez cy la fin a quoy il vint & fut vne fleur sans fruict. Celluy qui la mort par seulle & simple voix luy fait le cueur & le corps aussi dur que vne pierre tresdure Ie y vy lautre q a son mal fut ysnel en criãt auec plusieurs autres Dãpnez en semblable tourmẽt. ¶ Plusieurs gẽs q par amour sẽbloiẽt vi ure y regarday q pouoiẽt bien estre configurez & fais sem blables a plusieurs De ceulx de maintenãt desquelz faire mẽ tion pour le present ne seroit que peine perdue. ¶ Ces deux ausqlz amour est eternel compaignie en la riue de la mer est esperia & celluy qui auecques elle en la querãt enuirõne les terres maintenãt seant, maintenãt soubz leaue, maintenãt est sur vne roche & maintenãt volle par hault. Et aussi illecques vy la cruelle fille de Nysus q est appellee oyseau en vollãt sen fouir & courir. Auecques elle estoit Hipomene entre grãt tur be de cursaires amãs miserables, leql seul sesiouyst & glorifie vainemẽt de la victoire entre ses vaies erreurs & plaines de fa bles. ¶ Ie vy Lachesis & Galathee q estoit en son girõ & Po liphem⁹ faisans grãt rumeur. Ie vy Glãcus cheminer par cel le estroicte fente qui prie sa dame estãt toute seulle, mais el le est aygre & cruelle pource q̃ elle ayme vng autre amant.

IE vy Pirrus vng de noz roys qui maintenãt est va gue & ie me donne merueille q la degette de son estat. Il retient le nom, mais il a casse son manteau royal. Ie vy le plainct de egeria. Ie vy silla endurcie

& muee en vne pierre dure & aspre. Celle q fait la mer diffi-cille est lautre q a la plume en la main dextre qui douloureu se & desesperee estoit,& en la main senestre tient vng ferre-mēt nud. Pigmaliō y est auec sa dame viue & mille autres q̄ iay veu chanter en castelle & en gaimpe par lune & par lau-tre riue, lesquelles rassasiees delectablemēt dune seulle pom-me ne peurent a la fin digerer.

La seconde partie du premier triūphe de Mes-sire Francois Petracque qui est le triūphe damour.

Lacteur.



APres q̄ ma fortune me eut subiugue en la puis-sance dautruy & tous mes nerfz furēt trēchez, & les forces de ma frāchise en laquelle iauoye en autre temps este furent du tout froissees, ie q par auant auoye este plus sauuage que vng cerf fuz fait domestique & prins auecques tous les malheureux & miserables cōseruiteurs damours. Et adonc ie vy & entē-

dy leur ennuy & vehemẽs pleurs & par quelles voyes tou-
tes ilz estoiẽt amenez a lamoureuse cõpaignie. Et ce pendãt
cõme ie tournoye mes yeulx de tous costez regardãt si ien
pourroye veoyr aucun ou que par clere renommee ou q̃ par
ancienne & nouuelle escripture fust nomme singulieremẽt,
ie vy celluy qui ayme Herudicie seulle & la suit en enfer &
parle desia mort auecques sa lãgue froide & ne cessa decrier.
Lors ie cõgneuz que Pindarus pour les grãs Dictez ql auoit
fais damour auoit desennuye sa vie. Que toute la muse de sõ
art de poeterie auoit mise & resconse au seullet port damour.



IE vy virgille auec tresgrande multitude dau-
tres cõpaignõs de hault renom & engin & de
faconde esleuez telz certainemẽt que le mõde
les eslist voulentiers, lung estoit Ouide, lautre
estoit Catulus, lautre Propercius lesquelz tous
chanterẽt damours entieremẽt & lautre estoit
Tibullus. Vne ieune grecque estoit & sembloit que en al-

sant chãtoit auec eulx non pas foiblemẽt & tenoit vne grosse fleuste qui auoit tresgrãs pertuis. Ainsi que ie regardoye en tournant mes yeulx a lentour ie vy vne miniere de gent en vng pre verd qui parloient & sermonnoient damour plus vulgairement que les premiers.

VOicy Dante & Beatrix saluagia & Cine de pistoye & Guy de arce q estoit mal content quil ne alloit deuant tous les autres en amour. Puis ie vy deux Sisciliens appellez Guyõs semulit & Francoys qui furent aussi humains que iamais furent aucuns. En apres ie vy hommes vestus de vestemens estrãges cõme honorables princes. Lung est Arnault daymer grant maistre damour qui encores fait grant honneur en son pays pour son estrange & belle maniere de dire. Auecques eulx estoient aucuns qui amour preuuent de toute leur force. Lung est Pierre & lautre est celluy renõme Arnault auec lequel ledit Pierre a ppareil la bataille. Lautre est Rambault qui chanta pour lamour de Beatrix en la mõtaigne de seruaire. Et ce viellart Pierre dauuergne auec Girault floquet. Lautre est le cruel Geoffroy q vse de violles & damours a sa mort, & celluy Guillaume qui pour chanter print grant peine. Puis Aymery bernard, Hugues anseaulme & mille autres que iay veuz ausquelz la langue, la lance, lespee & le heaulme estoiẽt familliers. Ilz chantoient doulcemẽt ces choses en amour & ce que ilz chantoient ilz souloient deffendre souuerainemẽt auecques les choses dessusdictes. Et ie y vy celluy bon Theseus qui aorne & ennoblist Boulõgne & enrichist Messine. Pour laquelle chose il conuient que iespande & esparte ma douleur. ¶ Doulceur fuyable. O viure las pourquoy me ostes tu si tost le sens? Quoy ie ne puis viure vng pas. O beau viure a qui il plaist ainsi viure qui nest que le songe ou le dormir dung malade en la pensee des folz. Iestoye peu alle hors de la voye commune quãt ie vy Socrates & Lelius faisans longue voye es

premiers auecques lesquelz il est necessaire que ie aille.

Quante & combien est grande lhabondance des amys lesquelz ne en rime ne en prose ne en mettre ie ne scauroye assez nombrer mesmemēt cōme ilz soient estimez de tresgrant vertu & tous viennēt auecques nous au chariot damours. Auecques ceulx cy nous querons & passons le pays des montaignes diuerses, & en trespassons plusieurs ausquelz la ioye nestoit pas egalle ne la tristesse pareille dequoy oultre mesure ie estoye triste. Et neautmoins ie ne pouoye estre separe de leur compaignie. Ainsi q̄ aucunesfois iauoye esperance ne ie ne pouuoye eslongner de ce mortel & pestilenciel feu. Ie cueilly auec eulx cy ce glorieux rameau que par si long tēps & tant songneusement ie porte en mes mains par maniere de aornement en souuenance de celle que iayme tant ardāment, & tellement que apres pour elle iay emply mon las cueur de si grandes cogitations & estranges pensees, a ma voulente q̄ iamais ie neusse cueilly rameau ou fueilles dont les racines sont si aygres & tant pleines damertumes. Ceste matiere est tragicque pour veoir celluy qui est fait dieu no⁹ ensuyuons le son de ses pennes & des cheuaulz vollans par mille fossez & vallees tant quil vienne au royaulme de sa mere & tous estiōs tirez enchainez apres le chariot & enclauez par les forestz & montaignes tellemēt quil ny auoit nul qui sceust en quel lieu il estoit ne en q̄l pays adoulcis contraintz & esmeuz de la fleuste de Homere & de Orpheus.

Cy descript le poete le lieu ou estoit ce triumphe, & met q̄ cestoit en lisle de Chippre.



OVltre ces forestz & montaignes que passasmes gisoit vne ysle petite plaine de delices de molesse, plaine de plaintz & de souspirs laquelle le soleil eschauffe plus que les autres & laquelle la mer enuirõne & fiert de toute part. Au meillieu dicelle estoit vne vallee vmbrageuse & florissant plaine de souefues odeurs habondant & redondant de toutes eaues auec tant de souefues doulceurs & delices que nullemẽt illec nul ne pense de lame, mais du corps seullement. Ceste ysle est le pays qui tant pleut a Venus. La ou ie vy le gentil seigneur triumphant & ayant victoire de nous & de tous les autres quil auoit prins prisonniers, les aucuns de la mer dinde, les autres de diuerses parties & regions. Ce seigneur auoit en son gyron dures pẽsees, vanite estoit en ses bras, fuyable delectatiõ, ferme ãnuy, rose hyesmale y estoiẽt. Au meillieu estoit esperãce doubteuse qui alloit deuãt briefue ioye lensuyuoit, puis penitẽce et douleur telle que Rõme

ne Troye ne leurent iamais pareille,& toute ceste vallee re-
sonnoit & de la haultesse du triumphant donnoit vng tres
grant son,& les bors de celle vallee estoiẽt toutes pleines de
fleurs & de roses blanches,vertes, vermeilles,bleues & iaul-
nes de fleuues courans, ruisseaulx, fontaines merueilleuses
& vifues,herbes souefuement refroidissans.Lumbre estoit il-
lecques espesse & lair doulx en este.E t apres quant lair se re-
froidissoit par nature les rais du soleil y descendent tiedes tel
lement que on ny sent ne trop froit ne trop chault ne aucune
moleste des elemens. E t ainsi on y peult passer & vser tout
son temps en doulceur & delectation & de viandes & de lies
se, ioyeusete et plaine de feste.Le soleil estoit en ce temps en
celle station ou il fait le iour vaincre. O dieux.O nostre for-
tune instable & laide, que ce que ie voy sont plus conuena-
bles a peche & nuysance que a chastete & continence.Ie con
sidere le temps donne aux amans,ie regarde le lieu cõuena-
ble a lart daymer plus q̃ a philosophie ne ie ne cesse de mes-
merueiller & regarder lheure de ce iour tant noble & quel
plus grant soulas ne plaisir pourroit on donner a ses yeulx.
Celluy veult triumpher lequel toute cõpaignie des amans
aorne & ie voy a quelles fortes chartres fermees & obscures
& a quelle peine & quelle mort est condampne celluy qui
est prins damour.

ERreur songe & lymaige de mort estoient a lencõ-
tre de larc triumphal, & faulce oppinion estoit en
la porte dicelluy.Esperance lubricque mõte en les
chelle de gaing dommageux & proffitable dõmai
ge.En laquelle eschelle y auoit degrez par lesquelz ceulx q
plus hault mõtoient plus durémẽt cheoient. R epos en soing
& labeur en repos, cler deshonneur & gloire obscure, loy-
aulte deceuable & deception loyalle,fureur vehemẽte & rai-
son pernicieuse, chartres & prisons esquelles on viẽt par vne
large voye dõt on sen retourne par vne estroicte sente auec-

ques grant peine, ferme hardiesse se monstroient a lentree &
au dedans confusion trouble & miserable. ¶ Ainsi fuz reclos
en vne tenebreuse & estroicte fosse ou nous auons assez vse
de peines tellement que par succession de temps ay mue mes
premieres leures, mais iauoye si grant esperance de liberte
que pour le desir delle tout mestoit fait prōpt & legier ce que
par auāt mauoit este dur a souffrir en ayant tousiours ma pē-
see aux choses que iauoye veues par auāt, car chose doulce
est remenbrer ce que au par auant a este dur a aymer.

La troisiesme partie du premier trium-
phe de Messire Francoys Petracque.

Le poete.



IEstoye adonc si plain de merueille que ie demou
roye cōe vng hōme q mot ne peult dire & se taist
& regarde sil ya aucun q luy donne conseil. Quāt
mon amy me vit il me commēca a dire ainsi. Que
fais tu amy, que regardes tu, que penses tu. Ne scez tu pas
bien q̄ ie suis de ceste cōpaignie & quil fault que ie la suyue?

Lors ie luy respondy. Mon frere tu ne ignores pas mon estat & cõment amour me enflãme merueilleusement tellement que pour desir de luy mon oeuure a este retardee. Adonc me dist. En me taisant ie te auoye bien entẽdu. Veulx tu scauoir qui sont ceulx cy. Ie le te diray si ma parolle ne mest ostee. Lors me monstra en disant,

De Pompee & Cornelia.



REgarde celluy grãt homme que tous honnorent. Cest Pompee le grant & auec luy Cornelia sa femme fille de Metelle scipion, laquelle Pompee auoit espousee veufue apres la mort de son pmier mary nomme Publie filz de Crassus qui fut occis en la guerre cõtre les Parthes laquelle pour le vieil Ptholomee lermoye & en pleurs se compalint pource que icelluy Pompee auoit remis ledit Ptolomee en son royaulme qui chasse & desmis en estoit. Apres la mort duquel le ieune Ptholomee son filz succeda & fut de luy heritier, mais quant Iulius cesar qui pour applicquer a soy seul particulier lempire de Rõme & toute

la seigneurie & dominatiõ de la chose publicq̃ romaine fai-
soit dure & aspre guerre aux rõmais. Apres ql eust assailly &
prins Romme & pour la cõduyte & entretien de son armee
pris suffisammẽt pecunes dedãs le tresor publicq̃ de Rõme il
poursuyuit son ennemy Põpee q son gẽdre au par auãt este
auoit. Leq̃l auec puissance iperialle a luy p le senat decretee
menoit larmee des rommains pour soustenir & deffendre la
liberte & frãchise de la chose publicq̃ de rõme. Et tãt le pour-
suyuit Cesar q̃ au chãp Pharsalicq̃ Pompee fut en la bataille
par luy vaincu. Parquoy Põpee q ne scauoit ou fouir ap̃s ql
eut prins auec luy sa femme Cornelia en sa nauire. Par le cõ
seil daucuns de ses amys il sen alla vers Egypte pour estre
seuremẽt auec le iune roy Ptholomee q par ladmõnestemẽt
dung de ses chambellãs lẽuoya q̃rir, & en vne petite nasselle
fut occis & la teste couppee, ce q̃ Cornelia veoyt q gueres
loing en sa nauire ne estoit de son mary Pompee.

De Egistus & Clitennestra.



L Autre qui est le plus loing que tu voys ensuyuant est le
grant grec Egistus auec la cruelle et tresperuerse Clitẽ-

nestra fille du roy Tindar⁹,leq̃l Tindar⁹ filz du roy Teball⁹
eut a fẽme Ledas de la q̃lle il eut quatre enfans, deux filz,
cestassauoir Castor & Pollux freres iumeaux & deux filles,
Clitẽnestra fẽme du roy Agamenõ & la belle Helene fẽme
du roy Menela⁹.Lesq̃lz deux roys cõe ilz estoiẽt au pays de
Crete pour deptir & diuerser entre eulx deux les tresors du
roy Atte⁹ leur oncle Paris rauit & ẽmena Helene a Troye,
ꝑquoy Agamenõ assẽbla toute la puissance de grece pour
aller vẽger liniure faicte au roy Menela⁹ son frere de laq̃lle
puissance & armee de Grece fut Agamenon duc et cappitai
ne.Et ainsi eulx estans en la batailie Troyenne Clitẽnestra
sa femme se amouracha de celluy Egistus euesque de Mice-
nes filz bastard de Thiestes roy de Micenes leq̃l Thiestes
coucha auec sa prope fille Pelopia & engendra en elle ledit
Egistus,mais incõtinent que Egistus fut ne il fut porte aux
forestz pour deuorer aux bestes sauuaiges affin de couurir
le diffame de Thiestes pere dudit Egist⁹ & de Pelopia sa fille
seur & mere de Egist⁹ Toutesfois il ne fut poĩt deuore, ains
quant il fut congneu de ses parens il vint en lhostel royal de
son pere Thiestes & tua le roy Atteus son oncle,puis coucha
Egistus auec Clitẽnestra femme dudit roy Agamenõ. Adõc
la victoire par les Grecz obtenue cõtre les Troyens & troye
destruicte le roy Agamenon eut pour butin la belle Cassan-
dra laquelle il emmena auecques luy en la cite de Micenes.
Lors Agamenon retourne en sa maison sa femme Clitenne-
stra pour se venger de luy,partie pource q̃l auoit prinse Cas-
sandra & partie pour la paour quelle auoit de souffrir peine
& tourment pour ladultere quelle auoit commis auec Egi-
stus,ou pource q̃ Egistus lamonnesta de tuer son mary Aga
menon affin quil peust plus seurement iouyr delle.Agame
nõ se leuãt du soupper & conuy par luy fait Clitẽnestra luy
bailla vne neufue lõgue robe ou chemise qui nauoit poĩt dẽ
tree pour la teste passer,& tandis quil se amusoit a chercher

lētree de la teste Clitēnestra liura son mary es mais de son ribault Egistus q pres dilec estoit musse, leql de son espee ferit Agamenon si durement quil labatit tout mort. Puis Egistus comme meurtrier & traystre occupa pour soy tout le Palais royal & le royaulme de Micenes. Apres ql eut par sept ans regne auec elle tous deux furent tuez & occis par Horrestes filz dudit Agamenon.

De Linus & Hipermestra.



MAintenant peulx tu veoir cōmēt est amour aueugle, vecy vne foy & vne autre amour. Regarde Hipermestra fille du roy Dana⁹. Lequel fut filz de Epacus, car Epac⁹ fondateur de Mēphin principale cite degypte eut sept filz, Le p̄mier nōme Ninus. Le second Pric⁹. Le tiers Agenor. Le quart Bell⁹ roy de Babiloyne duquel furent maintz puissans hommes extraitz. Le quint Danaus. Le sixiesme Egistus, & le septiesme. Acrisius. Egist⁹ eut cinquante filz desqlz se tenoit moult asseure destre par eulx auance. Et Danaus son frere eut autant de filles. Ces deux freres tenoient vng seul royaulme, mais il estoiēt en discord

pource que chascun deulx vouloit auoir la principaulte & seigneurie. Parquoy Danaus p craīte pour faire accord trays streusemēt promist a son frere Egistus de dōner en mariage ses.l.filles a ses cinquante filz, & en vng iour celebrerent les nopces de tous ensemble. Mais Danaus plain de trahison en horta toutes ses filles de tuer la pmiere nuyt tous leurs ma riz, et pour ce faire leur bailla a chascune vng couteau tren chant pour coupper la gorge chascune a son mary eulx estās endormys & enyurez, & que celle qui y fauldroit fust seure de mourir : ce que toutes firent, fors Hypermestra. Laquelle quant elle entēdit lhorreur, la frayeur, les sanglotz & piteux souspirs des mourans que ses seurs auoient cruellemēt occis cōmencea a fort plorer a lamenter et a ce complaindre ayant grāt angoisse & compassion de son mary qui plein dyuresse dormoit & reposoit tout nud decoste elle en son lict. Et cōme elle se cōplaignoit toute fondee en larmes se dressa en estant & print le couteau en sa main cōme voulant pour la doubte de son pere & de mourir occire son mary, mais de paour, de pitie & de frayeur le couteau luy cheut de la main a terre. Lors cōme elle ploroit, souspiroit & trembloit de paour pour son mary a la fin en basse voix lappella & lesueilla en luy di sant. Linus mon tresdoulx amy & espoux to⁹ voz freres sont ia mors par mes seurs & aussi serez vous si vous dormez icy iusques au iour. Sauuez vous tost car par le commādement de mō pere chascune de mes seurs a mis le sien mary a mort & auoye commandement de ainsi faire de vous sur peine de mourir. Linus oyant ces parolles tout effraye & tressaillant de son dormir print cōge hastiuement de sa mye & sen fuyt, & Hypermestra demoura seulle dolente & esploree ius ques au iour que le felon, cruel & mauuais roy Danaus son pere se leua & a tout sergens alla chercher en toutes les chā bres de ses gēdres mors vng a vng & to⁹ les trouua mors ex cepte vng, cestassauoir Lin⁹ mary de Hypermestra a laquelle

il demanda quelle auoit fait de son mary & pourquoy mort ne luy rendoit comme les autres. Hypermestra qui moult esbahye fut respõdit quil sen estoit fuy & que il lauoit mesmes voulu occire. Lors la prit le roy par les cheueulx & la fist mettre en prison obscure & exilla Egistus. Et ainsi eut le gouuernement du royaulme, mais apres. Linus le chassa hors & le vaincqt en arges & de luy fist telle pugnicion que a vng trahistre appartenoit, & pareillement fist il de toutes ses filles qui ses freres meurdris auoient fors sa bonne amye Hypermestra qui de mort garanty lauoit laquelle il traicta moult gracieusement & amyablement.

De Piramus & Tisbee



SVyuant apres peulx veoyr les deux amãs ausquelz amour fut au commencement doulx & en la fin amer. Et pour biẽ lẽtendre (comme recite Ouide) il est assauoir que en la cite de Babyloine eut iadis deux riches & puissans hommes de haultesse & de lignage ayans leurs maisons ioingnantes lune a lautre tellemẽt que

vng vieil mur estoit le departemẽt dentre elles. Ces deux hõmes eurẽt deux enfans dune beaulte & dung aage lesqlz surmontoient tous autres en toutes choses. Et sentraymoient ces deux enfans des laage de sept ans,tellement quilz ne pouoient durer lung sans lautre,& pource quilz estoient enfans lon ne sen donnoit de garde, mais quant ilz vindrent a leur aage ilz ne se pouoient maintenir cõme ilz auoient fait deuant, ains conuint que ilz se gardassent & celassent sicomme leur amour leur apprenoit, mais ilz ne se sceurent si bien celer que leur amour ne fust apperceue & deffẽdit on a Tisbe quelle nyssist hors de lhuys ne quelle ne entrast en lieu ou veoyr peust Piramus.Et adonc sourdit par maleauẽture rancune entre les parens des enfans lesquelz furent en grant meschief pour lamour lung de lautre. Les amys de Tisbe luy deffẽdirent expressement sur peine de aspre correction quelle ne se mõstrast a lhuys ne a fenestre ou Piram⁹ la peust veoyr.Et pareillement le pere de Piramus luy deffendit quil nallast en lieu ou Tisbe fust.

A Lors les deux enfans pour lestroit cõmãdement a eulx ainsi fait par leurs parens furent plus angoisseux & estrainctz damour que par deuant, car tant plus croissoient & plus sentrayemoient. Piram⁹ ne scauoit q̃ faire pour lamour de Tisbe qui lagressoit.Il muoit souuent couleur & menoit grãt dueil & complainctes piteuses, & nauoit repos nuyt ne iour. Et en pareil estat estoit Tisbe de son coste qui tenir ne se pouoit de plorer. Lors Piramus estant en laage de quinze a seize ans passe & descouloure sen alla vng iour au temple de Venus & tout triste & de melẽcolie plain se coucha sur vne pierre de marbre & la commencea son oraison priant a la deesse quelle luy voulsist octroyer q̃ en brief peust parler a sa mye Tisbe q dautre part enclose estoit & nosoit yssir hors. Adõc Tisbe estant ainsi enclose en grant dueil sen vint vers le mur

de la chambre de Piram⁹, car il ny auoit que vne vieille muraille entre la maison de Piramus & du pere de Tisbe comme dit est, & cõme elle aduisa vne fente & creuace audit mur elle print le pendãt de sa ceinture & le mist en celle fente tellement quelle apparoissoit de lautre coste du mur en la chambre de Piramus. Quant Piramus reuint a lhostel luy entre & enferme en sa chambre regarda vers le mur & veit le pendãt de la ceinture de sa mye apparoir. Laquelle il print hastiuement en disant. O Tisbe ma treschiere amye par vostre enseigne suis ie icy venu. Ie croy que en vous ne tiẽdra que ne venez a moy, dont ie rendz aux dieux louenges. La pucelle Tisbe estoit de lautre coste q les parolles de Piram⁹ escoutoit & mist les yeulx a lẽdroit de la fente & regarda son amy auq̃l en fremissant & muãt couleur doulcemẽt dist. Treschier amy Piramus iay este celle qui premieremẽt ay aduise cõment no⁹ pourrõs par cy parler ensemble vers vo⁹ ne me puis ne veulx celer. Conseil nous fault trouuer de pouoir icy secretement venir. Doulx amy plus ne puis mot dire souspirs me ostent le parler & les larmes me troublent tellement la veue que plus ne vous puis veoir, dicy me pars pour doubte, mais demain pour plus longuemẽt deuiser venez icy. Apres ce depart les deux amans lendemain matin reuindrẽt. Lors dist Piramus a Tisbe. Helas tresdoulce amye vostre amour griefuemẽt me tormente si pitie nauez de moy qui vostre suis. Tisbe luy respondit. Mon amy bien scay que maymez et que maintes douleurs pour moy auez. Apres plusieurs parolles entre eulx dictes ilz conclurent ensemble deulx chascun endroit soy se desrober de nuyt & eulx trouuer & rendre a la fontaine dessoubz le meurier es prez ou Ninus fut enseuely pour illec a leur aise & a deloysir parler ensemble. Lors la nuyt venue & que chascun fut endormy Tisbe se leua coyemẽt de son lict & secretement sans nulle apperceuance sen alla seullette a la fontaine & la sassist sur le marbre de la fõtaine, & en attẽdãt

comme elle veit dune montaigne descendre & courrir vng lyon qui plusieurs bestes sauuaiges auoit estrāglees dont encores auoit le museau sanglāt & luy en pendoient les entrailles au long de la teste qui a la fontaine boire venoit. Toute effrayee & esbahye hastiuemēt senfuyt dedans le boys, mais en fuyāt luy cheut son couurechief qui demoura en la voye lequel le lyon deffoulla & ensanglanta de son museau. Lors Piramus apres la suruenant qui au ray de la lune apperceut le couurechief sanglāt & cōgneut quil estoit a. Tisbe & veit en la pouldre de la terre les traces des pates du lyō, puis trouua la fontaine ensanglantee du museau du lyon qui beu y auoit, & regardoit de to⁹ les costez sans pouoir veoir, sa mye Tisbe q nosoit se oster ne saillir du lieu ou elle estoit mussee. Par aspre douleur & merueilleuse & griefue angoisse qui au cueur le print cuidant que le lyon leust deuoree. Apres plusieurs lamētables regretz fais delle il tira son espee & leua le couurechief piteusement le regardant & baisant fondant en larmes de son espee se ferit parmy le corps, & tandis ql mouroit il baisoit le couurechief. Lors Tisbe retournant pour cuider trouuer son amy Piramus, quant elle fut pres du meurier elle louyt plaindre & gecter gros souspirs & sanglotz tirant a la mort, puis le vit couche en baisant le couurechief q cheu de sa teste en fuyāt luy estoit & apperceut la playe qui au corps de son amy estoit gectant grant habondāce de sang de grant angoisse quelle eut se pasma, & elle reuenue de pasmoison apres merueilleux dueil & douleur, piteux regrectz & gemissemens fais, & quelle se fut enclinee sur le corps de son amy pour le baiser elle print lespee dicelluy sanglante & se gecta si durement dessus que par dessoubz la mammelle parmy la poictrine se trespercea oultre & cheut sur le corps de son amy Piramus lequel elle baisa & tint acolle tant quelle eut vie & iusques a la mort ne le lascha. Et ainsi eulx deux moururent par amour.

De Vlixes, Circe & Penolope.

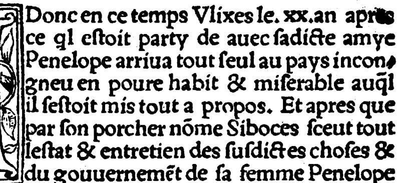


CElluy la q̃ tu voys tãt pensif est Vlixes roy ditalie lequel sa femme chaste Penelope attẽt & le prie quil viengne a elle, mais Circe qui aymoit Vlixes le retiẽt & empesche. Car Vlixes tresprudẽt, saige & eloquãt duc roy ditalie q cõioinct p mariage auoit este auec la treschaste, sage & tresnoble dame vertueuse Penelope fille du roy Ycarus; apres quil leut enceinte & engroissie dung beau filz qui fut nõme Thelemacus elle estãt en la fleur de sa ieunesse & inestimable beaulte, il la laissa auec son pere. Pour auec Menelaus & Agamenon freres roys ditalie, & auec les Grecz aller en la guerre troyẽne. Laq̃l finie cõe les susditz Grecz retournerent en grece victorieux de celle guerre de Troye ou ilz furẽt dix ans entiers par tempeste de mer furẽt separez & transportez en plusieurs estranges pays. Entre lesq̃lz estoit Vlixes lequel apres quil eut eschape les maulx perilleux du grant Poliphem⁹, puis de Antipha lestrigõ, il enuoya huyt de ses compaignõs vers Circe

fille du soleil & roy de la terre orientalle. Laquelle estoit cau telleuse & industrieuse enchanteresse, lesquelz elle mua en porcs par ses charmes & bruuaiges, dont Vlixes sachant la chose eut grant desplaisance. Lors le dieu deloquẽce Mercure luy dõna vne blãche fleur q auoit grant vigueur & vallue cõtre telz enchantemens, & a tout celle fleur alla Vlixes au chasteau de Circe & entra en sa chambre. Quant elle qui les autres auoit enchantez le veit legieremẽt cuida faire de luy cõme de ses cõpaignons. En luy presentant pareil bruuaige ou il y auoit du ius de lathos, mais Vlixes refusa le bruuaige & lespee traicte menassa ladicte enchãteresse Circe pour ses gẽs desqlz elle lauoit despouille. Pour laqlle chose eut grant paour de mort, parquoy luy cria mercy luy promettant de luy rendre ses cõpaignons sil luy vouloit promettre & iurer de demourer auecques elle & la prendre pour dame en mariage. Ce que facillemẽt luy accorda affin que ses gẽs fussent rendus. Lors elle arrousa dune aultre meilleure & plus saine poison lesditz cõpaignons de Vlixes & tant fist quelle les remist en leur p̃mier estat, dont Vlixes tresioyeulx fut lespace dung an auec elle en toutes delices mõdaines & plaisances charnelles. Parquoy la royne Circe qui le retenoit de nõ sen aller vers sa femme & chaste amye Penelope cuidoit & se attendoit que Vlixes deust tousiours sans departir demourer auecques elle. Mais Vlixes qui saige & prudẽt estoit, & qui la nestoit demoure sinon pour luy complaire pour rauoir ses gens & pour euiter les perilz & dangiers qui la estoient que autres nauoiẽt peu au parauãt euader vng iour a vng matin secretemẽt apres tous ses appareilz fais auec ses gẽs entra en mer & sans prendre conge de Circe ne dautre sen alla & la laissa auecques vng filz q̃ de luy auoit eu nomme Thelegonus. Circe q toute esbahye fut du secret & soubdain partemẽt de son amy Vlixes q riẽs nen scauoit ne ne sen doubtoit iusques a ce quelle le veit sur mer en sa nauire & les voilles a

plain vent fut moult ennuyee & ne sceut autre chose faire fors se desconforter & faire plusieurs douloureux regretz & lamẽtables plainctes & souspirs telz quon peult penser quel le pouoit faire pour lardeur damours qui son cueur tenoit embrase. Ainsi Vlixes eschappa des mains & hors la puissance & volunte de Circe qui lauoit auec elle a son plaisir retenu & sen tira droit vers son pays.

DVrant le temps quil fut hors de sa terre Penelope fut merueilleusemẽt en grant ennuy. Car elle voyoit que la plus part des nobles grecz estoiẽt en leurs hostelz retournez, & q̃ toutes les autres dames estoient a leur plaisir a ioye & a repos chascũe auec le siẽ mary fors elle q seulle estoit sans recõfort & q ne scauoit si elle estoit veufue ou nõ. Dautre part voyant sa mere q pour lespe rãce pdue du retour de Vlixes sestoit pẽdue, Aussi q̃ ses parẽs de iour en iour la pressoient & persuadoient de se marier, & pour ce faire luy amenoient plusieurs grans seigneurs a laquelle chose ne voulut iamais entendre, car elle fut si prudẽte, si loyalle, chaste & constante que vertueusement resista a toutes leurs suasions. Vng iour entre les autres voyant q̃ par quelconques moyens ne les pouoit plus escondire leur demanda & requist temps & loisir dattẽdre encores sondit mary Vlixes iusques a ce q̃lle eust parfait & tissu vne toille de soie laquelle elle auoit mise sur le mestier ainsi que de coustume estoit aux nobles dames de faire, laquelle req̃ste luy fut octroyee. Lors pour alonger son ouurage de nuyt secrettement deffaisoit tous les filz quelle auoit de iour diligẽment acoustrez & tissus. Pour laquelle subtilite elle contenta par long tẽps les requerans, mais la noble dame ne scauoit plus que trouuer pour se deffaire deulx.



Donc en ce temps Vlixes le. xx.an apres ce ql estoit party de auec sadicte amye Penelope arriua tout seul au pays incon- gneu en poure habit & miserable auql il sestoit mis tout a propos. Et apres que par son porcher nōme Siboces sceut tout lestat & entretien des susdictes choses & du gouuernemēt de sa femme Penelope il se fist secretemēt cōgnoistre a Thelemac⁹ son filz p le moyē dicelluy porcher auquel filz il declaira tout son conseil luy enchargeāt soy retirer vers sa maison & dissimulast sa venue, ce quil fist. Lors se y fist mener Vlixes par ledit Siboces. Et aps q̄ ledit Vlixes eut tout aloysir veu & apperceu le gouuer nement de samye & espouse Penelope, & cōment sa maison estoit plaine de gēs pourchassans & pressans sa dicte femme de soy habandonner a eulx par mariage, plus ne peut diffe- rer son ire, ains a compaigne de sondit filz & de ses deux pa steurs, cestassauoir de son porcher & de son gardeur de bre- bis, il ferma les portes de la salle ou estoient a table tous les- ditz nobles hōmes infestans Penelope, & les assallit & mist a mort. Aussi il occist toutes les femmes participās & acquies- sans auec lesditz nobles hommes. Et par ce moyen deliura sa femme Penelope des infestations & importunes requestes & persuasions des dessusdictz ausquelz ne pouoit plus resi- ster, laquelle le peut a grant peine recōgnoistre. Mais apres quelle leut recōgneu rēplie de ioye indicible benignemēt receut celluy que par si long temps auoit attendu & desire. Et vesquirent le demourāt de leur vie ensemble en parfaicte & tresloyalle amour pacificque.



De Leander & Hero.



VOy & regarde apres Leandcr en la mer & Hero a la feneſtre que tant elle aymoit. Car en la mer Heleſpont eſtoit vng pays nomme Habidois. en la quelle terre auoit le bel Leander ſa demeure q̃ moult aymoit par amours la damoiſelle Hero la quelle demouroit de lautre coſte de celle mer en vng fort chaſteau. Quant Leander vouloit aller veoir ſamye il nageoit oultre celle mer affin ql ne fuſt apperceu. Et quãt il faiſoit obſcur Hero ſe tenoit au feneſtres dune tour auec vng flambeau de feu & Leander ſadreſſoit la a celle clarte leſq̃lz demourerent longuement ainſi & demenerent leur deduyt ſans quon ſen apperceuſt.

VNg iour entre les autres tempeſte ſe leua ſur mer q̃ par huyt ou neuf iours dura, par quoy eſtoit cõtraint Leãder ſe abſtenir daller veoir ſamye pour le peril de la mer tellemẽt quil fut ſept iours ſans y oſer aller, dõt ſamye Hero faiſoit piteux regretz. Mais au huytieſme iour amour preſſa tant Leãder que ſans craindre la tempeſte & vagues de la mer il ſe gecta dedans pour na-

ger cõme de coustume auoit & incontinẽt loraige par trois fois le fist confondre dedans la mer, toutesfois il essaya tousiours a passer pource quil voyoit a la fenestre samye Hero tenant le flambeau de feu ardant qui soubdainemẽt sestaignit pour le grant vent quil faisoit. Lors ne sceut Leander quelle voye tenir & la tẽpeste le traueilla tant ql fut en peu dheure perille & noye. Hero estoit dautre part dessus la tour qui apres Leãder faisoit le guet en grãt mesaise & ennuy toutesfois elle sendormyt. Et pource quelle auoit en son dormant songe quelle tenoit a son plaisir Leander son amy embrasse: puis luy fut aduis quelle voyoit vng grãt daulphin mort & arriue au dessoubz de la tour dont dolente estoit elle se leua hastiuement & sen alla au port sur la riue de la mer ou elle veit dedãs son amy Leander noye qui venoit flotãt sur leaue vers la riue q̃ les vndes amenoiẽt. Lors de aspresse de douleur esprise cõe toute desesperee saillit en la mer sans cõsideration de nul peril & se gecta sur le corps de son amy Leãder & lembrassa si estroictemẽt q̃lle se noya & tãtost arriuerent les corps des deux amans mors au bort de la mer.

De Hãnibal.

LAutre que voys est Hãnibal filz de Hamilcar leq̃l en beaucoup dãs toutes les Italies & la puissance de Rõme nont sceu ployer ne rompre ne vaincre & vne poure vile femmellette le prent en poulle & le lye damours. Car Hãnibal estoit capitaine de la gent & armee de Carthage, apres ql eut par tous moyẽs & endroitz promeuz & incitez les Rõmains a guerre contre luy & quil eut es Italles plusieurs victoires & cõquestes sur les rõmains. Mesmes quãt il eut deffait a Cannes paule emillie & Therẽce auec toute larmee rommaine ou il y eut merueilleuse occision de gens tant que pour celle deconfiture toute la chose

publicque rõmaine chancella & fut mise en grant bransle il sen alla auec tout son ost yuerner en poulle en la cite de Capue, ou illec ses gens sadonnerent a lasciuete, a luxure, a oysiuete & a autres plaisances & ieux, & mesmes le capitaine Hãnibal sen amoura dune belle & ieune dame q en amours tellement le tint quil ne la pouoit laisser tãt fut delle amoureux, laqlle chose luy porta grãt dõmaige, car ses gẽs estoiẽt apres si molz & nouueaulx aux armes qlz craignoient beaucoup & leur estoit bien dur de combatre & retourner en bataille.

Du roy Mitridates & Ysicratee.



CElle la qui auecques ses cheueulx cours & rongnez chemine & passe par tout le monde en querant son doulx seigneur & amy Mitridates est la royn e de põt ysicratee qui duist & abaisse son orgueilleux & põpeux estat feminin & royal en habit seruil bellicqueux viril & penible, car elle qui de grãt beaulte estoit & auoit amour incomprehensible enuers son

mary le roy Mitridates q aux rõmains faisoit mortelle guerre par bataille diuturnelle & soubz la balãce de plusieurs & diuers cas perilleux de fortune. Et que icelluy Mitridates selon la coustume barbaricque eust plusieurs autres femmes & concubines elle embrasee enuers luy de feu damour inextimable le suyuit tousiours en regions loingtaines & estranges en guerres & batailles tresperilleuses. Et quãt il vouloit transnager par la mer en quelcõques pays luy faisoit iour & nuyt compaignie tresfeable sans point lhabandonner. Par ce quelle portoit aygremẽt estre dauec luy eslõgnee extimant que aucune autre personne ne pourroit ainsi songneusemẽt & loyaulment seruir son mary quelle faisoit. Et pource que a si grant oeuure & difficile entreprinse lhabit feminin luy sembloit estre mal afferant & cõuenable & non appartenir q̃ femme se deust trouuer aup̃s du roy son mary hõme tãt vaillãt & tãt adõne a lexcercite des armes a ce q̃lle faignist & dõnast a croire a ceulx qui la verroient quelle fust homme, elle couppa p̃mieremẽt dunes forces ses beaulx cheueulx iaunes esquelz les femmes ont de coustume de soy glorifier & prendre singulier plaisir & souffrir son visaige tant plaisant qui estoit la principalle beaulte dicelle estre couuert & affuble dung heaulme & le souffroit estre souille enordy & enlaidy de sueur de pouldre & de rouilleure des armes. Et osta tous ces ioyaulx dor, ses vestemẽs de pourpre lõgs, & iceulx fist acourcir & trencher iusques aux genoulx sur le harnois, & sa tresbelle tendre & blanche poictrine comme alebastre fist dune cuyrasse couurir. Elle fist incontinent se houser & osta tous anneaulx de ses doitz & plusieurs autres precieux ioyaulx en lieu desquelz se acoustuma a porter lãces & ceindre arcs turquois au lieu des riches tissus. Et cõuenablement fist toutes ces choses si que dicelle tendre & delicieuse royne tu eusses cuyde estre fait & deuenu vng ancien & tresexpert cheualier. Et les choses par elle acoustumees cõme de gesir

& soy tenir en chambre & palais royaulx vaguer & estre oy seuse mignote & delicatiue sans gueres hors saillir par elle laissees & oubliees elle commenca a cheuaucher charges darmes & courir apres son mary p soubdaines & hastiues courses par les plus aspres & difficiles passaiges des montaignes obscures & destroictes vallees en surmõtant toutes chaleurs & froidures sans de soy luy chaloir ne tenir compte. Et bien souuent en lieu de ses chambres & lictz royaulx elle estoit cõtrainte p grief somme soy coucher & endormir sans peur auoir aups des bestes sauuaiges. Et fut son mary vaincu futif ou victeur tousiours & en tous lieux luy tenoit loyalle cõpaignie ayde & secours en to⁹ ses cõseilz & labeurs. Elle acoustuma & apprĩt a ses doulx yeulx pouoir sans horreur ou esbahissemẽt regarder les playes, les occisions & le sang des mors & naurez leq̃l aucunesfois elle espãdoit & faisoit decourir des coups de lãce & despee q̃lle dõnoit. Et ses aureilles acoustumees aux doulx & melodieux chãtz & son des ĩstrumẽs elle cõtraignit ouyr le hãnissemẽt des cheuaulx, la tumulte & noise des armes & des coups de ceulx q se combatoiẽt par terre & par mer sans effrayemẽt de pẽsee. Apres plusieurs trauaulx peines & dangiers par elle souffers qui a vng robuste cheualier eussent este bien griefz a soustenir elle suyuit sondit mary. Lors vaincu par Gayus pompee & lequel mary sen fuyoit auecques peu de ses amys par montaignes & destroictz par les boys & forestz darmenie, par les vallees lieux obscurs & tenebreux de la region de pont. Et aucunesfois a son mary afflict & douloureux dõnoit recreatiõ & esperance de meilleure fortune. Autresfois lappaisoit & blandissoit par soulas & esbatemens. Et par toutes les choses esquelles elle le congnoissoit prendre plaisir. Certes pour tant de labeurs par elle soustenuz elle en raporta & eut de luy poure & piteux loyer, car comme luy estant courrouce eust occis vng beau filz ql auoit engẽdre en elle & que par la cõtraincte des rommains

il se fust retyre en vng sien chasteau auquel il fut assiege par son filz Pharnay se rebellant contre luy pour la crudelite & tyrannie dont il vsa vers ses amys & enfans. Icelluy Mitridates se voyant assiege & que par quelconque priere il ne pouoit trouuer pitie en son filz en aduisant la fin de sa ruine affin que la noble Ysicratee laquelle luy auoit par auant dõne tant daydes confors & cõsolations ne vesquist apres luy. Fist ycelle auec ses autres femmes & cõcubines & ses filles aussi mourir deuãt luy par venin & poison quil leur dõna. Certes lingratitude dicelluy Mitridates ne peut diminuer la gloire que ladicte dame sa femme auoit par ses vertueuses merites desseruie, ains viura & demourera son nom perpetuellement par noble renommee.

De Brutus & Portia.



L Autre que voys la ensuyuãt cest Portia q affine & chãge le fer au feu, laqlle fut fille de Marc caton & femme de Brutus lequel on dit quil estoit filz bastard de Iulius cesar & de Seruille seur de Caton, le ql Caton apres les reliqs de lost de Põpee menees par les so

litudes de Libie en affricque impacient de la victoire de Ce-
far fe fift mourir par venin a vtice. Cõme dõcques le tumulte
tãt perilleux & mortel des batailles ciuilles fust cesse & appai
se, & ceulx du party de Pompee de toutes pars par Cesar op-
pressez, & que contre icelluy Cesar constitue dictateur perpe
tuel & affectãt lempire des rõmains la plus saine part du se-
nat fist coniuracion de la mort dudit Cesar entre lesquelz fut
Decius brutus mary de Portia, Cassius & Tullius Scimbrius
pour essayer & remettre la chose publicque rommaine en sa
premiere liberte & franchise cõtre ledit Cesar. Et pource que
celluy Brutus congnoissoit lintegrite de. Portia soy confiant
du bon & entier vouloir dicelle luy descouurit le secret de
la coniuration susdicte. Or aduint que a vng matin Brutus
se leua pour sen aller a lexecutiõ de lemtreprinse cõiuratoire
auquel iour fut Cesar occis par eulx Portia p industrie quelle
auoit print le rasoir de barbier faignant coupper & rongner
ses ongles & laissa cheoir celluy rasoir sur le pied quelle auoit
lors nud & tresfort le naura dont sortit grant habondance
de sang. Laquelle chose voyant ses chamberieres cuydant
quil y eust plus grant playe quil ny auoit sescryerent moult
haultemẽt. A la voix desquelles Brutus fut contraint retour-
ner en la chambre & la cõmanca a tencer. Et Portia faignãt
se retirer a part auecques son mary luy respõdit. Mon doulx
mary ne pense point que ie me soye follement ne sans raison
blecee, car iay voulu experimenter commẽt iauroye bonne
constance a me mettre a mort quãt il te suruiendra quelque
fortune pour lentreprinse que tu as faicte contre cesar. La
coniuration par eulx mise a execution ne demoura pas im-
pugnie, Car Brutus & ses compaignons qui Cesar auoiẽt oc-
cis furent condampnez par ceulx du senat & declairez lors
patricides & ennemys de la chose publicque. Parquoy Bru
tus & Cassius se retyrerent es parties Dorient & assemblerẽt
grãt ost a lencõtre de Cesar & de Anthoine, & en Macedoine

es champs de philipicque les parties de Cassius & de Brutus furent vaincus & Brutus occis. Celle chose venue a la congnoissance de Portia non extimãt apres la mort de son mary estre grãde chose que de viure & pensant quelle endureroit aussi bien la mort comme elle auoit au par auant endure la playe du rasoyer, soubdainement conclud essayer le passaige de mort. Lors comme elle fust en la deliberation voulentaire de mettre a fin son propos & q̃lle ne vit aucun instrument prepare pour ce faire, elle getta auecques ses mains dedans sa gorge des charbons ardans lesquelz dauenture elle auoit aupres delle. Et ce fist elle sans aucune doubte ou paour, car elle aualla lesditz charbons par lardeur desquelz ses entrailles furent arses & brusle es & lesperit vital dicelle consume a mort corporelle & contraint de laisser le corps.

De Pompee & Iulie.



LAutre ensuyuãt est Iulia qui en douleur plait son mary, mais la seconde flamme lembrase plus que la premiere, laquelle Iulia fut entre autres moult noble. Elle fut fille de Iulius cesar & de Cornelia

fa femme fille de Cynue qui quatre fois auoit este consul, & lequel Iulius cesar print sa naissance paternelle de Ericas tresnoble duc des troyens par moult de moyens de roys & de nobles hommes qui dicelluy succederent. Sa maternelle naissance proceda de Ancus Marcus iadiz roy des rõmains. Et si eut Iullius cesar tresnoble renõmee de gloire, de bataille, de triumphes & de perpetuelle dictature. Ceste Iulia fut mariee au grant Pompee pour celluy temps homme tresnoble entre les rommains lequel acquist lamour & faueur du peuple rõmain & des roys de tout le monde en iceulx vaincquissant & deposant de leurs royaulmes & en les y restituãt de nouueau en subiuguant les nations estranges & en effaceant & adnichillant les pirates de mer. Il trauailla par toutes terres & mers & layma ceste noble dame tant & si ardamment que iasoit ce quelle fust ieune & luy desia fort vieil & aage que a ceste cause elle se pourchassa la mort long temps deuant que venir luy deust. Car ainsi que Pompee sacrifioit es comices & assemblees ediliciẽnes sa robe fut du sang procedant de la playe & incision de la beste qui fort se demenoit toute arrousee & tachee parquoy il despouilla icelle robe & la renuoya en son hostel pour luy en apporter vne autre. Or aduint que sa femme Iulia estoit grosse denfant & deuãt tous les autres de la maison fut celle qui premier rencõtra celluy qui la robe portoit. Quant elle apperceut la robe sanglante auãt que demãder dont ce procedoit souspecionnãt q̃ aucun eust occis ou fait violence a son mary cõe si apres celluy mort ne fust licite a elle de plus viure icelle Iulia soubdainement frappee dune paour sinistre vaine & mauuaise eut les yeulx obscurciz & reuoluz en tenebres & rẽdit incontinẽt lesperit.

De Iacob & Rachel.



TOurne tes yeulx deca au grãt pere ãcië & chenu. q ne se repent & damour ne luy ennuye de auoir. quatorze ãs seruy pour auoir rachel. Car Ysaac filz de Abraham & pere de Iacob apres la mort (cõme il appert en Genese au vingt & huytiesme chapitre) beneist selon leur anciëne coustume hebraicq̃ Iacob & luy cõmãda apres quil leut beneist qui ne print femme de la generation de Chanaam, mais ql allast en Mesopotamie a Bathuel son oncle de par sa mere & espousast vne des filles de Labam, le quel estoit son oncle frere de sa mere Rebeca. Iacob fist le cõmandement du pere. Lors ainsi quil arriua en Mesoptamie aupres dung puys auquel on abruuoit le bestial il se reposa la auecques les pasteurs lesquelz attendoient quil y vint plus grant nombre de bestial pour leuer la pierre de labreuuouer. Luy estant la auecques les pasteurs il leur demãda de leur estat, lesquelz respondirent quilz estoient a Aaron. Iacob apres leur demanda silz congnoissoient Labam lesquelz luy dirent que ouy.

ADonc comme ilz estoient en ces langaiges Rachel arriua auec ses brebis pour les abreuuer, & aussi tost que les pasteurs la virent de loing ilz dirent a Iacob. Vecy Rachel fille de Labam qui vient pour abreuuer ses brebis. Lors elle arriuee auecques eulx Iacob pour lamour quil luy portoit lacolla & baisa en luy disant ql estoit filz de Rebeca & estoit son cousin. Rachel adoncques acourut a son pere Labam & luy fist ascauoir la venue de Iacob de laquelle Labam fut si tresioyeulx quil vint a lencōtre & lacolla en luy demandant pour quelle cause il estoit venu. Auquel Iacob respondit quil nestoit venu pour autre chose que pour seruir. Labam luy respondit quil demandast quel salaire il vouloit auoir, autrement ne le receuroit en son seruice pource quil estoit son nepueu. Iacob respondit que tout prest il estoit a seruir sept ans & quil ne vouloit autre retribution que Rachel pour femme. Cecy pleut fort a Labam & firent leur appoinctement de bon accord.

APres que sept ans furent passez Iacob demanda samye Rachel a son pere Labam, lequel luy respōdit quil estoit trescontēt. Et lors vng iour expres entre eulx ordonna Labam & appareilla la feste pour espouser. Les nopces faictes & la nuyt venue Iacob estant prest de coucher auecques sa bōne espouse Rachel, Labam mist coucher auec Iacob en lieu de Rachel sa seur Lya. Quant ce vint au matin Iacob congneut ql auoit couche auecques Lya seur de Rachel, laquelle Lya estoit layde & difforme & non pas auec sa belle amye Rachel. Pour laquelle tromperie il se plaignit dolentement a Labam, mais icelluy Labam sexcusa disant que ce nestoit point la coustume du pays de marier les filles puisnees deuant les ainsnees: mais sil vouloit auoir Rachel quil demourast encores sept ans en son seruice & lors q̄ il lauroit. Ceste chose ressembla a Iacob estre de peu destime & de peine pour la grande & singu

liere amour quil auoit en samye Rachel. Parquoy il se accorda aux parolles de Labam & fut Iacob content & ioyeulx (toutes iniures oubliees) de seruir encores Labam sept ans. Lors au bout des sept ans il eut a femme sa bonne amye Rachel que tant il aymoit.

De Abraham & Sarra, Ysaac & Rebeca





O Viue amour qui croist en labeur, en langueur & peine. Or regarde le pere de cestuy Ysaac & son oncle abrahã cõmẽt tout seul auecques Sarra sen fuyt & sen va tout seul hors de sa region & sort de ses plaisances en les oubliant toutes pour acomplir le commandement de dieu. Doncques pour mieulx entendre celluy texte il est a entendre que la domination des grans peres patriarches prophetes attribuee a Abraham, Ysaac & Iacob eut lorigine & commencemẽt de dieu en parlant a Moyse au buisson incõbustible comme il appert en Exode au troisiesme chapitre, disant. ¶ Vade & congrega

omnes ſeniores iſrael & dices ad eos, dominus deus patrum veſtrorum apparuit mihi deus Abrahã deus Yſaac & deus Iacob. Cecy meſmes a eſte depuis reconferme par Ieſuchriſt en ſainct Mathieu au. xxij. chapitre, & en ſainct Luc au. xx. quant il dit aux saduciẽs leſquelz regnioient la reſurrection. Et ainſi comme Iacob eſt nomme grant pere pareillement Abrahã & Yſaac ont merite eſtre ainſi nommez. En apres touchant Yſaac apres que ſa mere mourut en lacite de Tarbes terre debron en la region de Chanaã oncques puis ne ſe reſiouyt ne print conſolation par laquelle il peuſt oublier la douleur de Sarra iuſques a ce quil fut contrainct par la grande amour quil portoit a ſa femme Rebeca laquelle luy procura vng ſeruiteur Dabraham en la demandant a Bathuel & auoit promis a Abraham & iure ſur ſon corps quil ne bailleroit point femme a Yſaac de la generatiõ de Chanaam. Et bathuel eſtoit couſin de Yſaac & filz de nachor frere Dabrahã filz de Thara. Et auſſi toſt que Yſaac fut conioinct auecques Rebeca il layma ſi ardamment que ſoubdainement il oublia toute douleur & triſteſſe quil auoit eue pour la mort de Sarra ſa mere ainſi quil eſt eſcript au. xxij. chapitre de Geneſe. Touchant Abraham il eſt eſcript en Geneſe au. xij. chapitre quãt dieu luy commanda quil partiſt de la terre de promiſſion laquelle eſtoit habitee de la generation de Chanaam il obeyt au commandement de dieu & ſen partit & alla au mont de bethleem, Lors il ſuruint vne grande famine par laquelle Abrahã fut contrainct ſen aller en Egipte. Et pource quil aymoit ſouuerainement Sarra qui belle eſtoit ſaichant que adultere eſtoit lors vng grant peche & vicieux mal entre les Egiptiens & pour neſtre point par iceulx mys a mort pour cuider euiter le peche de adultere il pria Sarra q̃lle voulſiſt dire quelle neſtoit point ſa femme, mais ſeullement ſa ſeur. La amour contraignit Abraham de mentir, laquelle menſonge neſt pas ſeulement blaſmee des Theologiens, mais auſſi

des pecheurs est blasmee, comme dit le philosophe au quatriesme des ethicques. ¶ Mendacium est per seipsum improbum ac vituperatione dignum. Cest a dire toute mẽsonge est vicieuse criminelle & de vituperatiõ & reprehension digne.

De Dauid & Bersabee.



Regardant ensuyuant comme amour est cruel & mauuais qui a vaincu Dauid & la force & contraint a faire loeuure dõt apres se plaint & pleure en lieu obscur p penitẽce. Car puis sa infime voulẽte efficace eut insuperable affection damour ausqlles na este possible que les grandes sciences & forces de hierusalẽ ayẽt peu resister ensemble toutes les prophetíes auec les parolles aornees par grace du sainct esperit qui leur estoit dõnee. Dauid ayant lors guerre contre le roy Amon enuoya cõtre luy Ioab son cappitaine auec larmee & luy il demoura en Hierusalem. Lors Dauid vng iour allant en sa maison au lõg des galleries il aduisa vne belle ieune femme nommee Bersabee femme dung de ses cheualiers nõme Vrie etheo laqlle estoit a vne fontaine soy baignãt, leql fut a la veue delle surprins de son amour. Et lors la fist appeller & coucha auecques elle.

AMour nauoit point encores fait assez dōt fust Dauid cōtēt, mais passa oultre & fist tāt ql pourchassa la mort de Vrie espoux de celle Bersabee, & cōmāda Dauid audit Vrie ql allast a larmee, & rescriuit a Ioab ql mist Vrie si auāt en la bataille & dāger ql mourust. Ioab eut les lettres de Dauid tenāt le siege deuāt vne ville nōmee Rabat. Et ceulx de la ville firētvng iour vne saillie sur les Israelites & en turēt beaucoup & en especial y fut tue Vrie etheo mary de Bersabee. Lors quāt Dauid sceut les nouuelles de loccision il espousa incontinēt Bersabee. Apres vint le prophete Nathan qui luy fist congnoistre sa faulte & luy proposa deuant les yeulx lexemple dung riche homme qui auoit beaucoup de brebis, & il y en auoit vng autre qui nen auoit que vne seulle auquel le riche luy osta celle brebis & apres celle fist mourir, dōt Dauid luy mesmes iugea icelluy riche estre digne de mort. Nathan luy respondit, cest vous le riche & Vrie etheo le poure. Adonc par la voulente de dieu Nathan luy denoncoit malediction eternelle. Lors Dauid se repentit & pleura sept iours a terre iusques a ce que son filz quil auoit eu de Bersabee fut mort.

De Salomon & ses femmes.



OMessire Fracisque Petrarcque regarde comet il semble que vng semblable & obscur brouillas mue & diminue en partie la fame & renomee de Salomon le plus saige enfant de Dauid leql estoit renome par tout le monde come sil eust este vng dieu. Car comme il appert Dauid lors estant roy de Hierusalem eut de plusieurs femmes plusieurs enfans desquelz il ny eut celluy qui neust quelque don singulier de nature ou de vertu. Entre lesqlz il y en eut vng de la dicte Bersabbee femme de Vrie nome Salomo leql fut tat plain de sapience autant quil est possible a nature humaine. Et aps la mort de Dauid son pere fut roy & ne souffroit pour riens ses sens de nature predre plaisir exterieusement ne interieusement ainsi que luy mesmes afferme en lecclesiasticque au second chapitre. Mais la chose la plus detestable en luy & ou il a plus perdu de sa bonne renommee fut que pour acoplir son plaisir charnel il eut sept femmes roynes cocubines egyptiennes, Moabites, Amaintides, Ydumees, Sydoines & Ephees. Lesquelles il ayma si desordonnement quil deuint ydolatre. Car au plaisir des femmes Sydoines il adora la deesse Arthartes, laquelle estoit adoree desdictes Sydoines. Et pour conteter les Amaintides il adora la deesse Molchi dole quelle adoroient par laqlle chose il ne pert point seullemet renommee, mais aussi disoit on que en luy nauoit nulle raison ne entendement.

De Amon & sa seur Thamar.

MAis regarde vng autre nomme Amon qui tout en vne mesme heure ayme & nayme plus & sa seur Thamar aupres de luy. Qui plaine de yre & de grat courroux se complaint a son frere Absalon, car Dauid eut dune mesme femme deux

enfans vng filz nomme Absalon & vne fille nommee Tha
mar rempliz dune merueilleuse beaulte. Il eut aussi dune
autre femme vng autre enfant nomme Amon,& comme
il est escript en lunziesme & douziesme chapitres du second
liure des Roys le dessusdit Amon fut grandemẽt amoureux
de sa seur Thamar, mais il craignoit & auoit honte de la
pourchasser damours. Et pource que en son cueur il taisoit
& celoit son amour sans la oser declairer il deuint tresmala-
de. Laquelle chose voyant Ionadas filz de Senna frere de Da
uid q estoit beau ieune filz & saige cousin dudit Amõ demã
da a icelluy Amõ quelle estoit la cause de sa maladie. Apͬs q̃
Amon eut fait plusieurs difficultez de non le dire audit Iona
das a la parfin luy declaira que son mal estoit pour lamour ql
auoit en sa seur Thamar & luy demãda secours. Lors Iona-
das luy conseilla quil faignist estre plus malade quil nestoit
& quil demandast a Dauid quil luy laissast sa seur Thamar
pour le penser & que la il feroit son plaisir. Ce conseil pleut
fort audit Amon & mist en execution ce que deuant auoit
entreprins. Dauid vint veoir Amõ anq̃l Amõ demãda sa seur
Thamar pour le pẽser. Lors Dauid qui ne pẽsoit pas a la faul
cete de son filz luy consentit sa requeste. Et pource Thamar
vint pour penser sondit frere: lequel quant se virẽt seulz com
menca la prier de coucher auec elle & luy declaira lardante
amour quil luy portoit. Thamar qui congnoissoit le grant
peche que cestoit fist grande resistence & luy dist doulcemẽt
ql la fist demãder a Dauid pour femme affin que sans peche
il iouyst delle. Toutesfois il ne la creut poĩt mais vsant de for
ce la violla enflãme damour, & incontinent ql eut fait delle
a son plaisir & acomply sa meschante voulẽte toute lamour q
luy portoit fut estainte & se tourna en hayne. Parquoy Tha
mar voyant celle iniure se plaignit a Absalon son frere, le-
quel vng iour apres quil eut dissimule il fist vng bancquet
auquel il semonnit tous les enfans du roy ses freres, entre

lesqulez fut Amõ, lesquelz arriuez Absalon par vengeãce de Thamar sa seur fist tuer Amon son frere. Ainsi fut pugny Amon de son mauldit & inicque peche quil auoit violentement comm is auecques sa seur Thamar, laquelle il eust eue en paix sil eust voulu.

De Sanson & Dalida.



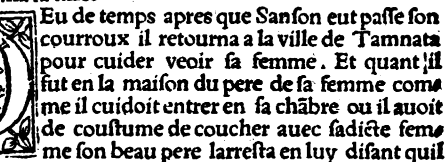
Regarde vng peu deuãt celle Thamar Sanson plus fort que saige q par parolles met & encline sa teste au girõ de sa femme Dalida. Car cõme il est escript au liure des iuges au treziesme chapitre Sanson fut filz de Manuel iuge du peuple Israelite, lequel arriua vng iour en la compaignie de son pere en vne ville nommee Tamnata terre de iurisdition des Philistiens la ou il veit vne belle ieune fille laquelle luy pleut moult tant quil leut en mariage & fut quelque peu de temps auec elle. Puis sen alla dehors a lesbat & a son retour en regardant dedans la teste du lyon ql auoit par auant mis a mort en ladicte cite de Tãnata

au premier assault ql luy donna il trouua quen celle teste les mousches a miel auoient fait leur nid & procree grant quātite de miel duquel il en print & en māgea & en donna a son pere & a sa mere, mais il ne leur declaira point le lieu ou il auoit prins ledit miel.



PEu de temps apres son pere luy fist vng bancquet qui dura sept iours ainsi ql estoit decoustume, auquel les bourgeois de la ville esleurent trente hommes pour tenir compaignie a Sāson. Lors vng iour Sanson fist gaigeure ausditz trente hommes q̄ si dedās lesditz sept iours durant ledit bancquet ilz ne scauoient souldre vne question quil leur demanderoit quilz payeroient tous ensemble trente chemises & trente robes. Aussi silz la scauoient souldre quil leur en payeroit autant lesquelz furent de ce contens & quil proposast sa demande, lequel leur dist ainsi. De ore edente exijt cibus & de forte egressa est dulcedo. Cest a dire, de celluy qui mangeue est la viāde sortie & du fort aigre procede & vient doulceur. Considerant doncques ceulx de Tamnata la question de Sanson ne pouoient trouuer maniere de exposer les parolles susdictes & sen allerent a la femme de Sanson en luy disant quelle priast par doulces parolles son mary quil luy declairast celle question quil leur auoit faicte ou autrement ilz la mettroient a mort & tous ceulx de sa maison & bouteroient le feu dedans. La femme de Sanson qui eut grāt paour en plorāt pria son mary Sanson qui luy voulsist dire le secret de la question quil auoit faicte a ceulx de Tamnata. Sanson ny voulut pour riēs cōsentir, mais par lōgue priere de sa femme laquelle se monstroit estre si troublee pour la contenter luy declaira le secret. Et elle incontinent le reuela a ceulx qui len auoient requise.


T quãt le. vij. iour fut venu Sanſon demãda la ſolution de ſa queſtiõ, a laquelle ilz reſpondirent ainſi. Quid dulcius melle? quid fortius leone? Ceſt a dire, eſt il riens plus doulx que miel, ne riẽs plus fort que vng lyon. Lors Sanſon leur replicqua en diſant. Si vous neuſſiez parle a ma femme iamais ne leuſſiez ſceu dire. Adonc tout trouble contre ſa femme la laiſſa & ſen alla a la maiſon de ſon pere apres quil eut paye les trente chemiſes & trente robes leſquelles il auoit deſpouillees de trente hommes leſquelz il tua a Aſcalon. Apres que Sanſon fut party dauec ſa femme ſa belle mere voyant quil ſen eſtoit alle a la maiſon de ſon pere par courroux cuidant quil euſt repudie & laiſſe ſa fille trouua vng autre ieune filz lequel elle aymoit bien auquel elle bailla ſa fille.


Eu de temps apres que Sanſon eut paſſe ſon courroux il retourna a la ville de Tamnata pour cuider veoir ſa femme. Et quant il fut en la maiſon du pere de ſa femme comme il cuidoit entrer en ſa chãbre ou il auoit de couſtume de coucher auec ſadicte femme ſon beau pere larreſta en luy diſant quil lauoit remariee a vng autre a cauſe quil ſen eſtoit alle & party courrouce dauec elle. Sanſon lors diſt en ceſte maniere. Doreſenauant ie ſeray excuſe & feray mon deuoir de fayre le pis que ie pourray aux Philiſtiens. Adonc Sanſon ſen alla & ſen retourna. Et venue la ſaiſon de laouſt & que les blez eſtoient meurs Sanſon print trois cens regnars & leur attacha aux queues vng baſton auquel il miſt vng brandon de feu ardãt & les laiſſa aller parmy les champs des Philiſtiens leſquelz bruſlerent tous les blez des enuirons. Quant les philiſtiens ſceurẽt que Sanſon auoit ce fait il coururent en la

maison du beau pere de Sanson & mirẽt le feu dedãs & brusterent luy & tout son mesnaige,de laquelle chose Sanson aduerty pour lamour quil auoit parauant porte a sa femme se delibera den prẽdre vengeãce. Parquoy luy se tenãt en vne caverne faisoit beaucoup de dommage aux Philistiens lesquelz le vindrent assaillir pour le lyer. Ce quil consentit pour ueu quilz iureroient de ne loccire point quant il seroit lye. Lors comme ilz le menoient ainsi lye a vng lieu nomme mapilla les Philistiens descouurirent vne embusche & voulurent tuer Sanson. Quant Sanson se veit en tel dangier il rompit ses lyens & trouua vne machouere dasne & en tua mille & les autres se mirent en fuyte.



Pres ces choses Sanson se trouua en vne ville nõmee gaza ou il veit vne femme lubrique de laquelle il eut compaignie,dont les Philistiens aduertys lenfermerent dedans ladicte ville. Et quant vint la mynuyt Sãson se leua pour sen cuyder aller,& lors que il trouua lesdictes portes de la ville fermees il les desbarra & les chargea sur ses espaules & les porta sur vne montaigne de la vallee Debron. Apres fut Sanson amoureux dune nõmee Dalida dont les Philistiens furẽt aduertys. Et lors procurerent a Dalida en luy promettant grans dons & presens si elle pouoit trouuer maniere de mettre Sanson entre leurs mains. Dalida ainsi subuertie par auarice demãda a Sanson quelle estoit la cause principalle de sa force. Ce que Sanson luy celoit & pour riens ne luy vouloit dire. Parquoy Dalida en plorant & continuãt son mauuais vouloir le pourchassa de telle sorte que Sanson luy dist que toute sa force gisoit en ses cheueulx. Adoncqs Dalida vng iour luy monstra plus beau semblãt damour qlle nauoit acoustume, tellemẽt que Sãson sendormyt en son girõ,& luy ainsi endormy elle print des forces & luy couppa ses cheueulx. Et les Philistiẽs

vindrent a grant puissance. Et ainsi Sanson qui plus nauoit sa force acoustumee fut par iceulx prins. Auquel ilz creuerēt les yeulx. Depuis Sanson vesquit en grant peine & misere iusques a ce que ses cheueulx furent creuz.

QVant Sanson sentit que sa force luy estoit reuenue vng iour que on faisoit le sacrifice au temple la ou estoit tout le peuple des philistiens il entra dedans ledit temple. Et quant il y fut pource quil estoit aueugle il marchoit deca & dela & ne scauoit ou il alloit, Il hurtoit contre vng mur, puis contre vne table, puis contre vng pillier & tresbuchoit & tumboit par terre dont chascun rioit. Mais il fist vng autre ieu duquel on ne se gardoit. Car apres quil eut apperceu quon se mocquoit de luy, Le sang sesmeut quil auoit au tour de son cueur & bouillonnoit. Il conclud en sa pensee de sen venger disant quil les occiroit tous, & affin que nul nechappast luy mesmes demoureroit auec eulx. Adonc il pria courtoysement vng seruiteur qui de la prison lauoit la amene quil le vousist mener cōtre le pillier qui soustenoit tout le faix de la salle affin de se reposer vng peu. Ce que fist le seruiteur qui nul mal ny pensoit. Lors Sanson se appuya contre vne coulonne & en tastant antour de luy il en trouua vne autre si prochaine quil les pouoit toutes deux embrasser. Adoncques son oraison faicte a dieu il embrassa les deux coulonnes a dextre & a senestre & dist a haulte voix. O meure maintenant Sanson auec les philistiens. Et en ce disant il serra les bras par si grande force quil fist ioindre & hurter les deux pilliers lung contre lautre, parquoy tout ledifflce cheut sur eulx, & ainsi luy auec eulx mourut.

De Iudich & Holofernes.



ENtre si grande habondance despees & de lāces regarday vne ieune dame veufue, laquelle auec beau visaige & les ioes pollies a vaincu le tres puissant & fort Holofernes & auecq̄s vne seulle chamberiere sen retourna en sa cite, & a mynuyt emporte lhorrible teste dudit Holofernes en rendant louenge a dieu. Car comme il est escript au liure de Iudich quant Nabugodonosor roy des Assiriens eut vaincu & suppedite vng roy nōme Arphasar il print en luy plus grant couraige & fut delibere de subiuguer tout le monde a son empire, pour laq̄lle chose faire il esleut Holofernes pour estre chief & cappitaine a cōduire le fait de son armee & luy commanda quil menast & fist aspre guerre contre tous les roys & princes de son empire a luy subgectz ce quil ne pardōnast a villes ne a chasteaulx a luy rebelles. Holofernes fist le cōmādemēt du roy & principallemēt il print toute la Cilice & Mesopotamie, & fist tant par ses iournees quil arriua au champ Damescene ou il espouenta tellement les circonuoisins que a luy venoient ambassades de toutes pars pour eulx

rendre ses subgectz. Oyans doncques les enfans Disrael telles nouuelles eurent grant paour & se preparerent premierement vers dieu par le moyen du sacerdot Helyachin, & apres firent grãt pouruoyance de viures par la cite & de biẽ fortifier & garder leurs murailles, mesmement ou ilz apperceuoient les plus dangereux & foibles lieux. Et apres pour plus amplement occuper le passaige a Holofernes a ce que il ne destruisist point Hierusalem ne le temple ilz firent moult dautres prouisions. De laquelle chose quant Holofernes fut aduerty il fut trescourrouce. Lors il appella auec luy les Moabites ceulx de la region de Amon lesquelz estoient de lestat, condition & sorte du peuple Disrael en leur disant quil estoit esbahy comment eulx tous seulz entre tous les autres vouloient resister contre luy. Achior fist la responce lequel estoit conducteur du peuple de Amon en cõptant lestat des enfans Disrael & en luy disant quilz estoient de telle condition que si leur dieu estoit contre eulx courrouce que facillement il pourroit auoir victoire, mais que si leur dieu les vouloit deffendre que en vain il chercheroit de les subiuguer & quil nẽ pourroit venir a bout.

Holofernes fut fort despit de la responce de Achior & luy dist quil sen allast dire aux enfans Disrael qlz experimentassent sil y auoit aucun dieu plus puissant que le roy Nabugodonosor & quil se mist auecques eulx pour les deffendre & se donnast garde quil ne tumbast entre ses mains & que il le mettroit a mort auec toute sa prophetie. Lors Holofernes fist cõmandement a ses gens quilz le cõduysissent a Bethulye cite Disrael & quilz le laissassent la. Et comme les gens de Holofernes menoient Achior il saillit de la cite de Bethulye aucuns auant coureurs dont les gens de Holofernes eurent paour & lyerent Achior a vng arbre. Puis la arriuerent les

enfans Disrael qui le deslyerent & leur compta lintention Dholofernes. Lesquelz eurent grant paour & commẽcerent ceulx de la cite de Bethulye a faire grans pleurs & lamenta-tions eulx ayãs recours a dieu auec deuotes oraisons & prie res. Quant Holofernes vit la disposition de la cite il trouua que leaue dont ilz estoient nourris entroit dedans la ville par conduytz parquoy il trouua maniere de leur oster. Apres q̃ les Bethuliens eurent perdu leur eaue ilz furent en grãt souf frete tant qlz tindrent conseil, auquel fut dit quilz aymoiẽt mieulx eulx mettre a laduẽture de combatre leurs ennemys & saillir dehors au dangier de perdre la bataille que de mou rir de soif dedans la ville. Lors comme ilz estoient deliberez de saillir hors vng prestre nomme Ozias les retint & arresta en leur disant quilz attendissent cinq iours seullement, & si dedans les cinq iours dieu ne leur enuoyoit aucun secours quilz sortissent & feissent leur voulente. En ce temps y auoit en Bethulye vne belle ieune dame veufue nommee Iudich qui auoit este femme dung nomme Manasses laquelle entẽ-dit biẽ les parolles Dozias & luy dist q̃ en ce faisant ilz pro-uocqueroient plus tost lire de dieu que autrement, car il sem bleroit que en prenant cinq iours de terme que dieu seroit contraint en ces cinq iours leur donner secours, dont pour cela ilzen deuroiẽt crier mercy a dieu. Lors Iudich ouurit in-cõtinent son esperit pour auec layde de dieu trouuer manie-re comment elle pourroit secourir le poure peuple, auquel elle cõmãda ql se misten oraison pour elle. Cela fait aps q̃ la bõne Iudich se fut humblemẽt & en grãt deuotiõ recõmã-dee a dieu elle se alla lauer deaues tresodoriferãtes & preci-euses & se reuestit & para des plus beaulx põpeux & ioeulx habillemẽs q̃lle peut trouuer, & ainsi habillee saillit hors la ville. Et incontinẽt quelle fut hors elle fut prinse du guet des assiriens & luy demanderẽt qui elle estoit. Ausquelz elle dist quelle estoit hebraique & quelle sestoit mise hors de la cite

pour la grãdē pourete, pitie & ruyne qui au dedẽs de la ville estoit & quelle vouloit parler a Holofernes pour luy declairer & enseigner la maniere plus facille pour prendre ladicte ville. Iudich fut incontinent amenee deuant Holofernes qui linterrogua. Auquel elle fist semblable & pareille responce comme aux autres auoit fait. Quant Holofernes la vit si belle soubdainement fut surprins de son amour & la vouloit faire manger auecques luy a sa table. Mais elle luy pria quil eust encores pacience & quil luy pleust permettre de la laisser aller dedans la ville prier dieu & retourner quant elle vouldroit. Holofernes luy octroya sa demande & commãda a ses chambellãs qlz la laissassent entrer & saillir de sa chãbre & de la ville a tout son bon plaisir fust de iour ou de nuyt. Le quatriesme iour ensuyuãt Holofernes fist aprester vng grant bancquet & dist a lung de ses chãbellãs nõme Adnago quil fist toute sa puissance dehorter Iudich q̃ la nuyt elle voulsist coucher auec luy, laquelle chose il fist, & Iudich luy respondit quelle estoit contente.

AV iour assigne dudit bancquet Iudich se presenta deuãt Holofernes plus belle & plus gorriere que iamais nauoit fait & mangea & beut auec luy ioyeusement en luy mõstrant tous semblans damour dont Holofernes se tenoit trescontent & ioyeulx. Quant vint la nuyt & heure de coucher Holofernes se coucha. Et incontinent que Holofernes fut couche il sendormit, car il estoit yure. Lors les varletz de chambre fermerent la chambre & sen allerẽt coucher. Quant Iudich vit que Holofernes estoit au plus fort de son somme & quelle auec vne femme chamberiere estoient seulles en la chãbre Iudich se mist a genoulx en priãt dieu deuotemẽt quil luy pleust donner secours & la garder & cõduyre en cest affaire pour le salut de son peuple.



Apres que Iudich eut parfaicte ſon oraiſon & quelle veit ſon point & lheure opportune de acōplir ſon entreprinſe & dexecuter ſon intention. Elle plaine dung hardy & audacieux courage print leſpee meſmes de Holofernes & apres quelle leut tiree nue couppa la teſte dudit Holofernes, & apres quelle en eut eſſuye le ſang miſt ladicte teſte en vng pannier auec ſes acouſtremens de nuyt eſquelz elle lenuelopa puis la bailla a ſa chamberiere pour empoter auec la dicte eſpee dont elle auoit fait ceſte execution.

Quant Iudich eut bien ordonne ſecrettement & ſaigement parfait ceſt ouuraige elle auec ſa chamberiere ſen partit & ſen allerent enſemble tout au trauers de loſt & armee de Holofernes, les vngs dormās, les autres veillās & ſans ce q̄ pſonne diceulx les arreſtaſt ne leur demandaſt riens. Et auec ce le guet de loſt qui pres de la ville eſtoit les laiſſa entrer en la ville ſans riens luy demander, car Holofernes auoit commande que on les laiſſaſt aller & venir fuſt de iour fuſt de nuyt. Quant elles furent dedans la ville de Bethulye tout le peuple acourut au deuant delle pour ſcauoir des nouuelles. Auq̄l elle mōſtra & bailla la teſte de Holofernes auec leſpee dicelluy dōt elle luy auoit couppe le col. Et lors commanda aux citoyens que ſubitement ſailliſſent hors en armes. Apres que la teſte de Holofernes eut eſte miſe en vne lance ſus le portail a la veue de loſt qui eſtoit deuant Bethulye. Lors auec grande puiſſance au plus matin ſaillit le peuple ſur les Aſſiriens. Leſquelz quant ilz congneurēt la teſte de Holofernes ſe mirēt tous en fuyte. Et beaucoup diceulx firent compaignie a Holofernes leur cappitaine, car ilz y moururent & tout par la vertu de la no-

ble dame Iudich.

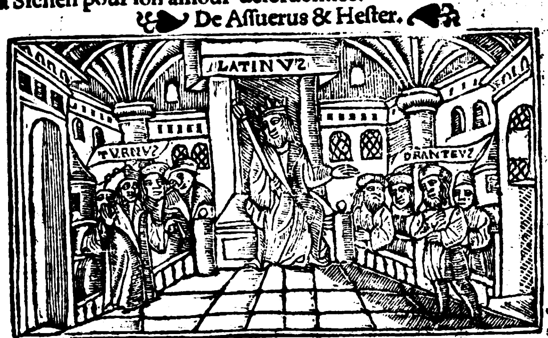
De Sichen & Dina.



REgarde aps ledit Holofernes Sichen plain de sang qui est mesle de la circōcisiō & de la mort & triste occision de son pere & du peuple effa‑ ce & mis a fin. Cecy luy a fait vne amour subi‑ te & forte. Car comme il est escript en Genese au.xxiiij.chap. Apres que Iacob fut retourne auecques ses enfans il habita au quartier de Scoth en la re‑ gion des Ysicones & en la cite de Silen. Apres quil fut party de Mesopotamye sa fille nommee Dina saillit hors ladicte ci te pour aller a lesbat visiter les dames circōuoisines du pays. Lors par cas de fortune comme Sichen filz de Emor prince de la prouince la veit & luy sembla si belle il la rauit & cou‑ cha auec elle & pria son pere ql la luy fist auoir a fēme. Emor alla a Iacob & a ses enfans leur demander ql luy pleust don‑ ner Dina pour femme a Sichen & quilz iouyssent cōmune‑ ment de celle region & quilz se apparentissent ensemble en prenant les filles les vngs des autres comme on a acoustume faire en mariage. Iacob moult courrouce & ses enfans aussi

pour le rauissement de sa fille Dina, apres quil eut entendu les parolles de Emor ilz penserẽt a trouuer le moyen de prẽdre vengeance de celle iniure a eulx faicte, & respondirent audit Emor ql nestoit possible q̃ telle chose se peust faire car ilz tenoiẽt autre loy & nestoiẽt point circõcis, mais silz se vouloiẽt faire circõcire & estre semblables a eulx q̃ leur demãde leur seroit octroyee. Celle responce pleut bien a Emor & a Sichẽ a cause de lamour qui le stimuloit a faire ce q̃ leur dist Iacob. Parquoy ilz enhorterent le peuple que chascun fust circõcis, laquelle circõcision faicte la blesseure creut en eulx douleur. Lors Symeon & autres freres de Dina se mirent en armes & pour prendre vengeance de leur seur entrerent au pays de Emor & le tuerent & Sichen auec tout le peuple, & pour plus grande vengeance pillerent toute la cite, & monstrerent par effect cõbien de mal & de punition appartenoit a Sichen pour son amour desordonnee.

De Assuerus & Hester.



VOy & regarde apres Assuerus leq̃l peulx apperceuoir en quelle maniere il quiert son amour en mendiant

affin quil le porte en paix. Il se delye dũg neu & se lye a vng autre, ceste malice na point dautre remede ne plus ne moins cõme dung hays de boys on oste & arrache vng clou auec vng autre. Et pour mieulx lentendre il est escript au liure de Hester que Assuerus fut vng roy trespuissant & bien estime leq̃l dominoit en Inde la mineur iusques en Ethiope, entre lesquelz pays y auoit. xxvij. prouinces toutes subgectes a luy. Ledit Assuerus auoit vne tresbelle femme nõmee Vasti, laquelle il aymoit tresardãment. La troisiesme annee de son regne Assuerus fist vng grãt bancquet & noble aux princes de Perse, de Mede & a tous ceulx des autres prouinces, auq̃l cõuy il conuocqua le peuple de Metropoly qui estoit a luy. Et ordonna que ledit bãcquet dureroit sept iours selon leur ancienne coustume. Le. vij. iour le roy Assuerus estant plus ioyeulx quil nauoit acoustume pour monstrer la beaulte de sa femme Vasti aux princes dudit bancquet assistans lẽuoya q̃rir par ses escuyers, mais elle respondit quelle nyroit point. Pour laquelle responce fut le roy courrouce & demanda cõseil a ses ducz de Perse & de Mede, lesquelz se nommoient Darsena, Sethare, Carsisse, Adamata, Mares, Marsana & Mamicha disant quil estoit de faire de la royne Vasti qui ne luy auoit voulu obeyr. Mamicha respondit affin que les autres femmes de Perse & de Mede a lexẽple de la royne Vasti ne se ingerassent de desobeyr a leurs marys. Que son iugemẽt estoit pource q̃ ladicte royne nauoit pas seullement offense le roy, mais aussi tous les princes assistãs audit bancquet q̃lle fust priuee & dechassee du royaulme, & que iamais ne fust plus presentee au roy & quen sa place on y mist vne autre. Ceste sentẽce pleut au roy Assuer⁹ laq̃lle fut mise a executiõ. Et pource q̃ les chãbellans du roy scauoiẽt biẽ q̃ silz ne trouuoiẽt le moyẽ de luy trouuer vne autre femme ql ne se passeroit point daller veoir la royne Vasti pour la grant amour ql luy portoit. A ceste cause fut par le roy esleu Egeo p̃mier chã

bellant ql allast chercher par tout le royaulme & senquerir de quelque belle fille q fust suffisante pour contenter le roy. Alors ainsi que le dessusdit Egeo alloit par tous endroitz & lieux du pays cherchant il arriua en vne cite nomee Susis en laquelle il trouua vne moult belle fille plaine de toutes bonnes meurs & vertus nommee Hester, laquelle na-uoit ne pere ne mere fors vng sien pere grant appelle Mardochee qui la gouuernoit, apres que Egeo leut bien veue si belle & si bien moriginee il parla a elle & a son pere grant en luy declairant la charge & commission quil auoit. & le plaisir du roy Assuerus, a laquelle chose a grant difficulte se consentit Hester pour la petitesse du lignage dot elle estoit. Toutesfois Egeo lammena & la presenta audit Assuerus, lequel quant il la veit si belle & si hūble & de si doulx maintien il commencea a laymer & oublier lamour de Vasti Et peu apres quelle fut mise auecques autres filles voyāt Assuerus la grande humilite, beaute & gracieuse contenance de Hester tāt luy pleut quil lespousa & fist royne parquoy totallement en peu de temps il oublia toute la grāde amour que parauant il auoit eue en la royne Vasti. Et pource est il bien dit que le roy Assuerus queroyt son amour en mendiāt par ce quil enuoya Egeo par tout son royaulme chercher & trouuer vne fille suffisante pour luy par laquelle il se deslyā dung neu qui estoit de lamour de sa femme Vasti pour se lyer a vng autre neu qui estoit a lamour de la belle & tresh humble Hester, & ne trouua autre remede de oublier Vasti que den prendre vne autre. Et par ce il chassa & osta hors vne amour par vng autre amour. Tout ainsi que vng manouurier auec vne cheuille ou vng clou de fer oste ou arrache vne autre cheuille ou clou fische & cache en vne piece de boys. Car ainsi q̄ dit Aristote cōme par la diuersiō dung fleuue qui sespand en plusieurs ruisseaulx, lung se diminue

pour lautre & les derniers appetisent & asseichêt les pmiers. Semblablement de plusieurs voulentez assemblees les dernieres font oublier les premieres.

De Herodes & Herodiade.



Veulx tu veoir en vng Cueur plaisance & ennuy, doulx & amer. Regarde le fier & cruel Herodes q̃ tiêt & assiege cruaulte & amour, voy cõmêt il art damours. Puis dire & dorgueil, & aps se ronge & se deult par repentance tardiue & en vain appelle la personne quil aymoit, mais il ne loit point. Car il lauoit fait mourir. Pour mieulx entêdre ce texte & ce que ie dis tu dois scauoir comme il est escript en sainct Mathieu au quatorziesme chapitre & en sainct Marc au cinquiesme que Herodes tetrarcha roy de Galilee ayma souuerainement & ardammêt Herodiade femme de Philippes son frere dont il auoit plusieurs fois este reprins par sainct Iehan baptiste pour leqlles reprehensions Herodiade hayoit sainct Iehan baptiste. Car elle cõgnoissoit biê que par ses admonitions & remõstrâces le roy Herodes qui sainct Iehan aymoit & craignoit estoit

delibere & auoit ꝓpose se retyrer de lamour de elle parquoy ladicte Herodiade faulce & mauldicte fist tant auecques Herodes par prieres & larmes quil fist mettre ledit sainct Iehan en prison & chartre obscure.

PEu de temps apres Herodes fist celebrer vng solēnel cōuy & sumptueuse feste au iour de sa natiuite ainsi quil auoit de coustume faire tous les ans, en laquelle feste la fille de Herodiade dancea mignonnement deuant le roy Herodes. Laquelle fut fort a son gre & y print grant plaisir & en fut si ioyeulx quilz dist a ladicte fille quelle demandast tout ce quil luy seroit aggreable & quil luy octroyroit, & luy iura de ce faire. La fille voyant la promesse du roy ne scauoit que demander. Pource sen alla a sa mere luy scauoir ce q̄lle demāderoit. Herodiade luy dist quelle demandast la teste de Iehan baptiste. Alors la fille retourna deuant le roy Herodes & luy demanda quil luy donnast en vng bassin la teste de Iehan baptiste. De laquelle demāde fut Herodes estonne & desplaisant. Toutessfois pour tenir sa promesse & sermēt il enuoya trencher la teste a sainct Iehan baptiste & la donna le bourreau a ladicte fille laquelle incontinent la porta a sa mere. Herodes porta depuis en grāt desplaisance & courroux la mort de sainct Iehā en son cueur. Et se reprenoit moult de loffence par luy faicte, car a lors q̄l auoit souuenance des bonnes operations de celluy sainct & quil recordoit les bonnes admonitions dicelluy souuent en pleurant & souspirant appelloit Iehan baptiste, mais il ne loyoit point, car il lauoit fait occire pour a sa folle plaisance complaire & obeyr.

IL ya encores au texte susdit vne autre interpretation, & le poete Messire Francisque Petracq̄ ce semble en sondit texte, entend de Herodes ascalonita filz de Antipater ꝓcureur de iudee lequel fut marie auecq̄s Marianes femme hebree fille de Aristobolle roy

des iuifz & de la royne Alexãdra fille du roy Hircam, laq̃lle Marianes estoit resplẽdissante de merueilleuse beaulte pour laq̃lle souueraine beaulte Herodes se glorifioit & se ventoit destre seul en tout le mõde possesseur de beaulte supernatu-relle. Et pource q̃ Herodes auoit fait occire Aristobolle frere de Marianes il fut cõtraint daller en Egipte deuers le roy Anthoine q lauoit mãde luy dire les causes de Aristobolle luy estãt absent. Ciyprienne mere de Herodes suborna vng sien bouteiller a ce quil accusast Marianes de lauoir souuẽt prie luy bailler vne poison pour dõner a Herodes. Et luy retour-ne fut ainsi accusee. Puis Salonie seur de Herodes laccusa enuers luy disant q̃lle auoit trouue son mary couche auecq̃s Marianes. Par quoy Herodes esmeu dyre commanda q̃ sans aucun delay sa femme Marianes eust la teste trenchee, leq̃l cõmãdemẽt fut incontinẽt execute. Peu de iours apres Herodes cõgnoissant q̃ iniustement & sans cause auoit fait tuer Marianes qui tant pleine de beaulte estoit souuent la regret-tant & pleurãt & souspirant appelloit Marianes, mais elle ne loyoit point. Car elle estoit par son commandement morte.

De Cephalus & Procris.




Egarde apres trois belles dames ſurprin-ſes damour qui ſont honneſtemẽt amoureuſes. Ceſt aſſauoir Procris, Arthemiſe & Deidamie. Et affin q̃ tu entendes leurs cas, Procris fut fille de Pandion roy Dathenes & mariee a Cephalꝰ filz du roy Eolus laquelle aymoit ſouuerainement ſon mary en bõne & honneſte amour, & ſon mary ſemblablement laymoit. Tellement quil en oublia Aurora laquelle eſtoit amoureuſe de luy. Celle Aurora congneut & apperceut clerement lamour que portoit Cephalus enuers ſa femme Procris. A ceſte cauſe ladicte Aurora propoſa aduiſer les moyens pour retirer ledit Cephalus de lamour quil auoit enuers ſadicte femme. Et quelque iour ladicte Aurora qui eſtoit de grant beaulte diſt a Cephalus quil ſe deſiſtaſt & deſtournaſt de lamour de Procris & quelle neſtoit pas telle cõme il cuydoit. Mais que ſil venoit aucun amoureux vers elle qui luy promiſt or & argent elle feroit ſon plaiſir.

QVant Cephalus eut ce ouy en ſouſpirant pour les parolles de Aurora & penſant a lhõneſte amour de ſa femme Procris de laquelle nauoit eu iamais deſidẽce il fiſt entendre ql luy eſtoit de neceſſite de ſen aller en loingtain pays pour ſes affaires, & pource il ſe abſenta pour aucun temps, & par perſonne interpoſee au nõ de quelq̃ amoureux voulut eſprouuer la conſtance de ſadicte femme Procris, car il luy enuoya de treſbeaulx dons en la ſolicitant & induiſant quil luy pleuſt faire plaiſir en amours a celluy qui les dons enuoyoit qui eſtoit noble riche & prudent, auquel meſſaigier ladicte dame Procris fiſt rude reſponce & ne peut eſtre vaincue du premier ſault quelques promeſſes & dõs quon luy promiſt ou enuoyaſt. Ledit Cephalꝰ pſeuera a luy enuoyer plus beaulx ioyaulx

& plus riches dõs que deuant, & par ce tant fist que le cou-
rage de ladicte dame se print a vaciller & fut vaincue & assi-
gna pour terme la nuyt ensuyuant pour coucher auec elle
au moiē de ce quon luy liuroit lor qui luy auoit este promis.
Ce fait ledit Cephalus se presenta deuāt elle triste & esploure
en disant a ladicte Procris quelle lauoit deceu par friuole &
deceptiue amour soubz vmbre de loyaulte & q pas nestoit
telle quil cuydoit. Ladicte dame Procris ces parolles ouyes
deuint si honteuse triste & melencolicque pour raison de la
faulte par elle cōmise que elle sen alla es forestz esquelz lieux
fut lōguemēt auec Diane. Cephalus qui auoit cōgnoissance
de la bonte de ladicte dame de lamour de laquelle il estoit si
esprins que oublier ne la pouoit la fist chercher pour icelle
rappeller & reuoquer en son premier estat, ce quelle refusoit.
Toutesfois finablement par les prieres dudit Cephalus elle
retourna en Grece. Aps son retour elle dōna a Cephalus vng
dard & vng chien que Diane luy auoit dōne. Et pource que
Cephalus aymoit la chasse luy estant a chasser Procris qui
tousiours auoit vng remors en sa pēsee q̄ sondit mary ne lay-
moit point loyaulment & se doubtoit quil fust abuse de la-
dicte dame Aurora, a ceste cause elle espia celluy Cephalus
son mary estāt a la chasse pour esprouuer & experimēter par
elle sil yroit vers ladicte dame Aurora & poursuyuit secrete-
mēt sondit mary par mōtaignes & par vallees. Or y auoit il la
vne vallee en laq̄lle estoit vng estang plain de roseaulx & de
buissons esquelz ladicte dame Procris se mussa quāt elle sen-
tit approcher sondit mary lequel aduisa lesditz roseaulx &
branches des buissons remuer. Et cuidant q̄ ce fust vne beste
sauuaige getta son dard a lendroit ou elle remuoit les bran-
ches & la ferit a mort. Quant Cephalus eut apperceu & vit
que cestoit sa femme Procris quil auoit mortellemēt attain-
cte & nauree il fut moult dolēt & irrite & en lacollāt pleuroit
tēdremēt. Lors elle tendant a la mort luy pria pour toutes re-

questes que apres son deces il ne espousast point Aurora par laquelle elle disoit auoir eu le coup de la mort. Et tout soubdain apres rendit lesperit & ainsi mourut.

De Mansolus & Arthemisia.



POur cōgnoistre le fait de la bōne dame Arthemisia tu dois entendre que Arthemisia fut royne de la gent carienne en la terre Dasie femme de grant & vertueux couraige laquelle donne exemple perpetuel aux autres nobles dames q viēdrōt aps elle de tressainct & trescher amour enuers leurs maris & dentiere & non violee viduite, laquelle fut femme du trespuissant roy Māsolus roy de Carye prouince en la terre Dasie & lequel elle ayma tant en sa vie que aps sa mort ne le peut iamais oublier. Car apres q̄ ledit Māsolus son mary fut trespasse elle celebra ses funerailles & esleua son corps par honneurs exquis & ne souffrit pas q̄ ledit corps apres quil eut este brusle a la maniere des anciens que les cēdres en fussent mises en vng vaisseau dor estimant quil ny auoit vaisseau souffisant ne congru pour mettre lesdictes cen

drès fors seullement la poictrine en laquelle les flãmes & ardeurs de lamour ancienne quelle auoit a sondit mary estoiẽt plus embrasees apres la mort dicelluy q̃lles nestoiẽt par auãt. A ceste cause elle fist recueillir lesdictes cẽdres des os de Mãsolus sondit mary & les mist & mistionna auecques du breuuaige lequel elle beut & incorpora en son estomach en consacrãt & dediãt le demourãt de sa vie a larmes ꝑpetuelles iusques a ce q̃lle peust ꝑ mort ioyeusemẽt aller ap̃s sondit mary.

VEritablement elle estant ieune & veufue elle fist de grandes choses & tresdignes de memoire. Car les nobles hõmes anciens auoiẽt de coustume de eriger & esleuer haulx & magnificq̃s sepulchres aux roys & princes seculiers apres leurs deces. A ceste cause ladicte dame Arthemisia voulant monstrer que le sepulchre lequel elle proposa faire edifffier & cõstruire fust egal a lamour q̃lle auoit a sondit mary Elle excogita (toute auarice hors mise) vng sepulchre sumptueux, triumphant & esmerueillable. Et pour ce & faire acomplir non cõtente des ouurages & ouuriers communs elle mãda quatre maistres macons souuerains & excellens ouuriers de tailler marbre. Cestassauoir Brises, Scopa, Thimotheus & Leocares lesquelz pour le tẽps on reputoit en Grece les meilleurs ouuriers du monde, selon lordonnance & aduis desquelz maistres elle fist faire par iceulx vng sepulchre de pierres de marbre bien taillees & appropriees affin que par icelluy sepulchre le nom de sondit mary Mansolus fust eternel si autrement estre ne le pouoit. Lequel sepulchre pource que tant par art que par subtilite sumptuosite & richesse dõt il estoit il excedoit presque tous autres edifices & a este longuement repute lung des sept merueilles du mõde, ne nest pas chose absurde den auoir fait singuliere mẽtion. Car la renommee des ouuriers en fleurira & sera honorable, & la magnificence de ladicte noble dame en sera de plus grant renommee.

Les maistres de celle oeuure edifflerent du commandement de ladicte royne celluy sepulchre aupres de Aicarnaise principalle cite de Carie. En forme quarree & regardant les faces & figures de ladicte sepulture enuers les parties de midy & de septētrion. Ilz menerent ledit oeuure en longueur de soixante & trois piedz. Et les autres parties firent plus courtes, & fut esleue loeuure en la haulteur de cent quarāte piedz, & affin ql fust tout enceint ilz lēuirōnerēt de trēte & six coulōpnes de pierre de marbre. Lesquelz maistres en taillant les estatues & ymages les hystoires & autres chose plaisantes & solacieuses a loeuure apptenās expresserēt & efforcerent par si grāde solerce & subtilite les forces de leur engin chascun deulx couuoitāt en sa maistrise & science les autres preceder que des pierres de marbre il sembloit quilz eussent amene & fait visaiges tous vifz Ce qui a este autressois de ceulx qui lont regarde veritablement creu.

De Deidamie.



SI tu veulx scauoir lestat de Deidamie la troysiesme des dames susdictes. Tu dois entendre que Deidamie estoit fille de Licomede a laquelle en habit de femme Thetis sa mere auoit enuoye Achilles. Car ainsi quil fut couche auecqs elle deuint grosse de Phiro, & apres le partement de Achilles elle estoit cõtẽte non changer damour ne oncques puis ne voulut consentir a auoir autre mary, mais delibera tant que Achilles viuroit quelle se nourriroit seullemẽt a pẽser a luy, & apres quil fut mort demoura veufue elle lay ma autant que sil eust este en vie.

De Semiramis.



EN aps regarde trois autres dames hardies & plaines de scelerite, cest Semiramis, Biblis & Mirrha & seble q̃ chascũe delles ayt hõte de leur chemin oblicq̃ nõ pas ottroye, mais du tout ꝓhibe. Et affin q̃ mieulx entẽdes ce q̃ en briefues parolles ie te dis quãt est du fait de Semiramis tu dois scauoir q̃ Semiramis fut royne des Assiriẽs tresnoble & tresanciẽne, laq̃lle selõ les

poetes fut fille de Neptunus dieu de la mer le filz du grant dieu Saturne, toutesfois a la verite elle descendit de grans & nobles parés. Laquelle Semiramis fut mariee au noble Ninus filz du roy Bellus premier roy des assiriens, duquel Ninus elle conceut vng seul enfant qui fut aussi nomme Ninus quart roy desditz assiriens. Le pere de ce Ninus mary de la dicte dame Semiramis auoit vng appetit desordonne de regner & seigneurier sur ses voisins, & tant fist quil submist a luy toute la terre Dasie, & finablement fut miserablement occis dune saiette laquelle le transpercea & mist a mort. A ceste cause demoura ladicte dame Semiramis veufue en lardeur & beaulte de sa ieunesse.

Qvant la sussusdicte Royne se vit ainsi veufue voyant que son filz Ninus estoit encores moult ieune & que ce seroit chose pereilleuse de bailler vng Royaulme a gouuerner si grãt si ample & si triumphant comme estoit non pas seullemẽt le royaulme de Sirie, mais auecques ce le gouuernement de toute lempire de Orient a vng enfant si ieune & de si petit aage. Elle pẽsa en elle mesme ce q̃lle auoit affaire. Apres toute diligence deliberation eue & prinse en son propre & singulier conseil elle fut de si grant & vertueux couraige q̃lle eutreprenoit par son industrieux engin regir & gouuerner soubz sa main toute la terre de Asie & empire Dorient. Lequel son dessusdit mary Ninus auoit par sa ferocite & puissance darmes a luy submis & assubgecte, car par grande & excogitee astuce femenine elle conuocqua lost & excercite de son mary trespasse. Et pour icelluy ost & armee conduyre & mener (chose assez merueillable) elle se habilla en habit de homme belliqueux en disant a ses gens darmes q̃lle estoit le filz dudit Ninus sondit mary. Ce peut elle plus facilllemẽt faire pource quelle auoit les lineamens & traictz de la bouche & des yeulx presque semblable a sondit filz

& sembloit estre a luy egalle en aage,& si estoit sa voix feme nine consonante a la voix de son filz qui encores estoit ieune & tendre, mesmement ny auoit que petite ou presque nulle difference en la quantite corporelle de ladicte Semiramis & celle de sondit filz Ninus. Elle vsoit dune grant barrette de fine migraine toute paree & aornee de perles & pierres precieuses laquelle luy couuroit tousiours le chief & nen voyoit on riēs que le visaige descouuert,& auoit aussi les bras & cuisses continuellement couuers,& pource que icelle maniere dhabillement nestoit pas vsiste ne acoustume enuers les assiriens elle cōmanda a ses subgectz quil se habillassent selon celle forme & maniere ce quilz firent.

AInsi soubz vmbre & simulatiō du sexe faint & simule Semiramis parfist tresdiligemmēt par force & vertu darmes plusieurs grans choses & surmōtoit plusieurs fors robustes & vertueux hommes,car iamais on ne la vit lasse pour labeur quelle print & si ne doubtoit peril ne de voye ne de passaige tant fust il dangereux. A ceste cause elle pensa quelle auoit vaincu & suppedite lenuye de tous ceulx qui contre elle vouldroient mal parler & ne doubta point dire & declairer deuāt tous q̄ elle estoit & pour quelles causes & raisons auoit ce fait & simule. Par ce voulant manifestement donner a entendre que le sexe nest pas seullement conuenable pour empire royaulme ou seigneurie tenir si le couraige ny est, car constance & virilite de courage precede & vainc toutes choses.Et certes si les voyans furent esmerueillez de veoir & ouyr telz faitz. Ilz louerent encores plus & eurent en plus grande admiration & reuerence la glorieuse maieste imperiale de ladicte dame Semiramis de ce quelle procedoit en vertu non pas seullemēt toutes autres femmes, mais auec ce les hommes,car apres ce q̄lle eut prins nō de roy pour nom de royne elle ne deffendit

pas seullement par vertu darmes lempire lequel sondit mary auoit acquis, ains entra dedans le royaulme des Ethiopiens lequel par aspres & dures batailles elle cõquist a lespee & le adiousta & vint a lempire & royaulme des assiriẽs. Et ce fait elle dirigea & adressa ses batailles a lencontre des indes contre lesquelz iamais homme fors alexandre le grãt nauoit ose mener ne guider bataille ne en icelle terre nauoit entre a force darmes. La dessusdicte royne Semiramis oultre & par dessus toutes les choses dessusdictes fist faire & bastir plusieurs citez & villes & parfist plusieurs beaulx & celebrables effectz lesquelz sont tumbez en oubly pour la grande antiquite & longueur de temps quelle regnoit.

Certainement si celle royne Semiramis a eu plus que autre femme renommee de louenge & de vertu aussi entre toutes les autres femmes elle fut plaine & remplie de toute libidineuse & ardãte luxure en telle maniere quelle se exposoit & habãdonnoit pour estaindre lardeur de sa concupiscence au plaisir & voulente de plusieurs hommes entre lesquelz choses plus bestialle que humaine est nombre sondit filz Ninus lequel estoit entre tous autres iouuenceaulx de noble & elegãte forme & de indicible beaulte. Au temps que ladicte Semiramis print habit dhomme & quelle trauailloit a lexcercite des armes en grãt labeur & sueur sondit filz Ninus estoit demoure en vne chãbre oysif en acoutrement dune femme comme sil eust mue & change le sexe viril en femenin & quil fust royaulmẽt deuenu femme. Ainsi Semiramis qui chaste auoit este entre les angoisseuses tristesses & diuers assaulx de batailles fut au temps de paix infame & attainte de libidineuse luxure. Pour laquelle renõmee charnelle abolir & du tout extirper elle fist & ordonna vne loy laquelle fut par son cõmandemẽt

publiee entre ses gens & subgectz par laquelle il estoit permis a sesditz subgectz faire & acomplir loeutire de la chair tout ainsi & en telle forme & maniere q̃ bon leur sembloit auecques telles & quelcõques personnes quilz vouldroient.

La dessusdicte royne Semiramis ainsi voluptueuse par embrase desir de luxure doubtant quelle ne fust frauldee par ses damoiselles & chãberieres de chambre de la plaisance charnelle & attouchemẽt impudicque quelle auoit acoustume prẽdre auecques son filz Ninus par auãt que iamais personne eust este de ce inuẽteur fist faire des brayes quelle fist chausser & vestir a sesdictes femmes. Et ainsi que dient aucuns qui ont par dela hante les femmes des Egiptiens, & mesmement les manans & habitãs de la terre Dasie ont garde & gardent encores de present la coustume desdictes brayes. Lors affin q̃ ladicte Semiramis couurist & celast ses adulteres & villes luxures faisoit mettre a mort tous ceulx auec lesquelz elle acomplissoit sa concupiscence apres ce quelle en auoit fait son plaisir. Et affin que les dessusditz adulteres ne fussent en trop grant opprobre & vitupere enuers ses subgectz elle fist publier la loy susdicte par tout le pays Dorient. Et combien que ladicte loy fust aucunement mitigatiue de lopprobre & adultere ainsi commis par ladicte Semiramis & q̃ ses luxures nen fussent pas en si grãt esclãdre enuers lesditz subgectz. Toutesfois ce ne peut finablement effacer ne abollir lindignation dudit Ninus filz de ladicte Semiramis ne la honte quil auoit de linceste par luy commis auecques sadicte mere, considerant par luy quil ne suffisoit pas a ladicte royne cõmettre ledit inceste seullemẽt auecques luy si elle ne sabandonnoit a plusieurs autres hommes, p̃ quoy Ninus pour totallemẽt effacer celle libidineuse vergongne occist & mist a mort sadicte mere Semiramis.

De Cannus & Biblis.





Our venir au fait de Biblis il te côuiêt entêdre que vng riche hôme noble & du grant parente du dieu Appollo nôme Milet leql ne daignat par orgueil de riês seruir Minos, combiê quil tint de luy tout son heritaige ains en despit de luy se partit de Crete & delaissant sa terre passa la mer, & tât exploicta ql vint en Asie & la fonda vne cite laqlle il nôma Millette de son nô. En ceste terre print Milet vne moult vail lante dame de laquelle il eut deux enfans, vng filz nôme Can nus & la fille qui tresbelle estoit eut nom Biblis, laquelle Bi blis ayma son frere oultre mesure. Et si ignorante estoit que pas ne cuydoit mal faire dacoller & baiser son frere. & moult ioliement se contenoit & paroit pour lamour de luy. Trop le desiroit a veoir & grant cure mettoit a estre gaye & gente pour luy complaire, & si quelque autre lestoit plus quelle en uie en auoit. Pour lamour de son frere estoit moult esprinse. En dormant elle songeoit quelle voyoit & tenoit embrasse sondit frere Cannus & faisoit auec luy tous ses desirs tant

que en son reueil sesbahissoit du songe quelle auoit veu pensant en son cueur dont celle vision luy pouoit venir. Et lors en souspirant disoit. Certes mon frere Cannus est moult bel & gracieux trop follement le regarde & me plaist bien, ie vouldroye bien lauoir en mariage si sa seur ne fusse. Certes ie croy que la vision de la precedente nuyt nacheuerons iamais, moult me plairoit si tousiours le veoye quant ie dormiroie. Grant delectation euz en la vision & ne la sceut nul fors q̃ moy. Il est mõ frere & iamais plus pres ne me peult estre. Bien voy que ia nauray ce q̃ mon cueur desire tãt. Les dieux (disoit Biblis) voulurent espouser leurs seurs cõme ie desire mon frere Cannus. Saturne espousa bien Cibelle sa seur. Neptune fist de sa seur Yrin ainsi que si elle eust este sa ꝓpre femme. Et Iupiter sa seur Iuno eut a femme & plusieurs autres. Toutesfois ie congnois que cest grãt mal, par quoy me fault gecter hors de mon courage la folle amour qui massault & retraire mon cueur de ceste vergongneuse amour, veu que par aduẽture ne voulldra il pas ce que ie vueil, ains croy que sil le scauoit il me tiendroit a grant desdaing. Las si mõ frere Cannus fust de pareille & semblable amour comme ie suis premier requist mon amour & se ainsi estoit en moy hatif allegement de son mal trouueroit. Certes mon mal luy feray scauoir. Et pource que force damour me cõtrainct a ce faire ien seray excusee, & si ie crains par honte de luy reueler de bouche plus hardiement luy reueleray le vouloir de mon cueur par escript affin quil ait de moy pitie. ¶ Apres que Biblis eut biẽ en elle mesmes rumie les choses susdictes moult luy aggrea sa derniere voulente & deliberation, & conclud en elle mesmes la mettre a execution. Et pource faire print plume, papier & encre & en tremblant cõmencea a escrire, laquelle tant doubteuse estoit que par nul bout ne scauoit cõmẽcer car amour la tenoit en si grãde peine & ardeur quelle ne scauoit q̃lle deuoit faire, toutesfois tant fist q̃lle paracheua

ses lettres dont la teneur sensuyt.

C Annus salut & ioye tenuoye celle qui par toy ne peult estre recõfortee,cest ta mye.Et si tu son nom veulx scauoir & quelle chose elle veult,cest celle qui iamais de sa voulẽte ne fist son nom scauoir se par aucune maniere elle ne peust son desir acomplir.Son dueil peulx scauoir & cõgnoistre par la couleur muable de son visaige,a ses yeulx plorans,aux doulx & sauoureux baisiers qui poit ne semblẽt de feur,aux souspirs, aux embrassemens & accollemẽs amyables.Certes tost la feroit folloyer langoisseuse amour q̃lle sent: si a elle toutessois mise son entẽte & son couraige a soy retraire de celle desordõnee amour:mais force ny a valu cõtre lestincelle damour na peu force auoir lieu amour la vaincue,car elle ne peult endurer les aspres assaulx que nuyt & iour luy fait amour. Si requiert a toy qui es le mire guerison & mercy, & toute en ta voulente se met. Tant te disire & ayme que riens ne couuoite en ce monde fors que a toy puisse estre ioincte comme le disire.Bien auons aisement & espace de faire nostre plaisir & de demener le ieu damours sans honte & sans aucune crainte.Bon & de bonnaire pere auons ia par luy nen aurons empeschement ne contredit ny mettra & ne fera par aucun reuele chose que ensemble faisons.Plus ne nous reste que ta voulente de ce faire,car assez pourrons couurir le fait pour loccasion de la parente. Iay bel aduantaige de parler a toy voyans tous & en conuert & en appert,ia ne sera damande & enquis pourquoy.Et si ie tembrasse ou baise on ne me tiendra pas pour folle ne nul ny pensera mauuaistie aucune. Ayes mercy de ceste lasse q ia ne ten priast si ce ne fust pour la grãde angoisse damours q la cõtraint tellemẽt q̃ si en brief na aide mourir la cõuiẽdra. Ne soye donc cause de sa dolẽte mort ie te prie, & luy enuoye ꝓchainemẽt ayde & secours.

APrès que Biblis eut escript la lettre elle la ferma & seella en souspirant, tremblant & plorant, puis la bailla a vng sien seruiteur en qui elle se fioit & luy dist. Amy tu porteras ceste lettre & la presenteras a mon fere Cannus auquel me recommanderas. Quant le messaiger eut receu la lettre de la main de Biblis il la presenta audit Cannus q louurit & leut le contenu tout du long, mais quant il congneut le deshonneste amour de sa seur Biblis il deuint triste & eut le cueur dolét, & par mal talent gecta la lettre par terre & a peu quil ne tua le messaiger & luy dist plusieurs iniures. Adonc le messaiger tout honteux sen retourna vers Biblis & luy racópta au long la dure respóce que son frere Cannus luy auoit faicte. Quát Biblis se veit refusee plus froide q̃ marbre deuint & perdit de dueil sang & couleur tát quelle se pasma, puis elle retournee commencea a se desconforter en disant.

OPoure miserable certes cest a bon droit quil ma refusee. Comment osay ie cóme folle descouurir le grief mal de mon cueur & le noncer par escript. Si saige & prudéte eusse este deuát que le requerir ie luy eusse gracieusement demádé sil me vouloit aymer ou non. Et auant que en la mer me mettre ie deusse auoir essaye si les vens fussent appaisez p̃mier que y entrer, mais dedás me suis mise sans aucunemét auoir esprouue né fons ne riue dont est ma nef effondree & perillee en ma grát honte & villenie: car auant que tel messaige eusse baille a faire mamour & ma folle pensee deusse auoir essaye petit a petit. Ie luy eusse trop mieulx dit de bouche q̃ de luy auoir mande par lettres, & auec ce il eust veu mó triste visaige, par lequel il eust bien apperceu q̃ ce neust este faincte. Et la cause de la douleur qui le cueur me serre & destrainct bié eust congneu & si pitie neust eu de moy si meust il veu sembla-

ble a mort. Et croy que quãt il verroit mes pleurs, ma gran-de douleur, mes plainctz & mes parfondz souspirs qui nau-roit ia si dur cueur ql ne samolist. Et pource encores ie vueil essayer de bouche, car tant q̃ ie soye viuãte ne laisseray ceste entreprinse iusques a tant que iauray de luy mõ plaisir puis que iay si auant poursuyui.

Insi parloit & respõdoit Biblis cõme doub-teuse qui trop estoit discordante en sa pen-see, moult se repentoit de ce que tant auoit mespris, ne que oncques telle chose auoit encommencee, mais puis que ainsi estoit ia ne le lairroit la chose entreprinse, ains vou-lut encores essayer se par aucune maniere elle pourroit amollir le cueur de son frere. Lors alla Biblis a fondit frere Cann⁹ leq̃l elle pria & requist de son amour A la quelle Cannus remonstra le vitupere & deshonneur que a cause de celluy cas aduiendroit parquoy il lescondit, mais tant plus il lescondissoit tant plus elle le requeroit sans cesser. Cannus qui plus ne peut endurer les gemissemẽs, les plain-ctes, les pleurs, les prieres & les incitemens que sa seur assi-duellement luy faisoit de son amour yssit hors de sa terre & sen alla en estrange contree, dont en Biblis doubla peine & destresse & fut plus triste & plus angoisseuse & plus forcenee q̃ par auãt nauoit este. Pour ce refuz Biblis rõpit sa robe, batit sa blanche & tendre poictrine, detordit ses mains, & fist au-tres desconfortemens, deuãt tous elle recongnoissoit sa folle amour, parquoy par grant rage ou Biblis estoit elle laissa sa contree & plus ny daigna habiter, ains sen fuyt dolente & esploree & toute escheuelee alloit aps son frere pour scauoir nouuelles de luy. Par plusieurs & diuerses contrees le cher-cha & mesmes par my la terre de Cimene. Et quant elle eut passe la montainne elle se trouua si lassee & trauaillee quelle cheut a terre toute pasmee & illec plora tant sans cesser que

par habõdãce de larmes fut muee en vne fontaine decourãt soubz vng chesne en vne vallee q a nõ Biblis. De celle nouuelle fontaine fut la renõmee grãde p tout le pays denuiron.

De Cynara & Mirrha sa fille.



AFfin que amplement tu saches & congnoisses le fait de celle Mirrha q̃ tu as veue, tu dois scauoir que en lisle dicte Paphe nasquit Cynara roy & seigneur dicelle terre qui fut trespuissant homme lequel eut vne femme de hault paraige en laquelle il engendra vne belle fille nommee Mirrha, laquelle Mirrha pour sa grãde beaulte & pour sa richesse fut de plusieurs barons requise a mariage,mais cure nen auoit. Car aillieurs auoit tourne sa pensee & son entente.Elle aymoit tãt Cynara son pere oultre mesure que a autre amour nentendoit pour la vehemente amour qui en ardeur la tenoit enuers sondit pere dont retraire ne se pouoir pour peine quelle y mist.En son cueur debatoit raison auec entendement a lencontre de follie, car folle amour latisoit & esmouuoit a tel forcenemẽt, & luy mettoit au deuant la beaulte de son pere, & raison len chastioit &

reprenoit en luy deffendant dentreprendre si hõteux affaire. Mais folle amour luy mettoit au deuãt des yeulx toutes plaisances charnelles, toutesfois Mirrha laissa & habandonna raison & entendement & obeyt & se rendit subgecte a folle & ville amour.

APres que Mirrha eut en son cueur ramene plusieurs bonnes & mauuaises pensees & que tant se complaignoit pleuroit & souspiroit & tant auoit mis sa cure & pensee pour trouuer les moyens de pourchasser de paruenir a la coniunction charnelle de son pere. Souuent trembloit de froit, puis tressuoit de challeur, & ainsi tressailloit & fremissoit, mais de tout ce ne scauoit riens son pere Cynara qui ne pensoit que a la marier haultemẽt. Vng iour appella Cynara sa fille deuãt luy & elle estant en sa presence luy nomma & dist ceulx qui lauoient requise a mariage & quelle choisist de tous celluy q̃ mieulx luy plairoit & elle lauroit. Mirrha qui son penser nosa dire cõmẽcea a baisser hõteusemẽt la chiere a fremir, a souspirer tendremẽt & a regarder les yeulx de son pere, & tant plus le regardoit plus senflamboit de son amour. Mais le pere deriẽs ne sen apperceuoit, ains cuidoit simplemẽt quelle craingnist a prendre mary comme par coustume font les ieunes filles pucelles honteuses, & que pour celle cause plorast & souspirast. Si luy essuya la face & ses larmes. Lors Mirrha luy respõdit. Certes mon pere si en moy estoit de choisir mary, vng en vouldroye de telle beaulte de telles meurs & de telle ressemblãce cõe vous estes & moult laymeroye. Quãt le pere ouyt ce dit point nentendit la signifiance de telles parolles, ains cuyda que pour bien & a son honneur le dist, dont il la print moult a louer & alors la baisa dõt elle fut tresioyeuse. Amour tenoit Mirrha en telle ardeur & angoisse que si p̃ iour auoit mal encores pis de nuyt, car trop luy greuoient les pensemẽs

quelle faisoit au lict a part soy,& comme celle qui plus y pen soit & estoit angoisseuse damour dormir ne pouoit ne repo ser. Elle se remuoit en souspirant & se tournoit ca & la & sail loit hors de son lict puis se recouchoit.

APres que mirrha eut bien este longue-ment en telles peines pour lardeur & flã-bes damour q son cueur embrasoit voy-ant que elle ne pouoit trouuer moyen pour paruenir a son entente & iouyr de son plaisir elle ꝓposa & delibera en soy (pour guerir sa douleur) de se pendre & occire. Adonc pour mettre a execution sa conclusion elle print & attacha en hault a vng banc sa ceinture dont elle fist vng laz courant pour sestrangler. En ce fai-sant & apprestãt souspiroit haultement & ploroit tendremẽt. Et comme elle vouloit mettre le laz en son col sa vieille mere nourrice qui lauoit en sa ieunesse nourrie & gardee & qui pres de la chãbre delle gisoit laquelle ouyt les plaintz, pleurs & souspirs que faisoit Mirrha se leua toute effrayee & ouurit la chambre ou hastiuement entra comme elle veit le laz ou Mirrha estoit preste de se pendre soubdainement le rompit & print Mirrha entre ses bras en la baisant & accollant. Puis luy demanda pourquoy elle se vouloit desesperer. Mais Mir rha eut si grant honte pour la venue de sa nourrice quelle ne luy peut mot dire, Lors la nourrice la pressa par promesses & par belles parolles en luy remonstrãt que en elle se pouoit seurement fier. & que en toutes choses que ce fust luy donne roit cõseil, cõfort & secours & que saige & industrieuse estoit en to⁹ affaires pource faire fust en ditz & en faitz. Quãt Mir rha entendit le bon confort & asseurees promesses que luy faisoit sa nourrice elle commencea a prendre cueur & coura ge, & lors tout honteusement & fremissant & plorant luy dist & declaira la cause de sa douleur & ennuy en disant que

si en brief temps nauoit compaignie de son pere & couchast auec luy charnellemēt a son plaisir quelle se mettroit a mort par quelque maniere que ce fust. Lors la nourrice voyāt que pour quelconques remonstrances quelle luy fist ny auoit remede de la destourner de ce fol pensement & ardant & embrase desir luy promist & iura sur tous les dieux quelle la feroit coucher tout a son plaisir & voulente auec le roy Cynara son pere & que son desir charnel auec luy acompliroit, de laquelle promesse fut Mirrha toute ioyeuse & grandement reconfortee mais trop luy estoit long le temps & moult luy ennuyoit q̄ ia ne le tenoit a son mauldit & libidineux vouloir sondit pere couche auecques elle & entre ses bras accolle comme apres elle fist.



Pres les promesses & iuremens par la nourrice faictes a ladicte Mirrha aduint vng iour que en icelle contree fut vne grande feste celebree a la deesse Ceres renōmee deesse des blez. A laquelle solennite alloiēt les preude femmes du pays & y portoient au sacrifice chappeaulx despis de ble, & tandis que on faisoit les sacrifices qui duroient neuf iours, les dames se abstenoiēt de la cōpaignie des hōmes. A ce sacrifice estoit allee la mere de Mirrha, parquoy eut la vieille nourrice espace & temps de rēdre & paracheuer ce quelle auoit ꝓmis a la fille. Et pour deceuoir plus seuremēt Cynara elle print vne poison dherbes de vin & de pigment destrempez ensemble quelle donna a Cynara a boire pour lenyurer, lequel ignorant la deception en beut tant que enyurer le conuint & tellemēt que de luy ne scauoit ancun maintien. Quant la vieille le veit en tel point elle laraisonna & commencea a parler damours en luy disant que veu q̄ la royne estoit absente se il vouloit elle congnoissoit bien vne damoiselle la plus belle dessoubz le ciel laquelle estoit merueilleusemēt esprinse & embrasee de

son amour,& estoit daage de corsaige & de beaulte sembla-ble a sa fille Mirrha. Lors il respondit q̃lle la fist venir. Et la vieille luy dist que la nuyt la luy feroit auoir entre ses bras.

L Accord fait auec Cynara la vieille sen alla a la fille Mirrha a laq̃lle elle dist. Ma belle fille resiouys toy ceste nuyt sans plus attendre auras le desir que tant as soubhaicte, Quant Mirrha ouyt ceste polle moult fut resiouye. Lors quant la nuyt fut venue que chascun estoit endormy la vieille print la fille par la main & secretement la mena en la chambre du roy Cynara q couche estoit, auquel la vieille dist. Sire veez cy vostre amye q̃ amenee vous ay faictes delle a vostre plaisir. Ce dit la vieil-le sen alla & les laissa tous deux en vng lict. Adonc le roy Cy nara apres plusieurs embrassemẽs & baisiers Mirrha qui pu celle y entra fut de son pere defloree & retourna viollee & en ceinte. Au .iij. iour ou nuytee Cynara eut grãt desir de veoir sa mye qui de si aspre amour laimoyt, & pource apres quil eut fait apporter la lumiere il cõgneut comment sa fille Mir-rha lauoit deceu dõt il deuint tresdouloureux, & luy remply dyre & de courroux prit vne espee pour occire Mirrha, mais elle lui eschappa. Car elle voyant le dãgier en quoy elle estoit sen fuyt secretement par lieux obscurs pour la nuyt, & elle ainsi eschappee sen fuyt par la terre Darabe. Apres que Cy-nara eut perdu la veue de sa fille Mirrha & quil congneut le grant forfait que auec elle il auoit commis par le moyen de la vieille nourrice pour soy venger il fist prendre ladicte vieil le & cruellement occire. Quant Mirrha eut assez este en la terre Darabe au neufuiesme moys ensuyuant elle vint au pays de Sabe. Lors estoit elle tant lasse & grosse que plus ne se pouoit soustenir dont fut contraincte illec sarrester. La ten-drement ploroit mauldissant la naissance & cryant mercy aux dieux. Adonc Mirrha fist son oraison aux dieux, & elle

finee la terre la trãſgloutit & furẽt to⁹ ſes os muez en boiſ,ſon ſang mue en liqueur,ſes bras & ſes doigs en raminceaulx & ſa peau en eſcorce. Ainſi ſoubdainement fut tranſmuee en vng arbre de ſon nom qui eſt Myrrhe.

Du roy Artus & cheualiers errans.



VOy en apres ceulx q empliſſent les eſcriptures de ſonges, ceſtaſſauoir Lancelot, Triſtan, & les autres cheualiers errans,autour deſquelz il cõuient que le monde languiſſe pour les diuerſes oppinions des eſcriuains des faictz diceulx. Apres ie vy Genieure & Izeut & grant compaignie dautres amoureuſes. Car affin que tu entẽdes bien lhiſtoire de Triſtan,Lancelot,Rolland, Reguault & autres neſt point du tout vaine & faulce. Et auſſi ſelon la plus grãt part des oppinions des autres du tout vraye a cauſe que la forte & fatalle diſpoſition diceulx eſt follement eſcripte de gros

entendemens de gens qui vont par les places paissant le peu-ple de fol & vain langaige. Mais bien est vray ainsi q̃ escript Singisbert gallicus & Guillaume de maulgis du tẽps que le roy Artus roy de Bretaigne estoit de cueur & de fait donne aux armes il vouloit auoir compaignie de cheualiers sembla bles a luy. Et quant il en trouuoit a son gre il les retenoit. & pour mõstrer q̃l les vouloit hõnorer egallemẽt non plus lung que lautre quant il se venoit seoir a la table elle estoit toute ronde, & par ainsi ny auoit point de hault bout que lung ne fust aussi hault monte que lautre. Et quant le roy Artus alloit en guerre il excitoit ses cheualiers a la guerre. Et quant il ny auoit point de guerre affin quilz ne feussent point oysifz il les experimẽtoit en diuers exercites militaires. Ainsi de la ilz prindrent le nom de cheualiers errans. Et furent en grant nombre. Entre tous les principaulx furent, Meliadus de leo-noys, Tristan de leonoys, Lancelot du lac, Giron le cour-toys, Perceual le galloys, Gauuain & Giglam, Ysaye le tri-ste, & Galaad, lesquelz communemẽt ainsi quilz furent vail-lans aux armes aussi furent ilz bien aymez du roy & de la royne Genieure sa femme laq̃lle Lãcelot aymoit & elle luy. Et Tristan ayma Izeut femme du roy Marc de cornouaille, pour lesquelles chascun deulx fist de merueilleux faictz dar mes. Et au par auant auoyst este autres cheualiers qui se nom moyst du franc palais, & leur Roy ce nommoyt Perceforest Roy de la grãt Bertaigne & fondateur dicelluy franc palais.

Insi en fist Charlemaigne filz de Pepin Roy de France lequel par sa vertu fut fait roy des Rommains & empereur de tout le monde comme tu verras plus a plain au triumphe de renõmee & auoit la protectiõ de luniuer selle chrestiẽte. Car il assembla en sa court les plus puissans & expers cheualiers que il peut trouuer lesquelz il tenoit tousiours logez auec luy en

son palais. Et les auoit en grant priuaulte & amytie. A ceste cause furent nommez pers de France, entre lesquelz estoient Millon dangle & son tresuaillant filz Rolland, Regnault de mõtauban, Emon de bauieres, Turpin euesque de Reims & plusieurs autres auec lesquelz il fist plusieurs guerres & subiugua infinies prouinces comme assez appert.

De Paule & Francoise,





My regarde ensuyuant ensemble le couple de Rimene qui vont faisant vng triste & dolent plaint. Car le seigneur de Rimene estant de la maison de malle teste eut deux enfans, lung nõme Anciota & lautre Paule. Anciota espousa vne tresbelle & noble fille nommee Frãcoise. Laquelle voyant Paule frere de son mary tresbeau, plaisant & gracieux, & celluy Paule voyant & regardãt ladicte Francoise luy sembla merueilleusement belle, tellemẽt que incõtinent furent ferus & embrasez damours & secretemẽt

amoureux lung de lautre, toutesfois ilz tenoient si bonne cõtenãce tous deux quilz nosoient lung a lautre dire ne declairer le secret de leurs cueurs & de leurs pensees, mais seullement sentremonstroient aucuns gestes & signes damours & se faisoient plusieurs amoureux regardz. Aduint vng iour pource que on ne se doubtoit point deulx veu que parens estoient quilz demourerent tous seulz & lors se prindrent cõme est la coustume des seigneurs a lire aucun liure pour passer temps, lequel liure estoit nomme Galeot compose & faisant mention du proces de lamour de la royne genieure & de Lancelot son vray amoureux & comme ilz furent en vng chapitre recitant dung baiser que donna Lancelot a ladicte royne. Lors paule print courage & sapproucha de sa mye Frãcoise & en tremblãt de crainte ql auoit & dardeur damours qui le tenoit se print a baiser doulcement sa belle amye Francoise, pour lequel baiser elle fut si ioyeuse & esmeue que le cueur amoureux delle embrase du feu renflambe damours commencea a trembler & fremir & par tous ses membres cõme la fueille en larbre. Apres que Paule eut donne celluy baiser a sa mye il congneut a sa chiere & changeante couleur quelle estoit aussi bien que luy ou plus esprinse & attainte damours, parquoy il print hardiesse de poursuyure oultre. Et lors luy declaira entierement toute sa pensee & comme long temps y auoit quil laymoit & nosoit le luy dire, & que tous les regardz & signes que assiduement il luy faisoit ne procedoient que de force & ardeur damours qui le tenoit & que iamais nauoit ayme ne naymoit autre quelle.

QVant la belle Francoise eut entendu les doulces parolles & amoureuse prieres de Paule congnoissant quelles nestoient point fainctes luy respondit que sil laymoit aussi faisoit elle beaucoup plus luy & que toutes les doulces oillades que en tous lieux luy faisoit nestoit que pour luy donner a congnoistre lamour quen

luy elle auoit. Paule doncques oyãt la responce de Francoise lembrassa & baisa & deslors fist delle a son plaisir, & en celle heure prindrēt cōmēcemēt de la iouyssance de leurs amours. Apres que Paule & sa mye Frãcoise eurēt ainsi iouy de leurs desirs lardeur & chaleur de leur amour embrasa plus ardamment leurs cueurs, tellement que lung ne lautre ne auoient constance aucune, ains a toute heure & iournellemēt estoiēt tousiours ensemble & sentrefaisoient plusieurs mines, regardz & amoureux ris, & souuēt sentrebaisoiēt cuydãs quon ne se doubtast de leur cas. Anciota frere dudit Paule & mary dicelle Frãcoise prenãt esgard aux cōtinuelles gestes & maintien de lung & de lautre souspeciōna & pensa en luy mesme quil ny auoit point de fiãce & que ce ne faisoient point sans cause. Par quoy il delibera de les y prendre & faire le guet & les espier. Et tant fist que vng iour a vng matin quil se leua faignãt aller a la chasse il trouua Paule couche entre les bras de ladicte femme faisant leur plaisir. Alors Anciota surprins dyre & merueilleux courroux tira son espee & sans tenir lōg parler les ferit si rudemēt que dung seul coup tous deulx ensemble les trespercea doulre en oultre, puis les laissa la ainsi a la veue dūg chascun affin de cōgnoistre leur villēnie. Ainsi moururent par folle amour deshonnestement.

QVant en vne mesme heure & en vng mesme temps ie vy & consideray la haultesse & preudhommie des dieux & des hommes au monde prins pour amour en tant de diuerses facons ie prins exemple de leurs estat miserable & a mon vtilite affin que au dommaige dautruy ie peusse proffiter en conseil a mes douloureux cas pource que iauoye veu Phebus & le ieune Abido frapper dune saiette desquelz lung estoit dit dieu & lautre homme mortel, & plusieurs autres aussi ainsi que par cy deuant est declaire.

De Dido & Sicheus.



LE vy en oultre ce ieune homme tant ioly & Dido que lamour de son mary mist a mort, mais non pas pour Enee ainsi q̃ le peuple le dit vainement. Car Dido q fut fille de Bellus filz de Phenix roy de Phenitie apres que son pere eut vaincu & a luy submis lisle de Cipre tantost fina ses iours & par son testament auant son trespas ladicte Dido laquelle estoit vne petite vierge demoura en partie royne du pays & son frere nõme Pigmalion roy en chief. Et iceulx mys en la garde & tutelle des Phenitiens lesquelz apres la mort de leur roy mirẽt Pigmalion au siege royal de son pere & lesleuerent pour roy & donnerent ladicte Dido qui estoit encores ieune & tendre & dexcellente beaulte a Sicheus lequel estoit prochain du roy & cõstitue en hault estat & dignite tresriche & puissant dor & dargẽt. Ledit Sicheus & Dido vesquirẽt longuement ensemble en tresbonne & chaste amour,

LEdit Pigmalion frere de ladicte Dido roy desditz Phenitiẽs estoit sur tous autres auaricieux & couuoiteux dor & dargent, & ce voyant ledit Sicheus qui estoit trespecunieux & riche doubtant q̃ ledit

Pigmaliõ ne luy voufist oster le sien mussa ses pecunes en certaines fosses & cõcauitez de terre, mais pource il ne peut pas oster ne estaindre le desordonne appetit que auoit icelluy Pigmaliõ de auoir lor dudit Sicheus, car Pigmalion remply du feu dauarice esperãt dauoir les tresors dudit Sicheus loccist & mist a mort frauduleusemẽt. Et ce venu a la congnoissance de Dido elle fut si desplaisante & triste q̃ a peine peut elle auoir patience.

APres que ladicte dame eut longuement pleure & lamente la mort de sondit mary Sicheus & fait toutes les imprecations & maledictiõs a lencontre de sondit frere q̃ femme peult faire pour la mort de son mary, de son ꝓpre mouuemẽt & conseil delibera de partir & sen fuyr hors de la terre & pays de sondit frere doubtant que lauarice de sondit frere ne fust cause de la faire mourir. Ainsi quil auoit occis par auarice sondit mary. A ceste cause ladicte Dido habandonna & laissa toute plaisance competẽte a nature femenine & print couraige de homme vertueux pour raison de laquelle chose elle fut appellee Dido. Car par auãt elle se nommoit Elyssa. Et vault autãt a dire Dido conuerty de langage Phenitien en latin comme virago. Cest a dire faisant & executãt operatiõs virilles & apartenãtes a hõmes. Ladicte dame pour venir a fin de ce q̃lle auoit entreprins se tyra enuers aucuns princes & seigneurs principaulx de la cite lesq̃lz auoiẽt en hayne & indignatiõ Pigmalion & les ꝑsuada q̃ silz vouloiẽt ꝑtir & aller auec elle q̃lle estoit deliberee de laisser sondit frere qui auoit tresinhumainement occis & mys a mort sondit mary Sicheus. Et leur dist la maniere comment elle auoit intention de proceder & lopportunite de prendre & auoir les nauires de sondit frere lesquelles estoient toutes prestes sur le port pour aller en quelque lieu auq̃l Pigmalion auoit ꝓpose les enuoyer. A la persuasion de laquelle dame lesditz

princes seigneurs se accorderent.Et pource elle leur commã
da que lesditz nauires fussent la nuyt ensuyuant garnies de
gens & de viure. Et fist alors tyrer & emporter tous les tre-
sors de sondit mary,lesquelz elle fist secrettement porter de-
dans lesditz nauires,& mesmement print des tresors de son-
dit frere ce quelle en peut auoir.

LAdicte dame Dido voulant contenter les cõ-
paignons qui menoient les nauires qui nẽ sca
uoient riens de ladicte entreprinse & ausquelz
elle scauoit estre dur de laisser leur pays fist par
grande astuce remplir plusieurs vaisseaulx de
sablon & les fist mettre dedans lesdictes naui-
res en disant que ce estoiẽt les tresors de son mary Sicheus.
Et quant elle auec ses gens furẽt montez en mer faignant al-
ler quelque part & que les nauires furẽt a flote & bien auãt
hors les haures Dido cõmanda en pleurant que on gettast en
la mer lesditz vaisseaulx plains de sable lesquelz elle disoit
estre plains dor.Lors dist aux compaignons & gouuerneurs
des nauires pleurant. Puis la mort de mon feu mary ie nay
peu trouuer opportunite & maniere de me faire mourir ius-
ques a present, ce que iay presentemẽt trouue par ce que iay
gette les tresors dicelluy en la mer.Toutesfois en ce faisãt iay
grãde pitie de vous non pas de moy.Car ie suis seure se nous
retournons enuers Pigmalion mon frere que par sa crudeli-
te,tyrannie & auarice il nous fera tous escorcher & mourir
miserablement pour les tresors par moy ainsi gettez. Mais si
auecques moy voulez venir &me suyure par tout ie ne vous
fauldray point & vous feray des biens si largemẽt q̃ tous de-
urez estre contẽs.Ce ouy par lesditz mariniers iasoit ce quil
leur fist grant mal de laisser leur pays toutesfois pour crainte
& doubte de la mort ilz furent contens de suyure ladicte da
me en exil.Et lors leuerent les ancres des nauires & mirent
les voilles au vent & nanigerẽt tant q̃lz vindrent en Cypre.

Eulx ariuez audit lieu de Cypre ilz trouuerent grande quantite de petites pucelles lesquelles faisoiēt sacrifice a la deesse Venus au riuaige de la mer selon la coustume du pays pour consolation de leur ieunesse & pour estre plus fertiles & pleines de lignees, lesquelles ladicte Dido print & rauit & les fist mettre dedās ses nauires. Elle emmena aussi le prestre & euesque du temple de Iupiter auecques toute sa famille, lequel elle receut pour compaignon de sa peregrination & fuyte, & lequel prestre predit & annuncea que grans choses estoiēt a aduenir par le moyen & cause de celle fuyte.

Ladicte dame & ses nauires auoient ia laisse derriere eulx le pays de Crete & Sicille a la dextre quāt elle fist adresser lesdictes nauires pour tyrer vers le pays Dassricq̄. Et apres quilz eurent nage par aucun temps elle fist arrester lesdictes nauires en certains portz & stations lesquelz luy sembloient agreables affin que ses gens qui estoient trauaillez de nager longuement peussent prēdre aucun repos. Lors vindrēt de toutes pars les gens du pays desirans veoir les forains & estrangiers esperans quilz acheteroient quelque chose de eulx & quilz feroient quelque marchādise par eschange dune a autre silz auoient riens de nouueau. Et lors parlerēt ensemble tellement que en parlementant ne trouuerent dune part & dautre que toute amytie & doulceur.

Apres que les gens dudit pays eurēt eu pour agreable que ladicte dame Dido & ses gēs residassent & demourassent amyablement auec eulx ladicte dame doubtant que son frere Pigmalion ne luy voulsist inferer & faire quelque iniure, aussi affin quil ne semblast aux habitans dudit pays que ladicte dame vousist occuper leur pays par force ou vertu darmes ne

entreprendre quelque rebellion ou vsurpation ou autre grā de chose sur eulx leur enuoya ses orateurs pour impetrer & reqrir quil leur pleust vēdre a elle autāt de terre sur le riuage de la mer cōe elle pourroit circuire & enuirōne dung cuyr dung beuf pour edifier quelq̄ logis pour elle & pour ses gēs. Quāt les habitās du pays eurēt celle reqste receue nō pēsans la voulēte de celle Dido facillemēt la luy octroyerēt & luy liurerēt ledroit du lieu q̄lle demādoit. Aps q̄ Dido eut impetre sa demāde elle excogita en soy vne singuliere astuce digne de louēge. Car elle fit trencher par estroictes courroyes ledit cuyr & en circuyt & enuirōna pl9 grāt pays quon ne porroit croire ne ymaginer & tous les vēdeurs furent esmerueillez.

Apres que ladicte dame Dido eut enuirōne si grand circuyt de terre elle trouua audit lieu vne teste de cheual belliqueux. Lors print signe & p̄saige que la cite nouuelle seroit belliqueuse. Et a ceste cause fut nōmee Carthaige, cest a dire cite nouuelle. Et eut ladicte cite deux nōs, car elle fut appellee Carthaige & Brisa q vault autāt a dire cōme cuyr de beuf. Et aps q̄lle eut ce fait elle desploy a les tresors q̄lle auoit couuers & celez a ses gēs q en furent ioyeulx & prindrent espoir que bien leur viendroit de leur fuyte. Ladicte dame fist incōtinēt besogner pour eriger & faire les murs & fossez de celle nouuelle cite, & fist faire tēples, palais & ediffices publicques & priuez pour loger & habiter tous ses subgectz & y fist bastir & esleuer vng grant & fort chasteau. Aps que ladicte cite fut ainsi ediffie et erigee Dido bailla & ordonna loix a ses subiectz & maniere de viure, et tellemēt creut & augmēta sa cite q̄ la renōmee tresglorieuse de la beaulte inestimable de ladicte dame & de sa vertu & chastete, mesmement de sa tresbelle & ample cite vollerent par tout le pays Daffricque tellement que en brief temps eut en icelle cite de Carthaige grande multitude de peuple & de habitans riches & puissans.

EN ce tẽps (ainsi que dict aucuns) Eneas vint en Carthaige fuytif de Troye leql fut grã dement amoureux delle combien q̃ iamais ne leust veue. Lors celle dame ayãt ferme & delibere propos de plustost endurer la mort pour lamour de son mary Sicheus q̃ froisser son veufuaige & chastete se delibera de faire quelque chose laqlle elle ne diroit a ꝑsonne. Et pource cõmã da a ses subgectz que on luy feist vne piramide & assemblee de bois sur la plus haulte montaigne qui fust au pays pres de la cite sur laqlle elle se disoit vouloir purger lame de son mary Sicheus a la maniere des anciẽs payẽs, ce q fut fait. Et lors cõmãda a tous ses citoyẽs ql la suyuissent & allassent tous au sacrifice qlle deuoit faire. Adõc ladicte dame se vestit de habillemẽs de dueil & en la ꝑsence de toꝰ ses subgectz elle mõ ta au plus hault de ladicte Piramide au monceau de bois la teste couuerte dung voile noir. Apˢ quelle eut fait plusieurs cerimonies & diuers sacrifices de bestes occises & sans ce quon sceust quelle vouloit faire ainsi que tout le monde la regardoit & qlle eut fait & acomply tout ce que bon luy sembloit elle tyra vng couteau quelle auoit musse soubz sa robe & le ꝑsenta plusieurs fois cõtre sa chaste poictrine en appellãt plusieurs & diuerses fois le nõ de son feu mary Sicheus, puis elle tenãt la poincte du couteau cõtre sa blãche & chaste poictrine dist ausditz Citoyẽs. Mes tresbõs Citoyens & subgectz ie men vois a mõ mary ainsi q̃ iay promis. Et ce dit incõtinẽt se dõna dudit couteau au trauers du corps & la se occit & trespassa aueeques grãde effusion de son trespudicq̃ & chaste sang dont tous ses Citoyens & subiectz demenerent grans pleurs cris & plaintz piteux.

Cõmẽt Lacteur apres auoir monstre les triumphans en amour, au ranc desquelz il se met, faict fin du premier triumphe, & dit de luy ce que sensuit.



AInsi q̃ ie parloye a par moy cōe vng hōme qui craint le mal aduenir en lapperceuant & preuoyant, & tremble deuant la trompette & va pensant le mal quil ne sent pas encores iauoye la couleur dūg hōme tyre dune tūbe quāt ie vy decoste moy vne belle ieune fille clere resplēdissāte, pure & plus blāche que vne colombe laquelle me print. Et moy qui eusse bien iure me deffendre dung hōme arme de tout harnois, de parolles & signes ie fuz lie & prins. Cecy certes est vng incident qui surmōte tout autre pour voller par dessus les cieulx par les choses mortelles qui sont eschelles au facteur qui biē les estime. Car en cherchāt toute heure quantes & combien grādes estoiēt les vertus de celle dame Esperāce dung en autre semblant qui me mōstroit fiance dune chose puis dune autre, & elle se print a recorder la raison p̄miere, & lors ladicte dame dist a celle esperāce. Deceue suis. Lors respōdit esperāce. Or ma il mise en oubly auecqs celle dame q̃ ie luy dō-

nay pour ferme coulonne & pillier. Puis me donna vng grant cry lachrimal par sa lenite.

ADonc comme il me semble auoir souuenãce mon amy sapproucha plus pres de moy & en cryant (dont iauoye plus grãt douleur) me dist tout bas en loreille. Il est temps & te conuient parler en toy mesmes cõme il te plaist entrer au chãp damours, car nous sommes tous deux prins & gluez dune poix. Iestoie lung de ceulx la a qui plus il desplaist de veoir le bien dautruy que de son mal lequel mauoit en paiz & en liberte prins. Et comme apres le dõmaige ientens bien tard que de sa beaulte en faisoye ma mort en bruslant & ardant damours, de ialousie & denuie, ie ne ostoye point mes yeulx de dessus son visaige tant bel ainsi que vng hõme malade qui appete & desire aucune chose qui est doulx au goust & cõtraire au salut & sante de la personne. A tous autres delictz & plaisances iestoye aueugle & sourt en ensuyuant ceste cy par pas doubteux. Ie tremble encores toutes les fois que ie men recorde Car en celluy temps iauoye les yeulx mouillez, humides & abaissez a terre, le cueur pensif, & queroye logis solitaire entre les fontaines, les prez, montaignes, rochiers, & les bois & les bledz. Lors quãt ie fuz en celluy point depuis le tẽps iemplissoie tãt de papiers de pensees, de souspirs & de larmes que les prez nont point acoustume estre mieulx arrousez de ruysseaulx & petis fleuues.

APres ces choses ie scay que on fait en cloistre damour, que cest que illecques lon craint, quon y esperoit, a qui scait lire ie le mõstre en mon front. Puis regarday celle orgueilleuse, fiere & cruelle aller quil ne tint cõpte de moy ne de mes peines, laquelle de sa vertu & de mes biens & despouilles se pare & sen orgueillist. Et dautre part si ie y ay bien aduise ce seigneur qui force tout le mõde il la craint & ien suis hors des

perance. Car celluy en q iesperoye il la flatte & differe a la fe-rir de sa saiette & moy & les autres il les a escourtez & na-urez cruellemẽt. Ceste cy il nya hõme q la contraigne petit ou assez, elle a acoustume estre si sauuage & rebelle des ensei-gnes damours quelle va tousiours toute seulle. Et veritable-mẽt elle est entre les estoilles vng soleil. Elle a tãt de singulie-re maniere & tãt ꝑpre maintien que nulle autre nen approu-che, son ris & son courroux est molst, & noble, doulces, souef-ues & amyables son ses parolles. Les cheueulx dorez & respã-duz au vent. Les yeulx dune celeste lumiere enflammez en telle maniere que ie suis content de ardre.

QVi est celluy q pourroit sa coustumãce angelicque apparier en parlãt delle & p quelcõque stille pro-ferer parolles a sa vertu & beaulte cõsonãtes. Ainsi ien fais similitude que cõme vng petit fleuue nest a cõparer a la mer, aussi ne sont toutes vert⁹ a approcher delle. O nouuelle chose, nouueau spectacle. Ie nen vy iamais point de tel ne nespere veoir, q̃ vne fois pour delle dire verite toutes langues seroient faictes muetes. Ie me trouuay ainsi prins & elle deslice, & iour & nuyt ie prie ainsi. O estoille inicque. Et elle a grãt peie de mille motz nẽ escoute vng. La loy damour est dure & moult oblicq̃ toutesfois la cõuiẽt il ainsi garder. Car elle a ioinct a ce quelle est anticq̃mẽt vniuerselle du ciel en terre. Ie scay cõmẽt elle desioinct le cueur dauecques soy & cõment elle scait faire guerre & trefue & couurir la dou-leur quãt vng autre le point. Ie scay cõmẽt en vng point elle se deslie & puis si respãt par le visaige le sang sil y aduiẽt quil y ay paour ou hõte. Ie scay cõment le serpẽt est cache entre les fleuues cõmẽt il sesueille souspecõneux & dort & cõmẽt sans mourir on se meurt & languist. Ie scay de mõ ennemye chercher la trace craignant de la trouuer. Ie scay en quelle maniere lamoureux se transforme en lautre aymãt. Ie scay bien faire longs souspirs & briefris & iamais nauoir repos

auecques voulente & cōdition & souuent changer couleur viure en cueur lame separee de luy. Ie scay cōment lamant est deceu, & mille fois le iour me tromper moy mesmes. Ie scay cōmēt quelque part q̄ ie fuye ne ou fuyt mō feu, brusler de loing & ardre & aupres mourir de froit & morfondre pl⁹ froit que glace. Ie scay commēt amour trouble & obnublist la pensee & lempesche. Ie scay cōmēt amour heurte sur vng amant & cōmēt apres il dechasse & deboute toute raison. Ie scay en quantes & quelles manieres le cueur est tourmēte & destruict. Ie scay comment amour frappe de saiecte & gecte ses dardz & cōme ca & la soubdainemēt volle. Ie scay commēt il frappe & a tort & a trauers fiert & fieremēt menace. Ie scay de cōbien peu de charneure se lye vng ame gētille quāt elle est seulle & nya qui face aucune deffence pour elle & cōme elle a peu de soulas quant elle ne peult parler auec celluy ou celle quelle desire. Ie scay comment amour prent par force & desrobe. Ie scay cōment les roes de son chariot sont instables & cōme esperance y est doubteuse. La douleur certaine & cōme les promesses y sont vaines de leur nature. Ie scay cōment le feu est muce & cele es os de laymant, & es veines. la playe occulte & secrette dōt la mort en appert & lēbrasemēt est manifeste. En somme ie scay cōe la vie des aymās est incōstante, vaine, paoureuse & hardie & de peu de doulceur estre & de beaucoup damer. Ie scay les indignations des aymans, leurs souspirs, leurs chantz, leur basse loquence enrouee, leur soubdaine silence, leur rys brief et long plainct. Et scay bien quel est le miel trempe & mesle en aluyne ou absinthe qui est herbe moult amere.

Cy fine le premier triumphe de Messire Francoys Petrarque. Et censuyt le secōd qui est du triumphe de Chastete.

LE TRIVMPHE

dechaſtete du fleuriſſant, & Illuſtre Poete meſſire Frã-coys Petracque, traduyct de langage Italien en langue Francoyſe nouuellemẽt.



Pudicitia Vincit Amorem.

Lacteur.



E ne me dois pas douloir si vng autre ma vaincu moy ieune ignorant tout seul & si mõ enne mye amour ma mys a destroit & contrainct tresfort a aymer, mais encores tout cecy nest pas assez grant raison de dueil & cause suffisante de me lamẽter complaindre & douleur quant ie pense en mon cueur la fortu ne des autres, Car ie vy amour en habit tel que ien pleuroye & les armeures luy furent ostees & apres sen volla. Ien ay ru meurs & noises en ma poictrine telles quil semble que pour limpetuosite & fureur, deux lyons fiers & deux fouldres ar dantes descendantes du ciel q fendent & rõpent tous autres obstacles opposites soit au ciel, ou en la terre, ou en la mer. Et lors ie vy amour auec tous ses argumens se mouuoir con tre celle de qui ie parle lesquelz se donnerent plus fiers & merueilleux assaulx & plus grant fut le bruit & tumulte de lassault grief doubteux damour fait a Laura que nest celluy du mont Ethna lequel est a ceste heure plus esmeu du geant Ancellado, & que le bruyt regorgeantes des eaues de Sille Caribdis quãt ilz se mõstrẽt bien courroucees Ainsi fist vng bruyt tonnoire si grant & terrible que a peine le pouoit on endurer ne soustenir duquel iestoye si doubteux que ie nen pouoye rire, chascun a pt soy se retiroit en hault pour mieulx veoir lerreur de lentreprinse, & les cueurs & les yeulx estoiẽt fais & renduz comme pierre de plastre tant estoient fischez a regarder celluy vainqueur, cestassauoit celluy amour qui estoit vers elle venu pour la vouloir naurer, lequel tenoit en sa main dextre la flesche & larc en la maĩ senestre & la corde

tẽdue a loreille p̃ste a descocher. Vne bische ne court point si legieremẽt deuãt les chiẽs q la suyuẽt, ne le lyepart. deslye de sa chaine & franc es forestz nesemble pas si moins paresseux ou tardif comme vint amour prompt a la ferir auec des flambes au visaige desquelles il brusle tout. Lors combatoit en moy promptement amour auec pitie & desir qui mestoit doulx en telle compaignie, mais maintenãt mestoit bien dure a veoir en telle maniere celle dont par le perir. Mais vertu qui ne habandonne les bons & ne deslongne iamais deulx monstra a ceste heure la comme a grant tort q lhabandonne en se plaignant dautry. Car iamais vng bon ioueur despee ne fut si cault, si prompt & si habille a se garder & euiter le coup de celluy qui ioue auec luy, ne maistre de nauire nest si soubdain a tourner sa nef entrant en vng port pour fuyr les rochiers comme auec prudẽce humble & honneste ce beau visaige incontinent se couurit dung coup bien aigre plein de lyens, & comme elle rendoit larc & les saiettes damour. Et moy a toutes mes armes las & vain, car le beau regard asseure, gracieux & hõneste dicelle dame Laura, cest a dire Pudicite deffend le dangereux coup damour plein de lyens a ceulx qui lont essaye & qui lessayent, Iestoye a lors fische, en pensant quelle fin pourroit venir de celle amoureuse bataille esperant la victoire du coste damour comme souuent aduient pour nestre iamais delle party ne separe. Et en ceste esperãce estoye comme vng homme qui a oultre mesure vng grãt desir & vouloir de faire aucune chose & a escript deuãt quil commence a parler, cestassauoir que on sappercoit aux signes de ses yeulx & a son front ses parolles. Alors ie voulu prier amour & luy dire. Sire si tu obtiens victoire cõtre cestecy si ie te semble digne de ce don ie te prie que auec elle tu me lyes & ne crains poĩt que iamais ie me departe ne deslye de si doulx neu ne voluntaire seruitude. Quant ieuz ce dit a amour ie vy amour si plein dire & desdaing que a le vouloir

racompter tous les entendemens des plus grans & excellens poetes a grant peine le scauroient, mesmement vng tel & si bas engin comme le mien y demoureroit cõfus, car les saiettes dorees damour & coulourees de iaulne a la plaisance damoureuse beaulte estoient desia estainctes a leffect de gecter & de tresfroide honnestete.

De Camilla royne.



Iamais Camilla royne des Volsquins ne Penthasilee royne des Amazones auecques sa mãmelle gauche entiere neurent vne dragme de vertu, de vaillance & hardy couraige, ne Iulius cesar a la bataille derniere contre son gendre Pompee ne fut si desirãt & affectueux & ardãt en Thessalye comme lors eut Laure de vigueur auec vne doulce yre contre son ennemy Cupido qui vainct & gaigne des hõmes lasches leurs cueurs & couraiges & desmaille

& desassemble leur harnois quant ilz se rendent a luy pour vng simple assault sans faire aucune resistance.¶ Et affin que mieulx entendes le fait des deux susdictes roynes & de Cesar tu dois entēdre q̄ Camilla vierge & royne des Volsquins fut fille du roy Methabus & de Casmilla sa femme, laquelle Casmilla mere de Camilla incontinēt apres quelle eut enfante ladicte Camilla elle trespassa de douleur & angoisse du traueil q̄lle eut a celluy enfantemēt. Pour laquelle mort Methabus osta vne lettre du nom de sa dicte feue femme Casmilla, cestassauoir .s. & par grāde & singuliere amour nōma sa fille Camilla, affin q̄ le nō susdit de Casmilla sa femme trespassee luy fust a memoire & perpetuelle consolation.

BIen tost apˢ le trespas de la dicte Casmilla mere de Camilla le roy Methabus son pere par vne soubdaine sedition & conspiration esmeue de son peuple & citoyens fut par iceulx priue & deboute de son royaulme & enuoye en exil, lequel ainsi contrainct de sen fuyr en exil de tous ses biens ne peut emporter aucune chose fors ce q̄ plus chier il auoit cestoit sadicte fille Camilla laquelle il aymoit, prisoit & cherissoit sur toutes choses. Quāt Methabus se veit ainsi cōtrainct il sen alla tout seul a pie audit exil sa fille entre ses bras. Et quant il fut arriue sur le bort & riuaige dung petit fleuue nōme Damasanus lequel pour les grādes pluyes qui auoient este le iour de deuant il estoit excessiuemēt creu & enfle, celluy poure & miserable Roy ainsi empesche & charge de son enfant ne peut passer oultre & ne scauoit quel cōseil prendre voyant ce fleuue qui luy estoit moult cōtraire a sa fuyte. Adonc le dit roy Methabus apres quil eut longuement pense il print des escorces des arbres & enueloppa sa dicte petite fille Camilla dedās & ce fait la lya a vng dart ou iauelot quil tenoit en sa main & proposa quil lanceroit ainsi sadicte fille au trauers dudit fleuue, mais premierement il la

voua & dedia a la deesse Dyana luy promettant que sil luy plaisoit de la garder & mettre hors de peril elle seroit sa religieuse par perpetuelle virginite. Et ce fait il lancea de toute sa vertu & puissance sadicte fille ainsi lyee cõme dit est tout au trauers dudit fleuue, & soubdainement se mist en leaue & nagea tellement quil passa a sauuete de lautre coste. Aps ce quil eut apperceu & trouue que sa dicte fille estoit sauluee il fut entre ses miseres tresioyeulx. Et lors la print entre ses bras remerciant auec grande grace la deesse Dyane qui preseruee de peril lauoit & sen alla & entra dedans les lieux secretz des boys & forestz esquelz en grãde misere & labeur il nourrit & alimẽta sadicte fille du laict des bestes sauuaiges.

APres q̃ celle vierge Camilla fut venue grande & en aage pfaicte elle cõmẽcea a couurir son corps des peaulx des bestes lesqlles elles tuoit a la chasse car elle se print a gecter dars au bestes, a tẽdre les arcz & gecter pierres auec sa fõde, porter saiettes & carquois & a suyure cerfz & bisches a la cource & a surmõter tous labeurs & peines & a fuyr toutes impudicitez & mallices femenines & garder sa ṽginite entiere sur toutes autres vierges, a se cõtẽner & despriser toutes folles amours des iouuẽceaulx & to⁹ mariages de haulx & nobles barõs. Et en effect se determina au seruice & religiõ de Dyane, a laquelle son dessusdit pere lauoit par auant vouee comme dit est. Par telz excercices ladicte vierge Camilla fut de clere & celebrable renommee & la rappellerent ses subgectz au gouuernement & regime du royaulme de son dit pere. Auquel elle garda fermement sondit propos sans violer sa virginite. Aps & durant toutes ces choses Eneas venant de la bataille de Troye en Italie espousa Lauinia fille du roy Latin pour laqlle chose fut grosse guerre entre ledit Enee & Turn⁹ roy des Rutilliens, car lesditz princes Eneas & Turnus enuoyerent querir ayde & secours dont ladicte royne Camilia soustint

le party dudit Turnus & pour icelluy secourir partit de son royaulme auec grande quãtite & excercites des Volsquins pour secourir & dõner ayde audit Turnus cõtre ledit Eneas. Ladicte royne vierge Camilla fist plusieurs faictz darmes dignes de memoire tant que par vne fois elle se gecta diuersement en bataille en faisant grande occision de troyens, & finablement en ladicte bataille elle choisit vng nomme Corebus prestre & ministre de la deesse Cibelle, lequel estoit gentement arme de tresbelles armeures pour la couuoitise desquelles elle suyuit ledit prestre toute eschauffee & lassee des grans labeurs quelle auoit euz celluy iour, toutessois tant fist quelle attaingnit celluy prestre Corebus lequel elle occist & mist a mort. Quãt elle eut fait celle occision & quelle poursuiuoit encores plus oultre vng hardy troyen en cõbatant luy tyra vne saiette laquelle la naura a mort soubz la mammelle duquel coup elle cheut a terre morte.

Da la royne Penthasillee.




Our congnoistre le cas de lautre susdicte dame nommee Penthasilee royne des Amazones, Tu dois scauoir selon Trogus & Iustinus que en Scithie furent deux ieunes hommes lung nomme Colenos & lautre Scolopites, lesquelz par conspiracions de leurs vassaulx furent dechassez de leurs royaulmes & en fuyant vne grant compaignie de ieunes gens Scithiens les suyuirent. Quant ilz furent arriuez a la region de Capadoce il occuperent en ce lieu & prindrent vng hault pays. Mais en peu de temps ilz singererẽt a faire guerre aux regions & prouinces voisines tant q̃ a la lõgue furent tous de leurs voisins occis. Quant les femmes virent tous leurs hommes mors & demourez en douleur perpetuelle elles se mirẽt sus & ne se deffendoient pas seullemẽt de leurs voisins mais a tous les peuples des enuirõs faisoient grant guerre. Elles subiuguerent plusieurs de leurs voisins & les mirent virillement soubz leur subgection, seigneurie & puissante domination, & toutesfois ne vouloiẽt point auoir dautres maris. Mais affin q̃ leur nombre & generation ne deffaillist & ne se abolist point elles sen alloient vng moys tous les ans en vng lieu expres par elles institue & ordonne habiter auec leurs voisins les iounenceaulx lesquelz se rendoiẽt & se trouuoiẽt audit lieu depute, lesquelz auec elles durant & tout du long dicelluy moys ensemble charnellemẽt frequentoient. Et lors ledit moys passe les dessusditz iouuenceaulx sen retournoiẽt en leur region & celles Amazones sen alloient grosses en leur pays. Quant ce venoit le temps de leur enfantement & de acoucher si elle acouchoient denfant masle elle le tuoiẽt, & si elles auoient fille elle estoit nourrie & chierement gardee, mais apres que leursdictes filles estoient hors denfance lesdictcs Amazones leurs meres leur brusloiẽt la mammelle dextre, affin q̃lles fussent plus expertes a la bataille de la main

de lespee & de la lance. De ses susdictes Amazones qui vault autant a dire cõe roynes des dames q nont q̃ vne mammelle fut Penthasilee royne, laquelle fut en son tẽps vierge trescelebrable & belliqueuse, car elle laissa & habandonna toute mollice delicate appartenãt a nature & corps femenin & se vestit darmes a la maniere des anciẽnes roynes Amazoniennes, lesq̃lles auoiẽt pauãt elle este & domine. Elle portoit ses beaulx cheueulx iaulnes & dorez soubz vng heaulme. Elle auoit sa trousse au coste, larc au poing & mõtoit fieremẽt sur chariotz & sur cheuaulx. Et sur toutes les autres roynes qui au parauant & apres elle ont este & regne elle se monstra hardye & merueillable par force de corps & discipline des choses concernantes & appartenantes au fait & exercice des armes. Et certes elle auoit de mesmes engin subtil, inuentif & tresactif pour bien executer ses entreprinses. Elle trouua lusaige des haches lequel auoit au parauãt este incongneu aux hõmes.

LAdicte dame ainsi que dient aucuns apres ce quelle ouyt parler de la vertu du tresnoble & vertueux cheualier Hector filz de Priam roy de Troye elle ayma si ardamment par couuoitise de cõcepuoir de luy aucune noble lignee pour succeder apres elle ou royaulme des Amazones quelle assembla vne grande multitude de ses femmes belliqueses pour aller secourir ledit Hector a lencontre des grecz lesquelz tenoient le siege deuãt ladicte cite de Troye. Veritablement la clere & fameuse renõmee de la puissance des grecz ne peut espaourer ladicte dame Penthasilee quelle ne sefforcast plaire audit Hector, non pas seullement pour sa singuliere forme & beaulte, mais auec ce par les grans & vertueux faictz darmes & vertu corporelle q̃ lors elle mõstroit, car elle entroit souuent en la bataille & gectoit par terre a coups de hache ce quelle rencontroit & fendoit les batailles a coups despees de ceulx qui deuant elle resistoient. Et sou-

uentesfois elle chassoit les compaignies de gẽs darmes fuyans deuant elle a coups de flesches lesquelles elle tiroit tres uertueusemẽt apres ceulx q tournoient les dos. Et en effect elle faisoit des faitz darmes si virillemẽt & en si grãt nõbre q̃ ledit Hector estoit grãdement esmerueille. Vng iour ladicte dame se arma & voulut se mõstrer deuant ledit Hector plus quelle nauoit acoustume telle quelle deuoit estre aymee de luy, car elle se lanca en la bataille aux plus perilleux quartier auquel apres grandes occisions par elles faictes & plusieurs de ses femmes occises & en vertueusement excerceant tout ce qui compete & appartient en guerre a loffice dung noble prince, ladicte dame Penthasillee fut blecee & nauree a mort & fina ses iours au meillieu de ses gens & des grecz ses ennemys. Iacoit ce q̃ aucuns ont voulu dire & escriuẽt que ladicte royne vint audit lieu de Troyes ap̃s la mort dudict Hector.

QVant est de Cesar dessus allegue tu dois scauoir q̃ Iulius cesar beau pere de Pompee par sa ntaure fut assez hũble, piteux & clemẽt lequel en la bataille Pharsalique quil fist auec les pompeyans il abastardit son couraige & sa coustume, car cõme ses gendarmes estoiẽt desia en ordõnance pour combatre & assaillir Pompee & les Rommains il commanda quilz fussent promptz a bien ferir & mettre a mort tous ses ennemys & oncques puis ne parla durant ladicte bataille, mais tousiours sexcercitoit comme vng bon capitaine & chief fort puissant en bataille. Et en la fin apres quil demoura superieur & victorieux il fut las & ennuye de la grande occision. Parquoyt il dist haultemẽt a ses cheualiers. Parcite ciuibus. Cest a dire ne tuez plus les Citoyens ayez mercy deulx.

VAincu doncques & dechasse le tressort Atheleta cupido par ma dame Laura dicte chastete & auec elle furent par armes toutes les cleres & singulieres vertus. O combien

estoit noble & glorieuse celle cōpaignie, elles se tenoient par les mains deux a deux & alloient auec elle, entre lesquelles les deux premiers, cestassauoir honnestete & vergōgne alloient deuant comme vne auantgarde. Veritablement celle compaignie representoit bien vne noble enseigne de vertu diuine q faisoit digne & extollee ceste dame Laura entre autres femmes. Apres ces deux estoient Fiance & Attrempance & deux autres circōuoisines en vng habit delectable fische & ferme en son cueur & couraige, cestoient Perseuerance & Gloire qui fut reseruee en la fin pour louenge honneur & excellence. Bel acueil, humble maintien, saige entendement & prudence marchoient noblement en leur ordre. Puis furent tout au tour delle Courtoisie, Purite, Crainte dinfamie, Ardant desir dhonneur, Pensee chenue, Aage iuuenille, a laquelle semble par propre nature repugner & le peu de concorde que on voit au mōde & tresgrāde beaulte & vint auec entiere & inuiolable Pudicite.

Ainsi la dame Laura acōpaignee de si dignes & singulieres vertus si admirable procedoit & venoit contre amour auecques elle faueur du ciel & des ames bienheurees tellement resplandissantes q̄ la veue & yeulx des mortelz neussent peu souffrir entendre ne porter lamplitude & ponderosite de si tresdigne maieste & tresexcellente seigneurie. Adonc ie vy a amour mille fameuses & cleres sommes auec force de main, de laquelle luy tomberent mille dignes victorieuses & cleres palmes en signe de clere & noble victoire obtenue par luy au regard de ceulx quil auoit en sa puissance subiuguez par auant. Le cheoir & ruyne de Hānibal ne fut point si subit ne si estrange apres tant de victoires obtenues & ne fut gisant vaincu en la vallee si courrouce, ne si vaincu ne fut le grant Philistien (auquel tout Israel dōnoit les espaulles) a la premiere pierre dung garcon hebrieu, ne

Cirus en Scithie ou la fut veu aueugle, nevng hõme sain qui chiet en maladie subite nest point si fort mine & affoibly cõme estoit celluy dieu damours q de paour de douleur de hõte & de yre estoit plain comme il apparoissoit en son visaige.

De Hannibal.



A Ceste fin que mieulx entẽde ceste matiere que Hãnibal filz de Hasdrubal carthaginois pour mettre a execution le iurement fait par le commandement de sondit pere sur lautel au temple des dieux, cestassauoir de obseruer & entretenir & poursuyure la haine perpetuelle contre les Rõmains. Apres la mort dudit Hasdrubal Hãnibal print vne grosse armee & sen alla mettre le siege a vne cite nõmee Sagunte en espaigne, laqlle estoit aliee des Rõmains. Alors cõme il tenoit le siege les Rommains luy enuoyerent leurs ambassadeurs luy remonstrant quil leuast celluy siege selon

& en ensuyuant les premieres promesses faictes a la guerre punicque. Hānibal ne voulut point dōner audience ausditz ambassadeurs, mais demourant en son propos donna aucunes griefues conditions de paix ausditz Saguntins vaincuz lesquelz ne le voulurent point accepter. Toutessfois a la fin il les contraignit en telle sorte quil estoient deliberez de leur propre voulente se tuer eulx mesmes. Apres que Hannibal eut fait sa voulente de ladicte cite il ne fut point encores assez content sil nalloit molester les Rōmains en Italie. Et pource il delibera marcher plus auant, adonc il arriua aux Alpes alpennines la ou se termine lytalie, lesquelles ayant par force de vinaigre & de feu rōpues il descēdit en Italie. Quāt il fut arriue entre le Pau & le Rin il se rēcōtra cōtre Publie scipion pere de Scipiō laffricain, & lors cōbatās ensemble Scipiō eust este tue en la bataille si neust este la vertu de Scipiō laffricain son filz, leql cōbien quil fust ieune il deffendit si bien son pere des ennemys quil pouoit dōner a entendre comme a la fin deuoit estre en luy le salut de la chose publicque Rommaine. Touteffois Hannibal emporta victoire contre lidit Publie scipion & ses gens.

APres celle victoire obtenue Hannibal tyra a Trebie la ou il trouua Titus sempronius lequel combatit & eut bataille contre ledit Hannibal. Touteffois Hannibal gaigna & eut la victoire cōtre ledit Sempronius auecques grande occision des Rommains. Tout ce ne fut point encores la fin des victoires de Hannibal & perte des Rōmains, car Hannibal allāt plus auant sur le lac appelle Transmiene cōbatit cōtre Claudius flaminius ou aueccques grande quantite de ses gens darmes par art & frauldes inusitees il mist a mort ledit Claudius & plusieurs Rommains. Apres ceste desconfiture Hannibal sen alla au royaulme de pouille & la furent enuoyez contre luy

Paulus emilius & Therence Varro consulz,lesquelz com batans auecques luy a Cannes fist si tresgrande occision des Rommains que son fier courage ne pouoit plus souffrir lhor reur du sang respandu ou il en y eut tant de tuez que Hanni bal prenãt seullement vng anneau de chascun Rõmain mort & occis en celle bataille Canneuse il en emplit deux muis & plus lesquelz il enuoya a Carthaige par son frere Hamilchar pour les presenter au senat Carthaginois. Apres ceste descõfi ture de Cannes sur les Rõmais faicte par ledit Hannibal les Rommains estonnez & espouentez furẽt renduz a si gran de pusillanimite que non seullement estoient deliberez peu deffendre la chose publicque Rommaine,mais aussi de la bandonn er se conseilloient.

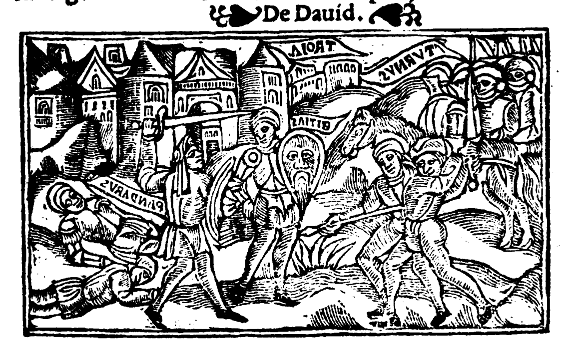
LOrs se leua a Romme si tresgrande paour,tristesse & gemissemens lesquelles vindrent iusques aux oreilles de lexcellẽte vertu de Scipiõ laffricain,& principalemẽt iusques a la maison de Metelle nu midicque que Scipion auecques lespee nue en la main vint audit Metelle luy remõstrant & affermãt q̃ sil y auoit aucun voulãt estre & iurer pour deffendre le pays Rõmain ql se of froit consul & deffenseur de Rõme contre Hãnibal. Pour la quelle chose le Senat rõmain le decreta & constitua capitai ne en la prouince de affricque,lequel incõtinent apres ql eut print grosse puissãce & armee naualle & maritime il sen alla premierement recouurer le pays despaigne & apres passa en Affricq̃ & assiegea Carthaige laquelle il trouua assez fournie de gens & dautres choses .Ceulx de Carthaige lors voyãs les durs & impetueux assaulz de Scipion reuocquerẽt & rapel lerẽt Hãnibal & le contraingnirent laisser & habandõner le pays dytallie & aller hastiuement a leur secours. Hannibal oyant celle nouuelle la porta griefuement. Car trop de mal luy faisoit de partir hors dytallie, & lors en soy mesme con gneut & preuit la ruyne & destruction aduenir de lẽpire &

chose publicque de Carthaige. Adõc cõmẽcea a faire en son cueur plus que iamais plusieurs douloureux regretz & a se plaindre doublement cestassauoir de soymesme & du Senat Carthaginois. Premieremẽt se plaignoit de soy, car par tãt de grande victoires obtenues & si amples merueilleuses & indicibles occisions & execrables desconfitures par luy faictes sur les Rõmains tousiours leur dõnoit tẽps & loysir de eulx respirer & rẽforcer cõtre luy grosses & puissantes armees dõt aduint q̃ apres la iournee & desconfiture par luy faicte a Cãnes le capitaine de ses gens de cheual luy dist. Hannibal vincere scis, haud vti victoria. Cest a dire Hãnibal tu scais biẽ la maniere de vaincre, mais nõ pas de suyure ta victoire. Cecy fut a lors bien veu en Hãnibal, car aps ceste grãde & merueilleuse descõfiture cõtre les Rõmaĩs par luy faicte a Cãnes si a la chaulde il eust poursuiuy oultre infalliblement il eust dassault prins totallement Rõme sans grãs labeur ne longue resistance. Car pour celle occision les Rõmains estoiẽt de bons capitaines & de gens si desnuez & estonnez qlz ne scauoiẽt que penser ne quel cõseil prendre. Secõdement Hãnibal se plaignoit aygremẽt de ceulx de Carthaige, car depuis le tẽps quil entra es Italles iusques apres son departement (esquelles il demoura & les posseda par. xviii. ans ou plus) le Senat & peuple carthaginois ne luy enuoyerẽt pour secours & renforcement, ne gens, ne argent.

APres que Hãnibal eut toutes les choses susdictes & autres bien & aux lõg excogitees & ruminees il fist son appareil pour partir dytallie, & lors tant fist qlz arriua au pays Daffricq̃ en la ville de Therebint. Luy arriue il ennoya demãder & reqrir Scipion de plemẽter eulx deux emsemble en vng certain lieu p̃ luy assigne & estably, ce q̃ Scipion luy octroya. Quant au iour cõstitue les deux capitaines Hannibal & Scipion furent assemble apres que Hannibal eut longuement regarde & considere

la prudence,le maintien,laudace & port & le ieune aage de Scipion q trente & ſept ans auoit & quilz eurent eulx deulx parle de pluſieurs & diuerſes choſes. Hannibal eſmerueille requiſt Scipion traicte entre eulx de la paix, a laquelle choſe Scipion reſpondit ql nauoit aucune charge de faire & traicter paix,mais ſeullement lui eſtoit enioinct de faire & mener dure & treſapre guerre mortelle cōtre Carthaige & tout le pays Daffricque. Hannibal oyāt celle reſponce deſpite & indigne ſe departit dauec Scipion. Leſquelz preparerēt leurs armees. Et lors la bataille par eulx cōmēcee en ladicte vallee de Therebint Hannibal fut par pluſieurs fois gette a terre de tout ſon long & a la fin fut par Scipion vaincu & chaſſe hors le pays Daffricque & par quelque & aſſez longue eſpace de tēps. Finablemēt les Rōmais pourſuyuāt Hānibal luy voyāt ſa maiſon de toutes pars enuirōnee & fortement aſſiegee & eſtāt dedās encloz pour euiter de nō cheoir es mains des Rōmains ſes ennemys beut le venin & poiſon que long temps deuant il auoit a ce prepare, & ainſi miſerablement mourut en laage de ſoixante & douze ans ia elapſez.

De Dauid.



POur congnoistre le fait dudit ieune enfant Dauid tu dois entēdre selon quil est escript au. xvij. chapitre du premier liure des roys. que Dauid estant ieune enfant & gardāt les brebis de son pere aux champs a la pasture vng ours rauit vng de ses moutons & lemporta Dauid courut apres tant quil approcha lours & le frappa dune verge quil tenoit & lours laissa sa prinse pour assaillir Dauid. Lors Dauid qui eut couraige vertueusement print lours par le mentō a vne main & de lautre luy serra la bouche & tellement & si longuement la luy tint ainsi fortemēt serree q lestouffa & mourut entre ses mains. En ce tēps Saul premier roy des iuifz faisoit & menoit guerre auec luy les enfans disrael contre les Philistiens, de la partie desquelz Philistiens estoit vng geans nomme Goliath lequel seul combatoit dix mille hōmes & auoit de haulteur six coultees & vne paulme, la coultee selō aucuns vault deux piedz & demy, lequel moult courageux fort & hardy estoit & ne doubtoit homme, car tellement estoit arme que nul ne luy pouoit nuyre.

VNg iour les Philistiens estans en guerre cōtre ledit peuple Disrael se tenoient auec leur puissance en vne montaigne & les enfans disrael en armes sur vne autre mōtaigne les vngs deuāt les autres, entre lesqlles deux mōtaignes estoit vne vallee & vne belle & large pleine en laquelle se tenoit & souuent se presentoit celluy dessusdit geāt Goliath qui hideusement endommageoit le peuple disrael. Lequel se vantoit & dist que luy seul souffisoit pour combatre tout le peuple disrael & que sans faire & amasser tant de gens darmes Saul luy enuoyast tous ses gens lung apres lautre pour combatre cōtre luy. Et que quiconques le vaincqueroit les Philistiēs seroiēt du peuple disrael subgectz, & aussi sil estoit

victeur les enfans disrael seroiét soubgectz aux Philistiens.
Cest orgueilleux langage dura & perseuera longuement,
mais homme ne fut si hardy de respondre & dire mot.

EN celluy temps Dauid ieune enfant & adolescét estoit a lhostel demoure auec son pere pour le seruir & garder les bestes. Car ses trois freres ainsnez estoient en larmee auec Saul. Le pere moult ancien qui pour sa vieillesse estoit demoure en sa maison dist a Dauid. Prés vne mesure de ble cuyt & dix pains & les portes en larmee a tes freres, auec ce prens dix petis fromaiges & les presente au capitaine soubz lequel tes freres sont ordonnez affin quil les ayt pour recõmandez & me rapporte des nouuelles de larmee & de tes freres. Dauid en humble obeissance fist le commandement de son pere & sen alla en lost. Et cõme il approcha de lost il ouyt grãt bruyt. Et quant il apperceut que autre chose nestoit que la deffiãce & assault de Goliath comme dit est, Dauid a qui le couraige fremit & commencea son sang a esmouuoir laissa tout son fardeau, ble, pain & fromaige au premier homme quil trouua & sen alla en la bataille. Quãt Dauid vit que nul ne sosoit presenter pour combatre Goliath il dist quil le combatroit. Saul oyant celle nouuelle luy voulut rompre lentreprinse en luy remonstrant. Comment mon filz combatras tu Goliath qui est vertueux homme & puissant & fait en armes & tu es vng enfant sans barbe qui ne vis onc espee tirer. Lors Dauid respondit a Saul en disant. Cõment noseray ie soubz la fiãce de dieu combatre vng Philistien qui blasme, iniurie & despite lost & larmee de dieu qui ay ose assaillir lours & le lyõ & de mes mains les ay suffocquez & occis. Or prenez que celluy philistien q̃ lon fait si terrible soit lours ou le lyon. Quãt le roy Saul vit la vertueuse constance de lenfant Dauid il le voulut vestir de ses habitz royaulx & armer de ses armeures,

mais Dauid voyant lempeschement & pesanteur des armes les laissa & luy en son habit pastoral acoustume & son bastō en son poing mist cinq pierres en sa pannetiere & vne fonde de cordes en lautre main. Et ainsi en point sen alla deuant le geant Goliath pour le combatre. Lequel en champ arme de son dur & merueilleux harnois fierement appuye sur vne lance la grande espee au coste & son escu pendant au col attendoit quelque homme disrael pour combatre.



QVant Goliath vit ainsi Dauid hardy deuant luy il luy dist par grāde arrogance. Suis je vng chiē q̄ tu viens a moy a tout vng baston pour me chasser. Au iourdhuy dōneray ton corps a menger aux bestes. Dauid luy respō dit. Ne te vantes, tu as blaspheme lost & larmee de dieu le tout puissant ie viēs en ce nō te deffier & donneray au iourdhuy aux oyseaulx du ciel & aux bestes de la terre ta charongne a manger. Et non pas de toy seullement, mais de toute la compaignie. Et ce dit incontinent Dauid tyra de sa pannetiere lune de ses cinq pierres & auecques sa fonde si vertueusement la gecta contre Goliath que la pierre qui lattaignit au front entra si auant en la teste quil cheut tout plat la face contre terre. Dauid voyant ainsi son ennemy Goliath couche de tout son long estourdy sans soy remuer print & tira lespee toute nue dudit Goliath mesmes & luy couppa la teste. Ce voyant les Philistiens qui regardoiēt les deux combatre & q̄ Goliath le plus fort deulx ainsi estoit desconfit & mort ilz en eurēt telle frayeur q̄ tous se myrēt en fuyte, & furent par le roy Saul & les enfans disrael mis en desconfiture, subiuguez & vaincus.

De la royne Thamaris.



OR maintenãt te fault auoir ĩtelligẽce de celle veufue royne Thamaris que iay en celle compaignie deſſuſdicte monſtree. Tu dois cõgnoiſtre & ſcauoir que ſelõ les hyſtoires, Ciaſaris roy des Medoys eut vng filz nomme Aſtrages, lequel Aſtrages apres la mort de ſon pere fut huytieſme roy des Medoys dont le premier roy fut nõme Arbatus qui oſta a Sardanapalus le royaulme des Aſſiriẽs & le conioignit aux Medoys. Celluy Aſtrages roy de tout le pays Daſie alloit deuant tous les autres roys & les precedoit en honneur en richeſſes & puiſſances mondaines, lequel auoit vne belle fille nõmee Mandanes ou giſoit toute ſon eſperance mais en vne certaine nuyt il ſongea deux ſonges, lung eſtoit ql luy eſtoit aduis que Mãdanes ſa fille piſſoit ſi largement & habondãment que de leaue de ſon orine elle mouilloit & arrouſoit cõme vne riuiere tout le pays Daſie qui contient la moytie du monde. La ſeconde viſion quil eut fut quil vit en ſonge vne

vigne qui se leuoit & failloit de la naturelle partie de sa fille Mandanes & que celle vigne auoit si grande quantite de brã ches & de fueilles quelle obumbroit tous les peuples Dasie. Pour ces deux songes fut Astrages esmerueille quil assembla tous les diuinateurs de son pays & leur compta les deux ad-uisions dessusdictes, lesquelz luy respondirent que de sa fille Mandanes naistroit vng enfant masle qui debouteroit le roy Astrages de son royaulme & occuperoit & prendroit pour soy a force darmes tout le pays Dasie. Astrages oyant celle chose doubtant & pensif pour cuyder corrompre celles adui sions pensa de non marier sa fille a homme de noble lignee, mais il la maria a Cãbises homme innoble & de moyen estat du pays de Perse pensant Astrages que la petitesse de ligna-ge du pere ostast a lenfant qui naistroit la grandeur du cou-rage que le lignage de la mere luy pourroit donner. Ainsi Astrages cuydãt estre bien seur pour la petitesse du mariage de sa fille & sachant quelle estoit grosse denfant si tost q̃ ledit enfant fut ne qui fut vng beau filz nomme Cyrus, Astrages commanda que on luy apportast lenfant, & quant il leut il le bailla a Arpagus roy de Hircanie luy commandãt quil len-uoyast mettre en quelque exil pour faire deuorer aux bestes sauuaiges. Apres que ledit roy Arpagus eut receu celluy pe tit enfant il doubtant encourir lindignation de la mere si elle venoit a succeder au royaulme parquoy il bailla ledit enfant a vng de ses bergiers pour le faire mourir affin que autre que luy en eust le blasme Quant celluy bergier eut lenfant il le mist & le habandõna tout seullet en vne ysle aupres dune ri uiere affin quil fust deuore aux bestes puis sen retourna en sa maison & racompta a sa femme tout le cas. Elle qui vng peu par auant auoit enfante vng filz pria tant a son mary quil al-la querir ledit enfant Cyrus & le luy apporta. La ou il trouua vne lisse sauuaige qui bailloit a teter audit enfant Cyrus & le gardoit si songneusemẽt des bestes sauuaiges q̃lle abayoit

aux oyseaulx & bestes & les mordoit pour le deffendre. Et quant ledit bergier lemporta ladicte lisse le suyuit par tout.

QVant la femme dudit bergier eut celluy enfant entre ses bras elle le trouua si beau quelle grãdement layma, & pource elle le nourrit songneusement comme le sien propre. Celle femme dudit bergier nomme Sparges nourrissoit ledit enfant Cyrus cõtre la deffence du roy Astrages pere dudit enfant Cyrus, car celluy roy menassoit de pugnir ceulx ou celles qui sauueroient lenfant. Ainsi donc fut nourry lenfant Cyrus lequel combien quil fust de petit lignaige quant a son pere, touteffois il auoit couraige hault & noble, car luy estant auec les autres enfans qui faisoient tous les ans vng roy tousiours luy aduenoit la royaulte & luy estant roy il chastioit & batoit les autres enfans, dont la plaincte des peres diceulx enfans vint iusques a la cõgnoissance du roy Astrages. Lequel pour se informer de la verite du cas fist venir deuant luy Cyrus auquel il demanda sil estoit ainsi quon disoit. Cyrus luy respondit que ouy en luy disant franchement que a luy appartenoit de ce faire. Astrages sesmerueilla de celle responce & de la constance dudit Cyrus & considerant laage & croissance dicelluy Cyrus souspecionna que cestoit lenfant de sa fille qui auoit a Arpagus baille pour faire deuorer aux bestes dont Astrages print grãt indignation contre celluy roy Arpagus. Et pour soy venger de luy il fist secrettement occire le filz dudit Arpagus & luy fist manger. Apres que Arpagus congneut le barat & la cruaulte Dastrages qui auoit tue & cuyt son enfant pour se venger Dastrages congnoissant que Cyrus estoit ia grant & se monstroit habille de faire grãs faitz & choses notables pour la prouesse & hardiesse q en luy apparoissoit. Arpagus declaira a Cyrus la mauuaistie de son ayeul le roy Astrages en luy

cōptant tout le cas comment de luy il estoit aduenu, & luy offrit & promist de luy donner ayde faueur & conseil pour se mouuoir & faire guerre contre Astrages. Cyrus oyant toutes ces choses fut moult esmerueille, & pource q̃ vne nuyt songea que vng sien varlet nōme Cibarus luy seroit tresprouffitable & loyal a mettre a fin & executer telles entreprinses, Cyrus print celluy Cibarus pour compaignon.

QVant Cyrus vit le temps conuenable & oportun il assembla grande puissance de gens darmes du royaulme de Perse contre le roy Astrages. Lors Astrages oublieux & dessouuenant de sa cruaulte commist & ordonna ledit Arpagus pour la charge & gouuernement de la bataille contre ledit Cyrus. Affin donc que Arpagus vengeast la mort de son filz que Astrages auoit fait occire & manger tout cuyt, aussi affin quil tint promesse a Cyrus Arpagus donna soy mesme & toute la puissance de ses gēs darmes a layde dudit Cyrus & luy fist serment de feaulte contre Astrages & les siens. Apres que Arpagus & ceulx de sa partie eurēt desgarny de gens le roy Astrages il rassembla grandes compaignies de gens darmes du royaulme de Mede cōtre Arpagus & Cyrus, & Astrages mesme auecques son ost descendit en bataille. Apres longs combatz fais les vngs contre les autres aucuns des Medois furēt cōtrainctz de laisser le chāp & sen fuyr & les autres furēt occis & deboutez a force darmes des Persois & des Hircaniens, & entre autres fut prins Astrages par Cyrus apres la bataille descōfite, puis fut priue de sa maieste royalle & de tout son empire. Ainsi dautant que le roy Astrages auoit este au par auant puissant & riche il deuint plus meschant & poure, car Cyrus non voulant totallement le degrader de tout hōneur ne le faire mourir luy donna la dixiesme ptie du royaulme de Hircanie, & ainsi fina ses iours.



Yrus non content des choses susdictes voulut augmenter sa seigneurie & pour ce faire entreprint de cõquerre le royaulme & pays de Sichie parquoy il assembla grosse puissance de gẽs & entra es limites de Sichie Quãt Thamaris lors royne & veufue & dame du dit pays de Sichie sceut la venue dudit Cyrus elle ne fut pource espouentee, mais elle assembla grant compaignie de Sichiens & print elle mesme la charge de cõduyre la bataille,& souffrit le roy Cyrus passer le fleuue Arases auec tout son ost & entrer dedãs son pays. Apres que Cyrus fut au pays de Sichie Thamaris commist a vng sien seul filz la tierce partie de ses gẽs darmes & cõmãda quil allast en bataille cõtre ledit Cyrus.Lors Cyrus considerãt les lieux & la maniere des gens dicelluy pays & sachant que le filz de la royne Thamaris venoit contre luy ordonna quil le vaincqueroit plus par barat q̃ par armes. Et pource Cyrus fist garnir ses pauillons & tentes de vins & de viandes & dautres delices que lesditz Sichiens nauoient encores hantees puis faignit quil sen fouist & que de paour laissast ses pauillons. Aps que ledit iouuenceau fut auec ses gens entre dedans les tentes du roy Cyrus il cuyda estre vaincqueur comme celluy q pensoit & estimoit auoir chasse son ennemy dont il fist ioye & feste & les Sichiens auec luy & nentendirent point au fait de la bataille mais se amuserent a la gourmandise des vins & viandes tellement quilz furent prins de sommeil & de repos paresseux.Et ainsi que le filz de Thamaris & les Sichiẽs dormoiẽt Cyrus auec ses gens darmes suruint a despourueu & mist a mort celluy filz & tous les Sichiens.

APres celle desconfiture Gyrus cuydant bien estre certain de victoire proceda plus oultre en menãt son ost dedãs le pays de Sichie,mais la royne Thamaris qui ouyt compter loccision de son filz & de

ses gens cōbiē que en fust moult troublee & principallemēt pour la mort de son filz. Toutesfois elle ne se adonna point a larmes ne a pleurs selon la nature des femmes, ains cessa & retraignit ses douleurs & prenant le demourant de ses gens pensa que par tel art & cautelle que son filz auoit este tue elle desferoit. Cyrus par quoy elle cōgnoissant les lieux & les passaiges dāgereux de Sichie faignit de sen fouyr pour paour du roy Cyrus qui apres elle cheuaucha, lequel quant il fut entre les mōtaignes horribles plaines de neiges & de gelees & ou il ny auoit viures pour hōmes ne pour bestes il fut la enclos entres les buissons & landes des montaignes ou il fut descōfit par les gens de Sichie. Quant Cyrus fut deffait Thamaris ne print point a rancon ne a mercy Cyrus ne ses gens car elle fist cruellement mourir ledit Cyrus. Puis commanda que la teste luy fust trenchee & fist emplir vng petit tonneau plein de sang des cheualiers Persois mors & print la teste dudit roy Cyrus laquelle elle mist dedans ledit tonneau plein de sang en disant. Roy qui fuz Cyrus saoulle toy de sang ou ton chief baigne dōt tu as eu si grant soif, car ton chief ne ton corps est digne dauoir autre tūbeau Aisi fut Cyrus enseuely.

VEritablement la mer ne fait pas si grāt bruit ne ne sesmeult point tant quant elle se courrouce contre les vens, ne la mōtaigne de Marine quāt le geant Tipheus pleure & mont Gibel quant Ancelado souspire ne fremissent point tant cōe faisoit celluy dieu damour vaincu. Ie delaisse & taiz beaucoup de choses grandes & glorieuses que lors ie vy faire a ma dame Laura & a dautres ses compaignes mineurs & de moindre dignite que ie nose dire. Ce iour que ma dame & amye Laura eut victoire glorieuse cōtre Cupido dieu damour elle auoit vne robe tresblanche & en sa main portoit vng escu de cristal leql Medusa veit a son dōmaige: car elle perdit sa cite. Celle Laura auoit encores vng pillier dyapre au

meillieu de Iaspe, auquel auoit vne chaine plaine de dyamãs & de topaces. Et la auoit vng tresdigne lyen tel q̃ au mõde na point le semblable, auquel ie vy lyer & attacher celluy dieu damour ou il endura telle extorcion & telles & si grandes peines quelles peuent bien estre comparees a mille autres vengeances & tormens quant on les vouldroit choisir & desirer, pour laquelle chose ie nestoye pas content ne rassasie de veoir. Certes ie ne pourroye la magnificence de celle saincte & benoiste vierge explicquer ne en rime ne en prose. Ne Calliope ne Clio auec toutes les autres muses ne seroient trouuees souffisantes a ce pour le dire.

De lucrece.



IE vy adonc sur celle riue apres les enseignes de vraye honnestete la belle chaste dame Penelope a qui larc & les saiettes & le son des doulces aesles damour firent autreffois grãt bataille dõt elle eut victoire, & auec elle estoit la belle Lucrece, laquelle fut duchesse de toute la pudicite Rõ

maine & femme de Tarquinus colatinus lequel auoit assie-ge la cite de Ardea auquel siege estoient tous les nobles iou uenceaulx de Romme & eulx retournez Sextus tarquinius filz du roy de Romme gecta ses yeulx impudicques sur lhõ-nestete & beaulte de la chaste dame Lucrece. Et luy embrase du feu & challeur de luxure il disposa en luy mesmes par tai-sible conseil que si ne pouoit iouyr de ladicte Lucrece par amour quil la prendroit a force & en feroit a son plaisir. Lors quant le mary de Lucrece fut retourne en guerre auecques lesditz iouuenceaulx ledit Sextus tarquinius vint en la mai-son de celle Lucrece ainsi embarse & ardant de acomplir son execrable luxure. Apres quil fut arriue leans & quelle leut re ceu benignement comme parẽt & consanguin de son mary Colatinus & quelle leut couche & traicte honnorablement & que ledit Sextus apperceut & sentit q̃ chascun estoit cou-che & endormy il se leua de son lict lespee nue au poing & tant fist quil entra en la chambre de Lucrece a laquelle il dist & declaira son couraige en la menassent quil la mettroit a mort si elle disoit mot & quelle ne voulsist acquiescer a sa vou lente. Apres quil eut apperceu quelle ne vouloit faire ne con sentir a sa demande & quelle ne doubtoit la mort il se aduisa dune grande fallace en luy disant. Dame se vous ne le faictes il ya ceãs vng seruiteur auquel ie coupperay la gorge apres que lauray mys dedans vostre lict puis vous tueray pareille-mẽt:& diray a tout le monde que ie vous ay trouuez ensem ble. & pour ceste cause ie vous ay tuez tous deux & en ce ny aura point de faulte. Ladicte dame Lucrece oyãt celles parol-les fut moult espouẽtee & grandement troublee. Et cõsidera que si ledit Sextus la mettoit en telle sorte a mort quil ny auroit personne qui peust purger son innocence ne congnoi stre le cas au vray dont a iamais elle encourroit note & renõ de ꝑpetuelle infamie. A ceste cause pour son hõneur garder & sauluer & sacorda non pas de son bon gre, mais cõtre son

vouloir a faire ce que ledit Sextus demandoit. Apres que le dit Sextus eut estainct sa challeur & satisfait a sa volupte par autant de fois quil voulut se leua au point du iour & laissa ladicte Lucrece triste en son couraige pour le peche par elle oultre sa volête cômis. Laquelle apres q̃ son mary fut retourne elle mãda son pere, son mary & generallement tous ses parens & amys qlz fussent a vng certain iour p elle assigne en sa maison. Quãt lesditz parês & amys furêt arriuez elle leur compta en plorãt le cas ainsi ql estoit aduenu, & cõment ledit Sextus lauoit de nuyt forcee cõtre son gre & voulête. Pour la q̃lle cause elle delibera de se occire. Lesditz parês & amys la recõforterêt & recõsolerêt le pl⁹ ql peurêt luy ꝓmettãt de la vêger de ceste iniure Ce neãtmoins elle tyra vng couteau q̃ muce auoit soubz sa robe en leur disant. Si ie me absoulz de mõ peche ie ne me deliure pas pourtãt du tormêt lequel est deu pour mõdit peche, Ap̃s ce q̃lle eut ce dit elle fischa ledit couteau en sa poictrie & es p̃sêces de to⁹ les dessusditz elle cheut morte dõt ilz menerent merueilleux dueil & gemissement.


De Virginee.




Pres celle dame Lucrece ie vy incontinent
ensuyuant celle doulce & belle vierge Vir♦
ginee que son pere print par armes & par
cruaulte,laquelle fut cause de mettre lung
& lautre en liberte,car elle estoit fille dung
nomme Aulus virgineus homme treshon♦
neste q la promit a mariage a Lucius acti♦
lius de lordre des Tribuns.Et pource que Virgineus mili♦
toit dauenture en lexpedition de la guerre entreprinse en Al
gide par les Rommains il auoit delaye les nopces de sadicte
fille.Durant ce temps Apius claudius deuint merueilleuse♦
ment amoureux & enflambe du feu de luxure de celle Vir♦
ginee,laquelle estãt encores tendre regecta les blãdices dicel♦
luy & ne tint compte de ses grandes prieres ne menaces, car
son couraige estoit de nectete & chastete, au moyen dequoy
ledit Apius fut embrase de telle fureur que apres ql eut tour
ne & reuolue sa pẽsee chãcellante & cõsidere q̃ inferer force
publicque a ladicte vierge ne seroit pas chose seure, & pour
ce il pensa que pour lauoir par fraulde il feroit tant que Mar
cus claudius son affranchy,rauiroit & prendroit ladicte Vir♦
ginee, laquelle aucunesfois passoit enuiron le marche & la
meneroit en sa maison comme sa serue & mancipe fugitiue
si tost quil trouueroit occasion temps & lieu de ce faire, & si
aucun vouloit empescher ce fait ql le fist citer par deuãt luy.


Pres q̃ ledit Apius claudius eut audit Mar♦
cus claudius declaire celle susdicte fraudu♦
leuse entreprinse & cõmande & requis de
lexecuter ledit Marc⁹ par vne p̃sumptueuse
hardiesse print celle vierge ainsi passãt disant
quelle estoit siẽne. Laq̃lle sescria & de toute
sa puissance resista a lencontre de luy, & les
matrosnes auec lesquelles elle alloit luy aydoient a leur po♦
uoir. Lors soubdainement y acourut grande habondance

dhommes.Entre lesquelz y suruint Actilius son mary. Lors apres plusieurs parolles dictes dung coste & dautre la chose vint a telle fin & cõclusion que Virginee fut amenee au pretoire deuant le iuge Apius qui delle estoit amoureux. Au iour assigne du iugemẽt Virgineus pere de ladicte Virginee qui venu estoit de larmee ou il estoit alle cõparut auec sadicte fille deuant le frauduleux iuge Apius claudius deuãt lequel Marcus claudius demãda auoir Virginee donnẽt a entẽdre quelle estoit sa mãcipee & serue.Laquelle par le presidẽt luxurieux susdit Apius claudius nõ voulãt ouyr Virgineus fut adiugee comme serue fugitiue au dit Marcus claudius. Quant Marcus la voulut prendre & que Virgineus son pere eut dit plusieurs parolles en vain il fut finablemẽt obtenu par le dit Virgine⁹ ql peust parler a elle & a sa nourrice affin q par aduẽture la verite trouuee de lerreur il peust a sa moindre honte a Marcus sa mancipe deliurer. Parquoy apres ql se fut retyre auec elle empres les tauernes cloatiues a la veue de la court tyra vng couteau lequel il auoit muce & luy dist. Ma treschiere fille ie deffendz ta liberte par telle voye cõme tu vois & tant que ie puis. Et ce dit il bouta tout le taillant du couteau dedans la poictrine de sa fille Virginee a la tresgrande douleur & pitie de tous ceulx qui la regardoient. Duquel coup la poure vierge cheut a terre voyant tous les assistans & la respandit son ame auec son sang. Et par ce moyẽ la tresorde esperance entreprinse du luxurieux Apius fut adnichilee par la mort de linnocente. De ce sensuyuit la seconde discention & discorde du peuple Rommain par laquelle les dix hommes dessusditz a ce contrainctz delaisserẽt leur empire & au peuple Rommain sa liberte. Bien tost apẽs le iour fut assigne a Apius claudius a la requeste de Virgineus lors tribun du peuple.Quant Apius fut venu pour dire sa cause il fut par le commandement de Virgineus mene en prison & lie de chaines.Et affin quil euitast la hõte & deshõ-

neur quil auoit desseruy & que le pecheur & coupable du mal purgeast lame innocente de Virginee il fina la sa vie miserablemẽt, & son sergent inique affranchy plora son crime en exil, & les biens de luy & de Apius furent confisquez.

De la chaste Hyppo.

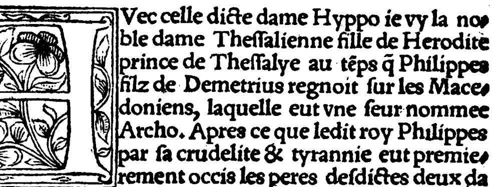


TOut au plus pres de celle susdicte vierge Virginee ie vy en doulx & constant maintien celle veufue hebree Iudich noble dame, saige, forte & chaste de laquelle a este faicte ample mention en son Hystoire par cy deuant preallegant de Holofernes auquel elle trencha la teste pour la deliurance de la cite de Bethulie & du peuple de dieu cõme il appert au triumphe damour. Apres ensuyuant ie vy celle grecq Hippo q pour mourir nette saulta en la mer, car elle fut femme grecque natiue Dathenes belle & entre les autres saige & bien formee & proposa garder lhonnestete de son corps par ꝑpetuelle chastete & cõtinẽce. Et celle cõstãce & vertu en elle print q̃ iamais ne souffriroit estre violee. Vng iour ꝑ aucun cas dauenture & de fortune ladicte dame Hyppo fut prinse & rauye des ennemis Pirates larrons de mer. Et voyãt

par elle que son dit propos ne pouoit estre garde entierement que par mort & que lesditz pirates & larrōs de mer estoient deliberez faire leur plaisir charnel de son corps deuāt quelle voulsist attēdre ladicte violēce elle se precipita & se gecta en la mer ou incontinent fut de vagues & vndes submergee & noyee. Et la ainsi mourut pour sauluer & garder lhōneur & purite de son corps, & ayma mieulx mourir honnestement que de viure en honte. Apres ce que le corps de ladicte dame eut este tourne & demene ca & la par les vagues & vndes de la mer. Ledit corps arriua & fut gecte par lesdictes vagues au riuage Erithien assez pres du lieu ou ladicte dame sestoit gectee. Et par ce que lesditz pirates qui lauoient ainsi par force rauie firent bruit de celluy cas & de la maniere & cause de sa mort elle fut noblemēt tumulee & enterree oudit riuaige ouquel on luy esleua vng grant & manificque sepulchre richement acoustre & aorne en tesmoing de sa pudicite & chastete bien gardee pour perpetuelle memoire & pour lexemple des autres femmes.

De Theosenne.





Vec celle dicte dame Hyppo ie vy la noble dame Thessalienne fille de Herodite prince de Thessalye au teps q Philippes filz de Demetrius regnoit sur les Macedoniens, laquelle eut vne seur nommee Archo. Apres ce que ledit roy Philippes par sa crudelite & tyrannie eut premierement occis les peres desdictes deux dames. Certain temps apres elles furent par icelluy Philippes (desloyaulte a ce le persuadant) priuees de leurs maris. Et a chascune delles demourra de leursditz maris vng seul filz. Elles estas veusues Archo fut la pmiere mariee a vng prince de celle gent nomme Poride duquel elle enfanta plusieurs enfans. Et Theosenne sa seur de plus constant courraige par plusieurs nobles hommes requise en mariage plus longuement garda son veusuaige. Quant sadicte seur Archo fut par mort soustraicte Theosenne ayant copassion de ses nepueux a ce quilz ne veinssent es mains dune leur marastre ou q par leur pere moins curieusemet fussent nourris & esleuez affin quelle les esleuast come ses propres enfans elle se conioignit par mariage a icelluy mesmes Poride, car nulle loy en ce teps ne les gardoit, & print lesditz enfans en telle amour come si elle les eust enfantez pour doner a cognoistre que plus pour lamour & prouffit deux que pour son prouffit elle sestoit mariee a Poride. En celluy teps Philippes roy de Macedoine pparа faire guerre contre les Romains parquoy il euacua presque toutes les citez marines des anciens habitas leur comandant qlz a grandes compaignies passassent en Peonie vne region situee au meillieu de sa seigneurie qui depuis fut Emathie nomee. Puis coceda & octroya aux Traces ges habilles & conuenables a la guerre future ql entendoit faire habiter icelles citez ainsi vuydees de leurs habitas. Et come les dessusditz habitas ainsi departans ledit Philippes mauldissoiet

il pẽsa que autre chose ne luy seroit seure. Sil ne faisoit pareil lement occire les enfans de ceulx qui comme cruel auoit par auant fait mourir les peres. Et pource il cõmãda les prẽdre soubz bõne garde pour iceulx faire mourir lung apẽs lautre.

QVant Theosenne ouyt ledit commande mẽt du tresmauuais roy & memoratiue de la mort des mariz delle & de sa seur pensa aussi quon demanderoit son filz & ses nepueux, & elle extimant que les ditz enfans ne seroient pas seullemẽt ra menez en la derisiõ & cruelle forcenerie dudit Roy, mais que par necessite ilz se roient submis a larrogãte dominatiõ de leurs gardes. Pour celle chose euiter elle fischa son couraige soudainement en vng trescruel fait & osa dire a son mary pere des enfans que plustost les occiroit tous de sa ꝑpre main quelle les souf frist venir en la puissance du tyrãt Philippes. Poride ayent en abhomination le vouloir de sa femme pour la conseiller & sauluer ses enfans se offrit transporter iceulx dehors & les bailler bien tost a aucuns ses feables amys & aussi destre son cõpaignõ en celle fuyte en laquelle chose ne tarda de ce faire, car il faignit de sen vouloir aller de Thessaloniq̃ en la cite de Enee aux sacrifices & solẽnitez chascun an illec fais par Enee fondateur de celle cite. Du quel lieu apres ql eut consume celluy iour en cerimonies, conuitz & mangiers auec sa femme & enfans tandis que tous les autres dor moient il partit luy & ses gens celeement de nuyt & mon ta en vne nef cõme sil vouloit retourner en son pays, mais il luy aduint autremẽt ql nẽtẽdoit, car il nauoit encores gueres eslongne le riuaige de la cite de Enee quãt par les tenebres de la nuyt se leua vng vent cõtraire q̃ le retira & mena maul gre soy au lieu dõt il sestoit party oultre le gre des mariniers,

tãdis le iour apparut q leur mõstra quilz estoiẽt pres du riuai
ge.Les gardes du Roy du port voyãs celle nef extimãs icelle
prẽdre la fuyte enuoyerẽt incõtinẽt vne legiere barq̃ armee
pour prendre celle nauire & la mener au port. Poride con
gnoissant le peril auquel luy, sa femme & enfans estoient
voiant celle barque armee venir puissammẽt a eulx ne sceut
quel conseil prendre. Ce voyant Theosenne quil ny auoit
remede de salut ne de seurete retourna soubdainemẽt au cri
me par elle precogite, & fist & coula vng breuuaige veni
meux & apprestа aucuns glaiues en disant a ses enfans. La
seulle mort nous peult a tous donner vengeance & saulue
ment,ces glaiues & bruuaige sont les voyes de nostre mort,
lorgueil du cruel roy Philippes doit par nous estre euite par
lune de ces deux voyes laquelle qui mieulx plaira,donc mes
bons iouuenceaulx excitez voz nobles couraiges. Ia leurs
ennemys approchoient & celle femme actrice de celle mort
persuadoit & par ses parolles contraignoit lesditz iouuen
ceaulx paoureux & doubtans de receuoir la mort,lesquelz
consummez les vngz par glaiues les autres par poison enco
res demy vifz & soy remuans elle fist gecter dedans la mer.
Quant elle eut ce fait elle embrassa sondit mary dung tres
noble & cõstãt couraige lequel encores faisoit ses prieres &
comme son compaignon a la mort le tira auec soy & icelluy
fist cheoir dedans le parfond de la mer affin quelle ne fust
veue auoir garde en elle la seruitude laquelle aux autres elle
auoit dissuade, considerant que trop mieulx luy valoit fran
che mourir que en viuant enuieillir & finer ses iours lan
guissant en seruitude.

De la femme Orgeagonce.



AV renc ensuyuant ioingnant ladicte Theosenne iapperceu clerement audacieusement marchant aucunes autres dames cleres, puis vy triumpher icelluy Cesar qui vaincquit tout le monde. Et apres luy vy la femme Orgeagõce qui de son giron laissa cheoir a terre la teste du Centurion pour garder sa chastete, car ceste femme dont est le nom incongneu fut femme & espouse de Orgeagonce vng petit roy de Gallogrecz. Et pource que le grant roy Dasie & de Syrie nomme Anthiocus eut este vaincu par les Rommains soubz le duc Scipion apres que a Maulius torquatus fut par sort escheue la prouince Dasie affin que en vain ne fust veu y auoir transporte ses multitudes de gẽs darmes, & quil ne tenist ses cheualiers oyseux. Celluy Maulius conduisit & mena son ost es mõstrueuses & mussees regions Dasie on il infera guerre & bataille tresaspre a lencontre desditz Gallogrecz peuple de Barbarie pource quilz auoient ayde a Anthiocus contre les armees Rommaines & auoient souuent trouble toute Asie.

Quāt les Gallogrecz qui ia se deffioient de resister eurent delaisse leurs villes & lieux & sen fussent allez auec leurs fēmes,enfans & autres biēs es summitez & haultesses de mō taignes fortes & deffensables par la nature du lieu,toutesfois finablement partie diceulx vaincus par la puissance des Rō mains Maulius en brief eut deux victoires. Entre iceulx Gal logrecz auoit vne moult grande multitude de prisonniers de tous sexes baillez en garde a vng Centurion, lequel voy ant la femme dudit Orgeagonce de ieune & comparante aage & de tresgrāde beaulte de corps & de visaige luy prins de la concupiscence dicelle non ayāt memoire de lhonneste te des Rommains congneut charnellement ladicte dame a force & malgre elle,ce que celle dame porta par si grande in dignation quelle ne desiroit point tant sa deliurance & liber te comme elle faisoit la vengeance de celluy cas.Mais moult caultement & saigement dissimula son vouloir & intention en temps moult conuenable.Quāt la finance de la redēption des prisonniers fut apportee selon lapoinctement fait lire re nouuella en la chaste poictrine de celle dame. Et lors elle pre meditant quelle chose estoit par elle a faire,aussi tost quelle fut mise & deliuree hors des fers auec les siens se tira a part & commanda en son langaige (aux Rōmains incougneu) a ses subgectz quilz meissent a mort le Centuriō & que incon tinent apres luy trenchassent la teste. Laquelle chose fut exe cutee. Et ce fait elle print la teste dudit Centurion & la myst en son giron.Et elle venue en la presence de son mary Orgea gonce luy recita comme elle estant prisonniere on luy auoit fait celle iniure par force & violence,& en ce disant elle ge cta la teste a ses piedz quelle portoit comme si elle eust appor te le pris du deshonneur a elle fait & la purgation de ce.

De Vesta & Hersilee.





Pres celle dicte femme ie vy la vierge piteu se & deesse Vesta q de necte & bõne pensee courut au Tibre & pour se purger de toute infamie porta au temple de leaue dudit fleuue plain vng crible dõnãt a cõgnoistre publicquement quelle estoit vierge, chaste & pure. Et auec elle de coste a coste estoit Hersilia auec ses compaignes Sabines telle que de son nom sont emplis tous les liures. Car apres q̃ Romulus eut eu plusieurs victoires grandes compaignies dhommes de tous costez se trouuerent a Romme, mais luy ne ses gens nauoient aucunes femmes & si nauoit entour eulx nation qui se voulsist alier a eulx par mariage. Quãt le roy Romulus veit quilz ne se pourroiẽt marier pour crainte ne par amour il fist cryer vng tournay & vne grande feste pensant que les dames denuiron viendroient a celle assemblee pour elles esbatre. Et ainsi pourroient ilz choisir & prendre femmes a leur plaisir qui que se courrouceast. La feste fut a Romme a laquelle vindrẽt

maintz vaillãs barrõs & maintes belles dames riches & puiſſantes pour veoir celluy tournoy. Herſilce fille de Caſſius le fort roy de Sabine y vint a tout grant compaignie de belles & nobles pucelles. Quant Romulus la vit tant belle & aduenante il fut incontinent ſurprins de ſon amour. Lors laiſſa & fiſt ceſſer le tournoy,& ſen alla vers ladicte Herſilee laquelle il print & la miſt ſur ſon cheual & commanda a tous ſes gens que chaſcun deux print & rauiſt la ſienne, ce quilz firent & les emmenerent iuſques en la ville. Pour lequel rauiſſement fut Caſſius treſeſbahy & cuyderent celle honte venger. Parquoy ilz aſſaillirent fieremẽt les Rommains leſquelz ſe deffendirent vigoureuſement. Tarpee la folle laq̃lle auoit les clefz dune tour voyant les oſtz des Sabins gentement armez les miſt dedans la ville. Contre leſquelz Romulus & ſes gens bien armez vindrent, & la eut grande occiſion dune part & dautre. Lors les dames & damoiſelles Sabines qui auoient eſte rauies furent dolentes de celle meſlee Car les aucunes delles auoient ia conceu & les autres auoient enfans. Leſquelles ſaſſemblerent au temple de Iuno & parlementerent enſemble,& premierement diſt Herſilee. Trop dure eſt ceſte guerre qui menee eſt pour noſtre rauiſſement ſi faiſons mal que pitie ne nous en prent, ie loue que par nous y entremettre nous ayons paix. Car ſi la bataille longuement dure de quelque partie q̃ ce ſoit il nous pourra meſcheoir, ſi noz maris vaincquent noz peres & noz parẽs en auront du pire, & ſi noz ſeigneurs perdent nous y aurons pluſgrant perte. Lors Herſilee deſlia ſes cheueulx & les autres pareillement, puis ſe veſtirẽt de draps noirs,& ainſi ſen allerẽt triſtes & dolẽtes & leurs enfans portans deſſus leurs bras en la place ou les deux oſtz ſe vouloient aſſembler pour combatre. Quant les dames veirẽt les deux batailles preſtes a ferir elles ſagenouillerent en terre & prierent aux peres & amys quilz feiſſent paix, & les enfans que les meres tenoient entre leurs bras

cryoient. Dont iceulx parens & amys les voyans en tel estat grāt pitie en eurēt. Parquoy amyablement laisserent la guerre quilz auoient entreprinse & longuement maintenue. Et lors sentreacollerēt a baiserent & ainsi fut la guerre appaisee & firent entre eulx paix par telle condition que Cassius tant quil viuroit auroit son regne & regneroit sur les Sabins, & apres sa mort Romulus gouuerneroit lung & lautre royaulme & obcyroiēt les Sabins a luy cōe a leur roy & seigneur.

De Deyphile.




Pres ledictes Sabines ie vy celle dame estrā giere qui pour son amy & loyal mary non pas pour Enee se voulut mettre a mort, & pource se taise le peuple ignorant qui crye que pour vaine amour de Enee se occist. Ie dis Dido royne fondaresse de Carthaige laquelle auons dessus assez monstree au triū

phe damour. Auecq̃s celle Dido estoit la belle vierge Almathea autremẽt dicte Deyphile laquelle aucuns dict auoir este fille de Glancus & lune des dix Sibilles laquelle regnoit au temps de la destruction de Troye, & vesquit si longuement quelle peut veoir le roy Tarquinus en son temps roy des Rommains tresancien,& fut de si grande virginite que non obstant ladicte diuturnite de temps auquel elle auoit regne longuement iamais ne corrompit son integrite virginale,car iasoit ce que les poetes dict quelle fust aymee du dieu Phebus lequel luy donna pour salaire diuturnite de vie. Toutesfois on ne doit pas croire q̃lle ayt receu lesperit de prophetie ne diuturnite de vie dautre que du vray soleil qui est de dieu le createur lequel illumine toute personne viuante en ce mõde. Dient aussi les aucteurs que ceste dame Sibille auoit vng lieu aupres du lac de auernus auquel elle donnoit responce a ceulx qui des choses aduenir luy demandoient conseil. Apres elle sen alla a Romme & porta audit roy Tarquinus neuf volumes & liures de ꝓpheties & secretz diuins. Et pour ce que ledit Tarquinus luy refusa donner le pris quelle en demanda elle en brusla trois en sa presence. Et le iour du lendemain ledit Tarquinus luy demanda combien elle vouloit vendre les six volumes qui restoient. Elle respondit autant cõme elle eust vẽdu les neuf & quelle estoit deliberee den brusler en ce iour trois & le lendemain les trois autres. Ce ouy par ledit Tarquinus il luy en donna ce quelle en demandoit & furent iceulx liures mys au tresors desditz Rommains. Et fut trouue par iceulx qui apres sont venuz que lesditz liures cõtenoient tous les faitz notables & fortunes diceulx Rommains. A ceste cause lesditz Rommains garderent les dessusditz liures songneusement & auoient recours ausditz liures comme a la responce & reuelation des dieux,car par iceulx ilz auoient conseil des choses aduenir. Ladicte dame fina ses iours en la terre de Sicille.

De Anthonia la mineur.



AVant ieu bien en celluy coste dextre regarder ie vy de lautre anglet Anthonia, laquelle pour exposer son cas fut fille de Anthoine & de Octauie, & fut celle Anthonia surnõmee la moindre pource quelle auoit vne seur plus aagee de ce mesmes nom. Celle Anthonia fut mariee a Drusus frere de Tybere neron & nepueu de Octouien auguste duquel elle conceut & enfanta, Germanicus & Claudius qui depuis fut empereur auguste, & vne fille nommee Liuille, lequel Drusus comme il vacquast en la guerre des Germaniens (comme aucuns maintiennent) perit par venin q̃ son frere Tybere luy fist bailler. Apres la mort duquel sa soit ce quelle fust en aage florisant & de tresgrande beaulte considera que assez deuoit suffire a vne femme honneste auoir este vne fois mariee. A ceste cause ne peut par aucun estre conuertie a se remarier, mais tout le surplus de sa vie en lhostel de son sire es limites de sa chambre & lict de son mary tellemẽt & si chastemẽt & sainctement vesquit q̃lle surmõ

a p sa noble viduyte les louenges de toutes autres femmes.

De Lauinia.



EN suyuãt celle Anthonia ie vy tout dung ranc deux belles & nobles dames pures & aussi blãches que fin cristal & dyamant desquelles la cõstãce & maintien estoit moult gracieuse a veoir & tresdelectable. Cestoit Lauinia femme du bel & gentil Eneas & Argia fille du roy Adrastus, lesquelles tout dung mesme accord & assentement se tenoiẽt par les mains comme associees & amyablement en celle noble compaignie conioinctes ensemble. Car affin que ayes la notice de leurs chastes & publicques faitz tu dois scauoir q̃ ladicte Lauinia fut vne noble dame royne de la cite de Laurẽtium & fille vnicque du roy Latinus & femme du bel & gentil Eneas duc des Troyẽs. Ladicte dame Lauinia pour cause de sa beaulte ensemble pour raison du royaulme de son pere auquel comme seulle heritiere elle sembloit succeder, estoit demãdee en mariage par Turnus lors roy des Rutiliens qui estoit en la fleur de sa ieunesse & ql laymoit damour indici-

ble, car il estoit son cousin filz de la seur de Amata mere de ladicte Lauinia, mais ledit roy Latinus qui estoit expert en la science de diuination & cõgnoissoit les choses aduenir eut par responce des dieux que sadicte fille seroit mariee a vng duc & prince estranger. A ceste cause il ne se hastoit point de donner sa fille audit Turnus. Quant ledit latinus eut entendu que Eneas estoit fugitif de Troye & quil estoit arriue es parties Dytalie tant pour cause de lancienne noblesse dudit Eneas que pour raison de la susdicte responce & admonnestemẽt des dieux apres que ledit Eneas luy enuoya ses orateurs pour luy demander & requerir quil luy pleust le receuoir en son amytie & grace il ne leur promist pas seullement ladicte grace & amytie, mais auec ce promist donner en mariage sadicte fille Lauinia audit Eneas de Troye. Au moyẽ & pour laq̃lle ꝓmesse guerre mortelle fut suscitee entre lesditz Eneas & Turnus. Apres ce q̃ lesditz princes eurent eu entre eulx plusieurs batailles & grãdes occisions faictes dune part & dautre ledit Eneas eut la victoire & espousa ladicte dame Lauinia. Apres ce que ladicte Amata pour indignation de celle victoire se fut pendue & deffaicte miserablement combien que aucuns ayent voulu dire que ladicte guerre commencea pour raison du mariage ia parfait entre Eneas & Lauinia, mais en quelque maniere que ce soit il ny a point de doubte que ladicte Lauinia conceut vng filz dudit Eneas, lequel Eneas auant que Lauinia eust enfante se noya dedans vng fleuue nõme Numitius. Ce voyant Lauinia & doubtãt q̃ son fillastre Ascanius filz dudit Eneas ne luy voulsist faire q̃lq̃ oultraige se retira dedans les forestz & la enfanta vng beau filz lequel fut appelle Siluius pource quil auoit este ne es forestz, & toutesfois ledit Ascanius traicta sa marastre Lauinia plus humainement que autres nont acoustume de faire, car il laissa voulentairement le royaulme des Latins a ladicte Lauinia & se retira en certain lieu apart auquel il fist edifier la

cite de Alba en laquelle il regna & mist ses loix, seigneurie & empire. Et ladicte Lauinia ayāt en sa pensee lancienne noblesse de ses possesseurs tint & posseda son royaulme & vesquit en si grande honnestete & chastete que sans macule de infamye iamais prince ne autre par promesses ne aucunes menasses ne la sceut oster hors de sa viduite ne destourner ne changer son chaste pur & pudicque couraige & propos.

De Argia.



QVant est de la dessusdicte Argia tu dois scauoir quelle descendit de la lignee des nobles & anciēs roys des Argins & fut fille du roy Adrast⁹ & pour sa merueilleuse & grande beaulte elle fut tresdesiree de tous les nobles, laquelle espousa Polimites filz de Edipus roy de Thebes. Lequel Polimites par sa fraulde & malueillance de son frere Ethiocles fut deboute du droit ql pretendoit audit royaulme de Thebes. Car sondit frere rompu ledict par lequel auoit este appoincte que lesditz deux freres regneroiēt chascun son an. Et que pendāt le temps que lung regneroit lautre seroit absent & sans gouuernement. Ledit Polimites somma plusieurs fois son frere Ethiocles de se de-

partit du royaulme & que il le laissast regner en son tour selō & ensuyuant les pactions entre eulx passees. Ce q̄ ledit Ethiocles refusa Car il fut si embrase du feu de charnelle concupiscence en la beaulte de ladicte Argia femme de sondit frere Polimites que par plusieurs fois la requist & pria damour en luy promettant totallement & a perpetuite renoncer a la part que il auoit au royaulme & en laisser toute la iouyssance a elle & a sondit mary Polimites. Argia oyant enuis celles infames & deshonnestes requestes & promesses elle qui auoit le cueur pur & nect & le couraige loyal chaste & pudicque ne voulut consentir au vouloir inique & lubricque de Ethiocles ains le refusa doulcement le reprenant de sa follie & luy monstrāt le deshonneste vil & grant peche que cestoit. Ethiocles indigne & despit pour celluy refus pensa que autremēt procederoit & mettroit peine de la prendre au lict seulle, par quoy vng iour il espia son frere Polimites son mary qui bien matin sestoit leue pour aller a la chasse & auoit laisse sa femme Argia au lict. Incontinent quil fut party Ethiocles q le guet faisoit entra secrettement en la chambre de Argia laquelle pria & pressa de acomplir son mauldit vouloir. Et pource quelle le refusa il la menassa de la prendre a force & de la tuer si elle cryoit. Et incontinant il sefforca de toute sa puissance de la forcer auquel elle resista de tout son pouoir. Et pource que plus nen pouoit pour garder de nestre de luy violee elle ne craignit ne menasses ne mort, ains commencea a sescrier cōme lasse qui plus ne se pouoit deffendre. Auquel cry lung de ses chambellans suruint en la chambre qui demāda que cestoit. Et Ethiocles voyāt ql estoit surprins laissa Argia & comme vng loup rauissant escumant son espee nue au poing se gecta sur ledit chambellam & luy percea le corps tout oultre dont il cheut mort. Et Argia en ce pendant qui de paour trembloit se gecta en la chābre de ses femmes qui de la sienne estoit assez pres. Ce voyant lesdictes dames tou

tes effrayées commencerent a elles escrier par quoy en toute la maison se leua grant esmeute de gens. Ethiocles yre & cōme tout enrage sortit hastiuemēt hors de la maison & se retira a ses gens. Incontinēt apres Polimites arriua qui vit toute sa maison troublee & entra en sa chambre ou il trouua en la place fondit chambellam tout roide mort estendu auecques grant effusion de sang, puis regarda son lict tout foulle & q̃ sa femme Argia ny estoit point dont fut lors moult esbahy & ne sceut que penser. Et comment il ouyt en lautre chābre ses femmes plorer & demener grans plaintz entra dedās ou il trouua sa femme toute esuanouye & cōme demye morte, & luy vit sa belle & blanche chair chaste tendre & delicate toute deffiguree & meurtrie en plusieurs endrois de sō corps du visaige & des membres pour la resistāce & deffence q̃lle auoit faicte aux durs & violens effors de Ethiocles. Pour laquelle chose Polimites moult estonne & tresdesplaisant fut.

APres que Polimites eut bien longuemēt regarde la pitie de sadicte femme Argia il senquist ausdictes femmes dont venoit ce, mais nulle dētre elles ne luy en sceut dire certaine verite. Et pource apres que ladicte Argia fut retournee de pasmoisō elle compta audit Polimites son mary ce q̃ luy auoit fait son frere Ethiocles pour la cuyder violer. Et cōme a son cry ledit chābellam suruint auquel Ethiocles se getta pour la cuyder tuer & que ce pendāt elle sestoit sauluee en celle chābre de ses femmes, & ap̄s sen estoit ledit Ethiocles fuy & ainsi estoit eschappe de ses mains. Quant Polimites entendit celluy effort & iniure fait par son frere Ethiocles enuers sadicte femme Argia il fut merueilleusemēt desplaisant. Lors pensa q̃ pour auoir meilleure occasion de soy venger il sommeroit de rechief ledit Ethiocles qui hors de son tour estoit de sortir dehors du

royaulme & que en son refus luy infereroit mortelle & hayneuse guerre. Argia sachant lentreprinse de son mary Polimites qui ia preparoit ses armees contre Ethiocles qui refuse auoit ladicte sommation rescriuit subitemẽt a son pere Adrastus tout le cas & iniure dudit Ethiocles & lẽtreprinse dudit Polimites & supplioit sondit pere quil luy pleust donner secours en cest affaire tãt pour venger ladicte iniure que pour luy ayder a recouurer son droit du royaulme cõtre le dessusdit Ethiocles.



ADrastus roy des Argins apres ql eut leu & entẽdu le contenu des lettres de sa dicte fille Argia voyãt & cõgnoissant que la requeste dicelle estoit trop iuste & iraisonnable il assembla grãt ost de gensdarmes du pays de Grece lesquelz assiegerent la cite de Thebes deuant laqlle y eut plusieurs & diuers assaulx, grãs meurtres & occisions dune part & dautre. Et apres plusieurs assaulx & combatz fais & que les ducz capitaines du roy Adrastus & de Polimites furent par les gẽs de Ethiocles mors & deffaitz & icelluy roy Adrastus desnue de ses gens & demy chasse &

vaĩcu lesditz deux freres Polimites & Ethiocles sentretuerẽt. De laq̃lle mort mesmes de celle de Polimites ladicte Argia ayãt cõgnoissance incõtinẽt gecta a terre tout son triũphãt habit & estat royal & laissa la mollice & plaisance de sa chãbre sans auoir regard a la debilite & foiblesse de son corps. Et partit acõpaignee daucũes de ses fẽmes pour aller au lieu de la tuerie & chercher le corps de son loyal espoux Polimites qui parmy la charõgne des autres corps gisoit la occis. La bõne & loyalle dame Argia pleine de chastete & pudicq̃ amour ne doubta point le dãger des chemins des bestes & oyseaulx q̃ poursuyuoiẽt lesdictes charõgnes. Aussi ne doubtoit point le edict du roy Creontes, leq̃l auoit fait crier q̃ sur peine de la hart on ne mist la main a ceulx q̃ estoiẽt mors pour les enterrer. Mais sans aucũe doubte elle entra dedãs ledit chãp a heure de mynuyt, & dũg grãt & asseure couraige remuoit lung ap̃s lautre les corps q̃ ia estoiẽt ĩfectz pour scauoir si elle pourroit choisir sondit mary. En laq̃lle chose faisant elle eut puãtes & tresinfectes odeurs & ne cessa point iusq̃s a ce q̃lle eut trouue ledit corps de son mary Polimites duq̃l la face estoit demye mẽgee deffaicte & plaine de pouldre & de sang fige. Toutesfois ce ne peut empescher ladicte Argia q̃lle ne le congneust & baisast en plorãt tẽdremẽt & parlast au corps en faisant piteuses lamẽtations & douloureux plaintz & regretz. Ap̃s que ladicte Argia eut p̃ layde de ses fẽmes transporte le corps de sondit mary Polimites hors de ce lieu infect & q̃lle leut par to⁹ endroitz laue & nettoye doulcemẽt embrasse & baise & fait tout ce q̃ p̃sonne piteuse remplie de chastete & loyalle amour peut & doit faire au corps de son amy affin q̃ ladicte dame ne obmist aucũe solẽnite elle fist vng grãt feu auq̃l elle brusla ledit corps selõ la coustume ãciẽne des grãs. Et ce fait elle mist les cendres dicelluy dedãs vng riche vaisseau dor leq̃l secrettement elle garda sans iamais autre mary auoir. Car cõbien q̃lle fust lors ieune elle vsa le demourãt de

sa vie si chastemēt q̄ oncq̄s puis ne corrōpit son veufuaige & entiere & pure chastete. ¶ De Spurima.



CEllury beau noble & deificq̄ triūphe estoit en vng lieu ou les vndes sallees de la mer frapent & flottēt a la riue des beaulx & medicinables baings de baye la ou est tout temps liuer doulx & leste attrempe, & arriua a main dextre & a terre ferme entre le mont Barbe & le mont Auerne q est la maison de Sibille. Puis passa oultre & auecq̄s toute la cōpaignie sen allerent tout droit au chasteau de linterne a vne ville sollitaire & meschante en laquelle estoit celluy grāt hōme qui se nomme daffricque. Cestassauoir Scipion qui premieremēt eut auec le fer despee & lāces & a force darmes prit & ouurit celluy passaige en allant cōquerir Espaigne, lequel par honneur & de fait magnificq̄ fut deuāt les yeulx de tous aggreable & plaisant. En laq̄lle victoire il ennoblit grādemēt le tēple de chastete. Au triūphe dautruy luy despleut suyuir & aller luy q a la creāce nō vaine est ne seullement pour triūphes & pour empires. Ainsi arriuerēt a la cite souueraine au tēple piteux q̄ Supplicia dedia a chastete ou souloit estre embrase le

cueur gentil de hõnestete nõ pas de la gẽt plebeyenne, mais des patriciẽs il desployа la les glorieuses despouilles & despo sa la belle vaincq̃resse de ses victorieuses & sacrees palmes pour les offrir & p̃senter ainsi cõe raison estoit a la deesse de chastete. La ie vy le ieune Tuscã q ne cacha les belles playes de son visaige q le firẽt suspect dõt il fut baille en garde en cõtre son ennemy cõmun. Cestoit le beau iouuonceau Spurima né du pays de Tuscane lequel entre tous autres iouuenceaulx estoit dexcellẽte & merueilleuse beaulte de visaige & de corps tellemẽt q̃ il attrayoit a luy a sõ amour les yeulx, les cueurs & les pẽsees de plusieurs nobles fẽmes. Lors le saige & hõneste iouuẽceau Spurima sẽtit & appceut ql estoit suspecíõne ẽuers les maris & parẽs des fẽmes Tuscãnes, & pour remedier a celle suspitiõ il cõfũdit & effaca la beaulte de son visaige p diuerses & grãdes playes dõt il le decouppa & ayma mieulx q̃ la diffamete & laidure de sõ corps portast foy & tesmoignage de la chastete, preudhõmie & saínctete de luy q̃ la beaulte & singuliere formosite de son visaige esmeust ou atyrast les estrãges fẽmes a delectatiõs charnelles & plaisances deshonnestes & lubricques.

De Ypolite.



AVecqs celluy Spurima ien vy beaucoup dautres dōt les nōs daucuns par ma guyde me furent diz lesquelz auoient fait audit amour cler despit, entre lesqlz ie cōgneu & vy le beau ieune Ypolite sur la riue de la mer leql les cheuaulx effrayez du mōstre marin la suruenāt & apparoissant rompirent & briserent en pieces & loppins auec le chariot auquel ledit Ypolite auoit este mys. Et affin de cōgnoistre leffect chaste & tresloyalle preudhommie dudit ieune Ypolite il est a entēdre que Theseus eut vng beau filz nomme Ypolite lequel estoit entre autres de merueilleuse beaulte & corpulēce. Apres que ledit Theseus eut par le moyen Adriane conquis, vaincu & mys a mort le minotaure & quil eut emmenee ladicte Adriane & sa seur Phedra auecques elle iusques en lisle de Chios a laquelle Adriane il auoit promis la prendre en mariage & lespouser. Apres que eulx estās hors de danger en ladicte ysle de Chios il eut fait tout a son plaisir de ladicte Adriane, elle estant endormie il print sa seur Phedra & lēmena auec luy en son pays ou il lespousa, & ainsi laissa seullette la poure desolee Adriane en celle ysle de Chios laqlle le dieu Bach⁹ la suruenāt emmena.

PEu de temps aps ledit roy Theseus mary de ladicte Phedra estāt hors le pays de Crete, Phedra voyāt la singuliere & īestimable beaulte dudit Ypolite fut surprinse charnellemēt du feu damours tellemēt qlle p sa cōduicte & entreprise seulle auec luy frāchemēt luy declaira son couraige & p exps le pria de son amour & ql voulsist coucher auec elle, & tellemēt le psuada ql ne scauoit en quelle maniere se deffaire delle. Toutesfois il la refusa dōt elle se trouua bien cōfuse & hōteuse. Et p vēgeāce & indignation elle faulcemēt luy mist sus quil lauoit voulu violer & prēdre a force. Pource le roy Theseus son mary venu pour le prauissime despit qlle auoit du refus & pour doubte destre accusee & blasmee tourna sur linocēt Ypolite tout le meffait & vouloir adultere delle disāt

audit Theseus que luy estāt hors son filz Ypolite lauoit voulu efforcer. Lors le pere Theseus qui pas ne scauoit la verite creut trop legierment la mensonge inique & frauduleux rapport de sa femme Phedra dont il mescreut sondit filz a tort & iniustement. Parquoy yreusement Theseus fist mettre ledit Ypolite lye en vng chariot en le banissant de son pays & le fist par gens expres a ce commis conduire ainsi & mener en exil. Lors ainsi estant lye audit chariot estāt au long de la riue de la mer entre Phace & le Trogōne sur la mer de Corinthe soubdainemēt cōmēcea la mer a sesmouuoir & bruyre tellement q̄ les monstres marins sapparoissoient faisant de tous costez grans bruitz. Entre lesquelz se apparut & se monstra hors iusques aupres du ventre vng merueilleux horrible & espouentable monstre ayant la forme dung Thoreau lequel auoit museau large grant & tout ouuert dont il vomissoit leaue de la marine a grandes vndes. Quant ceulx qui le conduisoient virent celluy espouentable monstre de paour quilz eurent sensouyrent & laisserent Ypolite seul, & les cheuaulx qui menoient ledit chariot auquel estoit Ypolite lye & assis furent si effrayez pour celluy mōstre quilz sen fouyrent contre & au hault dung mont traisnant le chariot par les rochiers tellemēt quen brief espace de tēps le chariot fut contre les pointes des grosses pierres & des roches agues & poinctues tout brise & mis par morceaulx & loppins chascun cheual en traisnēt sa piece, & p ainsi Ypolite q lye & garrotte estoit audit chariot ne se sceut aucunement sauuer quil ne fust auecques le chariot tout desmembre. Et en grant angoisse & martire mourut le beau & noble iouuenceau Ypolite filz dudit Theseus roy dathenes & de Ypolite royne des Amazones. ¶ Les poetes recitent que Adriane ou Dyane deesse de Chastete enuoya audit Ypolite ainsi desmembre & mort le souuerain medecin Esculapius ou autrement dit Pan lequel auec ses herbes & medicamēs mistion-

nez ressoulda & remist tous les membres dudit Ypolite, & que ainsi le guerit & ressuscita & le fist reuiure malgre pluto qui es enfers detenir le vouloit. Et pource que celle deesse Diane ne vouloit pas que ledit Ypolite fust recōgneu & quil eust enuie de le veoir ressuscite dune immense obscurite luy couurit & donna autre forme de visaige & figure. Puis luy chāgea & osta le nom Dypolite & luy imposa le nom de Virbius, Cest a dire deux fois fait homme.

POur parler a la vraye hystoire cest chose veritable q̄ Theseus emmena Adriane & Phedra, & laissa ladicte Adriane en vne Ysle a laq̄lle il auoit ꝓmis mariage & emmena auec luy sa seur Phedra laq̄lle il espousa en Athenes, pourquoy Adriane mourut par grant aspresse de douleur & pource q̄ Ypolite filz de Theseus ne voulut obtēperer aux lubricq̄s prieres de sa marastre Phedra elle esmeut les Atheniēs cōtre ledit Ypolite leq̄l fut en bataille naure presque a mort. Toutessois vne matrosne le guerit. Puis sen alla demourer au pays a luy escheu de par sa dessus dicte mere Ypolite royne des Amazones.

De Ioseph filz de Iacob.



APres celluy Ypolite ie vy & congneu clerement le loyal & chaste Ioseph filz de Iacob lequel tout a la fin & le dernier de toute la cōpaignie estoit donnant la sentence & exposition de deux seruiteurs. Et pour bien entēdre au long le fait de celluy Ioseph tu dois scauoir que selō quil est escript en Genese au xxxvij. & trēteneufiesme chapitre que Ioseph filz du patriarche Iacob estāt en laage de seize ans gardoit les bestes es pasturages auec ses freres & viuoit encores lors sa mere Rachel. Celluy Ioseph songea vne fois quil luy sembloit que luy & ses freres lyoient des gerbes en vng champ & que la gerbe de Ioseph sesleuoit en hault & que les gerbes de ses freres q̄ estoiēt tout autour adoroiēt la sienne, lequel songe il declaira a ses freres. Lesquelz luy demanderēt sil seroit dōcques leur roy ou silz seroient subgectz a sa seigneurie. Ceste cause de ces songes & de ces parolles leur causa & donna nourrissement de haineuse enuie. Apres ce Ioseph recorda de rechief a sesditz freres vng autre songe par luy songe disāt ql auoit veu par songe que le soleil & la lune & vnze estoilles ladoroiēt. Quāt il eut ce songe signifie & recorde a son pere & a ses freres, son pere le blasina en luy demandant q̄ ce pouoit signifier le songe quil auoit veu. Vng iour les freres de Ioseph demourerent longuemēt en sichen en peissant les bestes de leur pere. Lors Israel enuoya Ioseph vers eulx leur porter a manger & veoir quilz faisoient, & que de tout luy racomptast certaines nouuelles.

QVant les freres de Ioseph le virēt venir de loing deuant quil fust pres deulx ilz se penserent qlz locciroient & dirent lung a lautre. Vecy le songeur q̄ vient venez si loccirons & le mettrons en vne cisterne, & dirons q̄ vne mauuaise beste laura deuore. Et lors verra len que le songe luy

a proffite.Quant lung diceulx freres nõme Rubẽ ouyt ceste parolle il cherchea le moyen de le deliurer de leur mains en disant.Ne loccions pas ne ne souillõs noz mains de son sang, mais gectõs le en ceste Cisterne qui est en ce desert.Ce disoit Ruben pource ql le vouloit oster de leurs mains & rendre a son pere.Adõc incontinent que Ioseph arriua a ses freres ilz le desuestirẽt de sa robe & le mirent en vne Cisterne ou il ny auoit point deaue. Alors Ruben se partit de la & alla querir pastures meilleures. Et les autres freres demourerẽt la lesqlz veirent trois marchans Hismaelites qui venoient de gabaad auec leurs chameaulx q portoient espices aromatiques dõt dist Iudas a ses freres. Que nous proffitera se nous occiõs nostre frere & si respandons son sang, il vault mieulx q̃ le vendons sans que nous en souillõs noz mains,cest nostre frere & nostre chair .Lors saccorderent les freres aux parolles de leur frere Iudas. Si tirerent Ioseph hors ladicte cisterne, & eulx conuenuz auec lesditz marchans le vendirent trente deniers en figure & pressaige de la vẽdition de limmaculle aignel Iesuchrist ainsi comme auoit predit Amos le prohete,& Zacharie au second chapitre en disant.Et apprehenderunt mercedem meam triginta argenteos. Cest a dire.Mes gens mes cõpaignons & aliez ont print apprecie & vendu la marchãdise de mon corps trente deniers dargent.

APres que lesditz marchans hismaelites eurent achete Ioseph ilz le menerent en Egipte, & ce pendant Ruben reuint a la Cisterne pour cuyder trouuer lenfant Ioseph son frere & le deliurer de la. Quant il ne le trouua point il pensa quil fust mort. Lors de desplaisir deschira ses robes en signe de dueil & alla a ses freres ausquelz il dist.Lẽfant Ioseph napparoist point a la Cisterne,Et les freres luy dirent quil viuoit, Lors prindrent la robe

de leurdit frere Ioseph & la souillerent au sang dung bouc quilz occirent & getterent entre eulx sort lequel la porteroit a leur pere. Adonc celluy q la porta dist au pere Iacob. Nous auõs trouue ceste robe. Et quãt le pere la veit il la congneut & dist. Cest icy la robe de mõ enfant Ioseph, vne beste trescruelle & mauuaise a deuore mon filz Ioseph. Lors il deschira ses vestemẽs & se vestit de haires & plora son filz moult long temps.

Vãt les dessusditz marchãs Hismaelites furẽt en Egipte ilz reuẽdirẽt Ioseph a Puthifar maistre de la cheualerie du roy Pharaon. Et pource q̃ nostre seigneur estoit auec Ioseph il estoit biẽ faisant en toutes choses de bien & de prosperite. Ainsi trouua grace Ioseph enuers son seigneur, & tellemẽt le seruoit ql estoit sur tous les autres de lhostel ꝓchain de sondit seigneur Puthifar, car Puthifar q le croyoit de tout luy bailla toutes ses choses en garde & le fist prĩcipal gouuerneur de sa maison. Ioseph q estoit plein de grãt beaulte & doulx plaisant & amiable a regarder q a nulle mauuaise oeuure ne pẽsoit iamais. Vint & entra en lamour de la fẽme de Puthifar sa dame laq̃lle fut tellemẽt embrasee de son amour q̃ par plusieurs fois elle le pria de gesir auec elle charnellemẽt. lequel ny voulut iamais entẽdre ne si accorder, & tousiours luy faisoit refus & remõstrances hõnestes & sainctes, mais tãt plus il la refusoit & moins elle le laissoit en paix. Lors vng iour fut faicte vne feste ou les fẽmes deuoient estre, mais la femme de Puthifar faignit estre malade pour auoir meilleure excusation & opportunite de parler a Ioseph & le prier. Lors en celluy iour Ioseph qui a mal ne deshonnestete ne pensoit entra en la chambre de la dame, laquelle le print par le mãteau en le priãt de se coucher decoste elle. Ce que voyãt Ioseph senfuyt & la demoura son manteau entre les mains de sadicte dame laquelle se voyant

deboutee & cõfuse de hõte sescria. Puthifar son mary retour ne elle luy monstra le mãteau quelle auoit retenu en luy di sant quil auoit vng seruiteur hebrieu qui lauoit voulu deshõ norer. Et quant elle sescria il senfuyt parquoy luy estoit son manteau demoure. Quant le seigneur Puthifar ouyt ce il le creut trop de ligier & fut si courrouce ql fist mettre Ioseph en la chartre & prison ou les prisonniers du roy estoient gar dez & la fut auec eulx enclos. Et nostre seigneur fut auec Io seph & eut mercy de luy & luy donna grace deuãt la garde de la chartre, car il luy bailla en sa main tous les prisonniers, & toutes les choses que on faisoit estoient faictes par luy, ne le chartrier ne scauoit riens de sa chartre ne de ses prison niers car il croyoit du tout Ioseph, & nostre seigneur estoit auec Ioseph qui adressoit toutes ses oeuures.



IOseph estant ainsi en prison auec luy estant le bouteiller & le pãnetier du roy Pharaon, Ioseph a vng matin voyant iceulx deux seruiteurs tristes & melẽcoliq̃s leur demãda dõt venoit ce qlz estoiẽt tristes plus quilz nauoiẽt de coustume.

Lesquelz respondirẽt q̃ la cause de leur tristesse estoient deux songes quilz auoient songez. Adonc Ioseph demãda quelz songes cestoient. Lors le bouteiller luy declaira le sien en disant. Il me sembloit que ie veoye deuant moy vne vigne tost croistre de petit a petit & fleurir & faire raisins meurs & tenoye en ma main la couppe du roy Pharaon. Lors ie prins les raisins & les estraignis dedãs celle dicte couppe. Adõc Ioseph luy respõdit. Tõ songe signifie q̃ dicy a trois iours se recordera le roy Pharaõ de toy & de tõ seruice & te mettra en ton premier estat & le seruiras de ton office cõme tu souloye faire, dont ie te prie quil te souuiengne a lors de moy & prie a Pharaon ql ait pitie de moy qui suis en ceste prison iniustement & innocentement mis sans nul meffait par monsieur Puthifar. Quant le pannetier vit Ioseph auoir si saigemẽt expose le songe du boutellier, il luy declaira le sien disant. Quil luy estoit aduis quil portoit trois corbeillons sur sa teste & q̃ en celluy de dessus auoit de toutes viandes en pastisserie & q̃ les oyseaulx en mangeoiẽt. Adonc Ioseph luy respondit. Les trois corbeillons signifient que apres trois prochains iours passez le roy te fera pendre en croix & les oyseaulx despeceront & mangeront ta chair. Le tiers iour ensuyuant q̃ le roy festoit le iour de sa natiuite luy souuenant de son bouteiller & du pannetier les enuoya querir, & lors remist le bouteiller en son office & fist pendre le pannetier au gibet, mais le bouteiller en sa prosperite oublia du tout Ioseph son expositeur estant en ladicte prison.

LOng tẽps aps le roy eut en songe ql estoit sur vng fleuue ou il y auoit sept belles vaches & grasses merueilleusemẽt q̃ pasturoiẽt en vng chãp, & sept autres vaches sortãs dũg fleuue ordes & maisgres & pasturoiẽt larene du fleuue en lieu dherbe verdoyãt. Adõc sesueilla Pharaõ esbahy puis sẽdormit & veit vng autre sõge cestassauoir ql voyoit sept espis croissans merueilleusement

pleins & beaulx,& en vit sept autres maisgres & secz & crois soiēt de coste les autres q toute la beaulte des autres plantureux deuoroient. Lors Pharaon esueille fut de ce moult esbahy & enuoya querir tous les diuinateurs & tous les saiges degipte ausquelz il racompta ces songes,mais nul ne les pouoit interpreter, par quoy se remembra le susdit bouteiller de Ioseph, & dist au roy comment luy & le pānetier estans en prison songerent chascun son songe. Et auec eulx estoit vng beau iouuenceau hebrieu seruant de Puthifar auquel apres quilz eurent recite leursditz songes il les leur interpreta, car il leur dist que apres trois iours le bouteiller seroit remis en son office & le pannetier pendu comme il est aduenu.Lors commanda le roy quon amenast Ioseph deuāt luy.Luy venu le roy luy dist.Iay veu songes & ny a nul q les me expose. Adonc luy racōpta Pharaon sesditz songes auquel Ioseph respōdit. Sire voz deux songes sont tout vng & signifient vne mesme chose. Les sept vaches grasses & les sept espis pleins signifient sept ans de grant plāte de biēs sur terre,les sept vaches maisgres & sept espis secz demonstrent sept ans de famine aduenir q viendront par telle ordre. Les sept ans de plante viendront premierement en toute la terre degipte, & aps viēdrōt sept ans de famine & si grande faulte de biens que toute lhabondāce de deuant sera oublyee, car ladicte famine gastera toute la terre & la grādeur de la chierte destruyra la grādeur de la plāte. Doncques pouruoye toy dung saige hōme q soit apres toy souuerain de ta terre auec puissance planiere de comettre puostz en chascune puince q face assembler la quinte partie de to⁹ les fruictz q croistrōt dedans sept ans de plante qui premieremēt viendront & que tout soit mis soubz ton pouoir en bōnes & seures gardes par diuers lieux affin que il fournisse cōtre les sept ans de famine qui destruiront le pays degipte. Ainsi ne sera point la terre gastee ne destruicte.Ce cōseil pleut moult a Pharaon & a to⁹

ses gens, lequel voyant la saigesse de Ioseph en qui lesperit de dieu habitoit cõsidera que il ne pourroit trouuer hõme plus ydoine q̃ ledit Ioseph pour faire telle oeuure. Parquoy luy dist. Tu serassur toute ma gẽt & tout le peuple obeyra a ta parolle ie seray dessus toy seul, & telle obeyssance, puissance & domination ie te establis sur toute la terre degipte. Ces parolles dictes pharaon osta lanneau de son doy & le dõna a Ioseph en signe & tesmoing dauctorite, puis le vestit de draps de soye & luy mist vne chaine dor au col & le fist monter sur vng char & fist crier deuant luy q̃ tous feissent honneur a Ioseph & le receussent comme preuost & souuerain de toute la terre degipte. Ce fait ledit roy Pharaon dist a Ioseph. Sans ton cõmãdemẽt nul ne mouuera la main ne le pied en toute ma terre. Lors luy mua son nõ & lappella en langue egiptienne. Sauueur du mõde. Puis dõna audit Ioseph la fille Puthisar euesque de Ethiopoleos & le plus grant degipte.

Ioseph ainsi cõstitue & mys en telle & si grãde auctorite & noble dignite enuirõna toutes les terres degipte, puis quãt vint la grant plante & habondance des sept premieres annees fertilles il assembla les blez degipte en granches, & fut par toutes les citez merueilleuse habondãce de tous biens. Deuant le tẽps que la famine fust venue Ioseph eut deux filz de sa femme, desquelz il nõma laisne Manasses & lautre Effraim. Quãt les sept ans de la chierte & famine furent cõmencez q̃ par tout le mõde creut famine tout le peuple se print a crier a Pharaon en luy demandant a manger. Lequel leur dist. Allez a Ioseph & faicte tout ce ql vous dira. Chascun iour croissoit la famine par toute la terre. Lors Ioseph ouurit toutes les grãches & vendit des blez aux Egiptiens dont toutes les regions venoient en Egipte vers Ioseph pour blez auoir comme le bruyt estoit,

IAcob pere de Ioseph ouyt dire que on vẽdoit viures en Egipte. Lequel cõmanda a ses filz y aller pour acheter du ble. Pource dix diceulx enfans allerent en egipte & Iacob retint Beniamin en sa maison pour doubte q̄ p les chemins ne print a lẽfant aucun mal. Donc les dix enfans de Iacob auec plusieurs autres de Canaam venus en Egipte se presenterent humblemẽt deuãt leur frere Ioseph q seigneur & gouuerneur estoit de tout le pays. Lesquelz ladorerent non le cõgnoissant, mais luy q les congneut les appella plus rudemẽt que les autres estranges & leur demanda dont ilz estoiẽt venus. Lesquelz respondirent quilz estoiẽt de la terre de Canaam. Lors Ioseph a quil il souuint de ses songes susditz leur dist qlz estoiẽt venus pour espier les plus foibles lieux degipte pour les occuper. Les freres respondirẽt qlz estoiẽt soubz son obeyssance cõme seruans venuz acheter viures & estoiẽt douze freres filz dung seul hõme desquelz le pl⁹ petit estoit demoure en la terre de Canaam auec leur pere nõme Iacob & que lautre estoit mort. Ioseph leur respondit. Maintenant ie voy que estes espies, & pource enuoyez lung dentre vous querir celluy petit frere q̄ dictes, car les autres ne bougeront dicy iusque a ce ql soyt amene Et ce dit les fist mettre en prison, puis au tiers iour ensuyuant il retint aucun deulx & enuoya les autres auec leur ble deuers leur pere Iacob leur cõmandãt de luy amener leur petit frere & retint lung deulx affin quilz luy amenassent. Et lors ilz recongneurẽt leur peche commis par eulx en la vendition de leur frere Ioseph lequel ilz ne congnoissoient point encores, dont ilz auoient grant peur que la verite ne sen trouuast qlz en fussent pugnis. Ioseph auoit fait mettre tout leur argent a chascun en son sac de ble quilz emporterent & pource quant eulx estans sur les chemins lung ouurit son sac pour dõner a manger a sa beste & trouua tout son argent dedans ce quil dist a ses freres dõt

ilz furent moult esbahis. Et eulx arriuez cõpterent a leur pe-
re Iacob tout le cas cõment ilz estoiẽt cõtrainctz mener leur
petit frere Beniamin pour deliurer leur autre frere en Egipte
detenu, pour laq̃lle chose Iacob fut moult triste & en plorãt
dist. Ioseph est mort & vous me voulez tollir Beniamin. Lors
Ruben respõdit. Occis mes deux filz si ie ne te le ramaine &
le metz entre mes mains. Iacob ne le vouloit laisser aller, tou-
tesfois pource que la famine croissoit de iour en iour il fut cõ-
traint renuoyer lesditz enfans en Egipte & leur bailler ledit
Beniamin pour mener, & par eulx enuoya a Ioseph des meil-
leurs fruitz du pays comme rosine, miel, storach & autres, &
renuoya double argent pour rendre celluy que on auoit
trouue ausditz sacz.



QVant lesditz freres furent arriuez deuant Ioseph
& quil les vit & Beniamin auecques eulx il com-
manda a son despensier de appareiller vng grant
bãcquet & les fist mãger a table auecques luy ou

grant honneur luy firent en luy offrant les dons que Iacob luy enuoyoit & le cuyderẽt adorer, mais il les releua doulce ment en leur demandant. Est vostre pere le viellart en bonne disposition dont me dictes lautre fois? Lesquelz respondirẽt. Nostre pere ton seruant vit & est en bon point, puis senclinerent deuant luy. Adoncques il leua les yeulx & voyant Beniamin son frere qui estoient seulz natifz dune mere demanda si cestoit celluy enfant quilz disoiẽt. Lesquelz respondirẽt que ouy. Apres ce Ioseph leur fist emplir leurs sacz de ble & commanda a son despensier quil mist son hanap dedãs le sac du petit Beniamin & largẽt de chascun en leurs sacz. Lors q̃ les freres ensemble furẽt vng peu a chemin, Ioseph enuoya son despensier apres eulx pour les ramener. Quãt il fut vers eulx il les arresta en les accusant q̃ il auoient desrobe le hanap de son seigneur & tout largẽt, ce ql nyerẽt. Lors fut troue largent en leurs sacz & le hanap dedans le sac du petit Bẽiamin dont il furent moult esbahys, pource furent ramenez vers Ioseph lesquelz se gecterent tous a ses piedz luy criant mercy. Lequel les reprint rigoureusemẽt, & ilz sexcuserẽt. Et apres plusieurs parolles & misteres entre eulx fais, ainsi quil est amplemẽt cõtenu oudit liure de Genese, Ioseph se fist recõgnoistre a ses freres, & apres quil les eut accollez il enuoya par eulx querir son pere Iacob. Ainsi a Ioseph merite par sa sainctete, chastete & preudhommie estre mys a ce tresnoble & sacre triumphe.

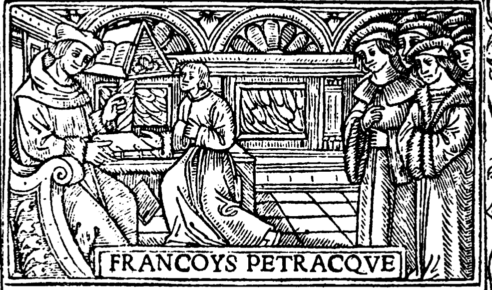
❧ Cy fine le second triumphe de Messire Francisque Petracque. Et ensuyt le tiers qui est le triumphe de la Mort.



LE TRIVMPHE

Rigoreux de la Mort, du tres-
renōme, & melliflue, Poete
Messire Francoys Petrac-
que, trāslate de lāgue
Italiēne en vulgai-
re Frācoys, nou
uellement.





Mors Vincit Pudicitiam.



Lacteur.



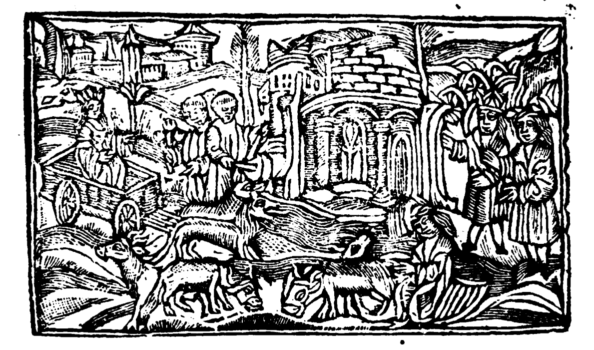


R sont biẽ instables & muables les choses q soubz la mortelle vie se conduisent. O comment vniuersellement nul ne pourroit mettre les variabletez & en vng moment les soubdains chãgemens des subgections corporelles & du monde. Veritablement apres que celle tresnoble dame doulce & gracieuse & debonnaire rẽplie de diuine prestance & beaulte merueillable & plaine de purite & nectete nommee Chastete qui est toute spirituelle & coulompne de toutes vertus & de valleur ia sen retournoit glorieusemẽt victorieuse de sa bataille q̃lle auoit obtenue gaignee en plain champ tresioyeuse auec le tres grant honneur & inestimable louenge quelle en rapportoit

de son tresgrant & impitoyable ennemy & cruel Cupido le dieu damour & estainct toutes ses flammes, lequel par son deceptif engin par auant espouentoit tout le monde. Elle la-uoit vertueusement vaincu & subiugue soubz sa puissance, nõ point auecques autres armes que auec le harnois de Cha-stete,nect & pudicque cueur. Auecques lespee de vertueux & seur regard, auecques la lance de droicte pensee ferree du fer acere poinctu, trempe & emoulu de sapience eloquence & couuert de lescu cristalin pur & nect de ferme hõnestete. Certes ce seroit nouueau miracle de veoir les chariotz dorez & tous enflãbez. Les armes ardantes damour, larc,la trousse plaine de saiettes & de flesches agues,& les grans dards poi-gnans,& les autres despouilles en la bataille prinses & victo-rieusement conquises ensemble innombrable multitude de gens de son ost & de sa compaignie de tout sexe,de to⁹ estatz & de chascun aage depuis puerilite iusques a decrepite, les vngs mors,les autres fuitifz & les autres prins & detenuz pri-sonniers. Ceste tresbelle & amyable dame auecques le de-mourant de ses cõpaignies esleues en retournant pacificque ment de leur tresnoble victoire auecques leur trescler trium-phe estoient ioinctes & ensemble couuertes & encourtinees soubz vng beau & riche drap dor, Peu de nombre y estoient car vraye gloire de Chastete se treuue a tard & en peu de gẽs, mais chascunes delles a la paucite des esleuz assistans entre plusieurs appellez estoit par soy digne de toute excellence & destre glorieusement a perpetuite escriptz en clarissimes hystoires & poeterie.Leur banniere & enseigne victorieuse blanche & necte cõme neige estoit a merueilles digne destre de tous par hõneur regardee,laquelle estoit de lentresigne & merque dhermines blanches, candides & luysantes en chãp de verd.Celle dame auoit vng collier de fin & pur or plain & seme tresespessment de marguerites,dyamans, rubis, & es-merauldes ioyeuses,topaces & de cent mille autres diuerses

pierres pcieuses indicibles & incredibles & tout a lentour doublement borde de grosses & riches perles orientales. La maniere & belle contenãce de leur alleure nestoit point humaine, mais haultaine supernaturelle & diuine, leur parler estoit tressainct & benoist. O que heureux fut celluy q estoit ne, destine triumpher en si noble & deifiee compaignie. De les veoir ainsi aornees & parees sembloient estoilles tresclcres & que au meillieu delles apparust le lumineux & resplendissant soleil q toutes les autres enluminoit & nullemẽt noccupoit ne nobfusquoit la veue dicelles. Toutes couronnees estoient de roses blanches & vermeilles tresbelles & de toutes autres singulieres fleurs odoriferãtes & tresaromatiques, & chascune tenant en la main dextre la palme victorieuse de ꝟginite ou de chastete, & en lautre main vng beau rainceau vert de laurier glorieux, & tout ainsi que vne belle compaignie qui a par ses vertueux faitz merite receuoir honneur triumphant. Ainsi en noble & plaisant maintien sen venoiẽt les susdictes tresbelles dames auec grande ioye chantans hympnes & cantiques armonieusement. Alors subitement ie vy & apperceu vne grãde baniere tenebreuse triste & noyre & incontinẽt apres vne femme enueloppee & vestue dune robe noyre & laquelle auoit la figure si espouentable, le port si furieux & le regard si atropiste, aspre & cruel que ie croy q̃ iamais on ne pourroit veoir le semblable. Helas ceste hideuse & impitoyable femme a ce que ie congneu estoit nommee la mort laquelle en lieu de palme triumphante & glorieuse tenoit en ses mains vne grãde & mortelle faulx ague & trenchante de laquelle elle sans mercy, pitie ne rancon abatoit toutes manieres & sortes de corps mortelz, lors celle cerberricque femme se arresta & dist en telle maniere a la dessusdicte dame Chastete

La Mort.





Toy belle dame qui chemines en triũphante beaulte & de ieunesse munie auec les autres belles de ta compaignie qui de ta briefue vie ne scais le terme & la maniere de ta fin congnois & voy que ie suis celle q cloz & metz a fin tous les faictz prosperes ou aduersaires de celle variable & dãgereuse fortune. Regarde que ie suis celle que vous tous appellez importune, cruelle, souillarde & impiteuse & de chascun crainte & degectee & aueugle sans daigner regarder sur qui, commẽt ne a quelle heure elle fiert mortellemẽt. Iay mene & cõduit a fin la gent grecque & troyenne & la Rommaine auecques mon grant glaiue fauchãt duquel sans pitie ie trenche a tort & a trauers. Iay destruict & abatu plusieurs peuples tant priuez, estranges que barbares subitement, les vngs en langueur les autres sans mot dire. Iay rompu maintes pensees & vaines entreprinses & diuers affectez desirs, & maintenãt puis quil vous vient a plaisir de viure ensemble doulcement

& retournez riant chantant melodieusement toutes dung accord vous resiouyssant grandemẽt de ceste victoire par vous obtenue contre le incense & ardant fol dieu damour & que pour celle glorieuse conqueste auez entreprins ainsi triumphant viure en repos il est expedient que fortune entremette aucune chose damer en vostre lyesse, & que apres elle ie face sur vous mon impetueux tour & assault.

Lacteur.

QVant celle Plutonicque femme eut ainsi fierement & en grant rebellion parle la belle & doulce compaignie toute effrayee & espouentee en fremissant cessa son melodieux chãt. Lors la gratieuse Dame Chastete qui toute piteuse deuint laquelle auoit triumphe pour sa victoire respondit doulcement & trescourtoisement a la Morr en disant.

Chastete.

HElas dame tu nas nullement cause iuste ne raison de toy douloir & auoir faulsement enuie de si tant petites despouilles & victorieuses cõqstes & louẽges amyables que en ce mien noble triumphe iay raporte de nostre dure & griefue bataille. Certainement ie suis celle de qui tu auras peu de prouffit, ains acquerras plus tost dueil & douloureux regret. Car plusieurs sont qui dependent de ma vie & de mon regime le salut desquelz est par moy administre & donne a qui mensuyt, & ce mest gracieuse chose que telz me suyuent.

Lacteur.

TOut ainsi q̃ quelque vng lieue ses yeulx en hault pour veoir aucune chose nouuelle & non veue & quil voit commencement mauuais & autrement quil ne cuyde & espere de la chose quil en sesmerueillant considere & attent ou se repent & luy desplaist de la veoir telle au contraire q̃l ne iugeoit. Ainsi estoit celle cruelle

& horrible femme qui tant estoit mauuaisement & despiteu
sement & enuieuse encontre la pudicque & benigne dame
Chastete ainsi triumphant. Mais quant celle Mort se fut vng
peu appaisee & eut aucunement reprins ses esperitz elle dist
que bien congnoissoit que quant il plairoit a dieu immortel
elle pourroit mordre & abbatre celle belle dame ainsi quelle
auoit fait les autres triumphans. Adoncques apres auecques
vng visaige(ce sembloit mue & change)& chiere nõ si trou
blee,noyre ne si hideuse que deuant elle commenca a dire a
celle belle dame Chastete laquelle par la main amyablemẽt
tenoit ma dame & mamye.

La Mort.

O Toy belle dame q meines & cõduitz & adres
se celle autre belle dame & qui te monstres
estre delle princesse & duchesse ne apperceuz
tu iamais ne sentis tu en aucune maniere mon
dur dart,ma griefue venue,mon douloureux
& angoisseux depart,& la poincture & tren
cheure de mon dur baston dont ie puis toy & elle & tous au
tres ferir & frapper Non.

Lacteur.

LOrs suruint fortune la diuerse volletant par lair qui a ma
dame dist en ceste maniere.

Fortune.

SI tu te veulx es miens cõseilz soubzmet
tre q̃ ie te puis donner ilz sont tant purs
& tant bons que en les tenãt tu pourras
euader moult de miseres & griefz en
nuys,car ie suis certainement disposee
a te faire tel honneur & plus grãde doul
ceur que ie nay de coustume faire aux
autres mortelz,& feray que tu passeras
la Mort sans paour & sans aucune douleur.

Lacteur.



AInsi cõme celle deputiue fortune cuydoit par ses blãdicieuses parolles & falacieuses promesses abuser ma bõne dame & amye pour sa doulceur elle neut pas si tost finy sa parolle que ie vy illecques arriuer par le coste de derriere vne grande compaignie pleine de mort, telle & si piteuse & execrable que engin ne le pourroit reciter ne bien comprendre, ne langue monstrer ne dire, ne oeil veoir, ne main mettre & descrire en prose ou en rime. Il y en auoit de Iudee & de Cataye ou sont les geans, de Mauritaine, Despaigne & tous les endrois & parties de la terre & regions Maritimes. Veritablement le champ estoit tout plain & au meillieu & es costez de celle grande mortifere compaignie. Et y estoiẽt plusieurs lesquelz estoient ditz & nommez heureux comme Papes, Prelatz, Roys, Empereurs & autres de grãdes dignitez, auctoritez, & offices, lesquelz maintenãt sont ditz miserables & mendians & languissans poures & nudz, difformes & laidz, & ne treuue ne ne voy difference de leurs

corps mors putrifiez & ia ressoubz en pouldre aux autres corps des poures, si nõ que les corps des plus grans & riches sont pour leur maniere delicate de viure en changemens & diuersitez de viandes & par trop estre ayses plains de luxure & dautant sont plus puans & infectz que les corps des petites & viles personnes vsitez a macerations, a ieusnes & a endurer fain & soif. Helas telz simples & poures corps eussent este facillement esleuez a veue doeil dentre les autres susditz corps dont en celluy champ auoit a plante comme on pourroit congnoistre perles fines entre grains de pois.

OV sont maintenant les richesses? ou sont les boubans, põpes & hõneurs? Ou sont les conuiz & bancqtz? ou sont les ieux? dances, instrumens & ioyeulx chantz? Ou sont les gẽmes & pierres pcieuses? Ou sont les mittres papales episcopales & de prelature? ou sont les croix triples & autres spirituelz bastons pastorialz? Ou sont les ceptres & couronnes? ou sont les couleurs & draps de pourpre dor & dargent? ou sont les diuersitez & nouuelletez dhabillemens controuuez? Ou sont les bancquetz & chappeaulx de roses & odorãtes fleurs? Helas, mais ou sont ne en quel point sont deuenuz tous ceulx & celles qui en toutes telles choses ont prins vsaige amusement & total plaisir? Veritablement a ce que ie appercoy & cõgnois ilz sont comparez a vng grant brouillatz qui bien matin empesche le soleil en oriẽt & la clarte du serin du iour & obnubile & obscursist lair & en vng instant ne appercoit on point quil est deuenu, ou sil monte aux aers, ou sil chiet a terre. Telz ressemblent la belle rose, laquelle est au matin belle fresche & entiere & au soir est fanee & deffoullee par terre & ny treuue len plus que le bouton tout terny.


Le miserable qui met tout son espoir & son cueur es choses mortelles & transitoires, car en la fin sen trouuera deceu & frustre. O abuse est q applicq̃ son couraige & plaisir a telles mondanitez au corps & a lame nuysantes. O aueuglez. Tout le laborieux trauail de vostre aage, toute vostre cure & negociation vient de terre & en fin en terre retourne. Celle est lancienne mere de vostre nõ qui est de lhõme. Riẽs ou biẽ peu napparoist ou demeure de nulle de voz fatigatiõs, estudes, solicitudes & penibles oeuures mõdaines, a peine en demeure vne qui ne soit manifestemẽt apparẽte de pure vanite des vanitez. Que vous vault ou ꝓffite subiuguer plusieurs roys, faire la gẽt a vous tributaire & auoir le couraige entẽtif & ardãt a son dommaige & a la foulle de voz subgectz? Dõt vient cela que les labeurs perilleux & vains qui sont maintenuz & executez par sang & peril de vie, en conquerant terres ou tresors est vie pl⁹ doulce au mortelz q̃ le pain & repos corporel? Certes a bien grant peine le puis comprendre.

Le Poete.



AFfin q̃ ie ne face poĩt trop ꝓlixe & ennuyeux Theu me il eſt tẽps q̃ ie retourne a mes p̃miers ditz & ꝓpos Iauoye dit en celle heure q̃ lheure de la mort eſt extreme fin de toutes choſes meſmes de celluy glorieux triũphe de ma dame Chaſtete q ne pouoit ca bas en terre prãdre fin q̃ p Mort. Car alors ie apperceu q le doubteux pas de celle horrible Mort leq̃l tout le monde en treſgrãt tremeur merueilleuſemẽt craint & doubte cõioinct auec icelle dame digne de toute valeur, laq̃lle cõbien q̃ plusieurs aſſaulx impetueux euſt ſouffert ne eſtoit poĩt encores lame dicelle ſeparee de ſon corps. Toutesfois elle entendoit q̃ celle femme obſcure p ĩpetraciõ de grace luy feroit piteuſe, doulce & debõnaire a celle angoiſſeuſe ſepaciõ de vie mortelle. Toute la noble ſuſdicte cõpaignie q la aſſiſtoit en douleurs plaintz & pleurs durs ſouſpirs & griefz regretz fondant en larmes attẽdoit puremẽt veoir & cõtẽploit la fin dicelle belle dame a q'il cõuiẽt mourir & nõ point plus q̃ vne fois. Toutes ſes amyes, ſes cõpaignies & toutes ſes circõuoiſines eſtoint tout au plus pres delle pour la ſeruir chaſcũ en ſon endroit ſelõ leur equalite & degre en ce q luy eſtoit meſtier. Lors ie vy celle eſpouẽtable femme dicte la Mort laq̃lle auecq̃s ſa cruelle main oſta & arracha vng cheueul dor de la teſte & ſummite du chief de celle treſreuerẽde & pure dame Chaſtete. Et ce ne fiſt pas par haine ou rancune, mais affin q̃lle luy mõſtraſt que au mõde nauoit point plus belle fleur que celle quelle portoit en la teſte. Et touteſfois elle auoit puiſſance en icelle q eſtoit choſe tant excellente & tant haulte. Helas celluy cheueul dor q̃ la Mort arracha a la doulce dame Chaſtete ne eſtoit autre choſe que ſa belle & clere necte & benoiſte ame dediee a eſtre portee au ciel laq̃lle la Mort deſſembla & ſepara dauec le corps dicelle pudicque affin que ladicte ame fuſt eternellemẽt courõnee de laureolle & de courõne diademate de toute ſaincte & purite auec les ames bienheurees,

O Quãtes & combien grãdes lamẽtatiõs & q̃lz doulou-
reux plaintz & q̃lle habõdãce de larmes furẽt a lors es-
pãdues dõt estoient les beaulx yeulx de chascun baignez de
larmes cõe ruisseaulx de fontaines decoullãs tout ainsi cõe p
lõgue espace de temps chantassent piteusement vng chãt de
plaint & dexcessiues douleurs & faisans & mettãs hors tant
de souspirs cõme si le cueur deust fendre & partir en deux,
mais taisant seulle se seoit sans aucũ mouuemẽt ne aspiratiõ
la dame dicelles, Cestassauoir Chastete, lesquelles recordant
la maniere de sa bonne vie passee auecques laquelle elles
auoiẽt cueilly deuotemẽt le doulx fruict scauoureux de Cha
stete. Par quoy elles tout dung assentemẽt & accord par la
voix de lune dẽtre elles dirent. O tu mortelle deesse que tant
auons associee, prisee, aymee, honnoree & seruie va ten en
paix. Est ce le biẽ q̃ tu nous promettoyes. Helas nas tu point
de puissance a resister cõtre la mort & de euader le coup de
son furieux bastõ. Que fera elle dõcques des autres trop plus
que toy moindres sans quelque comparation puis quelle te
vainc & te subiugue soubz sa puissance en te rendãt matte,
foible & vaine en tant dobõbrations. O poures & simples
humains combiẽ est vostre esperance faulse & vaine & loing
degettee hors de vostre ꝑpos & intention.





Lors fut la terre toute baignãte & arrousee de larmes pour la pitie de celle ame gẽtille qui biẽ veoit tout le fait & elle pẽsiue escoutoit. Lors estoit la premiere heure du sixiesme iour dauril que ia mennuyoit recorder & rememorer telz faitz & estoye fatigue & lasse de sentir & apperceuoir & cõgnoistre cõment fortune mue son stille & facon de faire qui de la seruitude penible & diuerses importunitez des mortelz iamais ne se deult en communiquant liberte & ostant subiection. Puis ostant subiection & donnãt liberte. O combien fut grãde la doleur & la pitoyable tristesse qui la fut veue qui nullement ne pourroit estre extimee ne iugee, & laquelle auec grãde & intollerable peine ie oste de mon pẽser tãt que de ce nose plus parler ne mot dire. La vertu mouroit, beaulte sestragnoit & la estoiẽt toutes ses sodalles amyables & priuees cõpaignies lesquelles estoient tout autour dicelle belle dame & pres de son lict plain de toute purite & se maintenoiẽt tristes & dolentes. Lors en mon cueur fatigue & esperit de pitie vexe sans parler ie diz. Helas que ferõs nous de nous mesmes, q pourra iamais veoir en dame oeuure & fait si pfait. Qui orra iamais pler de tel couraige noble & nect & dung tel cueur & sens remply de sapience. Auecques chant melodieux & plain de simphonie & dilection angelicque lesperit de celle dicte dame chastete estoit prest a sen aller & sen partir dauecques le corps. O que le dire de la verite estoit trespur & beau auecques ses vertus tant delectables & saluberrimes en elle reposans. Le ciel fut alors tresserain cler & resplandissant en celle partie. Nul des aduersaires de lesperit ne fut si hardy de soy apparoistre tant soit peu ne approcher au lict de celle saincte dame auec le visaige obscur iusques a ce que limpetueux sault de la Mort fut totallemẽt fine & estainct. Plaintz pleurs & souspirs auecques paour estoient delaissez puis en

vng moment delayez & reprins. Chascune des susdictes dames vertueses auecques beau & begnin regard estoiēt attentiues a la Mort, & par desesperance de vie procedant de la Mort seure & trop prochaine se tenoient en estant, mais celle desesperance estoit telle quelle estoit coustumiere de contenter lame tout ainsi que vne flamme qui est par force embrasee, mais par elle mesme se degaste & se consomme & sestainct. A la semblance Daucune lumiere dont le nourrissement ou liqueur est petit a petit consomme. Ainsi sen alla ladicte dame Chastete a la fin. Et apres la Mort nestoit point ladicte dame plus palle que neige blanche & pure qui sans vent & ressoulte au hault dune montaigne, & sembloit estre couchee ainsi que vne personne dormant, Ainsi doulcement se monstroit par ses yeulx son esperit diuise hors delle, & sa Mort apparut & se monstra belle en la regardant.

O Cōbien est a noter & gouster celluy horrible cas de la Mort. Apres quelle eut enuers ladicte noble dame Chastete sans quelconques operation pitoyable pfait & finy son assault. La nuyt cest incontinent ensuyuie qui de pres regarde le soleil lequel reposoit au ciel. Et lors iestoye comme vng homme esbahy qui estoit demoure aueugle, & adonc estoit esparse la doulce gelee du gracieux & attrempe yuer par les aers & la blāche & candide amye & sodalle de titan qui est du soleil, cestassauoir qui donne dormir confus & brusse & abbat la couuerture du chief espandoit doulce & plaisante rosee par les champs & prez tellememēt que les petites herbes & fueilles verdoyantes en estoient toutes couuertes, consolees & resiouyes. Lors ie vy & apperceu vne singuliere dame souuerainement belle laquelle ressembloit a vne chose diuinement faicte, enuironnee & paree estoit de gēmes orientales & de toutes autres diuersitez de pierres precieuses, elle estoit aussi resplendissante que vne marguerite

pure & parfaicte oriẽtalle & courõnee de mille diadematees & deificques couronnes, laquelle en soy doulcement mouuant se vint benignement & amyablement seoir & reposer au coste & au plus pres de moy. Et monstrant tel maintien quil sembloit quelle eust affectueusement desir & voulente de soy arraisonner & parler auecques moy comme si ieusse este son familier & amy congneu. Et tout ce me monstra a congnoistre en souspirant tendrement dedans soy mesmes dont eternelle & pardurable doulceur se engendroit & naissoit en mon triste cueur. Et en tous mes sens & esperitz ie cõgnoissoye adonc en mon cueur celle qui a de coustume de nous faire & rendre tristes & melencolieusement pensifz & qui nous fait passer malgre par celle commune & publicque voye contre laquelle tout ieune cueur se courrouce & porte hayne perpetuelle & infalibile, laquelle estoit dominant en son piteux & horrible Triumphe trop les humains espouētant, mais ceste tresclere plaisante & tresresplandissante dame que iay cy deuant ramenee a memoire estoit pensifue en fait & acte humble, simple & courtoise en habit & constance, tousiours ainsi soy maintenant se vint asseoir en vne riue. Et en ce lieu faisoient doulce, fresche & reconfortatiue vmbre vng beau & grant laurier verd, odoriferant & aromaticque & vng plaisant cerisier charge de fleurs & de fruictz escartellez. Adonc ie me prins par grande admiration a dire. Helas congnois ie point ceste diuine corpulence & prestante beaulte. Ie disoye a moy seul cestes parolles tout ainsi que vng homme qui pleure & parle tout ensemble. Lors ie prins audacieusement couraige & de hardiesse renforceant & consolant mon trouble cueur commencay a linterroguer en disant ainsi.

O Pure dame ie te prie & requiers dy moy a la verite es tu femme morte ou viue. Adonc me dist tout bas & gracieusement. Chastete.



IE suis viue & tu es maintenāt encors mortel & seras tousiours tāt que vienne la derniere heure qui te oste de terre, mais le temps est brief & nostre voulente est longue, car toy qui es encores corporellement sur terre au mōde mourant chemines en lāguissant a la mort qui te guette en vne secrete & subite embusche pour tatrapper & ne scez ou, quant, ne cōmēt dont tu ne vaulx nō plus que vne ligiere vmbre & pource ta vie mortelle nest point vie, car vie est eternellemēt viuāte en gloire sempiternelle & ioye celestielle en laquelle maintenāt ie vis pardurablement, pourtant ie vis & tu meurs, toutesfois ie tadmonneste q̄ tu estroictemēt retires & refraignes tō vouloir tu vois que ia le iour sapproche & nous est voisin & tresprochain.

Lacteur.

ALors humblement ie luy dis. Ie tresbenigne dame & doulce ame ie te prie qui es nommee vie comme par experience ie le scay dy moy si a mourir & ou pas de la mort a

grant peine & angoisseuse douleur comme on dit. Adonc gracieusement me respondit ainsi en disant.

Chastete.

SI tu veulx ensuyure la cōmune oppinion du peuple qui est tresaueugle & dur & si bien tu entendz ce que les populaires entēdēt de la Mort tu ne seras iamais heureux. Car affin que tu le saches Mort nest autre chose que la deliurance & fin dune chartre & prison obscure en laquel le lame gentille & noble est hayneusement detenue, car le pensement & la cure des mortelz est toute misere & calamite. Et ie te dis & le crois que si tu extimes & iuges mō mourir auoir este engoisseux & ennuyeux si tu sentoyes & apperceuoyes la millesime partie de la ioye tu seroye merueilleusemēt ioyeulx & te tarderoit beaucoup destre par mort dissoulz pour estre auecques nous. Car comme assez a veu & leu le corps mortel nest que vne prison obscure, ville & miserable en toutes choses contraires a lame laquelle est dedans emprisonnee en ce monde mortel, lequel sans elle ne peult auoir mouuement, sentement ne viue aspiration. Le corps ne tend que a toutes vanitez, plaisances charnelles & a toutes delices & aises de la chair qui font grāt empeschement & nuysance a lame pour len garder de retourner au diuin lieu dont elle est venue, car lame qui est faicte & formee a la diuine & immortelle ressemblance de dieu tousiours tend aux choses celestielles & le corps a choses mortelles, parquoy quant elle est purement & nectement gardee & entretenue quant la mort la separe du corps ou elle estoit emprisonnee elle sort dune merueilleuse prison ville & obscure & sen va ioyeusement en la ioye inestimable & indicible qui est des cieulx.

Lacteur.



AInsi parloit a moy doulcement & amyablement celle belle & noble dame a present nõmee vie, laqlle auoit tousiours les yeulx fischez & posez au ciel tresdeuotement & fermemẽt. Apres ses belles leures fresches & vermeillettes comme roze viue en doulce silence imposerent & mirent fin a leurs tant plaisantes & gracieuses parolles. Et adonc ie dis. O tu Silla & Marius, & le second Neron ou sont maintenant voz cruaultez? Estes vous de celle doulce mort cõe ma dame mors? Non, ains pour les grãdes & cruelles douleurs que auez faictes aux autres hõteusemẽt & de mort tresamere estes mors, car vo⁹ Scilla & Marius treffameux citadins de Rõme quãt lung contre lautre feistes & leuastes bendes & compaignies hayneuses & mortelles, vous souuiẽt il q̃ p vẽgeãce, ire, hayne & despit de lung & de lautre cruellemẽt meistes a mort tous ceulx q le pty de vous ne vouloiẽt tenir tãt q̃ en Rõme feistes occision de Rõmains tãt grãs que petis, telle si grande & si pi-

teuse q̃ par toutes les maisons de Rõme couloit a grãs ruyss
seaulx le sang des mors & naurez, dont apres fustes angoiss
seusement occis comme par raison & droit & par voz igno
minieux faitz auiez iustement merite & desseruy. Et vous
trop plus que cruel Neron fuz tu point impiteux tyrant quãt
pour ton oultrecuidance & orgueilleuse mescongnoissance
toy reputant dieu & te extimant estre procree & descendu
des dieux & non point de lignaige & origine naissance mor
telle, lors quant par vng felon & tirannicque couraige fiz vi
ue occire ta mere qui tant doulcement & en si grãt soing &
labeur te auoit porte, enfante, nourry & garde & la feiz cruel
lement ouurir pour veoir le lieu & le cõduit ouquel te auoit
conceu en son ventre & par neuf moys dedans porte. Quel
loyer en as tu eu fors que par tes excessifz & execrables faitz
tu fuz villement chasse & en la fin contraint miserablement
te occire toy mesmes de tes propres mains pour euiter plus
cruelle mort qui te estoit pour tes merites droictement prepa
ree. Lors madicte recreatiue dame ainsi mescoutant me re
plicqua & dist.

Chastete.

Mon amy quãt est de ceulx que tu allegues & dau
tres que apres tu verras ie ne puis nyer que le la
beur de celluy a qui celle mort linfere ne soit grã
dement douloureux & angoisseux, mais plus
leur deult la peine & tourment du dõmaige eter
nel, car il est dit que de telle & pareille mort mourra amere
mẽt celluy q se delecte & vsite a occision & sang humain &
les oeuures de telz eternellement les suyuent, mais quant la
me se reconforte en dieu iustement & que le las cueur de lhõ
me iuste se recline & remect du tout obeyssant, humble &
seruiable a luy, quest ce autre chose de mort sinon que vng
brief souspir.

Lacteur.



AInsi que madicte dame me disoit ces parolles ia-uoye ia le dernier pas prochain que ie apperce-uoye & presque sentoye la chair malade & lame encores prompte & preste quāt ie ouy dire auec vng chant triste & bas. O q̄ meschāt & miserable est qui cōpte les iours des moys affin quil viue par mille ans & tousiours commence a viure comme si iamais ne pensoit yssir de ceste vie & cuydant pardurablemēt en felicite y de-mourer en ayant son cueur & sa pensee plustost en terre, plu stost vaguant par la mer, & ayant tousiours diuers stilles de viure. Tousiours pense de ses oeuures & de ses singuliers & pticuliers prouffitz & de ses choses acquises il parle & escript dicelle, autre cure ne prent & met la poure ame du tout en oubly. O commēt le bon iuste & trespacient Iob a bon droit sexclamoit quant il disoit. Homo natus de muliere breui vi-uens tempore repletur multis miserijs &c. Cest a dire, lhom me qui est ne de la femme est mortel & vit brief temps, & est

destine a souffrir & estre reply de plusieurs & diuerses miseres, malheuretez & calamitez. Lequel cõme vne belle & fresche fleur au monde sort & naist & incontinent est fene & amorty & fuyt & se passe aussi tost que vne legiere vmbre & iamais en vng estat ne demeure. A ce propos disoit aussi Senecque. ¶ Numerus dierum hominũ vt multũ centum anni quasi gutte aque maris deputatj sunt. Cest a dire le nõbre des iours ordonne aux hommes est tout au plus de cent ans, & semble ce beaucoup, toutesfois ilz dechaient, ilz sen vont & se passent tout ainsi comme gouttes de leaue de la mer.

ADonc ie tournay mes yeulx languissans vers & a alendroit de celle partie dont celle dicte voix venoit & de rechief ie vy celle hydeuse Mort dont ieuz frayeur a la regarder si espouẽtable laquelle fierement & haultement disoit.

La Mort.

IE suis celle sans aduis & esgard qui ay de coustume tenir lung en suspens & languissant & lautre rabas du tout & subitement a despourueu ou autrement il ne men chault.

Lacteur.

ALors ma treschiere dame & amye debonnaire qui nullemẽt ne craignoit celle Mort cõmenca a me dire ainsi.

Chastete.

O Tu amy qui crains ce que ne peulx euiter & qui crains la chose qui te conduira & mettra au lieu ou quel tu as a'estre eternellement resueille ton esperit endormy & assomme de vigilante fatigation & formidant ennuy. Te souuient il quant iestoye en tresbon & bel estat de ma verte ieunesse & fleur de beaulte laquelle aage te sembloit moult chiere ainsi que tu as donne occasion a plusieurs de le dire que ma vie testoit aucunement plaisante & delectable, debonnaire & doulce au regard de celle la Mort tãt soit doulce de laquelle la doulceur est bien clere semee aux mortelz, ne scez tu

pas que autreffois iay eu de toy ſinguliere pitie.

Lacteur.

TOut ainſi quelle eut dit ces gracieux motz ie luy prins a dire. Ma dame pour celle foy qui de toy a eſte & a tous hommes manifeſtes ie te prie puis que tu regardes & vois toutes choſes auec ton gracieux viſaige que tu ayes pitie & mercy de mon long martire auquel tant ie languis & ne laiſſe point a pourſuyure ce que tu as encōmence, iacoit que entre toy & la mort ſoient doulces & pacificqs indignations plaiſante ire & infaillible paix comme en ton front ſemble eſtre eſcript. Ne laiſſe pas mon deſir par longz ans en doubte & mō penſer dubieux. Iauoye a peine ce dit q̄ ie ouy & entre vey vng beau ris doulx & ſouef qui fut en grant conſolation a ma vertu qui eſtoit affligee & ennuyee, lequel ris procedoit de la virginalle, pure & chaſte bouche de madicte noble dame, puis en ſouſpirāt ie luy dis. Or maintenant ma dame ie voy & appercoy clerement que tu me ſepares & depars diuiſeemēt de auec toy, mon cueur tay touſiours donne & iamais ne te rompy ma foy, mais loyaulmēt la tay tenue & gardee, tellemēt ta flambe pudicq̄ ma embraſe le viſaige que mon cueur attrēpe & ma penſee amoderee vouldroient & deſirēt que fuſſion en eſtat a ſentreaymer toy & moy en noſtre ieune aage. Certes (ie croy) nul ne pourroit eſtre trouue plus debōnaire & plus paiſible, & il me ſemble & ay ſouuent penſe en moy meſmes q̄ tu ne maymois pas veritablemēt combien que tu me monſtraſſes grant affection par dehors & par ſemblāt, ainſi eſt maintenāt expediēt que tu pouoyes enuers moy en ceſte choſe & affaire. Mais pour certain ie croy que tu y pouruoyras bien tard & mal, cōe ainſi ſoit que en partie tu craignes & en partie tu aymes & deſires, Ie voy certainemēt bien cler ce qui eſt par dehors, mais ie ne congnois point ce que caches en ton cueur par

nulle fois. Tant plus ie me plaignoye & plus sesmouuoit ire en mõ visaige pour amour qui mon cueur incitoit tellemẽt toutesfois iamais elle nempescha que raison en nostre affaire ne dominast. Alors ma dame benignemẽt me dist.

Chastete.

TV scez que souuẽt tay veu vaincu de doleur. Et quant ainsi te voye piteusemẽt & par grãt beniuolence sur toy ie adressoye & transportoye mes yeulx par souefue & amyable pensee en sauuant ta vie & hõneur. Iauoye grãt cõpassion en mõ visaige & en ma voix quãt mon cueur sesmouuoit a te sauuer. Plustost estoye pour toy paoureuse, plustost dolente, & mes ars & engins ont tousiours este telz auec toy. Tu scez biẽ tout ce q las escript en maintz lieux & en plusieurs lieux de tes liures poeticques. Iay beaucoup de fois veu tes yeulx plains de larmes que iay bien congneu & dit. Cestuy est triste & ne quiert & ne desire la mort, ains en toutes choses il la fuyt. Alors ie te pouruoyoye dhonnestete secours & congnoissoye & apperceuoye que pour coups desperons dont ie te poingnoye ie esmouuoye ta pensee a vouloir ce que parauant tu voulois, mais toutesfois ie disoye en moy mesmes. Il fault que cestuy sente vng plus dur mors aussi aucunesfois choses chauldes, autresfois froides, maintenant rouges, maintenant blanches Et pource ie te administroye aucunesfois choses tristes & le plus souuent ioyeuses affin que ainsi te cõduysisse sauf. Telle chose mestoit vne grant ioyeusete & singulier plaisir,

Lacteur.

ALors ie luy respondy comme celluy qui congnoissoyt bien la verite de mon cas comme elle amplement me declairoit en luy disant. O ma dame parfaicte ie scay & congnois bien que celluy ton don mestoit vng tresgrant fruict. Mais q̃ ainsi fust que tu faisois ou cuydoys faire telles choses

a celle fin. Adoncques celle me diſt.

Chaſtete.




Etite foy ſeroit en moy ſi toutes telles choſes me feuſſe ingeree faire ſans que ie pẽſaſſe que ce ne fuſt a ton proffit. Et ſi ce neſtoit vray pourquoy mon bon amy le te euſſe ie dit & afferme certainement ieuſſe eſte iniuſte, car ſaiches que tu mas touſiours grandement pleu pour celle choſe pour laquelle iay eu & retins le doulx neu de ta memoire en mon cueur. car ton beau nom ma grandement pleu lequel long temps a que iay ouy & en ay eu la fameuſe renõmee acceptable auec la facõ de tes ditz vulgaires & latins par leſquelz tu me querois. Et ſaiches que enuers toy iamais ne puis autre choſe de ton amour que ta belle maniere de parler. Car la choſe qui ſoubz ta facõ de dire eſtoit encloſe & tappie neſtoit q̃ obſcure & vaine pierrerie riche & p̃cieuſe ſeullemẽt adreſſantes

aux industrieux pour la mettre en declaration. Et pour celle cause aucunessois ie me apparoissoye a toy & a tes tristesses, affin que ie te monstrasse que la chose dont tu parloyes & la maniere de la rediger & escrire en tes liures est tousiours a adresser a celluy tout puissant que ie voy tousiours & q tout le monde tient & gouuerne. La est & repose mõ amour auec lequel est la concorde de toutes les autres choses que vraye & pure amour ioinct auec nous: mais que honnestete y soit par attrempance. Egalles flambes ont este en toy & en moy quant en amours ou bien pres, car ie me veoye participãt en partie de ton pudicque feu, & ce que lung embrassoit lautre estraignoit. Apres iay souuentessois considere que en criant tu estoye biẽ souuẽt enroue en chose vaine & en matiere sans fruict, iacoit cõme iay dit que la maniere de ton dire mestoit tousiours aggreable. Le pleur daucun ou le dueil nest point moindre quant il est dessoulle ou musse en escriuant, ne la chose nest point plus haulte ne plus excellente quant par fiction aucun lamente & pleure. Et pource ne soit point nostre amour rompue ne maintenant diuisee par diuerses ou doubles parties. Chante en tes vers veritablement & dy choses vrayes, ou de nostre amour ne dis iamais riens & nen fais mention aucune en tes chantz ne escriptz. Car affin que tu le saiches iay tousiours este auecques toy en mõ cueur iacoit que ie declinasse aucunessois mes yeulx de toy & lors disoye a part moy que moult te doloyes de telle departie, toutessois mes yeulx nestoient du tout ostez de toy, car plus de mille & mille fois ie les reduisoye a toy & auec pitie les cõtournoye, & tousiours les eusse eu reposez & trãsqlles sur toy si ie neusse doubte ta perilleuse fragilite. Et pource ie te vueil aucune chose dire deuant que dauec toy ie me departe qui sera pour cõclusion de cestuy nostre departemẽt, laquelle chose te sera par aduenture aggreable & a ton proffit vtille, cest. En toutes choses ie suis de toy bien contente, mais certes vne chose ya

qui trop grandement mennuye & moult me desplaist, cest que iay este nee en trop hũble & basse terre & ay grant dueil & grandement me complains en moy mesmes dung regre teux cueur tellement que a peine me puis reconforter. Pour quoy ie ne fuz nee plus pres du pays tresflorissant fructifiãt & opulent qui est de Tuscane, mais toutesfois le mien pays ma este & est assez suffisamment bel & me plaist puis quil ta pleu & te vient a plaisir. Que meust valu ne prouffite auoir toutes autres choses que mon cueur desiroit & que ie te fusse incongneue sinon que ieusse este moins clere & de moindre renommee.

Lacteur.

A Telle parolle ie ne peuz riens respondre car si haulte & parfait amour mesleua tellement que iamais ie ne pensay auoir repos, toutesfois soubdainement me replicqua en me disant.

Chastete.

IAy eu de toy beaucoup dhonneur lequel me fuyt & sen vient auec moy, mais ie ne parleray guerres plus a toy, tu vois que lheure trop saproche: toutesfois mon amy ne prens point de tristesse demeure en paix.

Lacteur.

APres celles parolles ie vy ceste belle dame monter qui pour sen aller monta en vng celestin chariot dor dont ie demenay grant dueil, car ses doulces parolles me furent trop briefues. Helas iestoye en grant pensee a scauoir si tost ou tard ie la suyuroye.

O Melliflues parolles & doulces remonstrances, mõ cueur estoit a lors plein de clere doulceurs en pensant en mon cueur & recapitulant les choses que iauoye ouyes de celle myenne & doulce amye de laquelle ie nay pas seullement retenu les parolles, mais aussi auoye entendu

la maniere de son parler plus clere & resplādisante ayant la face que nest le soleil luysant par quoy ie pensoye merueilleusement a part moy & vouloy ainsi dire. O mes speritz tristes & lentz sur toutes autres choses deuez estre resiouys & ioyeulx pour la tresgrant splendeur de la saincte ame luysante dont vraye consolation auons eu. Ia le soleil auoit oste la ceinture humide & noire par le circuit de la terre laquelle est le repos a la gent mortelle & malade, & a peine sestoient disparez de moy toutes ces choses que iauoye veues deuant quant auec vng cueur lasche & las ie vy commencer vne autre guerre des mortelz. O tu Polimia ie te prie ayde moy & acompaigne mon stille qui est appareille de relater & reduyre a memoire maintes & diuerses choses. Adonc ie remēbray les hommes & leur treschiers faitz esquelz tout se iour sera exploicte tellemēt quil ny aura nulle partie moyenne ne derniere qui soit obmise en ces presens noz ditz.

De Iules cesar & autres.

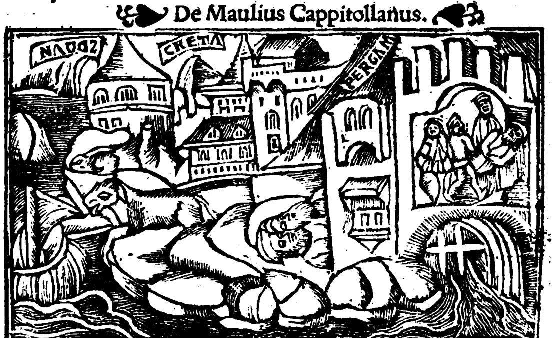



E vy alors vne haulte, noble & grande assemblee de gens soubz la bãniere dune royne que chascun aime, honnore, reuere & craint cestoit chose diuine a la veoir, laquelle estoit nommee magnanimite, & tenoit en sa main dextre celluy grant rommain qui fist grãt destruction en Germanie, en France & autres lieux lequel fut nomme Iules cesar apres quil eut conquis tant de victoires & mesmes quil attribua particulieremẽt a luy lempire Rommain le Senat enuieux de celle domination la plus part diceulx coniurerẽt & machinerent sa mort, de laquelle coniuration furent Cassius & Brut⁹ principaulx & maistres entrepreneurs, & pource mieulx & plus seurement faire & excecuter aduiserẽt que ce seroit en la court de Põpee ou le Senat deuoit estre assemble aux ydes de Mars q̃ est le quinziesme iour dudit moys. En celluy iour ainsi assigne Cesar pour le troublement quil auoit des songes a luy aduenus fut en doubte de aller a la court ou non, mais ledit Brutus q̃ le vint querir le y mena en luy disant que le Senat lauoit longuemẽt attendu a la court.

ADonc se mist Cesar en la voye pour y aller, & ainsi quil fut au chemin vng homme luy vint a lẽcontre qui luy bailla vne lettre ou tous les aguez & faictz estoiẽt cõtenus & escriptz, mais il ne samusa point a lire ladicte lettre, ains la mist auec les autres reqstes pour lire a la court. Quãt il fut entre en la court il se assist en son lieu & to⁹ les autres apres chascun en son renc & ordre. Adonc soubdainement vng dentre eulx nomme Cimber cullinus fist semblãt de vouloir faire quelque demãde, mais Cesar luy fist signe q̃l ne se offrist de luy riens demander. Lors ledit Cimber cullinus vint furieusemẽt cõtre Cesar & le print a deux mains par la togue sur les espaules. Quãt Cesar veit ce il sescria a la force. A ce cry vint Cassius qui ferit Cesar dung glaiue parmy

la gorge,& cōme Cesar se cuida despescher de ces deux Brutus qui griefuement le ferit larresta. Quant Cesar veit que tous de toutes pars les glaiues tous nudz au poing luy courojēt sus & congnoissant que eschapper ne pouoit sans mort il enueloppa son chief & sa face de sa togue pour cheoir plus honnestement. Ainsi mourut Cesar apres tant de victorieuses conquestes & glorieux triumphes. ¶ Apres celluy Cesar ie apperceu les deux Scipions freres lung nōme laffricain pour la conqueste par luy faicte de la region Daffricque, & lautre surnomme Dasie, lesquelz hors de dignitez & doffices moururent villainemēt en lieu champestres. ¶ Le grant Pompee qui mal veit Thessalie estoit tout ioignāt couche tout de son long mort estēdu lequel fut trahistreusemēt occis en Egipte par les fatalites du ieune roy Pholomee ainsi que par cy dessus appert au triumphe de Chastete. Aupres de luy gisoit Brutus lequel apres la mort de Cesar fut miserablement occis en Macedoine cōtre Anthoine & Octouien, lequel Octouien y fut aussi tue.

De Maulius Cappitollanus.



PVis y fut Marcus maulius noble citoyen de Rome lequel par vaillance darmes gaigna plusieurs colliers dor, courõnes & autres despouilles de ses ennemis dont par ses merites fut nomme & eslu par trois fois cõsul de Rõme. Il tresbucha & mist ius les Francois lesquelz par force darmes auoient prins Romme, & par eschelles estoient ia montez sur le mur du Cappitolle dont il fut surnomme Cappitollanus en signe de perpetuelle memoire quil auoit sauue & seurement deffendu le Cappitolle. Non content de cest honneur il voulut monter plus hault. Par quoy luy enuieux contre Camillus lors florissant en gloire pour occuper le gouuernement de la chose publicque Rommaine esmeut en Romme plusieurs & diuerses rumeurs & discentions entre ceulz de la cite. En ce temps vng noble rommain nomme Cornelius cassus dictateur qui lors estoit au pays de Toscane fut mande pour venir a Romme, lequel retourne apres aucunes parolles contemptieuses quil eut auec Maulius en le reprenant conuertement des discentions quil auoit esmeues a Romme fist prendre & mettre en prison par mandemẽt expres ledit Mauli⁹, pour laq̃lle chose le peuple cõmẽcea a murmurer, tant q̃ plusieurs mesmes des plus grãs dignitez de celluy emprisonnemẽt porterẽt robes de dueil & de plein iour allerẽt en visaige plorant sans tondre leurs barbes & veillerẽt p nuyt a lentree de chartre en laquelle estoit ledit Mauli⁹. Peu de tẽps apres aduint que ledit dictateur Corneli⁹ camilus descõfit les Toscans desq̃lz il eut plaine victoire, mais incontinẽt apres fut oste hors de son office p quoy le peuple voyãt ce cõmencea a enuironner la prison ou estoit Maulius chascun menassant de rompre ladicte prison si Maulius nestoit mis hors & deliure. Ce que voyant les Senateurs pour obeyr au desir du peuple commanderent que Maulius fust deschaine & mis hors de la chartre & rẽdu au peuple qui le requeroit. Mauli⁹

pour cause de son lōg enprisonnemēt fut eschaufe & courai-
geusemēt enuieux & enfle dorgueil, & pource il commēcea
plus ardamment soy efforcer a poursuyure tant quil peut les
choses par luy deuant encommencees & de faire toutes cho
ses vallables a acquerir pour soy le gouuernemēt du royaul-
me de Romme. Les Senateurs & Tribuns apperceuans ce
que faisoit Maulius ne le porterent pas bien paciēment. Par
quoy eulx tous dung semblable consentement assignerent
iour audit Maulius pour veoir & ouyr faire & dire la puni-
cion & vengence des choses quil auoit oultrageusement en-
treprinses. Auquel iour ledit Maulius vint & comparut en
iugemēt ort & brouille sans cōpaignie daucuns nobles hō-
mes ne de Aulus ne de Tytus ses freres, ains vint seulement
acōpaignie daucune quātite dhōmes populaires. Adōc Mau
lius ainsi estāt en iugemēt deuant les Senateurs & Tribuns
dist plusieurs choses cuydant q̄lles feussent vallables a sa def-
fence, & apres se desuestit en mōstrāt sa poictrine q auoit este
ennoblie par les playes quelle auoit receues en combatant
auec lesditz Francois. Dautre part monstroit la tour du Cap
pitolle quil auoit gardee destre prinse, puis requeroit en son
ayde les hommes & les dieux. Ainsi Maulius par sa doulce
cōplainte tellemēt amolit les cueurs du peuple Rōmain ql ne
peult estre cōdāne par sentēce iusques a ce ql fut mene hors
la porte frumentelle qui est vng lieu dont on ne peult veoir
la tour du Cappitolle. Et en ce lieu fut cōdāne Maulius par
sentence que il qui estoit deuenu mauuais & couuoiteux se-
roit trebusche de la roche nommee Trapeya autrement Car
menton dedans leaue du Tybre, de laquelle roche par auāt
il auoit trebusche & gecte ius les Francois quant il eschel-
loient le Cappitolle. Tantost apres la sentēce donnee & pro-
noncee contre ledit Maulius il appella plusieurs fois en son
secours les dieux & le peuple, mais riens ne luy vallut. Car il
fut gecte & trebusche du hault au bas de ladicte roche Tra-

peya dedans le Tybre. Et ainsi a sa grande confusion & honte il esprouua miserablement le torment & mort quil auoit par auant fait souffrir aux susditz Francois.

De Hamilcar.


Pres celluy Maulius ie vy gisant le noble duc de Carthaige Hamilcar perpetuel ennemy des Rommains qui iura aux dieux pardurable haine & guerre, lequel apres la premiere prinse de la ville de Carthaige, & que par les Rommains fut en plusieurs & diuers lieux le feu mis en ladicte ville ledit Hamilchar mourut miserablemēt, & sa femme voyant ce se getta auecques ses deux enfans au meillieu dudit feu. Et la finit & consomma douloureusement ses iours auecques sesditz enfans.

De Hasdrubal.



AVecques celluy Hamilcar estoit son gēdre Hasdrubal & Claudius neron qui presenta la teste dudit Hasdru-

bal a son frere Hannibal duc de Carthaige ennemy iure & ꝑmis des Rõmains.Lequel Hãnibal voyãt celle teste de dou leur, horreur & commiseration quil eut tourna le visaige de lautre coste. Car Hannibal capitaine & ducteur de lar mee Carthagienne menant dure & aspre guerre mortel le contre lesditz Rommains estant au pays dytalie assist son ost en vne vallee pres dung fleuue nomme Tamis pour attẽ dre son frere Hasdrubal qui auecques grosse puissance de gens darmes venoit vers luy pour renforcer son ost contre le consul Claudius neron chief & ducteur de larmee Rommai ne, lequel auoit de lautre coste dudit fleuue mys ses tentes & son armee tout au droit de lost de Hannibal le fleuue seul entre eulx deux. Claudius neron saichant la venue de Has drubal dont il fut par aucunes espies aduerty pensa & estima que sil attẽdoit ledit Hasdrubal estre ioinct & assemble auec ques ledit Hãnibal quil auroit plus a faire a deux que a vng. Et pource il cõsidera que expedient seroit & le plus seur met tre peine de deffaire ledit Hasdrubal deuant quil entrast plus auãt en Italie,laquelle chose il conclud de faire. Adonc Clau dius nerõ laissa en garde son ost ses tentes & pauillons au ca pitaine de la cheualerie & luy commanda de non mouuoir ledit ost. Puis print Claudius la plus grant part de son armee mesmes la fleur & leslite & tous les principaulx & secrette ment sans faire aucun bruit auecques celle compaignie ainsi par luy esleue sen partit de nuyt & sen alla pacificquement au deuãt dudit Hasdrubal lequel auec merueilleuse puissan ce de gẽs darmes venoit des parties de Frãce & ia estoit pas se le mont Arpenni. A la descente & au pied duquel mont il estoit, & la ledit Claudius le rencontra ayant son armee sans ordre quelcõques & la plus part de ses gens desarmez,car le dit Hasdrubal neust iamais cuyde ne iuge q̃l eust eu aucun rẽcõtre ne affaire cõtre ꝑsonne deuãt q̃ estre paruenu a lost de sondit frere Hãnibal. Claudius neron q auoit ses gẽs en tres

bonne ordre assaillit ledit Hasdrubal tellement & si vertueu- sement que les gens dudit Hasdrubal neurent aucun loisir deux arreger & mettre en ordre. Toutessois Hasdrubal cou- rageusement se deffendit & combatit cõtre ledit Claudius, mais finablemẽt fut Hasdrubal occis & tous ses gẽs deffaitz & vaincus & plusieus prins prisonniers. Et furẽt bien trou- uez de mors cinquãte & six mille hõmes. Apres celle descõ- fiture Claudius neron auecques toute diligence sen retour- na secrettement victorieux en son ost & enuoya vers Hanni bal tous les prisonniers de Hasdrubal, & fist mettre & appo- ser la teste dudit Hasdrubal deuant & a lentree du pauillon de Hannibal. Hãnibal non sachãt la mort de Hasdrubal voy- ant les prisonniers & celle teste fut moult esbahy & ꝑturbe & eut aussi en merueilleuse admiration la cauteleuse astuce dudit Claudi9 nerõ q ainsi lauoit deceu, car lõ dit q̃ Hãnibal sceut pl9 tost la grãde occision & descõfiture de Hasdrubal & de son armee ql ne fist du ꝑtemẽt & du retour dudit Claudi9 nerõ. Et fut aussi Hãnibal publicqmẽt & en priue grãdemẽt triste & dolent de ce ql cognoissoit q̃ Claudi9 luy auoit fait & rẽdu presque pareille perte & dõmage de gẽs darmes telle que parauant il auoit infere & fait aux Rommains a Cannes.

TOut au plus pres de celluy Hasdrubal iap perceu Curius fabricius, les deux nobles & vaillans Chatons, & celluy Torquatus qui par grant pitie occist son filz. Puis fut Horatius dautre coste tout seul cõtre tou te la gent Tuscane lequel ne lance, ne es- pee, ne escu ne le peurent iamais fleschir ne destourner de sa vertu. Et pres de luy estoit Valere qui pour le peuple Rommain destruisit & con- somma toute sa substance.

De Apius claudius & autres.



APres les dessusditz ie vy & congneu le desloyal iuge appelle Apius claudi⁹ q de chaines sestrã gla en vne prison leql fut de la lignee des Claudiens, laqlle lignee p̃mieremẽt vint a Romme dũg chasteau des Sabinois appelle Orgillõ ap̃s q̃ les roys furẽt boutez hors de Rõme pour loutraige q̃ fist le filz du roy Tarquin lorgueilleux quãt p force il corrõpit la treschaste Lucresse. Ceste lignee des Claudiens vĩt a Rõme pour euiter vne seditiõ & discord q lors estoit entre les citoyẽs Sabinois, de laqlle lignee estoit le cõducteur vng sergẽt appelle Accus claudius q depuis fut nõme Apius claudius. Ceulx de ceste lignee furent receuz & escriptz es liures des nobles hõmes Rõmains, & dicelle nasquirent en diuers temps plusieurs hommes nõmez Apius qui tous furent ennemys & contraires au menu peuple Rommain. Quãt le temps fut venu deslire les dix hommes iuges pour escrire en langaige latin les loix cõuenables pour gouuerner la cite & le peuple, ausquelz iuges estoit baillee auctorite de confermer les loix par le consentement des trois estatz de Romme & puissance de congnoistre & iuger de toutes choses sans ap

peller deulx ne de leur sentence. Cestuy Apius claudius par merueilleuse p̄sumption osa soy mesmes eslire & nōmer lūg desditz iuges. Apius claudius ainsi esleu fist vne autre desordonnāce, car ceulx q au parauāt auoiēt este en tel office souloient faire porter deuāt eulx lung ap̄s lautre entrechangement banieres de leur seigneurie, mais cestuy Apius voulut qlz portassent banieres chascun p soy & aussi grāt nōbre cōme ilz souloiēt tous ensemble, & p ainsi en lieu de douze sergens q par auant portoient haches & banieres deuant eulx furent ordonnez six vingtz a estre en la court pour aller deuant eulx tellement que le peuple & les nobles de Romme eurēt paour de veoir tant de varletz armez. Apius doncques fut moult orgueilleux & esleue tāt pour sa malice cōme par la souffrance des citoyens de Rōme, & par le grant nōbre de ses sergēs armez fut tel ql ne sembloit point estre iuge publicque, mais mōstroit mieulx estre roy. Fortune q les petis esleue & les orgueilleux abaisse abusa tellemēt Apius ql ne luy challoit de biē ou mal iuger, dōt entre ses faulx iugemēs luy embrase de amour charnelle de la belle vierge Virginea fille de Virgineus pour en iouyr ladiuga serue de son seruiteur Marcus maulius, mais Virgineus son pere la tua ainsi q̄ plus a plain appert deuāt au triūphe de Chastete en lhystoire de ladicte Virginea. Ap̄s que ce vint au renc de Virgine⁹ a estre iuge il fist conuenir ledit Apius & incontinēt le fist honteusemēt enchainer & villemēt trainer en prison. Et pource q̄ ledit Apius affin que plus il ne infamast ne soy ne son lignaige par la cōdēpnation ql attēdoit auoir par Virgineus hōme ignoble en la puanteur de la prison des chaines dont il estoit lye il sestrangla soy mesmes & ainsi villement mourut.

APres celluy Api⁹ claudius ie vy celluy victorieux Camille qui fut habōdant en or & en richesses & lespee au pres de luy auecques sa baniere perdue. Et ainsi q̄ ie tournoye mes yeulx dung coste &

dautre ie vy celluy fort dictateur Emilius qui estoit riche & plain de despouilles de ses ennemys. Et tantost apres se apparurent a moy les autres de hũble nature Rectulius & Voluminius & le grec Philo fais par la vertu des armes haulx & gentilz, ¶ Suyuant iceulx estoit Vespasien que ie congneu a sa face benigne & pleine de prudence auecques son beau & gracieux filz Titus qui furẽt clers pour la haulte oeuure par eulx faicte, cestassauoir par la vengeance de la mort du saulueur Iesuchrist qui fut par eulx deux acomplie & parfaicte en mettãt a ruyne & a destruction la cite de Hierusalem qui fut la punition executee que Iesus predist comme on le menoit crucifier au mont de caluaire disant aux femmes de Hierusalem quil veoit plorer. Femmes ne plorez point sur moy ne pour les maulx que me voyez iniustement porter, mais plorez sur vous & sur voz enfans, car ie vous dis que vng temps viendra que les femmes serõt bienheureuses qui nauront point porte denfans.

De Domitien & autres.



APres eulx estoit, Domitien empereur de Rõme qui se monstroit estre tout plain de yre & de courroux & grandement indigne ql nauoit pas vraye gloire, mais estoit mort honteusement, & aussi pource quil estoit monte en hault empire par adoption & nõ pas par la vertu de luy ne de ses predecesseurs. Lequel Domitien aps la mort dudit noble Titus. son frere succeda a lempire huyt cens vingt six ans apres la fondation de Rõme & se adõna a toutes mauuaistiez & vices. Tellemẽt ql osa entreprendre de destruyre toute leglise de Iesuchrist qui desia estoit moult par tout le monde florisante & creue, & pour ce faire comme cruel dõna mandemens a ses fatalites pour faire persecution, & cheut en si tresgrant orgueil quil voulut quon ladorast cõe dieu & seigneur de luniuersel mõde. Et fist occire cruellemẽt aucuns des nobles Senateurs & enuoya plusieurs en exil ou il les fist la meurtrir & occire. Puis fut si tresdissolu en luxure tellemẽt ql estoit tout deshonte & print plaisir a veoir espandre le sang humain tãt des siẽs que des autres & mesmes des chrestiens, q fut leur seconde persecution apres celle de Neron. Il enuoya aussi en exil en lisle de Pathmos Iehan le tresbenoist apostre & euangeliste. Il fist enqrir des iuifz tous ceulx q estoiẽt du lignaige de dauid & cõmanda qlz fussent tous occis, affin que aucun dicelluy lignaige ne voulsist occuper pour soy lempire. Aps toutes telles cruaultez & tyrãnies faictes par celluy Domitiẽ il fut cruellement tue en son palais par ses chambellans, & la charongne de luy fut mise en vng cercueil vil & pourry & porte tresvillement enseuelir par robeurs & pillars. ¶ Traianus estoit tout ioingnant & Adrian pres de luy couche. Ensuyuant ie vy Theodose q ne sestoit espargne de bien faire & qui mist les fondemẽs en la cite de Albe vne mõtaigne estrãge, & aps le noumeau roy Agripa. ¶ Ie nestoye encore point

las de regarder quãt vne partie du chãp me sembloit vmbreuse & enuironnee de fumee dont mon regard estoit fait tenebreux & nocturnal, & vers celle partie ie vy les pmiers roys dytalie, Saturius, Pic⁹, Familius, Iauini⁹, & pres deulx estoit pensif Camilla turius. ¶ Dautre coste estoit lorgueilleux Holofernes couche mort en son lict dedans vne tente & la belle hebree Iudich la quelle auecques vne sienne chambeeriere presentoit la teste dudit Holofernes aux nobles citoyẽs de Bethulie lesquelz rendoient graces a dieu & louenge a ladicte dame.

De Hannibal.



POurce que gloire en toute partie & en tout lieu & nation fait les hommes clers & nobles ie vy oultre vng grant ruisseau & palut le grant Carthaginois contre la memoire duquel Italie bataille, lequel en mon pays de Tuscan perdit loiel dextre entre les mõtaignes pour le tẽps excessiuemẽt froit. Lequel apres ql eut plusieurs grãdes victoires contre les Rom

mains obtenues il fut vaincu en Affricque par le consul rom main Scipiō laffricain.Cestoit le noble duc de Carthaige Hā nibal filz au duc Hamilchar surnomme Barcque. Apres cel le descōfiture faicte par ledit Scipion cōtre Hannibal & que celluy Scipion eut subiugue & reduict la ville de Carthaige & tout le pays daffricque aux loix, coustumes & subgectiōs des Rōmains,& q̄ aucun temps apres Hannibal aduisa que le consul Gayus seruilius estoit de par les Rōmains enuoye a Carthaige pour procurer la mort de luy, Hānibal print se crettemēt toutes ses richesses puis se mist en vne nef & sen al la vers Anthiocus roy Dasie & de Surie qui se apprestoit fai re guerre contre les Rōmains, lequel Anthiocus receut beni gnement Hannibal,tellement quil lappelloit a tous ses pri uez conseilz mais enuie len reculla. Apres ce que ledit An thiocus fut vaincu par ledit Scipion laffricain & que paix fut entre eulx deux traictee & passee,Hānibal se destourna & fouyt en lisle de Crethe auecq̄s tous ses tresors.Lors il emplit de plōb certaines cruches de terre saigement estouppees & les bailla a garder aux officiers du temple de Dyane comme si dedans fust tout son tresor affin que les habitans de Crethe neussent aucune suspection encōtre luy & ql peust illecques plus seurement viure auecques eulx. Apres ce il fondit tout son or & le mist en ymaiges creuses ql portoit auecques soy cōme si se fussent les dieux ql adorast. Apres toutes ces cho ses Hānibal se aduisa que Prusias roy de Bithimie qui estoit ennemy des Rōmains deuoit estre cōpaignō & alie a la ba taille que le roy Anthiocus aprestoit cōtre Eumenes roy de Pergame autremēt dicte frigie la petite estant au pays Dasie, lequel Eumenes estoit compaignon & biē vueillant des Rō mains,Hānibal vint deuers le roy Prusias & luy donna plu sieurs & diuers cōseilz & cautelles de batailles. Parquoy Pru sias souuentesfois desconfit ses ennemys en terre & en mer. Apres ce que Prusias fut par Eumenes vaincu par terre, Hāni

bal feaduisa dune fubtille & cauteleufe inuencion de auoir victoire par mer,car il aprefta plufieurs grãs cruches de terre efquelles il fift enclorre force de gros venimeux ferpens,& au meillieu de la bataille il cõmanda quelles fuffent gectees dedẽs les nefz du roy Eumenes,ce q fut fait. Tellement que par la confufion & habondãce des ferpens Hannibal qui cõbatoit pour le roy Prufias eut victoire fur fes ennemys.Laquelle chofe fut racõptee aux Rõmains q encores doubtoiẽt la vie de Hãnibal non point pour fa puiffance, mais pour fes deceptiues cautelles.Peu de temps apres Titus familius conful Rommain qui fut enuoye vers Prufias traicta & fift paix auec icelluy Prufias par tel cas que Prufias luy liureroit Hãnibal entre fes mains, parquoy Prufias enuoya genfdarmes pour enuironner la maifon de Hannibal en laquelle il feftoit retyre. Hãnibal qui fe doubtoit de la mauuaiftie dudit Prufias fe voyant ainfi affiege de tous coftez fe cuyda fauuer par vng petit guifchet, mais il le trouua occupe. Quant il congneut q̃ en luy remede nauoit de efchapper il print & beut le venin q̃ de lõg tẽps il auoit apprefte pour foy garder de la main des Rommains, & ainfi miferablement mourut & fut enfeuely en vne cite de Bithimie nommee libiffa.

De Prufias.

AV plus pres de celluy Hãnibal ie vy fon defloyal fraudulateur Prufias,leq̃l Prufias ap̃s la mort de Hãnibal cõme dit eft & q̃l eut par mort perdu fa premiere femme de laquelle il auoit vng filz nõme Nicomedes il efpoufa vne autre femme de laquelle il eut aucuns enfans,lefquelz enfans ledit Prufias voulut prouueoir de la fuccefion de fon royaulme pource quil aymoit mieulx celle feconde femme que la premiere qui ia morte eftoit.Et pource il entreprint & delibera de faire tuer fon filz Nicomedes q pour lors neftoit point au pays de Bithimie.Le iouuẽceau Nicomedes par aucuns de fes amys fut

secrettement aduerty de lentreprinse du roy Prusias son pere tellement quil fut audit Nicomedes mande quil se gardast saigement & quil ne retournast au pays. Les amys dudit Nicomedes porterẽt mal patiemment liniquite & iniure dudit roy Prusias. Parquoy Nicomedes assembla toutes ses forces en armes & assaillit par guere & bataille son pere le roy Prusias, tellemẽt q̃ en brief tẽps ledit Nicomedes chassa son pere Prusias hors de son royaulme. Lequel Prusias sen alla cõe bãny auec peu de gens qui apres le delaisserent tout seul. Et apres ce quil eut bien vague pouuremẽt par le monde Nicomedes son filz a la fin le mist a mort.

De Marc anthoine.



DAutre coste ie vy le nobie cõsul Marc anthoine qui se plantoit au vẽtre le mesme cousteau dõt son seruiteur sestoit a ses piedz occis. Leq̃l Anthoine fut le second heritier au testamẽt de son pere Iulius cesar adopte, car par droicte lignee Anthoine & son frere Octouien nestoient que ses nepueux, Toutessois Cesar les adopta pour filz legitimes

& les institua ses vrays heritiers. Adonc pource que Octo-uien premier escript succeda a lẽpire & luy fut dõne le nom de. Cesar & le droit chief des armes, Anthoine de ce indigne & despit cõmença a esleuer bataille contr e Octouien adole-scẽt, & alors ledit Marc anthoine espousa Fuluia vne femme de mauuais gouuernemẽt qui fut mere de Capulina femme de Iulius Cesar, Ceste Fuluia enhorta son mary Anthoine de faire guerre contre ledit Octouien, laquelle gouuerna la sei-gneurie de Romme tandis que Octouien guerroyoit en estrã ge pays, & mist espies contre Octouien qui la dechassa dyta-lie en grece auec son mary Anthoine qui lors y estoit. Apres que ledit Anthoine fut par ses forfaictures & par celles de sa femme iuge par les senateurs estre ennemy de Rõme il trou ua maniere de rentrer en la grace de Octouien qui benigne ment le receut. Et quelque peu de temps ensuyuant Anthoi ne fut tellement vaincu & desconfit par les Parthois que en grant peine misere & labeur & merueilleuse souffrance peut gaigner la cite de Anthioche. Anthoine estant en celle cite fut surprins & embrase de lamour de Cleopatra royne degy pte qui pour lors mignotte & dissollue estoit. Et tellemẽt fut Anthoine eschauffe de luxure ql se habandonna totallemẽt a la paillardise & aux plaisances & delectatiõs charnelles de celle Cleopatra tellement quil espousa & laissa sa noble secõ de femme Octouia seur dudit Octouien que il luy auoit par amytie dõnee en mariage. Apres que Cleopatra eut fait tuer sa seur Arsiure elle ne cessa de inciter son mary & ribault An thoine de vsurper & occuper pour soy contre Octouien lem-pire Rõmain, ce que Anthoine accorda. Et pour ce faire amas sa grosses puissances de gens oultre le gre de Plantus noble cheualier Rõmain & apresta soixante & dix nefz bien equip pees. Toutesfois Octouien qui luy vint a lencontre inconti-nent le vaincquit, tellemẽt que Anthoine auec sa dame Cleo-patra fut cõtraint sen fouyr & eulx retirer auec ses gẽs dedãs

la ville de Alexandrie ou il se fortifia. Mais Octouien qui de pres le poursuyuoit lassiega tellement que ceulx de la ville furent oppressez par famine. Et lors Anthoine voulut traicter paix auec Octouien laquelle luy fut refusee. Ce que voyant Anthonius demãda a vng sien seruiteur nõme Erus vng glaiue pour soy tuer, ce que oyant le seruiteur print le glaiue & luy mesmes sen donna dedans le ventre & la cheut mort aux piedz de son maistre. Anthoine voyant ce fait tyra le cousteau du ventre de sondit seruiteur Erus & par enrage couraige sen frappa furieusement dedans son ventre & tantost ap̃s de celluy coup mourut. Cleopatra voyant la mort de son adultere mary cuyda attirer a elle ledit Octouien par blãdissemens, mais elle fut de par luy mise en seure garde pour son triumphe. Toutesfois ne sceurent les gardes si bien faire quelle ne se retirast dedans vne secrette chambre ou la elle oingnit son corps de diuers oingnemens precieux & odorãs & se vestit de ioyaulx & de vestemẽs royaulx, puis entra dedãs le tõbeau ou son mary gisoit mort. Et lors a ses deux costez mist deux serpens venimeux lesquelz enuenimerent & succerẽt tout le sang de son corps ainsi quelle mesmes se aydoit en ouurant ses veines a force pour sa mort plus tost auancer, laquelle en ceste facon mourut & donna fin a son auarice & embrasee luxure, combien que Octouien fist oster les serpẽs des playes pour la garder en vie sil eust peu. Lors ledit Octouien commanda que les sepulchres qui auoient este fais auctentiquement pour elle & Marc anthoine fussent solennellement parez & eulx deux ensepulturez en grant honneur lung au pres de lautre. Par ainsi pource que le dessusdit Marc anthoine esleue en orgueil presumoit aucunes choses trop dignes au regard de luy & esperoit que fortune luy dõnast seigneurie du monde quil nauoit pas desseruie fut abuse de son orgueil comme bien auoit merite, & sa lubricque royne Cleopatra toute adonnee aux delictz charnelz &

ardente & couuoiteuse en luxure qui contente de sa propre chose nestoit,mais par luxurieux embrassemens auoit a plusieurs iouuenceaulx prestez ses membres fardez de tous delices de la chair,elle en la fin voyante, viuãte & sentante fut enuironnee de serpens venimeux qui luy succerent le sang du corps quelle auoit nourry des succemens des ieunes hõmes dont elle mourut miserablement & honteusement par ses desertes & merites.

De Masmisse, Amincas & autres.



EN suyuant fut celle feminine compaignie, Cestassauoir Panthasilee royne des Amazones,Ipolite,Horitie & grant nõbre dautres femmes belliqueuses lesquelles ladicte Penthasilee leur dame mena au siege de Troye contre les Gregeois pour secourir son amy Hector,mais luy,elle & toutes ses autres femmes y moururent. Apres ie vy le roy Cirus plus couuoiteux

de sang humain que ne fut Crassus dor, mais lung & lautre furent en la fin tellement remplys de ce en quoy ilz furent auaricieux & ardans quil leur sembla amer comme dessus appert. Philopomenes qui fut tant instruict en lart de guerre y estoit, & puis ie apperceu le roy Numidien masmisse auecques sa dame qui du tout croit en luy, car luy qui pour la crainte du roy Siphax sen estoit fouy es boys & es montaignes fut long temps repeu de racines & dherbes. Et le roy Xerces qui dautre coste se estoit aussi musse endura plusieurs calamitez tant que par asperite de soif il fut contraint pour estancher son extreme soif boire du ruysseau tout mesle du sang de ses cheualiers qui la dedans couroit. ¶ Ie y vy aussi Amincas roy de Macedoine qui fut pere de Philippes pere du grant Alexandre, lequel Amincas eut de sa femme Erudice quatre enfans, cestassauoir Alexandre, Perdicas, Philippes pere du grant Alexandre, & vne fille nommee Vrionne. Auecques ce ledit Amincas eut dune autre femme nommee Cingne trois filz. Cestassauoir Arcelaus, Arcideus & Menelaus, & fut celluy pays de Macedoine premieremẽt nomme Amathie pour vng roy dit Amathius qui premier y regna. Apres fut & est nõme Macedoine par vng roy qui y regna appelle Macedo qui fut nepueu du roy Deucaliõ vng ancien roy de Thessalie. Duquel royaulme & prouince de Macedoine fut celluy Amincas roy, lequel apres ce quil eut par puissance darmes resiste cõtre deux peuples de trace, cestassauoir Illyrois & les Olimpiois. Erudice sa femme q saccointa dũg ribault nõme Arguesta cõiura la mort de sondit mary Amincas & mist espies a le faire mourir affin quelle baillast audit Arguesta le royaulme de Macedoine, car elle luy promist quelle luy liureroit son mary le iour des nopces du sien gendre. Ce quelle eust fait si Vrionne sa fille neust reuelle & descouuert le cas a son pere Amincas. Lequel paoureux & angoisseux & ennuye de celle desloyalle entreprinse mourut.

¶ Apres de luy ie vy ses deulx filz Alexādre & Perdicas. Leql Alexandre apres lamort de fondit pere Amincas succeda au royaulme de Macedoine. Et pource q̄ celluy Alexādre se vouloit alier de ses voisins il fist paix auecques les Illirois & aps auecques les Atheniens auecques lesquelz il se reconsilia & se mist en leur grace & pour seurete de ce il leur bailla son frere Philippes lors iouuēceau en ostaige. Peu de temps aps Erudice leur mere comme cruelle & sans pitie ne amour naturelle fist mourir le roy son filz Alexandre par vne si secrette & couuerte maniere que peu de gens le sceurent. Apres cestuy Alexādre succeda au royaulme de Macedoine son frere Perdicas, mais sa mere Erudice le fist aussi cruellement mourir comme son frere Alexandre.

De Ptholomee roy degypte.



IE vey aussi a part en celle piteuse assemblee Ptholomee roy degypte qui neut la pacience dattēdre la succession paternelle a luy aduenir, mais il occist son pere, sa mere & sa seur germaine, puis il sadonna a luxure tellement que a lexēple de luy non seullement ses amys & parens, mais aussi ses cheualiers laisserēt la discipline des armes pour ensuyure leur roy Ptholomee en celle orde vie gloutonne & luxurieuse. Anthiocus roy de Surye aduerty du gouuernement dudit Ptholomee & de ses gens courut a baniere desployee sur ledit Ptholomee tant que par soubdaine bataille il conquist plusieurs citez en Egipte. Et mesmes oppressa la principalle ville de tout celluy pays. Apres que Ptholomee eut recouuert ses villes & fait paix auec Anthiocus & quil se fut remys a sa p̄miere ordure de luxure il occist Erudice sa fēme & sa seur. Puis print pour concubine vne folle femme nōmee Agathodia & vsoit toutes les nuytz en ribauldies & innouoit plusieurs viandes friandes pour plus sesmouuoir a luxure. Celle Agathodia auoit vng frere nomme Agathodes dont Ptholomee abusoit en lieu de femme pource ql estoit de merueilleuse & excellente beaulte. Ces deux Agathodia & Agathodes auoient vne mere nommee Oenanthe qui par les ordz delictz de ses deux enfans tenoit tellement le roy Ptholomee subgect que eulx trois gouuernoiēt le royaulme degypte & disposoient des offices & dignitez. Finablement ledit roy Ptholmee continua & fist tant dexces en ses ordes paillardises q̄ vng iour il mourut meschātement ou giron de sa concubine Agathodia. La mort duq̄l fut longuement celee & incongneue aux Egiptiens, car Agathodes & sa mere Oenanthe & sa seur Agathodia en ce pendant desroberent le tresor & tous les ioyaulx du roy, mais apres que les Egiptiens congneurent la mort de leur roy ilz vindrent en grant multitude de gens

armez au palais royal & illecques occirent Agathodes & sa mere & sa seur furent a vng gibet pendus.

De Cadmus.



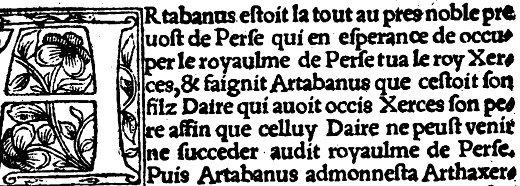
Avec les dessusditz ie cōgneuz clerement le noble Cadmus qui faisoit fondemens a la cite de Thebes, car apres que Iupiter roy de lisle de Crete eut rauy & prins par force Europa fille Dagenor roy de la cite de Thir qui est au pays de phenice, pour lequel rauissement cōmanda Agenor a son filz Cadmus quil quist sa seur Europa, & que iamais ne retournast au pays de Phenice sans lamener. Dōc apres que Cadmus fut monte sur mer allant enuys chercher vne femme laissa celle commission & auec ses compaignons par luy esleuz arriua en grece. Peu de temps apres Cadmus se partit de la cite de Delphos & apres quil eut appaise les assaulx que luy faisoiēt les gens de ce lieu, & quil eut aussi reboute les Espartains q les empeschoiēt de loger, Il edиffia & fonda vne cite laquelle il nōma Thebes. Quāt Cadmus roy de celle nouuelle cite de Thebes par la splendeur de sa sciēce

eut troune & baille aux grecz la figure & facõ des lettres & ql eut dõne aux gens de grece(q encores estoient folz & rudes)doctrine & loy de viure pour plus seuremẽt cõuerser ensemble ledit Cadmus print a fẽme Hermiõne noble de beaulte de corps & de lignaige au temps que Gothomel successeur de Iosue gouuernoit le peuple disrael. Aps que Cadmus eut de sadicte fẽme Hermiõne quatre filles, cestassauoir Semele, Anthoine,Iuone,& Agane, il les dõna en mariage a quatre iouuenceaulx dõt ilz eurent plusieurs enfans. Toutesfois marys femmes & enfans par aucun laps de tẽps piteusemẽt perirent.Et Cadm⁹ ia vieil & ancien fut gecte hors de son royaulme auec Hermiõne sa femme par la malice de ses propres citoyens, ou(cõme on dit) par lentreprinse de Amphion qui aps Cadmus obtint le royaulme de Thebes Ainsi Cadmus chasse poure & gemissant sen alla mucer au pays de Grece en Illirie & illec mourut poure & miserable.

ADrasarus estoit aussi la de tout son long estẽdu lequel fut roy de Sophin & auec luy estoit tout de coste cõme compaignon Adadus roy de Syrie & de Damas lesquelz furent en bataille decõfitz & occis par Dauid roy des iuifz empres le fleuue Eufrate

De Artabanus.




Rtabanus estoit la tout au pres noble preuost de Perse qui en esperance de occuper le royaulme de Perse tua le roy Xerces, & faignit Artabanus que cestoit son filz Daire qui auoit occis Xerces son pere affin que celluy Daire ne peust venir ne succeder audit royaulme de Perse. Puis Artabanus admonnesta Arthaxerces doccire son frere Daire a qui il mettoit sus dauoir tue son pere Xerces. Parquoy Arthaxerces enuoya gens armez en la maison de son frere Daire que on trouua dormant & illec fut occis. Peu de temps apres Artabanus voyant que Arthaxerces estoit demoure seul filz pensa comment il pourroit vsurper le royaulme. Adonc les nobles du royaulme de Perse furent assemblez a conseil, entre lesquelz vng nomme Vacarius descouurit au roy Arthaxerces toute la malicieuse cautelle & trahyson de Artabanus, & encores luy dist q̃ celluy Artabanus espioit comment il pourroit occire luy mesmes. Quant Arthaxerces congneut les choses susdictes craingnãt Arthabanus pour la puissance de ses sept filz quilz auoit le lendemain fist Arthaxerces assembler & conuenir en armes deuant luy comme pour combatre tous les nobles du pays affin quil congneust le nõbre de ses cheualiers. Entre les cheualiers de celle assemblee fut present Arthabanꝰ arme. Lors le roy le voyant faignit quil eust court aubergeon si luy dist quil vouloit changer a luy. Arthabanus ignorant de la chose desceignit son espee pour desuestir son haubergõ. Lors ledit roy Arthaxerces loccist de son espee mesmes en se desabillãt & les sept filz furent incontinent prins & illec occis.

De Cresus roy des Lidois.



O Combien estoit abhorrant celluy piteux specta cle. En cuydãt oster mõ regard & ma veue mes yeulx vindrent cheoir en vng autre endroit ou il y eut moult grande cõpaignie de gẽs mortelz entre lesquelz ie vy Helareus autrement dit He learcus lequel vsant de tyrannie fut par Tiẽnes & Leonides miserablement occis. Puis ie y cõgneuz Cresus roy des Lidois qui sembloit a son visaige estre moult cour rouce, car il auoit songe vng songe qui le troubloit tout. En celluy temps vint nouuelles au pays de Lidie que pres du mont Olimpus estoit vng porc sanglier de merueilleuse cru aulte & de grandeur qui degastoit gens, bestes & fruictz de terre. Ceste montaigne Olimpus est en Grece ou pays de Ma cedoine qui est si haulte quelle surmonte les nues, & depart Macedoine du pays de Tharcye. Pour laquelle chose les no bles iouuenceaulx de Lidie sassemblerent de aller en Mace doine pour prendre celluy sanglier. A laquelle assemblee Cre sus donna conge a son filz Athis dy aller auec les autres. Et fut ledit Athis baille en garde & cõduicte a vng gẽtil hõme

escuier,lequel escuier sen alla a la chasse du sauglier & print en sa main vng long espieu quil mist cõtre le porc & faillit a lenferrer, dont aduint que le coup de lespieu attaint contre Athis lenfant du roy qui du coup cheut mort. La nouuelle de la mort Athis fut aspre & dolẽte a endurer au roy Cresus. Apres vng peu de temps Cirus roy de Perse entreprint & meut guerre contre tout le pays & la gent Dasie,& mettoit tout a feu & a sang.En especial fist Cirus aspre guerre contre Balthasar roy de Babyloine auec lequel Cresus fist aliance & luy donna ayde contre le roy Cirus qui desconfist Balthasar. Lors seschauffa Cirus & mena guerre contre le roy Cresus pource ql auoit dõne secours audit Balthasar. Cresus se mist en deffence,mais pou luy valut,car tous ses gens furent desconfiz & luy prins par Cirus.Et estoit auec luy vng sien filz muet,lesquelz Cirus fist estroictement lyer de chaines & emprisonner. Et apres cõmanda Cirus que dedans la prison on couppast la gorge audit Cresus & a son filz q muet estoit,car Cirus ne se pouoit saouler de veoir espandre le sang humain.

De Cambises roy Dasie.



APres celluy Cresus fut Cambises roy Dasie & son frere Mergus filz dudit roy Cir⁹ succeda au roy-aulme dasie, puis conquesta Cãbises tout le pays degypte,& aps ql eut fait destruire,piller & rober tous les tẽples de Libie & degypte vne nuyt il vit p songe q̃ son frere Mergus regneroit aps luy & feroit son successeur. Dõt Cãbises espouẽte de ce songe entreprint de faire tuer son frere Mergus, mais en ce pendãt Cãbises deuint enraige tellemẽt q̃ de son espee se percea la cuysse dõt incõtinẽt il mourut. Tout aussi tost que le Magicien q charge auoit p Cãbises de occire Merg⁹ sceut la mort dudit Cãbises il tua ledit Mergus deuãt que le bruit fut plus grant de la mort dudit Cambises. Ainsi les deux freres Cambises & Mergus mors ledit Magicien mist son frere Orpastes au gouuernement du royaulme. Peu de temps aps les nobles du pays se assemblerent & tuerent tous les Magiciens & le roy Orpastes q fraulduleusement auoit este fait roy. ¶ De Cicero rommain.

APres ie vy celluy noble & eloquent Cicero qui mesla son sang auec la genealogie des Rõmains duquel mõ stille ne suffiroit a dire maintes grandes choses de luy, touteffois aps ql eut fait tant de nobles faictz sa mort fut cõiuree par Lepide, Anthoine & Octouien ennemys de la chose publicque rommaine. Lesqlz cõmirent certains fatalites pour mettre a mort ledit Cicero, lequel saichant celle cõiuration sen fuyt de Rõme en Estrurie ou la iceulx fatalites le trouuerent sur le riuaige de la mer. Et quãt Cicero les veit venir il cõmãda q̃ on mist sa litiere & les regarda venir sans lamẽtaciõ ne gemissemẽs, ains acoustroit sa barbe auec sa maĩ senestre cõe de coustume auoit. Et fut ainsi occis diceulx meurtriers lã.lxiiij. de sõ aage.

O Mort horrible cõbien sont espouentables tes faitz & tes oeuures impiteables. Que prouffite il a lhomme auoir eu triũphes, honneurs, gloires, louenges, miseres, calamitez

& labeurs ſoucieux glorieuſemēt veſcu & regne, puis q̄ en la fin tu deſtruictz & abolis tout, touteſſois eſt il que tu peulx effacer le corps de lhōme mais nō pas la gloire & perpetuelle memoire de ſes oeuures vertueuſes. Cōme ainſi eſt entre autres de Remus & de Romul⁹ leſquelz ie vy par toy ruez ius ſoubz ton mortifere chariot triumphant en triſteſſe & douleur. Deſquelz combien que lhyſtoire ſoit vng peu grande, touteſſois il ne meſt licite de les paſſer oultre ſans faire ample memoire diceulx pour les haulx faictz deſquelz tāt dacteurs ont eſte empeſchez pour eſcrire.

De remus & Romulus.



DOncq̄s eſt il q̄ apres la mort de Eneas de Troye ſon filz Aſcanius delaiſſa a Lauinia ſa maraſtre le royaulme de la cite Lauinium que ledit Eneas fonda en Italie aṗs la deſtruction de Troye, & depuis Aſcanius en vne des ſept montaignes q̄ ſont enuiron Rōme fonda vne cite quil nomma Albanie, pource que telle montaigne blanchoye en laquelle eſt la cite ſituee. Et du nom de celle cite furent nommez les roys des Albanois iuſque au

tēps du roy Messius suffitius, & ou temps dicelluy fut la cite Dalbanie destruicte & mise soubz la seigneurie des rōmais. Amilius dōc frere de Munitor pour couuoitise de plus ample seigneurie tua sondit frere Munitor, lesquelz deux freres lors auoiēt vne seur nōmee Rea laquelle son frere cōdēna & cōtraignit a garder ꝑpetuelle virginite, & ne voulut quelle se mariast affin q̄ delle ne faillist aucun enfant masle qui par aduenture vēgeast la mort de son frere Munitor. Dōc pour plus couuertement & honnestemēt faire ledit Amilius fist sa seur nōnain & prestresse ou temple de la deesse Vesta, laquelle cōtraincte nō voulāt desobeyr a son frere Amilius se laissa rendre au tēple de ladicte deesse. Ainsi Rea deuenue nōnain fut enclose oudit tēple q estoit dedās vng boys cōsacre au dieu Mars, toutesfois peu de tēps aps Rea deuint grosse & enfanta deux filz le nom du pere desquelz est incongneu. Aps que Amilius sceut celle aduēture il cōmāda que les deux enfans fussent gectez au chāps pour deuorer aux bestes sauuaiges & aux oyseaulx & q̄ Rea leur mere fust emprisonnee, laqlle mourut en prison pour le desplaisir quelle print de la villenie faicte a elle & a ses deux enfans.

AVpres du lieu ou furēt gectez les deux enfās estoit vne louue laq̄lle auoit nouuellemēt eu des petis & iceulx desrobez p les chasseurs ceste louue rencōtra lesditz deux enfans ausq̄lz elle dōna a teter plusieurs fois & par aucun tēps les nourrit. Aps aduint que Fasculus bergier du roy Amilius trouua ces deux enfans & les porta a sa femme Laurēce q delaissa ses propres enfans pour ces deux estranges nourrir & alaicter tant quilz deuindrent grans dont lung fut appelle Remus & lautre Romulus lesquelz depuis tuerēt le roy Amilius leur grant pere & oncle. Et aps Romulus tua son frere Remus cōe amplemēt appert. Car apres que iceulx deux freres Remus & Romulus eurent este lōg tēps nourrys en la maison dudit Fasculus bergier ilz

se acompaignerẽt des autres bergiers du pays latin,& soubz vmbre de garder les brebis il se adõnerẽt a rober & a tollir & poursuyuir & tuer les passans. Remus trouua premierement lusaige de la lance quon appelle quiris en Grec dequoy ledit Remus fut autremẽt appelle quirin. Ces deux freres firẽt aliã ce auec larrõs, meurtriers & autres mauuais hõmes de vici eufes meurs. Lesquelz deux freres iumeaulx Rem⁹ & Romu lus aps les deshõnestes mors de leurs oncles Amilius & Mu nitor cõmencerẽt pmieremẽt ceindre & enuirõner de meurs la cite q est maintenãt nõmee Rõme. Aps ce chascun deux desiroit a part soy auoir la seigneurie mais ilz nauoient tiltre ne cause de dominer non plus lung que lautre, car il estoient iumeaulx,& nestoit point certain lequel estoit ne le premier. Lors ilz saccorderẽt que par augure des oyseaulx ilz enquer roiẽt quel nom auroit la cite,& lequel des deux seroit pmier & souuerain p ainsi q chascun dẽtre eulx deux mõteroit au sommet dune mõtaigne & celluy q plus tost & en plus grãt nõbres verroit par dessus soy volleter des oyseaulx celluy dõ neroit le nom a la cite & seroyt seigneur souuerain.



CHascun des deux freres endroit soy mena auec luy vne partie du peuple pour veoir & iuger la chose selon ce quelle aduiẽdroit. Et p̃mieremẽt sapparurẽt a Remus six vaultours par dessus le mõt Appẽnin ouquel Remus auec son peuple estoit alle. Et dautre coste apparurẽt douze vaultours a Romulus. Debat eut entre eulx, toutesfois Romulus demoura roy & obtĩt luy seul toute la seigneurie, & de son nõ il denõma la cite. Lors Romulus cõmencea a enuironner toute la cite de Rõme de fossez & de murs. Et ap̃s fist Romulus vng edict q̃ le premier q passeroit les fossez & tressailliroit les murs pour entrer ne pour yssir sinõ par les lieux deputez & ordonnez seroit mis a mort. Or aduint q̃ Remus q vint regarder les fossez & murs & q riẽs ne scauoit de ledict de son frere Romulus passa les fossez & tressaillit lesditz murs. Lors cõmãda Romulus quõ tuast Rem⁹. Parquoy vng sien cheualier appelle Fabi⁹ auec vng rateau ferit & occist Rem⁹. De la mort dudit Remus se treuuẽt plusieurs & diuerses oppiniõs, toutesfois toutes saccordent q̃ Remus mourut ou par le pourchas ou par le consentement de sondit frere Romulus.

REmus dõc mort Romulus considerant que la cite estoit petitement peuplee ordonna & fist vng lieu de refuge pour sauluer tous malfaicteurs ql appella Asile. Ap̃s q̃ la cite de Rõme fut grãdement peuplee & que Romulus y eut mis plusieurs loix, cõstitutiõs & ordõnãces pour le gouuernemẽt de si noble & ãple cite & pour lẽtretien & seurete du peuple dicelle il institua cent nobles senateurs du peuple dezechias roy de Hierusalẽ qui regna ap̃s la creation du monde quatre mille quatre cẽs quatre vigtz & huyt ãs. Puis Romul⁹ cheut en mauuais suspecion du peuple & des senateurs Rõmains tellemẽt q̃ p plusieurs fois faillirẽt a le tuer. Ce q̃ voyãt Romul⁹ q iour & nuyt estoit cõtinuellemẽt en ceste doubteuse paour & crainte de mort & q tãt de peine & de soing auoit a toutes

heures de soy seuremẽt garder de ses subgectz & cytoiẽs qui faisoiẽt sur luy le guet pour loccire laissa sa tresnoble cite de Rõme & sen alla simplement en pays estrãge cõme exille & peu apres mourut. Toutessfois la maniere & facon de sa mort nest point veritablemẽt & certainemẽt trouuee.

De Demostenes & Micheas.

APres ces deux freres susditz ie vy & congneu les deux nobles ducz Atheniẽs Demostenes & Micheas misera blemẽt p mort abatus, car Demostenes auec son ost tãt en mer q̃ sur terre descõfit p les siracusains lacedemonois & autres tellemẽt q̃ toute son armee fut detrẽchee ou prinse, mais tellemẽt il se garda quil ne fut point ne occis ne prins, car il de son plain gre se occist luy mesmes, mais le duc Micheas par enhortemẽt ne fist pas cõe auoit fait son cõpaignon Demostenes, car Micheas fist telle folle poursuyte quil fut prins prisonnier & estroictement lye de chaines en chartre en laquelle pourement il mourut.

¶ De Alcibiades.



IOingnãt ces deux gisoit celluy Athenien q pour sa beaulte fut de plusieurs ayme cestoit Alcibiades ne Dathenes q

fut merueilleusemẽt resplẽdissant en loquẽce & ingenieux a toutes sciẽces cõprẽdre. Luy estãt ieune enfãt son oncle Pericles fut en grãt ennuy & pensif cõmẽt il rendroit cõpte dung tresor publicque dõt il auoit eu ladministratiõ pour faire les mises necessaires au bien publicque. Alcibiades dist lors a son oncle Pericles. Ne penses pas comment tu rendras compte, mais enquiers par quelle voye tu ne seras contrainct de rendre raison ne cõpte. Apres que Alcibiades fut parcreu & deuenu grant de tout le consentement des Atheniens fut cõstitue grant gouuerneur & capitaine de larmee Naualle, laquelle fut par luy enuoyee des Atheniẽs pour donner secours aux Cathemois cõtre les Siracusains qui guerroyient les vngs contre les autres. En laquelle bataille Alcibiades receut grant honneur, mais incõtinent apres ledit Alcibiades fut par enuie oste & rappelle de sa capitainerie ou il receut grant confusion & honte. Par quoy luy esmeu de grant couroux & desdaing secrettement partit Dathenes & sen alla en vne cite de Grece nõmee Elide ou illec il demoura, & ce pendãt fut aduerty q̃ les Atheniens pour le grant courroux quil auoiẽt cõtre luy auoiẽt promis aux dieux de leur sacrifier sa teste, dõt Alcibiades despit & indigne du cruel ꝓpos de ses Atheniẽs sen alla en Lacedemonie vne puissante cite de Grece, en approchãt Athenes ou la il fut acertene que les Atheniens auoient este presque deffaitz sur mer en lisle de Cecille cõtre les Siracusains. Alcibiades voyant ce fist tant par belles parolles q̃ Agides roy des Lacedemonois consentit de pourchasser la destruction des Citoyeus Dathenes. Et pour ce faire ap̃s ql eut emprũte les armees des nauires dudit roy Agides il se transporta en Asye en estat de duc, & combien que les Atheniens eussent Alcibiades priue de dignite son auctorite fut de si grant renom que legierement il tira a soy plusieurs citez tributaires & compaignes des Atheniens lesquelz estans en sa puissance & domination il les ioingnit a

lamitie & aliance des Lacedemonois qui sen esiouirent. Finablemēt Alcibiades pour la gloire de son hault renom cheut en lenuie des lacedemonois mesmes entre les princes & nobles hōmes dudit pays tellement qlz mirēt espies pour loccire secrettemēt, mais la femme dudit roy Agides auec laqlle Alcibiades souuentesfois couchoit laduertit de celle embusche parquoy il sen sauua. Aps Alcibiades print hayne cōtre les lacedemonois & deuint piteux enuers son pays dathenes. Parquoy il se trāsporta deuers Thesiphones a q le roy Daire auoit cōmis la charge de faire la guerre cōtre les atheniēs, leql Daire estoit alye aux lacedemonois. Et pource Alcibiades fist tant quil acquist lamytie & familiarite de Thesiphones & le destourna de son entreprinse, puis Alcibiades secretemēt aduertit les citoyēs Dathenes des choses par le roy Daire & par les lacedemonois cōtre eulx entreprinses. Aps plusieurs honneurs & glorieux faitz aduenus audit Alcibiades les Atheniēs retournās a leur precedente cruaulte par gens a ce esleuz firēt brusler Alcibiades dormāt en son lict, & apres quil fut mort & ainsi ars son corps fut gecte aux champs.

Du roy Saul.



EN vng autre anglet & lieu digne & faict a part des autres ie vy quatre nobles roys sainctz & deuotz q au coste dextre du dolent & triũphãt chariot de la hideuse mort estoient a plat de terre piteusemẽt gisans, desquelz estoit Saul q fut p̃mier roy des iuifz oingt & sacre par les mains du bon prophete Samuel de lordonnãce de dieu. Et apres celle vnction fut Saul receu cõme prophete en la cõpaignie des autres q prophetisoiẽt. Ap̃s que Saul eut subiugue plusieurs roys, royaulmes & prouinces il mena son ost contre les Philistins es montaignes de Gelboe oultre le cõmandemẽt du prophete Samuel. En laq̃lle bataille quãt Saul veit de to⁹ costez ses hõmes meurtrys & deffaitz par ses ennemys & q̃l apperceut Ionathas, Aminadab & Melchis estre de lãce mortellemẽt naurez & luy mesmes feru blece a mort il pria vng sien cheualier de loccire. Ce que le cheualier refusa. Et pource que Saul craignoit tomber entre les mains de ses ennemys & estre vif prins prisonnier pour euiter les lyens des chaines il se gecta couraigeusement sur la poincte de son espee & se percea tout en oultre & la miserablement mourut.

Du roy Dauid & Iudas machabeus.

AVpres de luy estoit le roy Dauid q chantoit vers & dictons celestes. Car comme dessus au triumphe damour est recite apres ce quil eut fait mourir Vrie & espouse sa fẽme Bersabee auec laquelle il auoit parauant cõmis adultere luy recongnoissant son mal & son peche fist tresaspre penitence & apres composa plusieurs pseaulmes en requerant mercy a dieu.

AVssi estoit la Iudas machabeus filz de Mathathias, lequel Iudas fut gouuerneur & capitaine du peuple des iuifz homme tresnoble & tresexpert en fait de guerre. Et fist de merueilleuses choses encõtre le roy de Sirye Anthiocus,

car le roy Anthiocus amassa toute la puissance des terres a luy subgectes pour assaillir Iudas machabeus & pour mettre a feu, & a sang tout le pays de Iudee. Mais Iudas machabeus qui de ce ne sessraya dessist en la fin toute larmee dudit Anthiocus. Aps autāt en fist cōtre Demetrius filz de Selēcus & fist amytie & aliance auec les Rōmains, Finablemēt en cōbatant contre Bachida chief & principal ducteur de lost dudit Demetrius virillemēt Iudas machabeus fut en la bataille occis. Et ainsi auec gloire mourut. ¶ De Iosue.



LA aupres y estoit Iosue a qui le soleil & la lune estant detenus immobiles seruirēt & luy obeyrēt. Car Iosue capitaine, chief & gouuerneur du peuple de dieu osa entreprēdre de cōbatre la puissance de cinq roys lesqlz vindrēt pour destruire les Gabaoniciens aliez dudit Iosue. Et cōe il est cōtenu en son.x.chap.ces cinq roys furēt nōmez lung Adonisedech roy de Hierusalē, Ohyan roy Debrō, Pharā roy de Hermuch, Raphye roy de Lachis, & Daba roy de Eglon, lesqlz cinq roys auecqs toute leur puissance vindrēt

pour destruire la cite de Gabaon. Quant Iosue le sceut il marcha auãt pour aller dõner secours a la dicte cite de Gabaon. Et cõe il trouua lesditz cinq roys aux chãps tous ensemble tres-courageusement leur liura la bataille sans regarder la grosse puissãce & multitude de ses ennemys. Et pource q̃ lõguemẽt ensemble cõbatirẽt & que la nuyt estoit ia prochaine & que la victorie se apparoissoit venir audit Iosue, celluy Iosue doubtant que le iour luy faillist & quil neust pas temps assez long pour deffaire ses ennemys en celluy iour craingnant que le lendemain ilz se renforcassent contre luy il pria dieu quil luy pleust luy donner temps & loisir quil les peust consommer & destruire. Dieu voyant la iuste querelle & constance courageuse & hardie de ce noble prince Iosue luy exaulcea sa priere & tint & arresta le soleil au mellieu du ciel tout ainsi quil estoit a midy vingt & quatre heures sans bouger ne se mouuoir auãt ne arriere tellemẽt que la nuyt fut transmuee en iour, & ce pendant Iosue mist en telle ruyne ses ennemys que les puissances de ces cinq roys se mirent en fuyte, & les roys mesmes furent contrains eulx musser en vne cauerne quilz trouuerent en vne roche. Ce qui fut annonce a Iosue lequel ne courut pas aux roys qui se mussoient, mais lordonna q̃ on mist de grãdes pierres trespesantes au trou de celle cauerne ou ilz sestoiẽt mys & quilz fussent bien gardez qlz nen eschappassent, & pendãt ce temps il poursuyuit ses ennemys qui fuyoient & les mist en desconfiture. Apres celle victoire obtenue il fist ces cinq roys amener deuãt luy & en les mesprisant & contempnant ne les voulut garder prisonniers ne mettre a rancon ne enquerir richesse ne cheuance desqlz il en eust eu inestimablement, mais il fist tous les princes de son armee marcher des piedz sur les colz desditz cinq roys puis les fist pẽdre chascun a vng gibet ou il demourerẽt vng iour entier. Apres les fist despendre & remettre en la cauerne en laquelle ilz sestoient mussez & ycelle estouper de

grãdes pierres. Puis mourut ledit Iosue vieil & plaĩ de iours.

De Diocletien & Maximien.



D'Autre coste estoit Diocletien extrait de Dalmacie vne des sept ꝓuinces de Grece lequel de son premier oeuure & mestier estoit courtillier, cest a dire laboureux de choulx & poireaulx, mais il delaissa celle ville vacatiõ pour se applicq̃r aux armes, & tant fist que par fortunez moyẽs il fut esleu par les cheualiers Rõmains a succeder a Carus trẽtedeuxiesme empereur de Rõme. Laquelle election fut faicte mille quarante & vng an apres la fondation de Romme, troys cens & douze ans & apres la natiuite de Iesuchrist. Incontinent que Diocletien fut empereur cree il tua de sa main vng cheualier nomme Aper pource q̃l auoit occis Mimerianus lung des filz de lẽ-

pereur Carus, puis vaincquit & surmõta par armes Carinus filz aussi dudit Carus. Apres ce Diocletien institua en Gaulle son lieutenant vng cheualier nomme Maximien lequel appaisa tout le pays des gaullois. Ledit maximien fut par Diocletien fait empereur tellement que Diocletien seigneurioit en Orient & Maximien en Occident. Lesquelz tous deux dung mesme accord commanderent par messagiers expres & par lettres patentes tant en Orient que en Occident quon degastast & destruisist les eglises & quon persecutast par occisions les chrestiens. Ceste persecution fut la dixiesme apres celle de lempereur Nerõ & dura ceste cruelle & tirannicque persecution par dix ans tellement q̃ les eglises furent arses & les hõmes innocens bannis de leurs pays. Ceulx qui tesmoignoiẽt la foy de dieu estre bõne estoiẽt martirez & occis par diuerses manieres de tourmẽs. Ceste ꝑsecutiõ fut la plus cruelle & la plus lõgue de toutes les autres neuf, Durãt le secõd an de ceste ꝑsecutiõ les deux empereurs Diocletien & Maximien conclurent & accorderent ensemble qlz vseroiẽt le demourant de leur vie & fineroient leur vieillesse en priuee oysiuete sans soing & sans labeur & mettroient au gouuernement de lempire & de toute la seigneurie Rõmaine aucuns nobles hommes plus ieunes. Apres quilz eurent ce fait Dioclecien sen alla tenir & faire oyseuse residance en la cite de Nicomedie q est la ꝓuince de Bithimie. Et Maximien print sa demeure en la cite de Millan en lombardie. Ce voyant Cõstantius & Gallerius q premiers estoient instituez cesariens, cest a dire vicaires de lempire diuiserent en deux parties entre eulx deux ledit empire. Car Gallerius obtint pour luy le pays de grece, dasie & de orient. Et constantius retint Itallie Affricque & Gaulle. Peu de temps apres celluy constantius fist & esmeut guerre contre Diocletien qui viuoit en lasciuete cuydant estre de tout en paix & en repos, dont Diocletien eut telle paour & fut si effraye quil print plaine vne tasse de

venin & de poison & le beut dont il mourut.

MAximien qui a Millan en oysiuete dau-tre coste estoit saichant la mort de Diocletien voulut prendre couraige & recon-urer pour soy lempire Rommain, mais le dit Gallerius nomma & esleut a estre lieu tenant de lempire Maxence filz dudit Maximien, lequel Maxence tellement & si vaillammẽt se porta quil fut par les no-bles cheualiers Rommains esleu empereur de Romme. Ma-ximien saichant son filz Maxence estre par dessus luy en telle dignite constitue pensa que par cautelle il occuperoit ledit empire, mais il fut frustre de son entreprinse. Car apres quil fut deboute hors du pays ditallie il sen fouyt en Gaulle & se retyra dedans Marseille en laquelle il fut par Constantius occis. Et ainsi la monrut pourement & miserablement.

Du grant roy Alexandre.

APres ces deux empereurs Diocletien & Maximien estoit Alexandre le grant roy de Macedoine qui subiugue tout le mon de vniuersel auoit fors les parties occiden talles lesquelles il disposa de subiuguer, mais il fut preuenu de mort, car luy estãt en laage de vingt ans succeda aps la mort de Philippe son pere au royaulme de Ma cedoine, lequel Alexandre apres quil eut subiugue toute la grece & le roy Daire mort il fut roy de toute asie & apres de inde. Et tellement augmẽta & acreut son empire & seigneu-rie quil posseda & tint en domination plus de cinq mille que royaulmes que prouinces. Et luy venu en Babiloine auoit ia conquist presque la mer occeane, mais il fut preuenu de mort parquoy son entreprinse de la conqueste des parties de occident fut rompue & demoura imparfaicte.

De Didier roy des Lombars.



Ley vy assez loing de la vng noble & gentil roy qui roy & seigneur de mon pays estoit. Helas cestoit Didier iadis roy des lombars filz de Agisulphe aussi roy dudit pays aps la mort duquel succeda son filz Didier au royaulme. Lequel recordant les persecutions belliqueuses que ledit Agisulphe son pere auoit eues par Pepin roy de France pour ce q celluy Agisulphe auoit fait plusieurs oppresions & tors au Pape lors regnant & vsurpât sur lesglise les droictz audit Pape appartenans. Didier pour effacer celles iniures donna au Pape & a lesglise de Romme Fauence tresnoble & opulâte cite auecques vng chasteau estant sur la riuiere du Tibre quon dit le chasteau sainct ange, & la duche de Ferrare qui est sur le riuage du po. Apres Didier se monstra fauorable & beniuole a vng chascun. Toutesfois il luy creut en couraige vne enuie de agrandir sa seigneurie en soy repentant des terres quil auoit liberallement dônees a leglise de Romme, parquoy luy sachât que le roy Pepin estoit mort & que les Fran-

cois estoient en guerre au pays de Gascongne soubz le roy Charlemaigne enhorte fut Didier par vng cheualier frãcois nomme Anglaire dentreprendre bataille contre ledit roy & leglise. Pour laquelle admonition le roy Didier rompit les aliances ql auoit auecques le roy de France & contre le Pape & cõmẽca persecuter p feu & par glaiue tout le pays dytalie.



Drian lors pape de Rõme fut grãdemẽt espouente pour celle insultation & pour les guerres dudit roy Didier & pour les cõtinuelles cõplaĩtes ql auoit des miseres & calamitez des Italiẽs q̃ leur inferoit Didier. En celluy tẽps les empereurs Rõmains estoiẽt cõtẽs dauoir nõ & tiltre imperial, & pource le pape Adrian par prieres & requestes appella en son ayde & secours le grãt Charles roy de France. Le grãt Charles cõme vray defenseur de leglise vint de Gaulle en Italie auec grãt ost & passa les mõs & vint es pleines de Lombardie, A lencontre duquel vint Didier & se combatirẽt ensemble. En laquelle bataille fut le roy decõfit & deschasse par le roy Charles tellemẽt que ledit Didier sen fouyt a Pauie ou la le roy Charles lassiegea. Et pendant ce tẽps que le siege estoit deuãt Pauie le roy Charles conquist plusieurs citez & subiuga les Tuscãs. Et apres ceulx de Pauie furẽt par famine contrains eulx rendre auecques leur cite audit Charles par quoy le roy Didier & sa femme furẽt prins prisonniers auec leurs enfans. Et eulx ainsi liez furent menez a Paris ou la il fut cõdampne a prison perpetuelle, en laquelle il mourut en sa vieillesse.

¶ De Henry roy & Federic empereur.

OCombien fut triste mõ cueur & mes yeulx larmoyans & de pitie esplourez quant en tel estat ie apperceuz aucuns Roys Italiẽs, certes ie ne pouois oster mon regart quant ie vy tout ius abatu le noble roy des Rommains Henry filz de lẽpereur Federic premier de ce nom, lequel

Federic fist plusieurs molestes au Pape en vsurpant les biens ne leglise de Romme. Et pource que son filz qui pour lors estoit roy des Rommains auoit horreur de telles cruelles entreprinses doulcemēt & courtoisemēt remonstra a sondit pere sa faulte, ꝑquoy Federic esmeu de courroux fist emprisonner sondit filz Hēry tellement ql mourut en celle prison par desplaisance. ¶ Tout au plus pres dudit Henry ie congneu ledit Federic son pere ia vieillart lequel apresquil eut fait plusieurs cruaultez tant enuers le Pape que enuers ledit Henry son filz il commēca vser de desloyaulte enuers Manfroy roy de Puille, mais celluy Manfroy contraignit tellement ledit empereur Federic quil en paour de sa vie & vesqssant en miseres miserablement mourut. Puis ledit roy Manfroy incontinent apres la mort dudit Federic mourut.

De Charles roy de Hierusalem & de Cicille.




Pres ie vy en autre place obscure & vmbrageuse le noble vieillart qui sembloit q̄ celle mort eust estainct & aboly sa gloire & renommee auecques la vie & le corps dicelluy. Cestoit le noble Charles roy de Hierusalem & de Cicille & frere de Loys roy de France. Lequel luy estant arriue a Romme auecques son armee pour secourir le pape Clement que le roy Manfroy persecutoit & opprimoit fut cōstitue chief du senat Rommain. Apres ce il alla assaillir Manfroy iusques en son pays tellemēt que en plain champ de bataille il occit ledit Manfroy & desconfit tous ses gens & print possession du royaulme de Cicille. Peu de temps ensuyuāt vne guerre suruint soubdainement contre Charles, car Cōradin filz de Cōrad par auant roy de Cicille cuydāt que Manfroy eust occis Conrad son pere voulut recouurer le royaulme de Cicille qui auoit este a son pere Conrad. Pource Conradin descēdit sur les frontieres du royaulme de Cicille auec tresgrande compaignie de souldoyers Allemans. A cestuy Conradin fauorisoient les Rommains aussi faisoit le roy Henry, lors Senateur de Rōme filz de Federic roy de Castille. Quāt Charles aduisa que aucuns ciciliens fleschissoiēt leurs couraiges & que plusieurs citez sestoient ia tournees a la partie de Conradin. Il vint auecques toute sa puissance contre ledit Cōradin, mais il le preuint dedās le royaulme de Cicille, & pres dune place nommee Tigliateze eut entre Charles & Conradin merueilleuse & aspre bataille en laquelle Charles obtint victoire par lastuce & subtilite dung de ses anciēs cheualiers dict Alard. Apres ceste descōfiture Conradin sen fouyt pour mettre peine de prēdre la possession du royaulme de Cicille, mais luy & aucuns de ses princes furent prins & ledit Conradin prisonnier lie de chaines fut mene audit Charles leq̄l incōtinēt cōmanda quil fust occis affin que les hommes de

Sueue perdissent toute esperãce de succeder audit royaulme de Cicille. Certes ceste occision de Conradin tourna a grant honte & diffame dudit roy Charles, car le cueur de lhomme magnanime se tiẽt cõtẽt & luy souffit quil ayt vaincu & sup pedite son ennemy & tellemẽt subiugue quil na pouoir ne puissance de luy nuyre. Et la plus belle vengeãce qui soit est de pardonner a celluy quon tient en sa subgection ce q̃ lon peult pugnir ou occire ou faire du tout a son plaisir. Apres la mort dudit Conradin Charles demoura paisible possesseur dudit royaulme de Cicille. Peu de temps apres Marie seulle fille de Estienne roy de Hongrie fut ioincte par mariage a Charles le boiteux filz dudit roy Charles en esperance que par succession le royaulme de Hongrie escheust audit Char les le boiteux. Et la princesse de la Moree fut ioincte par ma riage a Philippes second filz dudit roy Charles. En cel luy temps Hugues roy de Cipre & la dessusdicte Marie plai doient sur le droit du royaulme de Hierusalem, lequel droit fut adiuge audit roy Charles & par ce il posseda autant de pays enuiron. Hierusalem cõe les chrestiens pour lors en te noient, & par ce il augmenta la chrestiente de moictie. Apres aduint que Loys roy de France frere dudit roy Charles fist guerre contre les Egiptiẽs & plusieurs autres roys chrestiẽs sesmeurent contre ceulx qui occupoient plusieurs terres ap partenãtes au royaulme de Hierusalẽ, & tellemẽt firent ledit roy & les autres roys quilz reduyrẽt Carthaige & toutes les terres denuiron le riuaige de la mer Daffricq̃, & les rendirẽt tributaires audit roy Charles & le royaulme de Thunes q̃ est de present par Sarrasins occupe. Mais par aucun temps ap̃s Philippes filz dudit roy Charles & prince de la Moree fut empoisonne & mourut par venin & ne laissa aucuns hoirs de luy & de sa femme de laquelle chose fut le roy Charles do lent. Apres ce les Francois demourans auecques ledit Char les deuindrent si luxurieux & luy auecques eulx quilz firẽt

plusieurs insolences aux femmes de Cicille tellement q̃ vng francois corrõpit & viola la femme dung noble Cicillien nõme Iehan prophite lequel porta mal patiemment ce cas par quoy il esmeut tous les Cicilliens & mist en vng mesmes accord les courages des princes de Cicille & de lempereur de Constantinoble & de par le roy Daragon & de Nicolas pape de Romme lesquelz enuieulx de pugnir la luxure dudit roy Charles & des Francois conclurent & accorderẽt ensemble q̃ en tout le royaulme de Cicille en vng mesme iour par eulx ordonne seroit fait vng tumulte & vng cry en la cite de Pauorme par quoy to⁹ les Cicilliẽs sesmouueroient cõtre les Francois, laquelle chose fut faicte, car ilz tuerent tous les Frãcois sans en laisser vng seul, & affin quil ne demourast aucune lignee des Frãcois en Cicille les femmes enceintes par les Frãcois furẽt auecques leurs enfans occises. Apres ce Pierre darragon fut requis & appelle par les Cicilliens lequel print pour soy toute lisle de Cicille & la seigneurie dicelle. Charles voyant toutes ces choses fut moult estonne, car apres quil eut perdu lisle de Cicille le roy de Thunes luy osta le truage quil auoit acoustume luy payer, parquoy apres que Charles eut fait grãs appareilz en armes contre son ennemy le roy de Thunes luy qui estoit continuellement deceu de son propos delaissa lentreprinse de cõbatre. Apres ce celle partie du royaulme de Hierusalem quil auoit long temps possedee fut audit Charles par les Egiptiens ostee & tous les chrestiens qui estoient chassez & bãniz. Puis fut apporte audit roy Charles que ledit Charles le boiteux son filz estoit sur mer desconfit auecques toute son armee & que celluy Charles estoit detenu prisonnier par vng cheualier nomme Roguet capitaine & gouuerneur de Cicille & que toutes les forteresses de Calabre sestoient rendues aux Cicilliens. Ledit roy Charles estõne & esbahy de toutes les choses dessusdictes tout ennuye sen alla de Napples a brãdis ou illecq̃s de couroux & douleur

quil print en son couraige il cheut en vne forte & grefue maladie dont il mourut.

Du roy Artus.



EN suyuant celluy roy Charles ie vy Artus dolentemet mourir dedans vne ysle. Artus apres la mort de son pere Vter surnomme Pendagron roy de Lysle de Bretaigne a present dicte Angleterre succeda au royaulme, & cōme heritier obtint le gouuernement de celluy pays. Apres ql fut en aage virille il amassa grosse puissance de gens darmes & conquist les Irlandois Nouergue, Dannemarche, les Orchadois, Holande & autres prouinces. Et pource que apres ces conquestes il sembla a Artus quil auoit assez augmente son royaulme & la gloire de son nom & quil se voyoit a repos affin que luy ne ses cheualiers ne fussent par oysiuete lascifz. Le roy Artus par le cōseil du prophete Merlin ordonna vne table ronde, a laquelle il inuitoit & assembloit comme a vng grand festin, conuiue, ou bancquect, les plus nobles hommes quil congnoissoit les

plus vaillans expertz & redoubtez aux faictz darmes & art militaire.Lesquelz il tenoit cõme ses compaignons priuez & amys familiers. Et lors entre eulx tous dung cõmun accord & meure deliberation establirent certaines loix statuz & ordonnances cy apres par ordre declairees lesquelles furẽt par eulx iurees & promises tenir & garder. Cestassauoir.

Non mettre ius les armes de dessus le corps
Fors pour le brief repos de la nuyct.

Querir aduentures merueilleuses
Pour acquerir bruyt & renommee.

Deffendre de toute leur puissance
Les hommes foibles en leur droyct.

Mon reffuser iuste ayde
A bonne querelle quant en seront requis.

Ne faire dommaige ny lasche tour
Ou offense les vngs contre les autres

Combatre pour la protection deffense
Et salut de ses amys.

Non pourchasser aucun bien ou prouffit particulier
Fors honneur ou honneste tiltre

Non rompre la foy promise & iuree
Pour cause ou occasion quelconque.

Exposer & despendre sa vie
Pour soubstenir lhonneur de son pays.

Plustost morir hõnestement
Que sen foyr vaillãment.

¶ Et plusieurs autres constitutions honnestes que furent entre eulx faictes. En celluy temps fut Artus requis de par les Rõmains payer aucun tribut acoustume payer par ses predecesseurs des le temps de Iulius cesar.Ce que voyant Artus cõsidera que seruitude imposee par violẽce de bataille se doibt oster deffendre & recourer par resistance darmes. Et pource quil aduisa quil auoit si grant & puissant nõbre de nobles

& vaillans cheualiers compaignons feaulx & aliez parquoy il refusa du tout aux Rõmains leur payer celluy ancien tri- but. Affin doncques que Artus tint son royaulme en liberte & lafranchir de celluy truage il assembla toute sa puissance & armee laquelle il mena en Gaulle, puis descendit en batail le a banieres desployees contre le consul Rommain Lucius par les Rõmains enuoye pour ledit tribut demãder, lesquelz sentrerencõtrerent & fut entre eulx dure & aspre bataille en laquelle Artus obtint victoire contre ledit Lucius. Puis ꝓce- da oultre Artus a occuper pour soy & conquerre plus gran- des seigneuries. ¶ Pendãt celluy tẽps que le roy Artus estoit esdictes Gaulles Mordrec vng sien filz ql auoit eu dune siẽ- ne concubine & auquel ledit roy Artus son pere auoit laisse & commis en garde & deffence de son royaulme tandis que Artus estoit absent celluy Mordrec ieune hardy & courai- geux fut ardant de la couuoitise du royaulme de Bretaigne. Par quoy il pẽsa q̃ en labsence dudit roy Art⁹ son pere facile mẽt il trouueroit moyẽ de occuper celluy royaulme deuãt la venue de son pere & ql entreprẽdroit en chasser sondit pere.




Ordrec pour executer son entreprinse commẽça à esmouuoir les Anglois & les enhorter de recouurer entre eulx la frãchise que Artus leur auoit tollue. Et tant fist Mordrec enuers eulx tous quil les atyra a luy par promesses & folles & abusiues remonstrances & faulx donner a entendre en se monstrant tresbegnin affecte & fauorable a eulx si au temps aduenir il estoit leur roy. Apres que Mordrec eut laliance & foy promise des princes & barons Dãgleterre il cõmẽça a faire grosses garnisons & fortifications es villes & chasteaulx & places du dit royaulme par gens darmes fauorables a luy. Puis assembla tous ses amys & aliez desqlz il fist grosse armee & puissance. Et apres arresta & engarda toutes puisions estre a son pere Artus enuoyees. Ces choses ainsi faictes par Mordrec pour mieulx entretenir ses gẽs en sa rebellion il mõstra ausditz princes Dangleterre vnes faulces lettres contenans que le roy Artus estoit mort & occis en bataille. Lors cõmenca a a se faire nõmer & appeller roy & print armes & enseignes royaulx. Toutes lesquelles choses vindrent a la congnoissance dudit roy Artus lors estant es Gaulles. ¶Ledit roy Artus oyant & sachãt ces nouuelles tout esmerueille & esbahy en son couraige leua son ost du lieu ou il estoit & fut contraint retourner en batille en son propre pays a lencõtre de son filz Mordrec & tant fist quilz sentrerencontrerẽt sur le riuaige Dangleterre auquel lieu ilz sinfererent bataille lung contre lautre. En laquelle bataille les cheualiers combatirent si longuement dune part & dautre veue loccision des deux costez quon ne scauoit a qui seroit la victoire, car la moururẽt presque tous les cheualiers du roy Artus, & pour ce que Artus porta mal paciemment la mortelle occision de ses cheualiers & ql voyoit Mordrec qui decouroit de tous costez comme sil eust refreschy ses forces de sa bataille entãt q̃ par sa puissance

il euſt peu occuper la victoire, lors ledit roy Artus oublia &
miſt hors toute affection paternelle & ſeſchauffa par cour-
roux cõtre ſon filz Mordrec cõtre lequel Artus courut ſi roi-
dement la lãce au poing quil plãta tout le fer de ſa lance de-
dans la poictrine de ſondit filz Mordrec. Mordrec ſentant ce
coup eſmeu de mortelle douleur donna ſi grant coup deſpee
ſur la teſte de ſon pere Artus ql entama & blecea le cerueau.
Lors Artus de toute ſa force retyra & arracha ſadicte lance
hors du corps & de la poictrine de ſondit filz Mordrec par
ſi grande angoiſſe que incontinent quelle fut tiree hors ledit
Mordrec cheut tout mort. Adonc le roy Artus ſentant la fin
de ſes iours & la mort luy eſtre prochaine pour celluy mor-
tel coup incurable que ſon filz luy auoit donne ſe fiſt porter
en liſle Daualon & la tãtoſt apres il mourut regreteuſemẽt.

Du roy Charlemaigne.



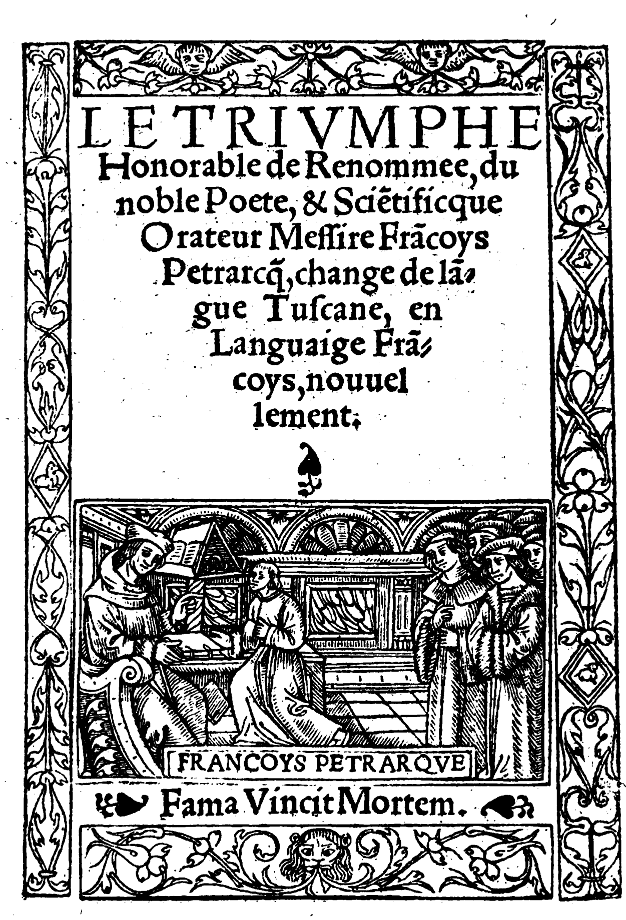
S'Vyuãt celluy roy Artus ie vy celluy noble & grãt
roy Frãcois qui pour ſes belliqueux & victorieux
faictz rẽpliſt tant de liures & oſta tãt de ſaiges eſcri
uains hors de oyſiuete en les empeſchãt a eſcrire.

Cestoit le bon & vaillãt Charlemaigne empereur des Rommains, seigneur de toutes les Itales, & des Allemaignes tant haultes q̃ basses, dominateur de tout Loccidẽt, subiuguateur, ennemy ꝑpetuel & ꝑsecuteur des infideles, castigateur des rebelles de la foy chrestienne, deuot augmentateur de leglise de dieu, garde, deffenseur, diligẽt & tresaffecte protecteur du sainct & sacre siege apostolicque, tresdigne roy par droicte ligne & successiõ paternelle. Lequel fut filz de Pepin, surnomme grant iadis roy de France. Celluy Charlemaigne apres quil eut cõquis tout le pays Dacquitaine il tira a baniere desployee en Italie & luy passe les mons combatit & vaincquit Desidere roy des lombars & le cõtraignit rendre au Pape lors regnant tout ce quil auoit vsurpe sur ledit Pape & sur leglise de Rõme. Ce fait ledit Charlemaigne sen alla visiter la cite de Pauie, en laquelle les citoyens a luy renduz honorablement le receurent, lesquelz benignement & liberallemẽt il traicta. Et de la sen alla pour la premiere fois a Romme ou il fut par grande amytie & en merueilleux honneur receu tãt du Pape que de tout le Senat & de tout le peuple Rõmain tant grãt que menu. De la Charlemaigne sen alla auec toute son armee en Espaigne, lequel tant fist que a force darmes il conquist toutes les Espaignes a lencontre des infideles lesquelz il chassa, & lors il reduysit & conuertit tout celluy pays a la foy chrestienne, & la edifia & fonda plusieurs nobles eglises en laugmentation de la foy chrestiene & en lhonneur de dieu, lesquelles il para & aorna richement & y donna de grans reuenus. Entre lesquelles est la noble & saincte eglise que lõ dit sainct Iaques en galice. Apres q̃ Charlemaigne eut conquis Espaigne il alla contre les Bretons & anglois, lesquelz sans grant resistance il subiugua. Puis marcha vers les Allemaignes quil conquist & rengea soubz sa puissance & domination. Et ce fait sen tira pour la seconde fois a Romme ou il fut fait roy de tout le pays des enuirons.

Quant Charlemaigne veit ainsi sa seigneurie accreue & que son glorieux nom ia florissoit & estoit craint par tout le mõ de il marcha auecques son armee contre le duc de Boniuent qui auoit fait mouument de guerre & sestoit rebelle contre le Pape, lequel duc fut par le dit Charlemaigne vaincu. Puis alla Charlemaigne contre le duc de Bauiere quil dechassa. Et apres ce Charlemaigne vaincquit toutes les parties de la grant mer, & suppedita les hunnes qui est en Sithie vne maniere de gent cruelle & aspre. Et apres que il eut aussi cõquis par armes le pays de Hongrie il sen alla pour la troisiesme fois a Romme. Au deuant duquel tout le senat et peuple Rõ main auecques les eglises allerent en grant triumphe & hon neur iusques dehors Romme. Le pape Leon qui lors regnoit voyant le zele & diligente affection & deuotion que Charle maigne auoit enuers leglise auec les biẽs a elle par luy fais, & considerant les vaillantes et courageuses prouesses dicel luy du consentemẽt & commun accord de chascun ledit pa pe Leon cõsacra & fist ledit Charlemaigne empereur de Rõ me. Charlemaigne estant empereur fist plusieurs autres grã des choses a plein cõtenues en ses croniq̃s les volumes des quelz sont inestimables. Finablement estant en laage de lxxij. ans il mourut auec souueraine gloire.

Cy finit le troisiesme triumphe de Messire Francoys Petracque qui est de la Mort. Et ensuyt le quatriesme triumphe, qui est le triumphe de Renommee.





LE TRIVMPHE

Honorable de Renommee, du noble Poete, & Sciẽtificque Orateur Meſſire Frãcoys Petrarcq̃, change de lã- gue Tuſcane, en Languaige Frã- coys, nouuel lement.

Fama Vincit Mortem.

Le poete.





Pres que celle impiteable & ad uersante mort par sa victoire cõtre Chastete obtenue eut glo rieusement triumphe la sienne fois en sa gent ie fuz tout seul mis & exempt pour lors de son triumphe entre tous les mor telz, laquelle sen alla despite & coulpable, palle, iniuste horri ble & orgueilleuse tant q̃ pour la veoir fuz si terriblemẽt & grã dement espouente que ien de uins tout foible, matte & debile. Et ie q estoye certainement gisant sur les herbes vertes cõme sur celles dung pre visible ment vy & apperceu venir & apparoistre de lautre coste du champ celle deificque dame qui tire & mect hors les hom mes vertueux de leurs sepulchres & les cõserue & garde en

vie pardurable en diuulgant & manifestant leurs faictz & actes plus haultement que a la trompete. Cestoit Renommee laquelle estoit triumphante sur vng riche & precieux char, le quel estoit mene & cōduyt par elephans noblemēt enharnachez. Et audit chariot soubz les piedz de ladicte dame estoit la Mort lyee & vaincue. Et tout ainsi que la belle, clere & ioyeuse estoille Aurora splendissante en la partie & region orientalle au matin & a laube du iour attend & va deuers le soleil & a sa venue aporte & ꝓduit lumiere en se adioingnāt auec le soleil. En celle maniere venoit celle beatificq̄ & lumineuse dame Et a lors ie desiroye grandement que daucune partie ou de quelque escolle il y eust en ce lieu vng homme scientificque & doct auec moy, lequel en simple sermon & commun langaige print le labeur & diligente estude de descrire & mettre par memoire tout ce que veoie & cleremēt apperceuoye au triumphe dicelle venerable dame. Le ciel alors estoit de tous endroitz & costez serain, cler & pacificq̄ dont mon cueur ardoit de desir & mes yeulx estoiēt ouuers affin qlz se peussent rassasier & saouller en si belle & necte veue, lesquelz estoient tout esblouyz a regarder celle clarte & serenite du ciel si splendissant. Les noms de ceulx qui ensuyuoient le chariot noble & triumphant de celle deifique dame Renōmee estoiēt insculptez & escriptz dor & ainsi cōme de ciseaulx taillez en leur frontz cōme se ilz eussent este effigies ou simulachres, toutesfois viuās estoiēt ilz par icelle dame & pleins de hōnorablete & valeur. Desquelz plusieurs estoient de ceulx que iay deuant recensez & commemorez qui par amour auoient este prins & lyez aucunesfois.

ADoncques ainsi que ie retournoye mes yeulx a la dextre du chariot triumphal dicelle glorieuse dame ie apperceu que pres de soy auoit triumphans deux tresuertueux hōes, cestassauoir Cesar & Sciplō, mais leql des deux estoit le pl⁹ fort & prise mieulx chery

de elle a peine le pouoit on iuger. Lung estoit serf de vertu & non pas damour, & lautre militoit entre amour & vertu. ¶ Apres me fut monstre le beau & tresglorieux prince renō me exercite darmes qui curieusemēt les entretenoit. Illecqs estoient gens armez de toute valeur ainsi que anciennement ilz souloient estre armez en cāp venās au siege dicelle dame, aucuns par voyes sacrees & sainctes, les autres par voyes & chemins publicques & larges estans tous a lentour delle, en tre lesquelz le nepueu de lung ensuyt la glorieuse & renom mee vie, & le filz de lautre que fut seul au monde sans egal. ¶ Ceulx qui aps les ensuyuent sont deux peres armez auec leurs trois filz lung desquelz precede & les autres vont aps.

Consequemmēt ie vy celluy qui auec cō seil & main armee ioinct & vnyt toute Italie a la grāt oeuure, ie dis Claudius q taisant & la nuyt veillant purge Italie & seme bōne semence en chāp Rommain. ¶ Celluy ensuyuoit vng viellart qui par son art repreuue & refrene Hannibal ca pitaine Carthaginoys. Et deux autres y estoiēt, cest assauoir les deux Catons, lung nomme Censorin & lautre Vticēse, les deux Paules, Paule emilie le pere & Pau le emilie le filz. Les deux Brutus, lung nomme Lucius bru tus & lautre Marcus brutus. Et deux marcelles. Claude mar cel & Licynie marcel. ¶ Puis vint Marcus actilius regulus q moult ayma Romme & de laymer si peu sennuya que entre plusieurs Rommains il fut premier duc qui passa en Affric que. ¶ Apres vy arriuer vng Curius & vng Fabricius beau coup plus beaux & clers en leur miserable pourete que ne furēt oncques Midas roy de Frigie & Marcus crassus auec ques leur or & richesse pour lesquelles ilz furent rebelles & contrarians contre vertu.




N suyuant les dessusditz ie congneuz clerement Cincinatus auec lequel se trouua Camille qui plustost se lassa de viure que de biē continuellement & vertueusement ouurer tant que le ciel tellement le sortit & mist en si digne et hault degre dexcellence que sa clere vertu le remena glorieux a Romme. ¶ Apres eulx venoit Torquatus lequel frappa & fist mourir & occire son filz & souffrit et tolera en estre veufue toute sa vie & voulut plus tost mourir aueugle & en grant douleur que la noblesse demourast aueugle a cause de linobseruance de ses loix, & pour lamour de cheualerie. ¶ Apres Torquatus venoit en renc lung et lautre Decius, lesquelz ouurirent auec leur poictrine & leur dure mort les batailles des ennemys dont fuz cōtrainct crier apres disant. O fier & piteux veu lequel cōduysit & offrit le pere & le filz a vne mesmes mort. ¶ Suyuant lesquelz venoit Marcus curius nō moins deuot & amateur de la prouince que furent les autres & emplit le terrible mirouer de soy & de ses armes lequel sapparut a Rō

me faultant au meillieu du partuys vuyde & ouuert; lequel trou se apparut dedans Romme quon ne sceut iamais emplire ne cōbler sinon que par oracle fut cōgneu quil ne se pourroit faire fors que celle fosse vouloit celle chose par laquelle les Rommains estoient plus puissans. Laquelle cōgnoissance sceue Marcus curius qui scauoit que les Rommains nestoient puissans que par habōdance dhommes, par armes & par leurs vertus incontinent sen alla armer le plus gourrier quil peut & monta ioyeusement a cheual & sen alla gecter dedās ladicte fosse laquelle incontinēt fut comblee & toute pleine.





Vecques Curius estoit Menius leuinius & Actilius, & en leur compaignie Titus flaminius lequel auec les forces & industrieuses subtilitez Rommaines vaincquit & suppedita toute la nation & peuple Grec, mais encores plus auecques pitie & clemēce q̄ par force darmes. ¶ Ie vy aussi celluy.

nõme Marcus pompilius qui vaincquit Anthiocque roy de Sirye & lenuironna & ceingnit dung grant & magnanime cercle par le front & par la langue & par son auctorite le cõtraignit a deuoir cõsentir a sa voulente & plaisir, car ledit Põpilius estant par les Rommains enuoye vers Anthiocus qui guerre faisoit contre Romme couraigeusemẽt dist audit Anthiocus quil se mist dedans vng rondeau & cercle quil fist auec tous ses amys & adherãs disant audit roy quil nen saillist point hors iusques a ce quil luy declairast sil vouloit paix ou guerre aux Rommains. Pour laquelle chose ledit roy eut si grant paour & frayeur que subitemẽt fist responce que en toutes choses il vouloit obeyr au senat Rommain, & en ceste maniere se rengea aux Rommains. ¶ Apres suyuoit celluy tout arme qui seul deffendit vne montaigne dont apres il fut degecte par ses ennemys, cestoit Maulius capitollanus leq̃l deffendit si virillement le capitolle de Rõme contre les Gaulles senois de nuyt quil les en rebouta a force darmes, pour laquelle victoire il fut surnõme Capitolli⁹, mais depuis il entra en telle elatiõ si orgueilleuse & fist tãt de insolẽces q̃ a la fin par iugemẽt & sentẽce du Senat il fut p̃cipite du plus hault de la mõtaigne du Capitolle dedãs le fleuue du Tybre ou il mourut deshonnestemẽt & vilemẽt. ¶ Ensuyuant fut celluy qui seul deffendit le pont du Tybre contre tous les Tuscans lequelz estoient assemblez a le voloir prẽdre, ce fut Horatius cocles, lequel sachant la venue du roy Porsenna qui pour la querelle de Tarquin venoit assieger Romme & ia estoit arriue a grosse puissance darmes au pont sublee, ce que voyant Horatius se mist ou meillieu du pont & cõmanda a Spurius lertius & a Terminius que a force de fer & de feu ilz rompissent & abatissent le pont ce pendant ql soustiendroit lassault des Tuscans. Lequel cõbat il soustint si virillement que apres que le pont fut derriere luy abatu il se gecta tout arme dedãs la riuiere & a nager se saulua.

AVecqs celluy Horatius estoit vng autre qui estāt seul au meillieu de ses ennemis esmeut a bataille sa digne main qui faillit a son entreprinse, laquelle mesmes main il brusla & ardit, & tant fut ire & cou rrouce en soy mesmes & en son couraige quil ne sentit point la brusleure ne la douleur du feu. Ce fut Cayus mutius lequel voyāt lextremite & necessite en quoy le roy Porsenna auoit mys les Rommains entreprint de aller tue ledit roy. Et pour ce faire alla dedans son ost ou il trouuat le principal capitaine de larmee. Et pour ce quil estoit bien & richement acoustre Mutius cuydant que ce fust Porsenna tua icelluy capitaine. Apres laquelle occision fut Mutius mene prisonnier deuant le roy Porsenna, & lors congnoissant quil auoit failly a tuer le roy & auoit prins lung pour lautre luy mesmes en p̄sence du roy Porsenna brusla la mesmes main dōt il auoit tue ledit capitaine & ce fait sen retourna a Romme ou il fut hōnorablement receu. Et voyant & considerāt Porsena tel cas si vertueux de doubte quil eut fit appoinctement & paix auecques les Rommains.




Pres ie vy celluy Duellus capitaine romain q le premier esmeut bataille en mer contre les Carthaginoys & les vaincquit ainsi qlz vouloiēt donner secours a la cite de Siracuse laqlle contre Messine estoit.¶ Puis ensuyuāt ie cōgneuz Api⁹ claudius auec ses yeulx priuez de lumiere Leql deuant quil deuint aueugle vaincquit en bataille les Samnites, les Oscenes & autres gēs barbares, & apres ql fut aueugle Pirrhus roy des Epirotes assaillit les Romains.lesquelz voulās faire auec luy appoinctemēt icelluy Claudius se fist porter aut senat pour le persuader de non faire aucun appoinctement & tellement fist que par son cōseil les Romains eurēt paix auec ledit roy Pirrhus.¶ En apres venoit vng autre nōme Pompee le grāt auec semblant doulx & constance mansuete,leql si neust este que sa lumiere & sa gloire faillit a la fin,par aduenture eust este le premier entre les hōmes fameux.Mais totessois si fut il tel que tous ces trois ensemble furent en Thebes,Cestassauoir Bachus,Hercules & Epaminondas. Et a veritablement cōfermer la gloire au trop lōg viure se treuue assez souuēt le pire,lequel Pompee eut legierement acquis renōmee des la fleur de son ieune aage.¶ Suyuāt ie vey Luci⁹ corneli⁹ Scilla leql dautant ql se mōstra aspre & cruel aux armes celluy qui le suyuoit se apparoissoit estre en sa face begnin & courtoys,& ne scauoye discerner & iuger leql estoit meilleur & plus suffisant ou duc ou cōducteur ou cheualier cōbatāt.Cestoit ledit Pompee q se repliqua tenir cōpagnie audit Scilla pour mōstrer cruaulte & humanite ensemble cōtraires lūg a lautre,& auec eulx estoit aussi Valerius coruinus qui aussi doulx & mansuef estoit tenant ordre auec Pompee.

APres ie vey trois cheualiers a part separez & diuisez des lumieres espesses & habondātes de noblesse & des hommes fameux, lesqlz cheualers auoient leurs membres

rõpuz & leurs armeures toutes desmaillees & froissees, & a leur veue ilz mõstroient estre trois soleilz & trois fouldres de guerre. Lung estoit Lucius dẽtatus. Lautre Marcus sergius. Et lautre Cessius scena Centurion de Cesar. ¶ Suyuãt lesqlz estoit Marcus lequel a force darmes en pleine bataille rua & mist ius Iugurtha roy de Numidie, & les cimbrois, & abolit & estaignit la fureur Tudesque qui tant dẽnuy & de vexatiõ auoit infere aux Rõmains. ¶ Cõsequemment ie vy Fuluius flacc⁹ lequel ouura dindustrye & art a ce quil peust extirper les ingratz, car apres quil eut contre Hannibal prins la cite de Capue qui ingrate estoit aux Rommains il fist trencher la teste a tous les Senateurs qui cause estoient dingratitude.

¶ Puis vy arriuer Marcus fuluius plus noble qui ensemble auecques ledit Flaccus suyuoiẽt le chariot triumphal de Renõmee, lequel Marcus fuluius estant consul de Rõme vaincquit en Grece les Etholes & les Orthains, & a la fin alla contre Philippe de Macedoine & les Ambraciẽses lesqlz il cõtraignit a eulx rẽdre aux Rommains, & triumpha diceulx.

APres ie cõgneuz Tiberius gracc⁹ qui vaincquit les Celtiberiens, les Sardes & autres nations tresbellicqueuses desquelz glorieusement & victorieusement il triumpha dedãs Rõme. ¶ Auecques luy estoit celluy Catulus qui tãt de fois & en diuerses fortes, & manieres sans aucun repos inquieta & molesta le peuple Rommain. ¶ Puis apres eulx venoient ceulx q ressembloient (quant aux extremes delices) ioyeulx & bien heureux, toutesfois ie ne lafferme poĩt de moy. Car en cueur ꝑfond, secret & enclos ie ne les vy clers, cestassauoir Metelle le pere, son filz & son nepueu, lesqlz par leurs vertus de Macedoine, de Numidie, de Crete & despaigne amenerent tres grãs pillaiges & souueraines seigneuries a la chose publicque Rommaine.





SVyuãt iceulx ie apperceuz le treſfameux Vaſpaſien & ſon beau & bon filz Titus ſoubz leſquelz fut Hieruſalem deſtruicte & la mort iniuſte de Ieſus redẽpteur du monde vengee. Apres leſquelz venoiẽt les nobles princes Nerua & Traianus empereurs Rommains, lequel Nerua eſtant garny de toutes vertus regna vng an tout ſeul a lẽpire quil adminiſtra en bõne iuſtice, & apres ſa mort ſucceda Vulpius traianus eſtant eſpaignol lequel gouuerna lempire en grant equite & raiſon & reconqueſta toutes les terres & royaulmes que ſes predeceſſeurs empereurs auoiẽt perdues par leurs tyrannies & cruaultez. ¶ Apres eſtoient Helius Adrianus & Anthonius pius, & deſcendant ap̃s par belle & treſlouable ſucceſſion ſuyuoit Marcus anthonius leſquelz neurẽt pas moins le deſir naturel que la voulente de regner tous empereurs Rommains.

Inablement quant en celluy ordre & degre ce pendant que ie estoye ioyeulx & solacie de la veue precedente en procedant oultre & allant par diuers lieux de ce champ en regardant ca & la ie vy venir le grant fondateur de la cite de Romme, cestassauoir Romulus auecques cinq roys qui succederent a luy. Lung desquelz estoit Numa pompilius premier roy de Romme apres Romulus. Lequel Numa estant au chasteau de Sabine. & homme de vertueuse & honneste vie diuisa lan en douze moys en y adioustant Ianuier & Feurier, lequel auoit a femme Egera reputee pour lors deesse. Et pour la sainctete de vie dicelluy nul ne luy fist guerre & mourut vieil & pacificque & moult regrette des rommains. Le second roy fut Tulius hostilius homme tresvertueux qui fist guerre contre les Albanois. Le troisiesme roy fut Aucus Martius filz de Numa pompilius lequel Martius vaincquit les latins & adiousta a la cite de Romme deux mons, cestassauoir le mont Martien & le mont Aduentin. Le quatriesme roy fut Tarquinius priscus filz de Maratus de corinthe, lequel Tarquinius inuenta plusieurs loix nouuelles & vaincquit les Sabines & les latins & enuironna les sept montaignes de la cite de Romme de bonne & forte muraille. Apres par trahison il fut cruellemẽt occis. Le cinquiesme roy fut Tulius seruillius qui demoura en terre deffoulle & oppresse de trop grant charge ainsi que souuent aduient a ceulx que vertu desempare & delaisse & lequel vaincquit plusieurs fois les Tusquans, & en Romme edifia grant nombre de temples & donna deux filles en mariage quil auoit aux deux filz de son predecesseur Tarquin lesquelz a la fin tuerent celluy roy Seruili⁹ affin de posseder le royaulme de Romme.





E plain dinfinie & noble & souueraine ad
miration estant surprins dung grant desir
louable de regarder & considerer le grant
peuple & cheualiers de mars dieu de batail
le de lexcercite Rommain en telle sorte &
maniere que ie croy au monde nen fut ia
mais vne telle & semblable famille. Lors ie
assembloye ma veue auec les cayers liures & escriptures
auctenticques des poetes & hystoires ou sont descriptz les
haulx noms & haultes excellences & souueraines prieres &
dignes faitz des grās princes plains de louēges & de gloire.
Et en ceste telle oeuure ie congnoissoye mon dit que iauoye
autreffois chante & escrip des Rommains entre autres belli
queux dont il deffailloit grant partie de ce que ie desiroye,
cestassauoir des hommes & des gestes diceulx comme peult
estre bien cler & assez congneu a qui a hante & leu lhystoire
la ou en ceste pensee ce pendant iestoye arreste en la consi
deration des Rōmains passez il me vint a plaisir de tourner
mes yeulx vers celle partie & endroit ou les estrāgiers che

minoiẽt qui ensuyuoient le chariot triumphal de Renõmee par grande cure & diligente estude, dont ie fuz desuoye & oste de ceste pẽsee par la vie des nobles pelerins & hommes externes. Desquelz ie congneuz le premier estre Hannibal duc Charthaginois, des faitz duquel nous auons assez amplement parle es triumphes precedens.



SVyuant ensemble Cirtheus estoit Achilles qui eut souueraines & grandes louenges & merueilleuses conditions de Renommee lequel fut filz de Pele9 filz de Caro & de Thetis fille de Nereus. Laquelle Thetis mere de Achilles cõgnoissant par les oracles diuins que sondit filz deuoit & estoit predestine a mourir en la guerre troyenne le mena en habit femenin ieune enfant en lisle de Sciro au roy Licomedes q le tint & nourrit entre ses filles & couchoit ordinairemẽt auec Deiademia laquelle en la fin engrossa, de laquelle nasquit Pirrhus roy des Epirothes. Et quelque temps apres que les Grecz allerẽt en la guerre Troyenne pour le rauissement de Helene fut

Achilles cōtraint dy aller, pource que les diuinateurs disoiēt que les Grecz ny pourroient auoir victoire cōtre les Troyēs si ledit Achilles nestoit en leur armee. Et luy estant deuant Troye auecques les Grecz voyant que son amy Patroclus auoit este occis en la cōpaignie de Hector filz de Priam, ledit Hector vng iour estant alle a lencontre de la royne Panthasilee qui venoit du royaulme des Amazones au secours des Troyens pour lamour de Hector, Achilles lattendoit au retour au passaige au fleuue Zantus & illlec lassaillit & loccit. Et apres a force de prieres dudit roy Priam par grande quātite dor & dargēt ledit Achilles rēdit le corps de Hector a sondit pere Priam qui en grans pleurs & lamentations linhuma & enseuelit.

APres Achilles ie vy suyure les deux clers troyens par tout le mōde renōmez, cestassauoir Hector & Eneas, lequelz Hector comme dit est mourut en la guerre troyenne par la main dudit Achilles. Et Eneas apres la destruction de Troye demoura long temps auecq̃s la royne Dido & depuis sen vint en Italie. Et les freres de Hector se retirerēt en lextreme germanie ou ilz edifierēt la cite de Sicābre & a la fin en multipliāt la lignee de Francion filz de Hector eurēt le cōmēcemēt les dignes roys de France. Et Eneas q̃ filz estoit de Anchises & q̃ sestoit virillemēt deffendu cōtre Achilles Diomedes & Aiaces, tellemēt furent ses faitz congneuz desquelz nous auōs par cy deuāt parle qui est meritoirement colloque au renc de Renommee. ¶ Puis suyuāt luy iaperceu deux tresnobles Persiēs, cestassauoir Philippe roy de macedoine & son filz Alexādre le grāt courans par maintes & diuerses regions, desquelz les liures sont emplis descritures & hystoires, car eulx errans par toutes les mers & terres auecques grande velocite vainquirent & subiuguerent a leur domination diuers pays,




Pres celluy Alexādre de macedoine ie cōgneuz vng autre Alexandre courant & vaguant parmy le monde comme lautre premier, mais nō pas si legierement, car il eut autre recontre & empesche-ment, & en mescriant & faisant cōplainćte de fortune disoye. O combien tu diuises & depars vray hōneur par ton couraige de ceulx lesquelz tu gouuernes & tiēs soubz ta puissance. Lequel Alexādre regnant en Albanie les Brutes guerre faisoient aux Tarētins lesquelz luy demanderent secours & ayde dont il fut tres ioyeulz estimant que par ce moyen il conquerroit lempire occidental & possederoit Italie, Cicille & Affricque, Perse, Mede & toute la partie Dorient. Doncques aps quil eut prinse grāde cognoissance & amytie auecques les Neapolitains & Rommains il alla a lencontre des susditz Brutes & Luquains, & apres plusieurs guerres entre eulx faictes a la fin en combatant aupres de la cite de Pando

fie il fut tue. ¶ Suyuāt icelluy Alexādre ie vy cleremēt trois Thebains. Cestassauoir Hercules duquel lhystoire est assez vulgaire & de plusieurs sceue. Le secōd estoit Bachus filz de Iupiter qui engendra Cadmus roy de Thebes, et fut icelluy Bachus autrement nomme Liberus. Lequel procedant contre les Indois les vaincquit en bataille, & apres celle victoire pour eternelle memoire edifia en Indie sur le fleuue de Inde la cite de Illisia & fist autres sumptueux faitz dont il acquist perpetuelle gloire. Le tiers diceulx Thebains estoit Epaminundas lequel bailla secours a ceulx Dathenes contre les Lacedemonois & obtint victoire par la mort du roy Alexandre de Macedoine soubz la cōduicte duquel & bonne aduēture auoient este vaincus ceulx Dathenes. Parquoy icelluy Epaminundas ayant obtenu ceste victoire alla a lencōtre de la ville de Lacedomoine. Laquelle a la fin il vaincquit & subiuga, & depuis iceulx Lacedemonois reuoltez cōtre luy & faisant guerre aux Archadiēs Epaminundas alla au secours de Archadie ou il fut naure par les Lacedemonois tellement que peu apres il mourut.





Pres ces trois Thebains arriuerēt deux Aiaces & aps eulx vindrēt Dyomedes & lautre Vlixes qui eurent trop grant desir de veoir & de chercher le monde. Lung desquelz Aiaces estoit Thelemoni⁹ filz de Thelemō roy de Salamine & de Exione seur du roy Priam & fille de Laomedōte roy de Troye lequel Thelemonius osa bien tout seul resister a la bataille contre Hector, & ayans vne fois eulx deux long temps cōbatu ensemble a la fin se recongneurent compaignons & amys parquoy Hector luy donna vne espee & Aiaces Thelemonius dōna a Hector vne massue qui furēt dons fatalz. Hector ayant celle massue fut occis de Achilles & Aiaces se tua depuis de celle espee. lautre Aiaces fut Aiaces oylus roy des Locres hōme tres belliqueux lequel retournant de la bataille de Troye ce pendant quil estoit sur mer naufragant par force de tourment & de vens impetueux vindrent frapper parmy les rochiers euboiques tant que estans leurs nauires rōpues a la fin mourut & fut noye. Dyomedes aussi apres la guerre & victoire de Troye par les grecz obtenue voulant retourner en son pays ouyt dire que Egiates sa femme auoit commis adultere auecques Celiberus filz de Scilenus parquoy il se delibera de non plus retourner a elle & sen alla en Italie ou il edifia vne cite nommee Spontus & vne autre dicte Arpin. Et les Etholes qui auecques luy estoient edifierēt la cite de Brudufe & a la fin apres que icelluy Diomedes paruint a la mort il fut de son peuple repute dieu. ¶ Vlixes semblablement party de Troye apres la desconfiture dicelle voulant sen retourner en son pays vers sa bonne & loyalle femme Penelope fut transporte par vens tempestueux maritains & vagues & oraiges en plusieurs perilz & dangiers desquelz a grant difficulte il eschappa. Et non point sans grant trauail & labeur du corps & de lesperit, & mesmement du lieu de

Ciclops. Puis arriua en Calipse ou il trouua la royne Circe auecques laquelle il fut aucun temps tant quil luy engendra vng beau filz nōme Thelegoni⁹,& aps se desroba delle pour sen aller ou il fut encores en plus grās dangiers destre noye auecques ses nauires. Mais tant fist par layde des dieux quil eschappa non point sans perte de ses gens & de nauires. Et tellement fist que apres quil eut nauige par diuers pays comme en Salamine, en Crete & autres lieux il arriua en son royaulme ou il fut ioyeusement receu de sa femme Penelope ainsi que plus a plain appert en son histoire par plusieurs aucteurs auctentiques escripte & commemoree.

Coingnant & au plus pres des susditz estoit en ordre Nestor qui vesquit beaucoup oultre lusaige commun & sceut tant par congnoissance scientifique & par grande experience des choses mondaines, lequel estāt filz de Neptunus vesquit vng tresnoble & long temps & iamais ne fut vaincu en bataille contre qui que ce fust ql combatist, cōbien que tout le long de sa vie il fust tousiours belliqueux. Et luy estāt ieune fist la guerre a ceulx de Thessalie lesquelz il vaincquit & occit grāt quantite diceulx. Et fut auecques Theseus & Pirotheus cōtre les cēthaures, & assista a lune & a lautre guerre auec Hercules & Iason contre Laomedon & tellement se applicqua aux armes ql luy en demeure eternellement gloire. ¶ Apres celluy Nestor furent les roys Agamenon & Menelaus lesquelz furent tresmalheureux en leurs femmes q seurs estoiēt tant q̄ par icelles furēt engendrees grādes tribulatiōs & noyses & cruelles batailles & occisions au mōde, car le roy Menelaus ayant espouse la belle Helene pour le rauissement dicelle par Paris fut toute la noblesse de Troye destruicte & mise a totalle ruyne p la guerre des grecz. Et Agamenō q auoit espouse la seur de Helene nōme Clitēnestra aps ql fut victorieux retourner de la guerre de Troye luy estāt en sa cham-

bre auec sa femme fut par Egistus le ribault delle par trahy-
son occis pour laquelle mort fut guerre suscitee entre ledit
Egistus qui voulut occuper le royaulme & le filz dudit
Agamenon.



AV plus pres des susditz alloit Themistocles &
These⁹ & Aristides lequel fut en vertus & cō-
tenāce vng vray Fabricius grec & a tous ceulx
cy fut egallement interdicte la sepulture & le
pays. Et auec eulx estoiēt Photien athenois le-
quel fut mort & dechasse de la terre mesmes,
la luy fut moult diuerse & contraire la remuneration & salai
re receu de ses oeuures dignes & excellētes. Car Themisto-
cles en la bataille susdicte contre Darius & Milciades com-
batit si vertueusement & par telle prudence que cōbien quil
fust ieune daage toutesfois lhonneur de la victoire luy fut
attribuee. Puis apres luy estant duc Dathenes tous les peu-
ples Grecz tant ioniens que autres le suyuoient en la batail-
le contre Xerses en laquelle il vsa de telle prudence que Xer-
ses auecques toute sa puissance fut par luy vaincu & sen
fouyt villainement. Apres laquelle victoire Themistocles re-
tourne a Athenes pour le merite de si grant bien par luy fait
fut banny de la cite & contrainct daller en exil en perse auec
ques ledit roy Xerses quil auoit vaincu. Ce que voyant Xer-
ses le receut gracieusement auec grant honneur, & voulant
Xerses pour vengeance de ce faire guerre aut atheniens fist
son capitaine general Themistocles, mais luy non voulant
aller contre sa prouince ne deceuoir Xerses print et beut vne
poison dont il mourut exille hors de sa region.

APres les prenommez ie vy Pirrhus roy des Epirothes
qui moult sembloit a son maintiē estre triste & plain de
melencolie, lequel estant encore ieune enfant fut secrettemēt
cache pour le sauluer des molosses qui occirent tous ses pa-
rens & amys & le chercherent pour le mettre a mort, toutes-

fois il fut trãsporte au roy Glãcia q le receut & fist nourrir en sa maison.Et aps q̃ icelluy Pirrhus fut en aage virille il print a femme la fille dudit roy Glãcia auec le secours duquel il recouura a force darmes son royaulme de Epirothe & moyennãt la faueur & ayde de Demetrius filz de Anthigon⁹ roy de Macedoine qui auoit a femme Deydemya sa seur tousiours acreut son royaulme.

SVyuant celluy Pirrhus estoit le bon roy Masmissa leq̃l sembloit receuoir grãt tort de nestre point nõbre ensemble auec les autres Rõmaĩs & ne pouoit ioyeusemẽt viure sãs la cõpaignie & grace diceulx.Leq̃l masmissa fut filz de Calaus aps la mort de son pere succedant au royaulme se conioignit aueques les Rommains soubz le capitaine Scipion & vainquit le roy Siphar.Apres laquelle victoire icelluy Masmisse print a femme Sophonisbe,dont il fut tellemẽt reprins de Scipiõ quil empoisonna ladicte Sophonisbe & la fist mourir,& voulut tousiours quereller pour les Rõmains pour lamour quil auoit en eulx tãt quil fina ses iours en leur societe.





Pres ie vy celle moult couraigeuse & tres magnanime royne laquelle auecques vne tresse, cest adire la moytie de ses cheueulx enuelopez & lautre espanduz & espars sur les espaules courut a la prinse & rapine de Babilone. Cestoit la royne Semiramis qui succeda au royaulme apres la mort de son mary, & non seullement le garda, mais tresgrandement laccreut & augmēta de plusieurs autres grans royaulmes. Laquelle apres quelle eut conquise Babiloine estant retiree en son pays ainsi quelle peignoit ses cheueulx & ayant la moytie diceulx tressonez & lautre moytie encores espādus sceut nouelle q̄ la cite de Babiloine sestoit retournee contre elle. Laquelle incontinent en lestat quelle estoit se fist armer de toutes pieces & ayant ses cheueulx acoustrez auecques vne moult grosse armee alla en Babiloine, de deuant laquelle cite ne partit iamais iusques a ce q̄lle leut prinse & subiuguee soubz sa puissāce & dominatiō. Mais a la fin elle estāt a repos fut si tresimpudicque q̄lle eut la cognoissance & cōpaignie charnelle de son propre filz qui apres loccist. ¶ Suyuāt celle royne Semiramis estoit Cleopatra & chascune autre qui fut arse de digne desir & feu, car lappetit de auoir dominatiō embrasa tout son cueur par concupiscence. auecq̄s laq̄lle estoiēt cōioinctes Arsiure sa seur Agripine femme de Elodi⁹ & mere de lēpereur Nerō & autres. ¶ Ap̄s elle ie cōgneuz en ceste dāce & renc des femmes arses de digne feu Zenobia laquelle fut assez plus chiche de son hōneur que ne fut Cleopatra qui estoit belle & en son aage fres & fleury. Et de autant q̄lle se trouuoit en plusgrande ieunesse & beaulte dautant il sembloit quelle se attribuast & accreust plus de louenge. Car le cueur femenin de celle dame Zenobia fut de si tresgrande resistance & fermete que son beau visaige & ses cheueulx fist deuenir en timeur qui par nature a de coustume despriser les

petis. Cestassauoir lempire Rommain que elle gaigna a force darmes combien que a la fin elle fust au triumphe Italicque. Laqlle Zenobia royne de Palmetimi & fēme du prince Adonetus allerent eulx deux ensemble en armes contre Sapor roy de Perse qui fut par eulx vaincu. Et apres Adonetus fut par vng sien consin occis & auec luy son filz Herodes, ce q̃ faichāt sa femme Zenobia print le gouuernemēt du royaulme & alla en bataille cōtre lempereur Rōmain Aurelianus, mais a la fin fut desconfite & prinse par ledit Aurelianus qui la mena a Romme deuant son chariot triumphal.

APres Nabugodonosor demoura Zoroastes qui fut inuēteur de lart Magicque lequel estoit roy de Batrina hōme tresexpert en armes, mais encores plus en lettres & en habitz speculatifz, & fut grant philosophe. Et entre autres oeuures inuēteur des artz Magiq̃s, & la mesme heure ql nasqt il rit, laquelle chose fut merueilleuse dont escript Plinius. Mais en la fin il fut occis par ledit roy Ninus. ¶ En ql lieu demeurent ceulz lesqlz firēt le mauuais gouuernemēt des nostres endurer appt q̃ en dur & malheureux hardemēt passerēt le fleuue Euphrates. Laqlle chose fut fischer emplastre aux douleurs & griefues passions Italliques. Car il est a entendre q̃ estant lēpire de rōme demouree en la puissance de ces trois hōmes, cestassauoir Caye Pōpee Lucie cesar Marcus Crassus. icelluy Crassus a cause de lauarice qui estoit en luy & voyant lhabondance des richesses des Parthes suscita guerre cōtre eulx & auecq̃s vnze legions de Rommains passa le fleuue Euphrates & alla contre les deux capitaines Silates & Sirenas. lequel occist Crassus en bataille & fut toute larmee Rommaine mise a totalle destruction & desconfiture. Laquelle occision fist aussi grant perte aux Rōmains cōme Cesar & Pompee cōbatās lung cōtre lautre.

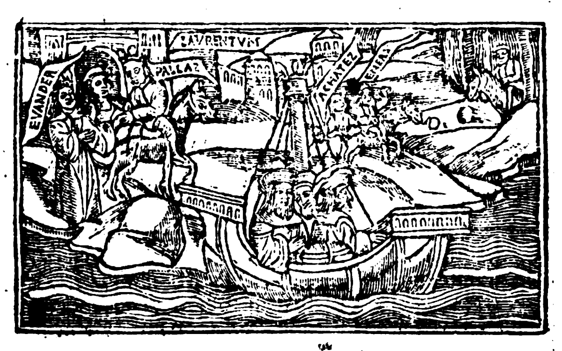
SVyuant les susditz ie vy Aristote & Pithagoras qui le premier fut humblemẽt par digne nom appelle Philosophe lequel Aristote fut de la ville Stragire & filz de Nichomachus expert en lart de medicine, & de pestia sa femme. Aristote dõcques paruenu en laage de dixhuit ans estoit en Athenes soubz la discipline & lectures de Platon ou il deuint tresexcellẽt philosophe & eloquent orateur tellement quil fut precepteur de Alexandre, pour laquelle chose il acquist grant auctorite tant enuers le roy philippes pere dudit Alexandre que au royaulme de Macedoine Et apres que icelluy Aristote eut entre autres operations vertueuses fait & compose trois cens liures & volumes il mourut en laage de soixante & trois ans. ¶ Et Pithagoras fut de lysle de Samo filz dung marchãt nomme Maratus, lequel Pithagoras sen alla en Egipte apprendre les sciences Mathematiques & apres passa Babiloine pour apprendre astrologie, puis retourna en Macedoine & en Crete pour cõtempler les loix de Licurgus, de Minos & des autres prouinces de Grece & de la sen alla en Italie laquelle il remplit de Philosophie & se adonna totallement a la vie cõtemplatiue. Entre autres enseignemens il endoctrinoit ses disciples a se exposer lung pour lautre a la mort par vraye & loyalle amytie. Aussi voyant Pithagoras que en son temps on nommoit les estudians homme saiges & que le nom luy sembloit trop arrogant il les appella Philosophes, cest a dire Amateurs de sciences lequel nom a este depuis tousiours entretenu. Et aps plusieurs dignes oeuures par luy faictes il mourut en Methapontus.

IE vy apres & ensuyuãt ps dudit Pithagoras deux Fabius, deux autres prestãtissimes Cathõs, deux Paules, deux Brut⁹, deux glorieux Marcellus & Mrac regule q grãdemẽt ayma rõme & de laymer ne sennuya. Dõt pour auoir la cõgnoissãce de ces tresnobles

capitaines les deux Fabius estoiẽt lũg Marc fabie hõme tres prestãt, & le second estoit aussi nõme Quinte fabie, mais nõ pas celluy dõt cy deuãt est faicte mẽtiõ, car il fut son pere. Cestuy Quinte fabie filz dudit Quĩte fabie en toutes exercites de guerre voulut suyure sondit pere, mais gueres ne regna. Et lauõs cy allegue a cause de sondit pere duquel il portoit mesme & semblable nom fors q̃ son pere fut surnõme grãt. Toutessois celluy filz Fabie fut par les Rõmains present son pere esleu & cree consul. Lautre qui est Marc fabie fut aussi en son renc consul lequel apres la mort de Fabie le grant par fist la guerre a luy baillee cõtre Hannibal.

DEs susditz deux Cathons il est a entendre que la lignee des Cathõs fut merueilleusemẽt grande & noble & merueilleusemẽt florissante en puissance, en valleur & dignitez Rõmaines. Et affin que on sache diceulx Cathons & des deux susditz estãs au triumphe de Renommee lon doit scauoir que premierement fut Marc porcio Cathon censorin duquel furent nez deux filz. Le premier il leut en sa ieunesse & fut nomme aussi Marc porcio Cathon homme treseloquẽt & digne iurisconsul lequel estant designe preteur mourut, duq̃l fut ne vng autre Marc porcio cathon surnõme nepueu hõme tressacõd leq̃l mourut en affricque auec Quinte metelle Et de cestuy Cathon fut ne dernierement vng autre Marc cathon qui fut edile & mourut preteur. Le susdit Marc porcio Cathõ censorin eut lautre & second filz en sa viellesse dune ieune fille nõmee Salonie & par le nom de son pere & de sa mere fut nõme & surnõme Marc porcio Cathõ saloniẽ, & de cestuy nasq̃t vng autre Cathõ leq̃l estant preteur mourut en Trace, duq̃l fut ne celluy prestantissime Marc Cathõ vticẽse, & de celluy vticense nasquit vng autre Marc Cathon lequel en militant auecques Brutus mourut en Macedoine par Anthoine & Octauien qui pourchassoiẽt la vẽgeance de

la mort & occision de Cesar. De tous les susditz Cathons ie napperceuz audit triũphe de Renõmee que deux diceulx, cest assauoir Marc cathon cẽsorin & Marc cathon vticẽse lesquelz furent la fleur de tous les Cathons. Et pour scauoir & congnoistre les causes pour lesquelles eulx deux ont merite assister audit noble triumphe de Renommee ia deuant a este declaire de leurs nobles faitz & louables oeuures.



AV tiers lieu dudit triũphe de Renõmee estoient deux autres cestassauoir Paulus emilius le pere & Paulus emili⁹ le filz. Dõc pour scauoir & congnoistre les causes pour lesqlles ilz ont merite ainsi triũpher par renommee il est a entendre que apres que le capitaine de Carthaige Hannibal fut passe les Alpes & entre dedans les Itallies & q̃ entre autres occisions des Rõmains il eut gaigne & deffait celle memorable bataille & horrible a Cannes & estant finy le consulat de Quinte fabye le grãt, Le Senat rõmain estant

cōsul ledit Paulus emilius & Therētius varro lesquelz furēt enuoyez capitaines contre Hannibal au champ Salernitem en vne valee estant entre Passilien & le mont Calliculle ou estoit Hānibal presque reduict en vng desespoir, lequel Fabius mist en memoire audit Emilius que sil vouloit suppediter & vaincre Hannibal que pour riens du mōde il ne changeast son ordre. Emilius doncques congnoissant laffaire suyuoit & entretenoit le cōmādemēt & aduertissemēt dudit Fabius, car il nentendoit point en quelque maniere que ce fust de cōbatre ne dassaillir Hānibal, mais son cōpaignon & collegue Therentius varro homme trop hardy & non cōgnoissant la fureur affriquaine blasmāt & desprisant le cōseil de Fabius & de Emilius rescriuit au Senat que Paulus emilius ne vouloit point combatre, de laquelle chose le Senat aduerty voyant la hardiesse de Therentius cōmmanda ausditz deux consulz que sans plus de dilation ilz apprestassent leurs armees & inferassent bataille & combatissent Hannibal. Paulus emilius au pourchas dudit Therentius ainsi contrainct apresta ses batailles, & quant vint le iour de lassault les Carthagiēs estās cōtrains de vaincre ou de mourir firēt vng trescruel rēcōtre & cōflit des Rōmais, & tellemēt cōbatirent dūg coste & dautre q̄ les Carthagiēs obtindrent la victoire.

APres Paulus emilius son filz amena meilleur fortune aux Rommains, car ainsi que escript Plutarque durāt la bataille des Rōmains a lencōtre du roy Anthioque & que plusieurs hōmes tresexpers & exercitez a la guerre & chose militaire y furent cōmis & q̄ vne autre grosse guerre de Hesperie suscitee. Les Esnemieniens suscitez en Yberie Paulus emili⁹ fut en celle guerre de Yberie enuoye & nō point seullemēt cōme les autres auecq̄s six p̄teurs, mais auecq̄s douze compaignies a ce que en luy redondoit & apparoissoit par grande resplendeur toute dignite consulaire & imperialle. Apres que ledit Emilius fut arriue en Yberie auecques telle

puissante autorite & quil eut assailly les Iberiens en deux batailles seullement il les vaincquit,& y fist telle descōfiture & occision quil en tua bien enuiron trente mille & manifestement apparut celle victoire auoir· este obtenue & conquise par la seulle industrie & prudente conduicte & ordonnance dudit Paulus emilius. Puis receut en lobeissance des Rommains deux cens cinquāte villes.& apres quil eut laisse la ꝓuince paisible il sen retourna & incōtinēt il se maria & print a femme Papiria fille de Nason hōme consulaire laquelle aps quilz furent long temps ensemble il la repudia, combien ql eust eu delle tresbelle & honneste lignee. Celle Papirie auoit enfante celluy tresglorieux Scipion le grant.

De Marcus actilius regulus.



Maintenant en ce liure me fault au long traicter de Marcus actilius regulus lequel comme dit est ayma plus Romme quil nayma soy mesmes. Et pour congnoistre commēt & en quelle sorte & les causes pour lesquellles a present il triumphe par Renommee. Il est a entendre que combiem que Marcus actilius regulus ne fust pas quant a sa naissance extraict ne venu de noble lignee,touteffois il fut de treshōneste lignaige qui vesquit & sentretint en ioyeuse & delectable pourete cestassauoir sans souffrir trop grande necessite de biens temporelz & sans aussi en auoir excessiue habondance. Certainement il fut tel de soy que par ses faictz il a a bon droit merite estre au triumphe de Renōmee affin que par elle le nom dicelluy demoure celebrable en tout temps & la memoire de luy soit honnoree & prisee.

SI Actilius eust voulu obtemperer & obeyr aux requestes de ses amys & enhortemens de ses parens qui tous luy donnoient conseil de demourer Il pouoit sans retourner en prison mocqr & deceuoir

tes ennemys les Carthagiens,mais le noble Actilius de tout ce ne voulut riens faire,ains perseuera en sa constance de son couraige & promesse iuree.Sa féme vint aussi vers luy pour lacoller cuydant le retenir, mais il la rebouta & lors sen partit & ayma mieulx retourner en la prison des cruelz Carthagiens que enfraindre sa foy.Actilius donc retournãt de Romme a Charthaige en la prisõ se fist lier es chaines dõt il auoit este deslie & affrãchy.Apres ce que les carthaginois cogneurent que luy mesmes auoit empesche lappoinctemẽt dentre eulx & les Rommains, eulx pource embrasez de rage & de courroux pourpenserent vne trescruelle mort pour Actilius, car ilz commanderent aux bourreaulx quil fust en telle sorte & maniere acoustre de ses yeulx qui perdist le dormir.Lors lesditz bourreaulx luy coupperent les paupieres & sourcilz de ses yeulx affin que par celluy tourment & ennuy & par la peine continuelle quil souffriroit il mourust en languissant en prison.Apres que les paupieres furent trenchees au vieillart Actilius les carthagiẽs le firent lier sur vne table de hays biẽ poliz & aplaniez laq̃lle estoit toute plaine de gros aguillõs & de cloux pointuz haulx & esleuez. Et ap̃s q̃ Actili⁹ fut sur celle table couche & lye on luy mist dessus luy vne autre pareille & semblable table.Et par le continuel tourment de ces deux tables ferrees de gros cloux aguz & poignãs q̃ persoient ses veines,chairs & nerfz don le sang a grans ruisseaulx degoutoit et coulloit de son corps en grant angoisse & tourment,Marcus actilius Regulus mourut. Pourtant a bon droit ie diz de luy quil ayma beaucoup mieulx le proffit de la chose publicque de Romme quil ne fist soy mesmes.

De lauarice du roy Midas.



MIdas aussi roy de Phrigie fut merueilleusement auaricieux comme il appert par son hystoire laquelle est digne de memoire. Et combien que le cas dicelluy Midas soit en hystoire fabuleuse, touteffois fut ce hystoire veritable, car Bach⁹ dieu du vin estant irrite & indigne contre les femme de Cyconie pour le mal quelles auoiēt fait a Orpheus dieu des songes qui les sacrifices de Bachus grandement exaulcoit, & aps q̄ icelluy dieu Bachus eut prins vēgeance desdictes femmes luy auec petite cōpaignie laissa celle cōtree ou le meurtre dudit Orpheus auoit par lesdictes femmes Cyconiennes este fait. Et lors il soubstrait ses sacrifices & se translata aux vinobles Dethimolus & en Panthalon ou la luy arriue grant quantite de prestres & prestresses honnorablement le receurent & veneramment le seruirent & lhōnorerent. Encores ny estoit point le vieillart Silen⁹. Car en ce tēps il estoit demoure en Phirgie chancellant de vin & de viellesse, la le trouuerent les laboureurs du pays qui le prindrent & le lyerent & le menerent a leur roy Midas qui diligemment senquist

dont il venoit, ou il alloit, et dont il estoit, quil queroit et pour quelle cause il estoit prins. Adonc ledit roy Midas trouua que celluy viellart Silenus estoit le principal de ceulx qui festoyoient & cultiuoiet le sacrifice du dieu Bachus qui est dieu des vins. Pource q̄ Midas susdit roy degipte tenoit & faisoit tressolennelle feste en sa region & seigneurie & hõnoroit Bachus le dieu du vin ainsi que au par auāt luy auoit enseigne & mõstre ledit Orpheus. Dont quant Midas sceut que celluy Silenus estoit lung de ceulx qui celebroient la feste du dieu Bachus il le fist deslyer & le receut honnorablement & ioyeusement & le festoya dix iours & dix nuytz en lhonneur du dieu Bachus son seigneur. Et quant ce vint a le.xj.iour le roy Midas vint sans plus darrest ou Bachus se tenoit & demouroit, & la en grant honneur & reuerence Midas rēdit a Bachus ledit vieillart quil auoit auec luy amene. Lors le dieu Bachus voyant son maistre Silenus fut moult ioyeulx, & en remerciāt le roy Midas luy dist que pour lhõneur que pour lamour de luy il auoit fait audit Silenus il requist & demādast ce ql vouldroit & il luy promectoit le luy octroyer & dōner. Adonc le roy Midas q ouyt celle ꝓmesse a luy faicte par le dieu Bachus fut tresioyeux cõme celluy q moult auaricieux & ardāmēt couuoiteux estoit & q dauarice auoit le cueur plein & embrase. Lors par son insaciable cupidite requist au dieu Bachus q̄ tout ce ql tiendroit & toucheroit deuint pur & fin or. Lequel Bachus luy octroya sa demāde & requeste moult voulentairement, cõbien ql luy greuoit beaucoup quil nauoit requis autre demande meilleure & plus prouffitable. Midas ayant celluy don asseure se remist en la voye pour sen retourner en sa terre & il desiroit fort ql veist par vraye experience sa ꝓmesse apparue, & pour lesprouuer cueillit a vng bas chesne vng rameau fueillu lequel deuint or incontinent. Pour celle chose sesiouyt le roy Midas oultre mesure, & tāt sesmerueilla quil ne scauoit sil dormoit

ou il veilloit tāt auoit le cueur embrase & ardant a auarice.
Lors Midas venu a son logis cuidant q̄ ce fust songe ou fan-
tosme pour essayer encores la chose print vne pierre laqlle tā
tost deuint or. Aps print vne gerbe q aussi tost deuint or, &
luy mesmes cueillit des blez lesqlz deuindrent or. Il print
dūg arbre vne pōme q deuint or. Puis essaya aux potz & vais
seaulx de son palais lesquelz deuindrent tous dor. Pour abre
ger tout ce que le roy Midas tenoit par son seul atouchemēt
deuenoit fin or, mesmes leaue ou il lauoit ses mains, & aussi
ses vestemens. Le roy Midas fut fort ioyeulx du riche don
que Bachus luy auoit fait & par ce bien cuidoit tout le mō-
de valloir pour le grant & merueilleux monceau dor q de
tous costez luy habondoit & grandement se delectoit en
lor quil auoit & y prenoit grant plaisances. Mais il fut sur-
prins de fain & de soif, car quāt Midas pour manger fist cou
urir ses tables, laquelle chose fut prestement faicte ainsi que
a vng tel roy appartient. Midas se seant a table pour manger
print vng pain qui tantost deuint or si dur q nen pouoit vser,
dont il se trouua bien fol & musart. Quant il veit que pour
tout son argent & or il ne pouoit auoir a manger. Il print aps
sa tasse dor pour boire, mais subitement le vin deuint or en sa
bouche. Moult fut Midas dolent quant il vit que pour riches
se nulle il ne pouoit alleger la grande destresse quil auoit de
fain & de soif, & qui tousiours de plus en plus luy croissoit
sans y pouoir mettre aucun remede. Lors Midas voyant tou
tes ces choses a bon droit congneut bien quil estoit cheut en
celle malle aduenture pour son insatiable auarice & mau-
uaise couuoitise. Et pource il print a hayr & mauldire son or
& voulentiers se il eust peu sen fust fuy pour laisser lor q luy
ennuyoit se repentant de sa folye. Souuent vers le dieu Ba-
chus se humiliot qui a sa requeste luy auoit celluy don don-
ne, & luy prioit quil luy pardōnast sa folye & le deliurast par
sa pitie du villain dommaige quil auoit & le laissast viure.



QVant Bachus vit la douloureuse repentẽce & le grief ennuy de Midas qui en soy humiliãt cõgnoissant & cõfessant sa folye cryoit mercy & luy prioit quil luy pardõnast son malfait & remist au p̃mier point & estat. Le dieu Bachus esmeu de pitie dist & cõmãda audit roy Midas q̃ pour soy lauer & purger de ce grief mal & dõmage il allast cõtre mont la riue du fleuue Panthalon & son chemin tenist iusq̃s au chief, & la se plõgeast corps & teste. Le cõmandemẽt du dieu Bachus fait le roy Midas alla audit fleuue, & sans arrest se plõgea en leaue comme enioinct luy auoit este. Et leaue tira a elle la force de nature de la doreure, ainsi Midas en demoura pur & mũde. ¶ Il est bien chose veritable q̃ le roy Midas fut si tresauaricieux que iamais son cueur ne peult estre rassasie dor ne dargẽt ne des richesses de cẽ mõde tãt fut insatiable & couuoiteux parquoy pour le cõtinuel pensement ql auoit en celle auarice il ne pouoit auoir

appetit de boire ne de manger,& en laissoit le repos en oublyant toute hõnestete & vertu. Mais quãt a la longue il cõgneut & apperceut son mal p laduertissemẽt de raison il dispersa son or aux indigens & poures,& retira son cueur hors de celle insaciable auarice qui luy empeschoit le boire & le mãger,& ainsi fut remis a repos & a son aise. ¶ Doncques a bon droit ay fait mẽtion des deux personnaiges dessusditz, cestassauoir dudit Crassus & dudit roy Midas,lesquelz pour leur insaciable cupidite & auarice ont este rebelles & cõtraires a vertu. Parquoy au cõtraire Curius & Fabricius sont a iuger auoir este assez plus beaulx & dignes de louẽges auecques leur pourete q̃ Crassus & Midas auec toute lhabondãce de leur or & argent & tresors. Aristote a ce propos recite et dit. Indignũ hoiem nõ laudes ,ppter diuitias. Cest a dire. On ne doit hõme louer qui pour lauarice de ses richesses est fait indigne de louẽge pource ql delaisse toutes vertus pour totallement mettre son cueur en or et en tresors.


De Marcus Furius Camillus.



CAmillus apres quil eut triumphe a Rōme pour les dessudictes conquestes & glorieuses victoires par luy obtenues il fut de nouueau par pareille charge renuoye a lencontre des Falisdes, lesquelz tenoiēt le camp pour resister a Furius camillus: mais Camillus leur infera si aspre et si impetueuse bataille ql les desconfist et pilla tout leur camp. tellement qlz furēt cōtrainctz eulx retirer par legiere et hastiue fuyte dedans leur cite ou la Camillus les assiegea. Durāt et pendant celluy siege vng maistre descolle qui auoit la charge des petis enfans dicelle ville cuidāt faire quelque seruice agreable audit Camillus vng iour faignit de mener lesditz enfans a lesbat aux chāps iouer et les cōduisit hors de la cite de Fullerre, et les mena si auāt quilz paruindrēt iusques au lieu ou estoit lost et armee des Rōmains. Et luy estāt deuant Camillus luy dist quil dōnoit tous ses enfans pour prisonniers par lesquelz il pourroit facillement auoir la victoire de la cite de brief. Camillus auquel tous vices estoiēt souuerainemēt desplaisans et principalemēt trōperie et trahison voyant la mauuaistie dudit maistre descolle le fist prendre et lyer les mains derriere le dos tout nud, et fist bailler a chascun desditz enfans vne poignee de verges en luy disant. Pource ql te semble q̄ vertu et force soyēt en moy deffaillis. q̄ ie ne puisse gaigner et vaincre mes ennemys q̄ p ta trahyson et inuentiue cautelle tu yras en tel estat en ta ville racōpter aux citoyēs que les Rōmains nōt point de coustume de vser en leurs glorieux faictz de vice et de fraude. Apres q̄ Camillus eut ce dit il cōmāda aux enfans q̄ chascū sur peine de la mort sefforceast de le batre iusques au sang courāt. Et aps q̄ les enfans leurēt lōguemēt batu Camillus le rēuoya en telle maniere lye a Falerria, et fit cōduyre les enfās auecq̄s luy iusques dedās la ville. Quāt les citoyēs virēt ce fait et cōgneurēt la grāde vertu et cōstāce du capitaine Rōmain Camillus.

Par meur conseil & delibere aduis cōclurent ensemble quil valloit mieulx & plus seur & prouffitable leur seroit obeyr a telz iustes,loyaulx & vertueux princes & obseruateurs de telle foy & clemence cōme estoiēt les Rommains que de eulx soubzmettre a dautres ou de prendre gouuernement deulx mesmes.Lors incontinent esleuerent ambassadeurs expres, lesquelz furent enuoyez vers le Senat a Romme pour eulx rēdre & leur bailler la domination & gouuernemēt de leur cite pour du tout en faire a leur plaisir & voulente. Les ambassadeurs doncques arriuez a Romme firent au Senat leur ambassade & charge declairant que pour la seulle vertu & cōstance de Camillus ilz se rendoient obeyssans & subgectz aux Rōmains voulans eulx gouuerner par telles loix & coustumes que le Senat leur vouldroit bailler & ordōner. Cestuy message par lesditz ambassadeurs fait le Senat les receut & leur commanda viure selon les loix acoustumees des Rōmains. Apres celle victoire par Camillus obtenue & que luy retourne a Romme a grant ioye receu de tout le peuple eut honnorablement fait & acomply a delphos le veu du Senat en celluy temps se leua vne grant discorde entre le Senat & le peuple,car le peuple vouloit dechasser Aulus virginius & Quintus pomponius,lesquelz auoient este tribuns deux ans passez.Et a cause quilz estoient innocens & iustes & nauoient fait aucune faulte en ladministration de leur office, les anciens peres & le Senat les vouloient absouldre & deffendre,mais a la fin lyre & commotion du peuple eut plus de puissance que la clemence des peres Senateurs.Parquoy Pōponius & Virginius furent condampnez en grant quantite & grosse somme dargent pour laquelle chose ledit Camillus blasma moult le peuple.Ce fait vng nomme Lucus apuelius fut cree Tribun, lequel incontinent conceut grant yre contre Camillus tellemēt quil le fist condāner en. xv. mille grains de metail en disant ql scauoit biē q les auoit vsurpez

en la guerre veiectane. Lors Camill⁹ non puissant de telle sõe payer fut contrainct de sensuyr en ardea & la viure en exil.

De Oratius cocles.

APres celluy Camillus iapperceuz celluy lequel souloit deffendre le pont du Tybre contre tous les Tuscains lesquelz estoient assemblez pour vouloir prēdre celluy pont. Cestoit le vertueux & hardy Oratius, car au temps q̄ furent dechassez les tarquins hors de Romme par Brutus (ainsi que auons dit par auāt) Tarquin lorgueilleux sen fuyt a Porsenna roy des Tuscains leq̄l regnoit lors & tenoit sa residence en la cite de Quisy & venu a luy auecq̄s prieres & plusieurs raisons le smeut a luy ayder a faire la guerre aux Rōmais. Car Porsenna cōsentāt & se accordāt a Tarquin fist vne grāde assemblee de gens de guerre & alla contre les Rommains lesquelz il trouua despourueuz, & pource les mist en si grant paour quilz nauoient quasi autre refuge que de eulx enfouyr. Et ainsi quilz estoient en ceste grande guerre & crainte Porsenna & Tarquin arriuerēt auecques leur armee, & de premiere face assiegerent Romme quasi deuant que les Rommains sen apperceussent. & lors a lauenture se trouua a la garde du pont sublice (lequel maintenāt est rompu dessoubz le pont sainct angel) vng Rommain nomme Oratius cocles auecques vng nombre de gens darmes lesquelz aussi tost quil veirent leurs ennemys commencerent a eulx enfouyr en gectāt leurs harnois. Ce que voyant Oratius & quil ne pouoit plus soustenir la bataille a cause de ses gens qui ainsi sen fuyoient commenca a dire a deux qui estoient auecques luy lung nōme Spurius lertius & lautre Terminius quilz trouuassent maniere auecques du fer & du feu de rompre ledit pont & que luy tout seul autant que possible seroit a resister touchant vng homme soustiendroit la bataille & limpetueux assault des

Tuscains. Adonc il se mist auant au bout du pont et commẽca la bataille et combatit tres vertueusement tãt que ledit pont fust rõpu et abatu. Et apres quil cõgneut par signes fais par les Rommains que ledit pont estoit rompu il se retourna arriere et se gecta dedãs le Tybre et se saulua et les Rõmains auec luy par sa hardiesse.

De Cayus Pompeius.

Joingnant & au plus pres ensuyuãt celluy Apius claudius aueugle suyuoit vng autre aucques semblant doulx & masuef lequel si neust este que sa lumiere & gloire faillit a la fin. Par aduenture eust este le premier entre les hommes fameux, mais certainement il fut tel que tous ensemble furent ces trois Atheniens Cestassauoir Bachus, Hercules, et Epaminũdas. Et veritablement a confermer la gloire et trop viure ce termine assez le pire. Doncques pour entẽdre & auoir la declaration de ce ientẽdz de Cayus põpei⁹ auq̃l a cause des haultaines et singulieres vertus q en luy estoiẽt fut octroye et tribue le surnom de grãt, la ou on peut entẽdre p sa vie pricipallemẽt les manieres et mãsuetude q eut ledict Pompee en deux sortes, lune par ppre nature et condition. Car il estoit piteux et tresclement, de laquelle pitie et clemence est faicte apparence et clere demõstrãce quãt Pompee en diracie combatant contre Cesar par pitie ne voulut suyure ledit Cesar lequel sen fuyoit a cause que lors il ne occist tant de Rommains, la ou Cesar iura que Põpee ne scauoit plus vaincre. Lautre mansuete clemence euidammẽt est par accident, car estãt Põpee vain u en pharsalie il estoit cõuenãt et expediẽt quil deposast tout son affaire et toute sa ferocite la ou licitemẽt se peut faindre estre tresdoulz et amyable. Et q̃ sil neust este a la fin vaincu cõdignemẽt il eust este le premier en gloire, car nul autre Rõmain (quant tout son affaire seroit double) ne fist iamais tant de faictz darmes que fit Põ

pee tout seul. On peult encores dire que Pōpee auoit este tel au bien publicque de Rōme que furēt a Thebes Hercules, Bachus et Epaminundas. Car Bachus rēdoit aux Thebains les dieux subgectz et les autres peuples. Pōpee vaincquit et subiugua a lempire de Romme les occidentalles et septentrionalles regions la ou estant la Sicille occupee des dessus nōmez de Scilla suyuāt Pompee son entreprinse vertueusement la recouura deulx.

De Lucius cornelius Scilla

APres celluy Pompee ie vy vng autre lequel estoit pour laduenir ꝓffitable, & eut tost & legierement renōmee a la fleur de son aage Cestoit Lucius cornelius scilla, car luy estāt petit en maillot luy apparut vne femme laquelle luy dist. Salut ayes tu enfant a toy & a la chose publicque heureux, & incontinēt ces parolles dictes elle sesuanouyt. Lesquelles Scilla apres verifia bien amplement lors quil contraignit Marius a mourir par edict perpetuel. Luy mesmes se escriuit & nōma bienheureux. Neantmoins entre tous les surnoms qui se puissent attribuer aux hommes il ny en a nul qui si tost se puisse perdre que felicite estant lhomme subgect a infiniz dangiers, desquelz le moindre qui puisse venir est suffisant a oster tout lestat de felicite. Scilla donques estāt questeur dessoubz Cayus marius combatant vaillammēt contre Iugurta lequel auoit par la voulente de Boccus roy de Mauritaine esmeu grande guerre aux Rommains A la fin il contraignit Boccus a rendre Iugurta prisonnier a Marius. Et mesmement a la guerre Cymbrica & des Tudesques il se porta si vaillamment cōbatāt ql donna occasion quon le reputast hōme digne de louenge, & apres il fut esleu contre Mitridates lequel il vaincquit & principallement Archilaus son prefect aupres de Athenes, & vaincquit pareillement les Samnites & Alpins

& rendit le royaulme de Capadoce au roy Ariobarse.



De Marius.





Pres les dessus nōme suyuoit Mariꝰ,leq̄l atterra Iugurta roy de Numidie & les Cymbres & la fureur Tudesq̄,leq̄l Mariꝰ fut ne de Harpin, & p̄ ses vertus venāt a Rōme cōsuyuit le nō de Romain.Lors a la tierce guerre puniq̄ il milita soubz Scipiō emiliare,la ou il se porta si vaillanment quil acquesta le nom de fort cheualier. Et apres luy retourne auecques la faueur de Quinte metelle il fut fait tribun succedant apres Publius licinius. En celluy temps fut le pays Despaigne vexe de plusieurs larrons,auquel pays fut Marius enuoye preteur, lequel en brief temps dechassa iceulx larrons & remist la ꝓuince en paix & bonne seurete.En ce mesmes tēps cōmēcea la guerre de Iugurta, & loccasiō de celle guerre fut cōme escript assez cleremēt Saluste la differēce entre Lempsale filz naturel de Micipsa & Iugurta son filz par adoption estant par nature filz de Gulussa,car estant Iugurta par nature plus grant daage & plus ancien

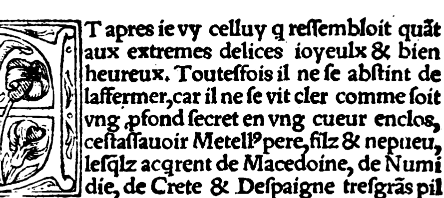
que nestoit Adherbal se assist ou premier lieu & vouloit oster aucunes choses faictes par Micipsa a laage de sa vieillesse, pour laquelle chose Lempsale despaigne par lune & lautre chose dist & declaira en tel forme quil luy vouloit oster & reuocquer son adoption, pour laqlle chose & declaratiõ Iugurta ne succeda plus son heritier. Quant Iugurta eut entendu les parolles de Lẽpsale incõtinẽt prins de fureur luy esmeut & suscita la guerre, pquoy Adherbal & Lẽpsalus estans en tutelle & protection des Rõmains leur demanderent secours. Adoncques les Rommains enuoyerent Marius a lencontre dudit Iugurta & en sa compaignie Mari⁹ allia auecques soy Cornelius scilla. Lors luy estant fait tribun il aduint q̃ estant plusieurs fois Iugurta vaincu en la bataille de Marius a la fin senfuyt a Boccus roy des Maures, lequel estoit son subgect, mais Boccus qui naymoit point Iugurta ayant desplaisãce de Pompee lequel estoit de son infidelite enuoya a Scilla qui estoit son grant amy, & en peu de iours Boccus luy rendit Iugurta en vie prisonnier laquelle chose fut apres quasi la ruyne de Romme. Car retournant Marius a Romme en son triũphe menoit Iugurta prisonnier deuant son chariot, & en prenãt gloire de la prinse dicelluy Iugurta Scilla portoit en paincture en son escu le roy Boccus lequel luy rendoit Iugurta prisonnier laquelle chose estoit moult desplaisante a Marius. Ayant doncques Marius eu en sa puissance Iugurta presque en vng mesmes temps arriua a Romme ceste bonne nouelle & vne autre mauuaise, ce fut q̃ les Cymbrois & les Tudesq̃s venoiẽt contre les Rõmains, contre lesquelz Marius fut enuoye lesq̃lz il vaincquit cõe auõs dit au triũphe de la Mort.

De Tyberius Graccus.

APres cestuy Mari⁹ iapperceu vng Gracc⁹ suyuant renõmee & pcedoit auecq̃s souueraine louãge & gloire. Pour scauoir le fait duquel il est a entendre que Tyberius Graccus & Gayollus furent enfans

de Tite sempronie gracque & de Cornelie fille de Scipiõ laf-
fricain lesquelz combien quen eulx eust de notables quali-
tez deloquence & darmes touteffois pour auoir voulu occu-
per le bien publicque & ayant este lung occis de Scipion, &
lautre tue par decret du Senat de Lucius opimꝰ ayant Grac-
cus occupe le mont Auentin & cõtraint a se faire occire par
vng seul seruiteur estant la luy dechasse. A ceste cause ie le
poluz & fortraiz du triumphe de Renommee & seullement
ie le nomme pere de Tite sempronie gracque & iustement.
Car principallement eulx faisans apres esmeute des Celtibe-
riens contre le peuple de Rõme. Tite gracque allant a len-
contre deulx les vaincquit, & a la memoire de luy & des filz
il ediffia vng chasteau en la prouince, lequel sappelloit
le chasteau des Gracques. A la fin il fut fait consul con-
tre les Sardes lesquelz il vaincquit & en print grande quan-
tite de prisonniers lesquelz il vendit esclaues, & ceste igno
minie a este dicte ꝑ vulgaire prouerbe des Sardes. Les Sar-
des est marchandise. Cestuy Tite gracque ne doit pas seul-
lement estre nomme ne comprins auecques renõmee pour
lexcercite des armes, mais encores ꝑ pitie & iustice ꝗ estoit
en luy, laquelle chose ne voulut pas que son aduersaire Sci-
pion asiatique fut mis en prison. Pareillement estãt Claudius
son compaignon condamne en exil Tytus sempronius iura
sen aller auecques luy se on ne pardonnoit audit Claudius.
Pour laquelle chose la sentence fut reuocquee. Apres ce cõ-
me Graccus trouant vne nuyt en son lict deux serpens lung
masle & lautre femelle il demanda laugure au deuin que ce
pouoit signifier. Auquel fut respondu que luy ou sa femme
deuoient mourir bien tost. Et que sil tuoit le masle il mour-
roit & que sil tuoit la femelle sa femme mourroit. Graccus
oyant telle responce incontinent tua le masle, car plustost fut
contẽt vouloir mourir que sa bien aymee femme Cornelia.

De Quintus metellus.



ET apres ie vy celluy q ressembloit quāt aux extremes delices ioyeulx & bien heureux. Toutessfois il ne se abstint de laffermer,car il ne se vit cler comme soit vng ꝓfond secret en vng cueur enclos, cestassauoir Metellꝰ pere,filz & nepueu, lesqlz acqrent de Macedoine, de Numidie, de Crete & Despaigne tresgrās pillaiges & tresgrande seigneurie a la chose publiq̄ Rōmaine. Adonc pour entendre ceste matiere assez obsusque il est a scauoir principallemēt que entre tous les autres nul par habondance des choses extremes fut iamais a iuger estre plus heureux que Quintus metellus,car en celle cite dōt il estoit chief & tenoit lempire de tout le cercle & enuiron de la mer Occeane. Et estoit sorty de tresnobles & honnestes parens auecques les dons de grace du corps & du couraige dignes & louables. Cestuy Metellus eut vne tresnoble & chaste femme & obtint la dignite consulaire & la puissance imperiale. Il obtint tresgrans & tresnobles triumphes, & auecques ce il eut quatre enfans tresexcellēs, & de ceulx ien vy trois estre consulz & lautre triūphant. Il eut trois filles tresdignement mariees. Pour lesquelles choses iamais neut cause en son cueur de courroux iusques a la mort & entretenant paisiblement ses treschiers nepueux. Et apres sa mort naturelle fut porte dignement de ses enfans & de ses gendres en grāt hōneur a la sepulture. Pour raison de laquelle chose on peult reputer tel hōme ioyeulx et bien heureux. Toutessfois ie nasferme celluy Metellus estre pour raison de ce bien heureux et ioyeulx,car toute nostre felicite et repos consiste au couraige de lhomme,et cela nous est incongneu.

De Vaspasien & son filz Titus.



Apres les dessusditz Metell9 ie vy le tres fameux Vaspasien & son filz Tit9 nõ pas le beau & mau uais domitien, lequel Vaspasien fut engẽdre de Titus flauius petronius citoyen reatin lequel a la bataille pharsalicque milita soubz Cayus põpeius & fut son centurion. Vaspasianus dõcq̃s fut ne dessoubz Augustus au champ reatin en vng petit chasteau nõme Falacrine. Et fut nourry dune sienne tãte nõmee Tertulia. Et quant il fut grant & quil eut force dhõme il vint a Romme. Et lors estoit empereur Claudius qui fut le cinqesme empereur Rommain. Lequel apres quil sestoit fait par la faueur de ses amys empereur il consignit aucunes dignitez & print vne femme nommee Flauia domicilla de laquelle eut Vaspasiẽ deux enfans, cestassauoir Tit9 & Domitianus & vne fille laquelle mourut ensemble auecques sa mere deuant que Vaspasien fust paruenu a lempire. Vaspasien doncques viuãt Claudius alla legat en germanie. Et apres passa en bretaigne la ou en chascune des prouinces apres beaucoup de ba-

tailles demoura auecques grant gloire, & triumphe victorieux occupant en Bretaigne vingt chasteaulx & xne ysle appellee vecte lesquelles il soubzmist a lempire de Claudius. Apres la mort de Claudius ledit Vaspasien auec son filz Tytus fut par le commandement de lempereur Neron enuoye en lexpedition iudaique, lequel Neron auoit succede a lempire par le deces dudit Claudius. Et apres la mort de Neron Gabba soy rebellant en Espaigne fut appelle empereur des Romains. Apres il aduint q Otho lequel auoit este tresgrant amy de Neron occist Gabba & les cheualiers Romains lappellerent empereur. ¶ De Nerua & de Vulpius traianus.

APres Vaspasien & son filz Titus venoient les loyaulx & nobles princes Nerua & Traianus. Et pour plus a plain congnoistre leurs faitz il est a entendre que le dessusdit Domitien lequel pour ses vices auons excluz de ce triumphe de Renommee qui estoit filz de Vaspasien vsant de ses detestables vices a ladministration de lempire fut a la fin tue ainsi quil estoit conuenient a sa tyrannie dont apres sa mort Precernius & Petrorius prefectz ses occiseurs mirent en auant pour faire Nerua empereur lequel estoit homme iuste & garny de toutes vertus la ou fut acomply le siege de Domitianus lequel fut vray dit de luy que apres son empire il deuoit auoir vng estat monte plus ioyeulx. Nerua dont ainsi constitue empereur regna vng an tout seul a lempire lequel il administra auec si bonne iustice q raisonnablement apres sa mort par deliberation du Senat il fut nomme iuste entre les diuins. Apres la mort de celluy Nerua en celluy an succeda a lempire Vulpius traianus espagnol la ou estant a la mort de son pere en Gaulle aupres de la cite Agripine receut en icelle cite lepire p vniuerselle election des Romains, lequel auecqs si grande iustice & equite administra ledit empire que non pas seullement a son pere deuoit preceder, mais aussi a tous les autres princes

Rommains lors regnans. Et a cause des tyrannies & mau-
uais gouuernemens daucuns empereurs precedēs plusieurs
prouinces de lempire de Romme sestoient rebellees desquel
les estoit possesseur Augustus tyberius Traianus empereur,
non pas seullement recouura celle prouinces,mais aussi plu-
sieurs autres.Principalement Armenie laquelle auoit este oc
cupee par les Parthes. Et apres sen alla en Sirie & cōbatant
auec Sarnatus roy de Sirie le vaincquit & le occit en bataille
& receut ceulx de ladicte prouince par foy au peuple Rom-
main subgectz.

TRaianus fut aussi grant obseruateur de iustice le-
quel estant venu vne fois a la guerre cōtre les Pira
tes il vint vne femme veufue q le print par la bride
de son cheual en luy criant quil luy fist iustice de
la mort de son filz lequel innocent auoit este tue & oc-
cis. Traianus luy dist quil luy feroit mais quil fut retour
ne.Lors la veufue luy dist. Et si tu ne retournois point qui
me satisferoit.Ledit Traianus luy dist. Ce sera celluy qui suc
cedera apres moy lequel te satisfera. Adōc la veufue luy dist.
Tu es mon debteur & oblige.A ceste cause il y a grant trom
perie en toy de ne me vouloir rendre ce que en toy tu es obli-
ge a moy.Et pource sache que quiconques retient a lautruy
iniustement iamais ne sera quitte ne absoulz. Quant Tra-
ianus eut toutes ces choses ouyes & entendues subitement
il descēdit de son cheual.Et la premiere chose quil fist fut de
satisfaire a ladicte veufue.Pour laquelle chose sainct Gregoi
re apres quil fut meu a compassion de Traianus on lit quil
pleura ameremēt pour la remission de lame dudit Traianus
affin quelle fut absolue des loix infernalles.

De Numa pompilius.

APres Romulus le premier roy des Rommains fut se-
cond roy Numa Pompilius filz de Pōponius du cha-
steau de Sabina,lequel fut hōme de grāt religiō et tressainct,

lequel regnant sans auoir iniure daucun et voyant le peuple de Rōme dur cōme fer institua plusieurs sacrifices pour lhumilier. Il ordonna le temple de la religion de la deesse vesta et mist le sacerdot. Il crea les flamines et departit lan en douze moys, en luy mettant Ianuier et Feurier. Il reforma plusieurs loix vtilles et hōnestes au peuple Rōmain, et quelque chose quil fist il disoit ce fait par instruction et enseignement de Egeria sa femme laquelle estoit en celluy tēps reputee vne deesse. Pour laquelle chose a cause de sa sainctete & bonte, iamais nul ne luy fist guerre & luy ne la fist a autre, a la fin il mourut vieil hōme & auecques grāt hōneur & merueilleuse douleur, plaintz & gemissemēs il fut des Rōmains en sepulture au Ianiculle vng lieu saint ainsi appelle & nomme. Et furēt tous ses faitz trescelebrables par tout le mōde renōmez.

De Tulius Hostilius.

LE troisiesme roy succedāt apres ledit Numa fut Tulius Hostilius hōme tres vertueux & tresdigne, lequel aussi tost quil fut receu roy il esmeut guerre aux Albanois ou estāt en Alba Metius suffetius & ayāt en la ville trois freres ieunes & fors lung & lautre nōmez par ce nom Curaces se confiant en eulx dist a Hostilius sil luy plaisoit q̄ la guerre q estoit entre eulx fust finie entre trois Rōmains & trois Albanois en telle maniere & conuention que la cite de laquelle les trois gaigneroient la bataille demourast vaincqueresse. Celle chose pleut moult a Hostilius. Parquoy il appella trois freres Rommains nommez Horaces pour combatre auec les trois de la cite de Alba enuoyez par Metius. Venans doncques a la bataille les Curaces occirēt deux des freres Rommains, & le tiers desditz Horaces Rommains qui estoit demoure vif occit les troi freres Curaces, & ainsi eurent les Rommains la victoire Dont il aduint pour ceste cause & desconfiture que Metius entra en grande maliuolence et desplaisance des Al

banois pour auoir ordonne leur puissance & fortune en si petite bataille cõe de trois hommes seullement. Lors Metius cognoissant celluy murmure desditz Albanois mist peine & pensa de chercher moyen pour recouurer son hõneur & lamytie des Albanois.

De Aucus Martius.

Le troisiesme roy dapres Romul9 fut Aucus martius filz de Numa pompilius semblable a son oncle de sentence & de vertus. Cestuy roy Marti9 vaincquit en bataille les Latins & adiousta deux mõtz a la cite de Romme, cestassauoir le mõt Martius ainsi nõme de luy, & le mõt Auentin leql ensemble auec le demourant de Romme fist ceindre & circuyr de muraille. Aucus apres ediffia le pont a la force du Tibre & fist beaucoup de forestz estre publicques seullemẽt pour lusage des nauires, & fist pareillement moult doeuures royalles & ordõna entretenir la seigneurie, mais en brief tẽps estãt assailly de la mort il ne peust acheuer ce quil auoit entrepris, toutesfois il a este tenu vng prince tresexcellent.

De Lucius tarquinius priscus.

Le quatriesme roy fut Lucius tarquinius prisc9 filz dung nomme Demaratus de Corinthe, lequel fuyant la tirãnie de Grece sen vint a Rõme, & entrant a Romme Tarquin veit vng Aigle & en vollant print son manteau lequel le portant en hault se seist sur luy icelluy Aigle. Lors sa femme voyant icelluy tour que auoit fait laigle a son mary Tarquin dist que cela signifioit que a luy a partiendroit le royaulme de Romme. Lors Tarquin qui riche estoit estãt a Rõme a force dargẽt aqsta plusieurs amys, & pareillemẽt acqsta grãt familiarite de Auc9 pour puenir a aucunes dignitez. Et venant Aucus a mort il laissa Tarquin tuteur de

ses enfans. Lors aussi tost que Tarquin eut prins le gouuernemẽt desditz enfans il cõmẽcea a renouer noises & loix nouuelles & a gouuerner par auctorite. Et mesmement en se cõfiant de laugure que luy auoit expose sa femme, & pource il fut constitue roy des Rommains. Toutesfois tant mal se gouuerna quil fut comme dessus est dist chasse hors de Romme & miserablement finit ses iours.

De Tulius seruius.



Le cinquiesme roy fut Tulius seruius, lequel ayãt este nourry a la maison de Tarquin, Tanaqlle fẽme dudit Tarquin fist tant enuers son mary quil dõna vne sienne fille a femme audit Seruius. Aucun tẽps aps q̃ ledit Tarquin fut mort & q̃ grãt bruyt estoit de celle mort. Tanaqlle sa femme saillit dehors en disant au peuple q̃ Tarquin nestoit seullemẽt que blesse & non point mort, et q̃ la playe ql auoit eue nestoit aucunemẽt mortelle. Et pource elle vouloit & cõmãdoit q̃ pendãt le tẽps que Tarquin se guerissoit que Tulius son gẽdre gouuernast son royaulme, de laquelle chose fut le peuple content. Et pource en ceste maniere il obtint la seigneurie de Romme, laquelle il

administroit bien iustemēt & fut apres conferme au royaulme. Auquel ce pendāt quil y fut il vainquit plusieurs fois les Tuscans & en Romme ediffia plusieurs temples. Et ayant deux filles moult difformes il les donna aux enfans de Tarquin lesquelz estoient aussi tresdifformes. Et affin que lung ne lautre ne fussent mal contens sa fille la plus fiere il la dōna au filz de Tarquin le plus doulx. Et la plus humble il la bailla au filz de Tarquin le plus fier. la ou il aduint & fut monstre que les semblables se veullent assembler par nature. Car Tulia occist son mary & apres fist tant que Tarquin le fier occist sa femme, & ce fait se remarierent ensemble. Et ne furent point encores cōtens des homicides scelerez, mais ordonnerent que Seruius fut tue. Laquelle chose faicte & Tulia sentant la mort ordonna que Tarquin lorgueilleux succedast au royaulme.

De Hānibal.



EN apres touchant la notice de Hãnibal comme il soit ainsi que de tous ses faitz glorieux nous auons assez dit parauant en plusieurs & diuers lieux. Toutesfois a la congnoissance presente nous suffist seullement la nature de Hannibal & le tesmoigna de soy mesmes a Scipion par grant astuce punicque. Hãnibal estãt en Italie entra a Tarẽte par Nico & Philemeno faisant semblãt daller a la chasse qui mirent Hãnibal dedans Tarente & son armee. Moyennant vng bateau frauduleusement mis il obtint apres Capue. Pareillement Hãnibal auecques son astuce sensuyt & eschappa des mains de Quintus fabius en faisant mettre sur les testes des beufz fagotz de boys, & mettãt le feu dedans de nuyt la ou les bestes a cause du feu par leur ferocite en courant vers lost de ses ennemis Rommains leur fist habandõner le lieu. Et lors Hãnibal estãt en armes auec toute son armee se saulua de celluy lieu ou il estoit assiege au mont Calliculle. Long tẽps apres quil fut vaincu & chasse par Scipion laffricain Hãnibal se rendit incontinẽt a Prusye roy de Bithimye lequel roy fist incõtinent Hãnibal capitaine de larmee maritime a lencontre de Eumenes roy Dilyon. Lors Hãnibal par grant astuce & cautelle fist enfermer force dhorribles & venimeux serpens en grant quantite de potz de terre bien enclos, & quant ce vint a lassault que les nauires dung coste & dautre suyuoient & commencerent a approcher, Hãnibal fist getter impetueusement les susditz potz pleins de serpẽs dedans les nauires de ses ennemis pour laquelle chose il y eut du commencemẽt grande risee, mais apres a la longue par la cruaulte des aspres serpẽs les dessusditz ennemys se rendirent vaincus, & confuz se remirent en la puissance de Hãnibal.

De Achilles.





N semble auec ꝓcedoit Achilles leq̃l eut de tres grandes louenges & glorieuses conditions de Renommee, lequel Achilles fut filz de Peleus filz de Eacus & de Thetis fille de Nereus, leq̃l tout aussi tost q̃l fut ne fut dõne a nourrir a vng centaure nõme Chirõ,pquoy Achilles fut seul- lemẽt nourry de viandes siluestres & de bestes sauuaiges,les q̃lles il prenoit a la chasse.Par ainsi ne fut Achilles nourry des viãdes naturelles.Lors Thetis sa mere regardãt vng iour q̃lle deuoit estre la vie & mort de son filz Achilles vit & cõgneut quil deuoit par presaige mourir & estre occis a la guerre Troyenne.Pour laquelle chose furtiuement lalla querir en la cauerne dudit Chiron centaure & le porta en lisle de Sciro vestu en habit feminin au roy Nicomedes, lequel cuydãt q̃ ce fust vne ieune fille le receut & le fist nourrir entre ses filles. Lors Achilles deuenu grant qui tousiours conuersoit & cou choit auecques vne des filles dudit roy Nicomedes nommee Deidamie lengrossa & enfanta Pirrhus roy des Epirothois du

quel auons par auant parle.

AVcun tẽps ap̃s Helene femme du roy Menelaus estant rauie & emmenee hors de son pays a Troye p le beau Paris filz de Priam roy des Troyens. Et pour celluy rauissement estãs les grecz deliberez & apprestez de faire guerre aux Troyens pour venger liniure a eulx & a leur roy Menelaus par Paris faicte, iceulx grecz demanderent a loracle diuin quelle prouision & chose opportune ilz pourroient faire pour obtenir des Troyens victoire, lequel leur respondit entre autres demõstrance quilz donnassent prouision pour auoir & mener auecques eulx Achilles. Car sans sa presonne il leur estoit impossible que iamais fust Troye p eulx prinse. Lors les Grecz oyãs celle respõce chercherẽt en ql lieu Achilles pouoit estre & cõgneurẽt et sceurẽt a la fin ql estoit auecq̃s les filles du roy Nicomedes. Parquoy il cõmãderẽt a Vlixes q̃ par son industrie il retirast Achilles du lieu ou il estoit & le leur amenast. Adõc Vlixes q ne congnoissoit celluy Achilles faignit ql estoit marchant & print force ioyaulx & autres menues merceries & marchãdises appartenantes a femme. Et auecques ce il porta auecques luy vng arc & des flesches & vng beau & riche harnois. Et ainsi habille en marchãt auecques toutes ses marchãdises sen alla a Sciro & fist signifier ql estoit venu pour marchãder. Et lors il fut soubdainemẽt mene au lieu ou estoiẽt lesdictes filles du roy Nicomedes auecq̃s lesquelles estoit Achilles habille en fille. Luy venu deuant elles il desploya ses marchandises. Et cõme les filles se amusoiẽt a regarder & manier les ioyaulx & aornemens femenins Achilles print larc les flesches & les harnois & se amusa seullemẽt a les manier. Pour laq̃lle chose Vlixes le congneut. Parquoy il le tyra a part & tãt fist Vlixes par ses parolles & remõstrances ql le persuada a la fin tellemẽt q̃ secrettemẽt & furtiuemẽt Achilles se desroba dauecq̃s les filles dudit Nicomedes & sen alla auecques Vlixes en larmee des

Grecz. Adoncques les Grecz continuãt la guerre Troyenne Achilles fist en armes beaucoup de glorieux faitz. La ou prĩcipallemẽt Agamenon, Menelaus & Vlixes voulãs immoler & sacrifier Ephigenia affin que Neptun⁹ & les ventz fussent adoulciz & appaisez en leur nauigaige, suruenant Achilles dauẽture en ce lieu la ou ilz vouloient faire le sacrifice voyãt plorer celle innocẽte vierge laquelle tãt hũblemẽt & piteusemẽt se recõmandoit a luy & le suppliant en son ayde. Par force darmes Achilles esmeu a pitie & cõpassion la saulua hors de leurs mains. Et incontinent apres quelle fut saulue sapparut la vne tresgrande bische de laquelle Achilles fist faire sacrifice aux dieux en lieu de la belle Ephigenia.

Du preux Hector.



APres celluy Achilles ie vy Suyure les deux clers Troyens, & pour scauoir lesquelz ce font on pourroit en ce prendre diuerse opinion, car si nous regardons aux volubilitez variables de fortune nõ pas seullement Priamus passe tous les tresmalheureux de ce monde. Et si nous regardons a science & poesie de Helenus

filz de Priamus & Protheus filz de Euforbius philosophes ilz precedent a tous les autres. Si nous entendons la beaulte corporelle de Paris ce fut le premier entre les troyēs, mais si nous considerons lart militaire de Deiphebus, Troillus, Polidamas, Eneas & Hector tous ont merite estre celebrez & louez par Renommee. Toutesfois tous iugemens ostez mon intention est de Hector & de Eneas freres, car Hector cōbatant par plusieurs fois auecques Achilles en singuliere bataille tousiours Hector demouroit superieur & par plusieurs fois mist luy tout seul les grecz en fuyte, laquelle vertu & discipline militaire assez clerement se peult entendre par le surnom de Hector lequel est nomme saulueur & deffenseur de la prouince. Ceste chose biē appertemēt monstre Virgille au second de ses eneides quant il introduit Hector en songe persuader Eneas quil se deust partir de la cite de Troye. Et quil nattendist plus ne ne mist peine de la vouloir deffendre & sauuer. Car sa ruyne estoit predestinee des dieux. A ceste cause ne se pouoit deffendre p aucune main dextre de corps humain, car sil y eust eu aucune main dextre qui eust peu Troye sauluer celle du vaillant & preux Hector leust saulue & deffendue & estoit plus puissante & souffisante que nul autre pour procurer son salut. Pareillement Ouide le mōstre en lepistre de Penelope quelle escript en son nom a son mary Vlixes lors estant auecques les grecz en la guerre troyenne. Par ceste dōc tant & singuliere vertu de Hector escript Homere Iupiter auoir commande a Appollo quil donnast oeuure en telle maniere q̄ le corps de Hector iamais ne fust corrompu, laquelle chose fut faicte par loeuure & commandement de Priamus moyennant la vertu du baulsme & plusieurs autres diuerses mixtions.

Du roy Philippe pere Alexandre le grant.


Pres le sus nommé Hector suyuoient Philippe de Macedoine et son filz Alexãdre le grãt lequel courant par les mers auecques grãde velocite vaincquit et submist diuers pays. Pour lintelligẽce de ce il est a entendre que Philippe roy de Macedoine fut filz de Amintas roy de Macedoine leq̃l eut trois enfans masles de Erudice sa femme, cest Philippe, assauoir Alexandre, Perdicas et cestuy. Apres la mort des deux freres par leur dicte mere Erudice procuree ayant este Philippe dessoubz la discipline de Paminondas quant il fut baille p hostaige de son frere Alexandre aux Thebains a la guerre illirique a la fin il fut fait roy de Macedoine lequel estant en laage de vingt et deux ans fut cõstitue roy, et incontient apres fist la guerre contre ceulx Dathenes lesq̃lz en brief temps il vaincquit & print prisonniers et lung et lautre peuple il assembla auec son armee. En celluy temps ledit roy Philippe print Olimpia pour sa femme laquelle estoit fille de Neptolenus roy des Mollossiens et le roy Arcula son cousin espousa Tirodea seur de Olimpias. Lequel tenant le siege iniustemẽt a vne cite nõmee Mathona luy fut tyre vne flesche qui luy creua vng oeil. ¶ Du grant roy Alexãdre.

Pres la mort de celluy Philippe succeda au royaulme de Macedoine son filz Alexãdre lequel estoit en laage de vingt ans. Lors estans les Macedoniens espaourez et merueilleusemẽt troublez pour la mort de leur roy Philippe. Alexãdre voyãt diuerses opinions et rumeurs estre esmeues parmy son armee dignement et vertueusemẽt leur dist en ceste maniere q̃lz ostassent toute crainte et neussent aucune doubte, Pour ceste parolle tous les Macedoniens prindrẽt si bõ couraige q̃ tous dung cõmun accord luy ꝓmirẽt foy et iurerent loyalle et seure obeyssance luy tenir. Dõcques voulãt Alexãdre dõner cõmẽcemẽt a son inten

tion & haultes entreprinses Caramus son frere ne de Cleopatra se opposa a la succession du royaulme de Macedoine, en faisant a Alexãdre tresgrãs empeschemẽs. Pour laquelle chose Alexãdre le fist occire, & apres ce fut Alexandre amyablemẽt receu duc de toute la grece faicte celle election par luniuerselle conclusion de tous les peuples grecz.

Vne fois estant Alexandre malade Pource ne laissa a faire la guerre. & quelcun luy dist quil se reposast iusques a ce que il fust guery dont il ne tint compte, mais eut de celle guerre victoire. Apres les victoires par Alexandre contre Darius obtenues Alexandre alla mettre le siege a la cite de Cordonius situee ou meillieu de Phrigie, pource ql auoit entẽdu estre en icelle vng certain neu leql quiconques leust desnoue, il estoit dit par Augure q̃ celluy la deuoit estre seigneur & dominateur de toute Asie. Et partant de la il alla en Syrie laquelle il vaincquit & apres il suppedita la grãt cite de Tito & Rodo & la Silicie, Egipte & Alexandrie. Et pour briefmẽt racõpter les peuples par luy subiuguez. Alexandre vaincquit & cõquist, les Illiricques, les Achees, ceulx de Trace, Sparte, de Helespõte, & recouura la regiõ de Heloyda laqlle estoit des Barbares occupee. Pareillemẽt il vaincqt Carie, Lidie, Capadoce, Phrigie, Paphlagonie, Pãphilie, Fenice, Armenie, Perse, Media, les parthes et beaucop dautres peuples a lẽtour de la mõtaigne Caucasus. Dernierement Alexandre vaincquit Porrus roy de Indie lequel demãda de cõbatre en bataille contre ledit Alexandre et lors en combatãt Alexandre le vaincquit & le print prisonnier. Apres que Alexandre eut obtenu celle victoire gracieusement rendit audit roy Porrus son royaulme & luy donna sa vie. Et affin que Porrus eust perpetuelle memoire de Alexandre ledit Alexandre ediffia deux citez en Indie, cestassauoir Nicye & Bucephale.

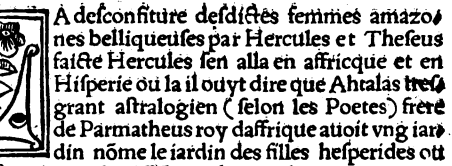


APres celluy Alexandre ie vy trois Thebains, dont le premier estoit Hercules lequel fut filz de Iupiter & de Alcumena femme de Amphitrion duquel par ses grãdes & merueilleuses oeuures les poetes hystoriẽs & autres dignes aucteurs emplissent les liures, pquoy reciterõs aucunemẽt de ses faictz & gestes. Cõbien q̃ cestuy hercules fust descẽdu de Iupiter toutesfois luy estãt petit enfant au berseau auecq̃s son frere Iuno couroucee & indignee cõtre Hercules luy trãsmist deux serpẽs pour le deuorer. Lors Hercules oyãt crier sõ petit frere eut paour & empoigna les deux serpẽs aux deux mains, & tellemẽt & si estroictemẽt les serra q̃ il les tua tous deux. Aps ql fut deuenu grãt

& eut aage et force virille il ouyt dire que au marescaige de Lernea estoit vng terrible & merueilleux serpẽt nõme Idra. Lors Hercules sen alla audit lieu & trouua celluy serpent au quel vertueusement & par grant audace il combatit & tellement & si vaillamment fist Hercules quil couppa audit serpent vne teste lequel en auoit sept & de celluy coup ledit serpent mourut subitement. Ceste desconfiture faicte Hercules ouyt nouuelles dung treffier & horrible lyon lequel estoit en la region Nemea. Et quant il eut entendu ce il sen alla en celle region. Adoncques Hercules la arriue interrogua vng pasteur du pays ou se tenoit ledit Lyon, lequel pasteur incontinent monstra audict Hercules lendroit ou habitoit celluy cruel lyon. Tout aussi tost que Hercules le sceut il alla a lencontre du lyon et tellement fist quil loccit par force & apres lescorcha. Et pour memoire perpetuelle de ce tousiours il se vestit de la peau dudit lyon. Peu de temps ensuyuant Hercules ne demonstra pas moindre vertu contre vng autre lyon. Lequel il lya en telle sorte que ledit lyon ne pouoit plus faire aucun mal la ou parauant il deuoroit plusieurs personnes & degastoit & endõmageoit tout le pays Darcadie. & apres Hercules mena en vie celluy lyon & le donna au roy Euristeus. Apres ce Hercules vaincquit Dyomedes roy de Trace, lequel faisoit occire les estrangiers venans en son royaulme & nourrissoit ses cheuaulx des corps desditz mors, ce que sachant Hercules alla audit lieu & occist Dyomedes & fist manger & deuourer son corps a ses cheuaulx mesmes. Ce fait Hercules sen alla en Libie ou il entẽdit que en egypte estoit vng cruel tyrant nomme Bussirus filz de Neptunus: lequel Bussirus soubz vmbre & couleur de courtoisie & de liberalite receuoit ioyeusement en son hostel tous hommes qui par la passoient. Mais apres qlz auoient beu & mãge & sestoiẽt retirez & endormys celluy tyrãt Bussirus les tuoit puis les sacrifioit a Iupiter son dieu. Lors Hercules qui de celle cruaul-

te fut acertene & aduerty considerant quil nest au dieux sa crifice plus agreable que le sang dung tyrant. Il vint soubz vmbre de soy herberger en lhostel dudit roy Busirus, & aps que Hercules leut rudement & par rigoureuses & furieuses remonstrances reprins & blasme de ses tyrannies cruelles & inhumaines il le occist, & puis sacrifia son sang au grant dieu Iupiter, & mist tout le pays en paix & en transquillite qui par faulte de pluyes par neuf ans precedans durãt auoit este sterille & en toute cõfusion & souffrãce. Cela fait Hercules partit dillecques & sen alla en libie ou il trouua vng grãt geant nomme Antheus auecques lequel par bataille entre eulx deux entreprinse Hercules corps a corps luycta. Lors Antheus roy de libie qui de coustume auoit quant il estoit moult trauaille & las soy coucher sur la terre pour reprẽdre ses forces, puis se releuoit plus fres & plus fort que il nestoit par auant. Mais tandis que apres longue luycte il fut leue en lair il nauoit nomplus de force que vng autre simple hõme. Hercules se apperceuant de ce empoigna ledit geant au trauers du corps & le serra des poingz & estraignit si fort quil luy froissa les os & les entrailles, tellement que entre ses bras ledit geant Antheus mourut angoisseusement. Apres ce Hercules print son chemin vers occident ou il ne acquist point moins de gloire & de renõmee. Car apres quil eut prins terre en la mer occeane oultre les espaignes, en lextremite de la terre habitable sont deux montaignes lune nõmee Calpe & lautre Appina surnõmee a present les colomnes Dhercules. Lors Hercules departit la montaigne qui sentretenoit, par laquelle ouuerture locceane eut entree a frequenter la mer mediterrienne. Ce fait Hercules passa oultre & paruint a la montaigne nommee Auentin ou illecques auoit vng boys ouquel se tenoit & habitoit vng larron nomme Cacus qui roboit & tuoit hõmes. Lors Hercules qui peu par auant auoit desconfit & dechasse le roy Gerion hors de trois isles

Despaigne. Cestassauoir de Maillorgue la grant & la petite & de Ebuse dont celluy Geriõ estoit seigneur. Hercules qui apres celle desconfiture retornoit Despaigne auecques grãt proye de beufz et dautres diuerses choses passa par ledit mõt Auentin qui pres de romme estoit. Et la en la forest et boys susdit fist pasturer son bestial et rafreschir ses gens cuydant bien illecques estre seur. Adoncques le lendemain voulant partir Hercules auecques sa proye trouua que le susdit larron Cacus luy auoit robe trois beufz et les auoit tirez en vne cauerne a recullons par la queue. Les beufz lesquelz mugissoient en celle cauerne descouurirent le larrecin de Cacus et Hercules qui trouua lentree de la carUerne presque estouppee de tresgrosses roches aduisa vng ptuys cõme vng tuyau de cheminee ouquel il gecta grant quantite de busches et de feu tellement quil estouffa et fist mourir la dedans le larron Cacus et ses compaignõs. Apres ce Hercules se trouua auecques Theseus roy dathenes auecques lequel il fist et print amyable allyance, lesquelz apres quil eurent lung a lautre promis et iure foy et loyaulte, ilz auecques leurs gens allerẽt en bataille contre les amazones et si vertueusement combatirent a elles que ilz les desconfirent et prindrent prisonniere leur royne Hypolite, & pour tesmoignage de la descõfiture elle rẽdit a Hercules sa ceinture dor triũphalle, laqlle il print pour accroistre la gloire de son nom.



LA desconfiture desdictes femmes amazones belliqueuses par Hercules et Theseus faicte Hercules sen alla en affricque et en Hisperie ou la il ouyt dire que Ahtalas tresgrant astralogien (selon les Poetes) frere de Parmatheus roy daffrique auoit vng iardin nõme le iardin des filles hesperides ou ql estoient Raminceaulx et Põmes dor gardees par vng mer-

ueilleux dragon tellemēt fait par art magicque ql sembloit tousiours songneusement veiller a la garde de celluy tant noble & riche vergier. Lors Hercules cōme fort & couraigeux cheualier & biē instruict & expert en lart & sciēce dastronomye entra en celluy iardin, & apres quil eut occis celuy dragon il print des pommes tant que bon luy sembla.

COmbien quil semble ceste hystoire estre fabuleusement & poeticquemēt dicte. Toutessfois par vraye hystoire il est assez notoire q̄ ledit roy Athalas auoit trois filles, cestassauoir neptusa, egla, & Arepensa, lequel roy fut moult scauāt en astronomye & par celle science & ingenieux art il composa plusieurs & diuers volumes songneusemēt gardez & enclos lesquelz Hercules par sa prouesse cōquesta & les emporta en Grece affin que les hōmes dillec peussent apprendre lart dastronomie qui est de la congnoissance du ciel & des estoilles q est vne chose riche & precieuse comme lor au regard des autres sciences mōdaines. Ap̄s celle cōqueste Hercules diuisa vne riuiere en plusieurs et diuers ruysseaulx moyennāt grāt labeur & auec grāde despēce. Ceste riuiere appellee Achellous q en aucun tēps estoit moult excessiue faisoit p son impetuosite plusieurs & grās empeschemēs & dōmaiges, mais depuis q̄lle fut p Hercules diuisee elle proffita grandement & fist beaucoup de pays fructueux & habondās en biēs. Depuis Hercules vainquit & descōfit les centaures lesquelz par eschauffement de vin & de viandes voulurent par force prendre Proserpine la femme de Pirithous le iour q celebroit ses nopces. Il estouppa aussi vng lac en Archadie appelle Lerne qui tant auoit de sources quil degastoit les pays & tous les labouraiges chāpestres. Tellement fist Hercules que par ses vertus il mist & sema son nom par tout le monde & mist de son nom Columnes aux quatre angletz du monde.

De Diomedes.

SEcondement il fault entendre touchant le cas de Diomedes que a lexpedition & guerre de Troye Diomedes fut iuge par Achilles le plus expert cheualier des grecz en bataille & faitz darmes. Diomedes doncques oultre les mors troyens par luy en la guerre troyenne abatuz & les singulieres batailles faictes a lencōtre de Hector & de Eneas, a la fin ensemble auecques Vlixes rauit les cheuaulx de Theseus deuant quilz entrassent en Troye & beussent de dans le fleuue. La guerre troyenne finie voulant Diomedes retourner en son pays cuydāt estre amyablement receu de sa femme estant au chemin ouyt dire que sadicte femme auoit vng adultere auecques elle. Pour laquelle ledit Diomedes delibera de non iamais retourner en son pays & pource sen vint en Italie en vng certain lieu ou il ediffia vne cite nōmee Sipontus, & en ce lieu les poetes faignēt ses cōpaignōs auoir este trāsmuez en oyseaulx. Apres il ediffia vne autre cite nōmee Arpy. Iustinius escript que les Ethollès vindrent auec Diomedes en Italie ou ilz ediffierent vne cite nommee Brunduse, & a la fin Diomedes venu a mort fut de son peuple repute dieu, toutessois Aristote afferme Diomedes auoir este occis par Eneas & son royaulme auoir este occupe des troyēs.

De Vlixes.

DErnieremēt il fault entēdre q̄ Vlixes filz de Laertes roy de Itacha & de autida sa femme fut tresexcellent en armes, mais en eloquēce & astuce il fut a estimer p dessus tous les autres grecz. Lors doncques Vlixes estāt alle au siege de Troye ou en icelle expeditiō il fist moult de dignes oeuures aps la victoire des grecz cōtre les troyēs obtenue. Vlixes secrettemēt se partit de larmee pour la mort de Aiaces ainsi q̄ nous auōs dit par cy deuāt. Et aps son departement cōe il vagoit sur la mer il luy print voulente & affection de veoir plusieurs regions du monde cōbien q̄ aucuns veullēt dire q̄ a ce

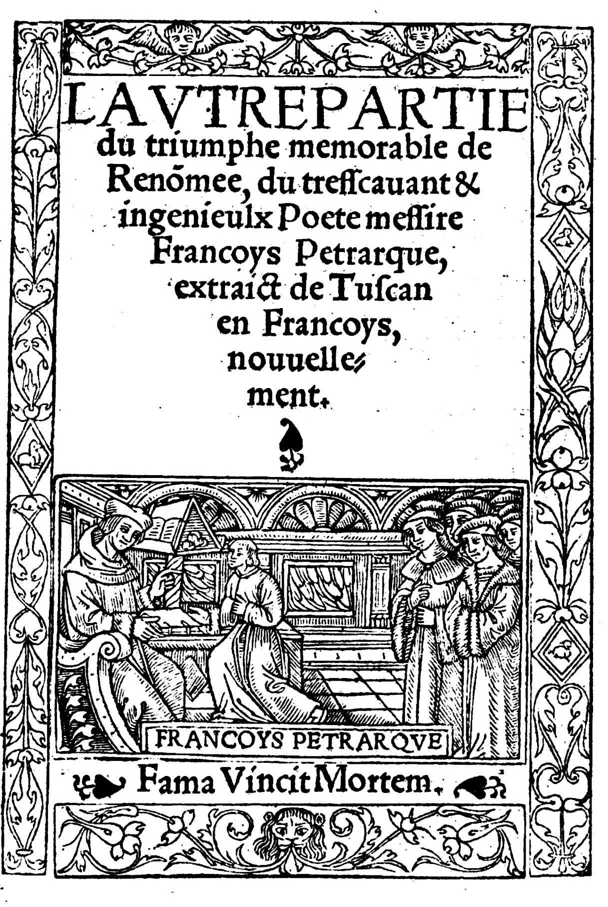
faire il fut cõtraint p la grãt tẽpeste & impetuosite des vẽs & oraiges de la mer. A ceste cause pour mettre son couraige a expeditiõ vagua en plusieurs cõtrees de la mer ou souuẽtesfois il fut en plusieurs grans dangiers destre noye.

Pource q̃ en vne ptie des gestes de Vlixes sont escriptz par fiction en luy attribuant seullemẽt lẽseignemẽt moral, cõe de sa venue au royaulme de Eolus. Et luy auoir enferme les vens en des sacz de cuir & de sa descẽdue aux enfers & autres gestes & oeuures sẽblables. A ceste cause nous ferõs seullemẽt mẽtion a p̃sent daucuns de ses faitz selon la sentence & opinion des principaulx aucteurs lesq̃lz recitẽt q̃ Vlixes estãt party de Troye vint & arriua principallemet en Sinirua pnince de Homere tresexcellẽt sur tous les autres poetes. Et estãt la Vlixes arriue les habitãs de celle terre luy phiberẽt & deffendirẽt la demourãce. Parquoy Vlixes resistãt a force darmes cõquesta sur eulx vng tresgrãt pillaige & incontinẽt sen partit de la.

¶ De Theseus.

Quãt au regard de These⁹ cõbien de dignes faictz il fist pour le bien publicque Dathenes amplemẽt appert. Dõc pour reciter son cas il est notoire que Theseus filz du roy Egeus succeda au royaulme Dathenes leq̃l il posseda paisiblemẽt du cõmencemẽt, et des son adolescẽce forte et vigoureuse il dõna aux Atheniẽsois si grãde esperãce de sa proesse q̃ chieremẽt ilz le garderẽt cõme leur salut. Theseus estãt encores en sa prime barbe descõfist vng meruelleux thoreau q gastoit tout autour Dathenes et loccist, puis le sacrifia a Iupiter. Laquelle proesse il fist en vng chãp nõme Marathõ pres Dathenes. Apres ce Theseus fut compaignon auec Iason. q auec les Grecz alla en Colcos pour conquerir & rauir la thoison dor. Duquel voyage retourna These⁹ charge de proye auec grãde gloire et louẽge.

Fin de la tierce partie.



LAVTREPARTIE

du triumphe memorable de Renōmee, du tresſcauant & ingenieulx Poete meſſire Francoys Petrarque, extraict de Tuſcan en Francoys, nouuelle-ment.

Fama Vincit Mortem.



COnſiderant a par moy la treſhaulte excellence de renommee laquelle(comme dit Virgille)eſt vng mal legier plus que toute autre choſe & qui par mobilite regne & a ſon cours,& laquelle fait par ſa nature & dignite reuiure les gens vertueux iadis depuis le commencement du mõde iuſques a ce preſent mors.Ceſtaſſauoir que en oyant reciter & lire leurs haulx & nobles faictz il ſemble aux auditeurs que icelux hommes ſoyent encores a preſent regnãs en vie.Iay eſte a ceſte cauſe incite & eſmeu de commencer ceſtuy mien ſecond volume des triumphes par renommee,& y nommer aucuns dignes hommes preſtans leſquelz vy eſtre au chariot triumphant humainement & en grant gloire & honneur traictez & entretenus par noble renommee,tellemẽt quilz ne ſembloient auoir eſte mors mais touſiours viuans. Car(comme dit Senecque)les hom-

mes ne son point de soy mors, si non ceulx lesquelz nont fait aucunes oeuures dignes de memoire & nont exerce aucunes vertus pour lesquelles on face mention diceulx. Car quāt telz gens meurēt leur bruyt & renom meurt auecques eulx, tellemēt que renommee nen fait auoir aucune memoire nō plus que silz neussent iamais este viuās. Semblablemēt nous voyons que toutes choses qui excedent la nature & engin de lhomme de sa propre extimation le deslieue par propre acoustumance, combien quil peult de soy mesmes se cōduyre a tresgrant merueille. Laquelle sentence nous monstre le philosophe. Et pource a ce propos moy separant de la disposition naturelle principallemēt au present chapitre & cōmencement de ce present volume me suis esmeu a merueille par la vertu & prestance des precedens Rommains recitez en la fin du premier liure. Auquel present chapitre ientendz vniuersellemēt traicter des hommes darmes de diuerses natiōs apres les rōmains, lesquelz pour le salut du bien publicque, ou pour aucune autre vtilite se sōt ou fait darmes dignemēt exercitez. A ceste cause qui vouldroit cestuy effect dignemēt racōpter ce seroit p aduēture vne oeuure trop lōgue et plixe.

De Pirrhus filz Dachilles.

LE vy apres audit triumphe suyure le bon Pirrhus de Ephirro. Et pour entēdre lequel cest il est assauoir quil ya deux Pirrhus renōmez des histories par vertu & renommee, desquelz lūg fut Neptolem⁹ filz de Deidamie & de Achilles, leql en son adolescēce par la rougeur de ses cheueulx print & eut le nō de Pirrhus. Cestuy Pirrh⁹ donc aps la mort de son pere Achilles estāt venu a la guerre de Troye constitue chief des Numidiens & succedāt aps son pere aux armes & autres choses vertueuses aux batailles il demonstroit biē veritablemēt en sa semblāce estre filz de Achilles, car il occist en la guerre Pāthasillee royne des Amazōes, laql

le (cõme dit est) estoit venue auec larmee de ses femmes bel liqueuses au secours de Hector contre les Grecz, cõbien que aucuns aucteurs attribuent la mort de celle royne Panthasilee audit Achilles.

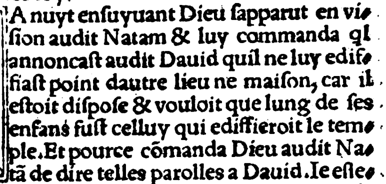
Du preux roy Dauid.



APres celluy Pirrhus ie vy vne tresgrãde cõpaignie de gẽs habillez de diuers habitz, le pmier desqlz estoit celluy q vouloit faire le grãt logis a dieu p le moyen duquel il habitast en terre entre les hõmes. Et pour lintelligẽce de ce il est a scauoir que Dauid roy filz de Ysaie autrement dit Iesse estant Dieu courrouce cõtre Saul a cause ql luy auoit desobey a la guerre cõtre Amalech ayant pardonne a Cyneus son amy & a beaucoup dautre menu peuple. Et prins le roy Agag prisonnier la ou Dieu

luy auoit commande quil loccist. A ceste cause Dieu propo-sa doster Saul & oindre Dauid. Et pource il commanda a Sa-muel quil allast a la maison de Iesse & quil oingnist Dauid roy du peuple disrael. Samuel fist le cõmãdemen. de Dieu & sen allant trouua Iesse en luy cõmãdant que par la ver-tu de Dieu il fist venir deuant luy tous ses enfans, laquelle chose fist Iesse & luy monstra tous ses enfans excepte Dauid qui gardoit le bestial aux champs. Lors Samuel les dechassa tous de deuant luy & enuoya querir celluy Dauid. Et quãt il fut venu incontinent ainsi quil luy estoit de dieu comman de il oingnit celluy Dauid roy disrael. Dauid doncques non pas seullement fut excellent en esperit de prophetie a luy cõ municque de dieu, mais aussi fut tresexpert en faitz darmes & autres vertueuses gestes, car cessees les ꝑsecutions de Saul a luy faictes par la mort de Saul fut receu paisiblement au royaulme disrael. Estant Dauid roy vint a lencõtre de la ter-re de Iesabez, mais les habitans ne le voulurent receuoir par quoy Dauid fist crier que quiconques vaincqueroit les habi tans dicelle terre il le feroit duc de son armee. Celluy cry fait & publie Ioab entreprint de les vaincre, lequel par sa vertu tellement fist que en peu de temps il les vaincquit. Ceste vi-ctoire obtenue Dauid esleut por son habitatiõ vng chasteau appelle Syon lequel a depuis tousiours este nomme la mai-son & cite de Dauid. Dauid apres esleut trente hommes tres fors pour ses cheualiers & cõpaignons moyennant lesquelz il obtint de tresdignes & glorieuses victoires & vainquit les Philistins, les Assiriens & ceulx de Raba & plusieurs au-tres peuples. Apres ce que Dauid eut porte larche en hieru-salem et fait edifier plusieurs maisons et mesmemẽt la sien-ne toute de boys de cedre lequel luy auoit este donne de Su ronus roy de Tire Dauid appella le prophete Natam et luy dist. Tu vois que ie habite et demeure en la maison Cedrine et larche de Dieu nest honnorablement mise. Lors Natã re-

spődit a Dauid. Fais toutes les choses qui sont en ton cueur, car Dieu est auecques toy.



LA nuyt ensuyuant Dieu sapparut en vision audit Natam & luy commanda ql annoncast audit Dauid quil ne luy edifiast point dautre lieu ne maison, car il estoit dispose & vouloit que lung de ses enfans fust celluy qui edifiieroit le temple. Et pource cõmanda Dieu audit Natã de dire telles parolles a Dauid. Ie esleueray ta semence apres toy laquelle sortira & procedera de ton ventre & confermeray le royaulme de celluy qui en viendra & naistra, & icelluy edifiiera la maison en mon nom & pour moy, & pource establiray le throsne de luy sempiternellemẽt, & ie luy feray comme pere & luy me sera comme filz, laquelle chose fut par Natam dicte audit roy Dauid. Ceste parolle doncques fut bien clerement congneue & verifiee en Salomon filz de Dauid & Bersabee.



APres que le roy Dauid eut entendu toutes les parolles susdictes ainsi que le prophete luy declaira par le cõmandement & voulẽte de Dieu et en la personne dicelluy apres que Dauid eut vaincu tous les ennemys du peuple Disrael il laissa & reserua a son filz Salomõ a faire & edifier le temple & la maison de Dieu, ce que Salomõ apres fist. Doncques congneues les sainctes & tresdignes oeuures du roy Dauid tant en sa ieunesse que en vieillesse cõme du lyõ, de lours, & du grant Goliath ql mist a mort luy encores adolescent & des faitz darmes quil fist raisonnablement il doit estre mys le premier au triumphe de Renommee.



Du roy Salomon.



SVyuant & tout aupres celluy roy Dauid estoit son filz Salomõ lequel entre tous les hõmes q iamais furent fut le plus rẽply de sapiẽce apres Iesuchrist, tellemẽt q̃ pour lexperimẽter & cõgnoistre la royne de Sabba vint vers celluy Salomon, laquelle apres q̃lle eut longuement parle & communicque auecques luy elle confessa & dist q̃ veritablemẽt la sapiẽce de celluy roy Salomõ estoit encore beaucoup plus grãde q̃ on ne disoit. Salomõ mõstra bien sa sapiẽce estre grande au prudent iugement des deux femmes publicques en cõgnoissant p affection naturelle laquelle estoit la mere du filz viuant duquel il estoit question et debat entre elles deux et pareillement du filz qui estoit mort, car lesdictes deux femmes auoient chascune vng petit filz a la mammelle tous deux presque dung aage et de grandeur. Vne nuyt aduint que lune dicelles femmes publicques en dormant estouffa et occit son enfant, et quant elle lapperceut mort secrettement sans en faire autre effroy le print et

le mist pres de sa compaigne luy desroba son filz qui a son coste dormoit & luy mist celluy qui mort estoit. Quāt lautre femme fut esueillee & quelle trouua pres delle celluy enfant mort elle fut moult esbahye & estonnee & dolente & afflicte se print piteusement a le regarder. Et cognoissant que ce nestoit pas le sien cōmēcea a crier et a se plaindre tresdouloureusemēt: & elle voyant que sa cōpaigne luy auoit ceste fraude faicte voulut auoir le sien q vif estoit q̄lle luy auoit desrobe. Et pource que lautre femme a qui estoit lēfant mort le nyoit & ne luy vouloit point rēdre son filz elle sen alla toute pleurāt plaindre au roy Salomō & en se prosternāt deuāt luy elle luy requist tresinstāmēt de ce iustice luy estre par luy faicte. Lors Salomō oyāt le cas fist venir toutes les deux fēmes auec lēfant vif deuāt luy. Et aps ql les eut lōguemēt interroguees & que la femme qui auoit fait la cautelle ne vouloit aucunemēt cōfesser le cas: mais tousiours asseureemēt soubstenoit le cōtraire, & lautre incessammēt pleuroit & crioit iustice. Salomon demanda & fist apporter vng grant glaiue & commāda que lenfant vif fut prins & couppe & diuise en deux parties & q̄lles en eussent chascune vne moytie. A laquelle sentēce la femme qui tenoit & auoit desrobe celluy filz cōsentit & se accorda que il fust diuise. Mais lautre femme en pleurāt requist au roy Salomō que lēfant ne fust point diuise ne occis, mais que plus tost demourast vif a celle femme qui le tenoit. Quāt Salomō vit le cōsentemēt de la femme qui voulut que lēfant fust diuise, & aps cōgneut la pitie de lautre qui ne le vouloit point appceut clerémēt a son couraige q̄ son cueur estoit maternel & quelle estoit vraye mere de lenfant vif duquel elles se debatoiēt Par quoy il luy adiugea lenfant & le luy fist en sa p̄sence bailler & liurer, & pugnist lautre q celle malice auoit faicte. Duquel iugemēt furēt tous les assistās esbahys ayans en grande admiration la grande & merueilleuse sapience qui en lesperit de Salomon estoit.

De Moyses.



APres le roy Salomon estoit celluy lequel fut tant familliier a dieu quil parloit a luy face a face ensemble de laquelle chose oncques puis ne fut troue antre au mõde q de ce se peust vãter. Cestoit le bon et iuste Moyse, la saincte duquel les sainctes escriptures sacrees demonstrẽt amplemẽt. Car estãt le peuple disrael si fort multiplie en egipte q̃ le roy Pharaõ se doubtãt & ayãt paour dicelluy cõmanda aux ennemys des iuifz quilz meissent a mort tous les nouueaulx nez. Lors en ce temps fut ne moyse lequel estoit beau oultre mesure par quoy la mere ne le voulut point occire, mais secretement le tint cache par lespace de trois moys entiers. Et lenfant croissant sa mere ne le pouoit plus cacher ne aucunement receler. Par quoy elle se delibera de le mettre & habandonner a fortune. Et pour ce vng iour print vng panier et myt sondit filz Moyses dedãs. Et apres quelle eut biẽ et seuremẽt clos et ferme ledit panier

elle le mist sur leaue du fleuue. Lors vng iour estoit la fille du roy Pharaon descendue sur la riue dudit fleuue pour soy lauer et recreer. Laquelle quant elle vit ledit panier le fist prendre & ouurir. Et comme elle apperceut dedans ce beau petit enfant elle estāt sterille le print & ladopta pour son filz. Quant Moyses fut grant deuenu luy fait pasteur en son adolescence estant vng iour entre les autres sur le mont Oreb en gardant ses brebis dieu sapparut a luy en vng buysson ardant & appella Moyses, en luy disant que laffection de son peuple lauoit esmeu a pitie. Pour laquelle chose il le vouloit deliurer des mains des Egiptiens & le mener en la terre de promission habōdante de laict & de miel. Et quil auoit esleu pour le mener & estre prince & duc diceulx. Et pource quil sen allast au roy Pharaon luy dire de par luy que il laissast son peuple en aller en paix & que sa voulente estoit telle. Et luy dist dieu oultre ce quil endurciroit le cueur de Pharaō par telle maniere quil nen vouldroit rien faire tant quil fust contrainct par la pugnition diuine.



QVant Moyses entẽdit les parolles de dieu il sexcusa a luy en disant que il nestoit pas tel que Pharaon le deust croire,& quil nauoit pas langue diserte ne vsaige de bien parler cõme a ce faire appartenoit, & pource quil luy pleust de y commettre & enuoyer vng autre. Lors dieu luy respondit que il seroit tousiours auecques luy,& quil luy feroit faire de moult grãs miracles,& de ce luy donna signes nostre seigneur. Car la verge que tenoit Moyses fut conuertye en serpent. Et apres de rechief restablye en sa premiere forme & estre. Adoncqs Moyses creut et obeyst au vouloir & cõmandemẽt de dieu. Et sen alla au roy Pharaon, auquel il exposa le messaige de dieu.Pharaon oyant telles parolles en fut plus obstine & dõna plus de peine & de trauaulx au peuple de dieu que il nauoit fait parauant tellement que Moyses fut cõtrainct de faire de grans miracles & de merueilleux signes. Neantmoins le cueur du roy Pharaon ne sen amollissoit point.Mais plus tost sendurcissoit.Et reputoit Pharaõ les miracles et merueilles faictes par Moyse estre oeuures denchantemẽt, & toutes icelles choses estre exercees par industrie dart magicq̃.Pour laquelle chose dieu persecuta les Egiptiens de plusieurs diuerses playes & pugnitions.Car il leur enuoya de grans puãtises & grelles & par mort les persecuta. Car leur terre fut remplye de grenoilles par merueilleuse habondance & de mousches picquantes dont la morsure estoit venimeuse,& apres de locustes & saulterelles q toute la verdure des chãps deuorerent. Et oultre plus leurs eaues furent conuerties en sang tellemẽt q̃ bestes ne gens nen pouoiẽt boire.Et en la fin furẽt mors to⁹ les p̃miers nez de leurs enfans & des bestes mesmemẽt par le trespassemẽt de lãge nostre seigneur.Mais le roy Pharaõ pour toutes ces choses ne se abstenoit point de son obstine propos. A la fin dieu cõmanda a moyses ql fist

appste tout son peuple. Et q̃ tous petis & grãs fẽmes & enfãs auec tous leurs biens sen fuyssent pour passer la mer rouge.

QVant le peuple de dieu fut par la conduicte de Moyses a seurte Moyses le mena es desers, ou ilz furent repeuz quarante ans de la manne de dieu. Et illecques Moyses auecques sa verge conuertit miraculeusemẽt les eaues qui estoient ameres en eaues doulces. Apres que iceulx enfans disrael furent hors des desers & venuz aux terres des Amalethes ilz combatirent auecques eulx, & tandis que Moyses prioit pour son peuple tousiours estoit vaincqueur. A la fin apres que il furent conduyctz selon la promesse de dieu aupres du mõt de Synay dieu dõna la loy a Moyses sur ledit mõt. Et comme il apportast celle loy escripte en tables laquelle dieu vouloit & cõmandoit que son peuple gardast. Ainsi que le bon prophete Moyses descendoit de la montaigne il trouua son peuple qui adoroit vng veau dor pour laquelle chose il fut moult courrouce tant que par yre de desplaisance il gecta lesdictes tables par terre tellemẽt que il les rõpit en plusieurs lieux. Et apres esmeu a compassion pour son peuple il pria dieu pour sa remission. Puis leur institua les loix touchant le viure politicque. Et apres quil eut ordõne le sacerdot & fait larche & loratoire & descript le tribut selon le commandemẽt de dieu en beneyssant toutes les choses, dessus la montaigne de Nebo la ou en regardant la terre de promission ainsi que dieu auoit ordõne en celluy lieu ledit ꝓphete Moyses en laage de six vingtz ans mourut. Toutes ces parolles sont manifestes par le proces de la saincte escripture. Et en tesmoignaige de ceste saincte escripture lexcellẽce de Moyses est clere par tout t luniuersel mõde. Moyse aussi fut tresexpert en lexercite des armes. Car apres que Orpheus eut dudit Moyses receu tresgrande doctrine, Moy

Tes trouua les instrumens de guerre & monstra aux egiptiẽs a militer. Pour laquelle chose il fut adore en Egipte quasi cõme dieu. Et a cause de sa grande doctrine il fut appelle Mercurius. Pour laquelle chose Chenefrus esmeu a enuye a ce que Moyses mourut il enuoya prince contre les Ethiopes. Et pour faire son armee il print la plusgrande part du peuple Iudaicque quil bailla audit Moyses a cause que il nestoient pas bõnes gens de guerre, affin que en la bataille ilz mourussent & demourassent auecques leur duc Moyses. Moyses ayant celle charge sen alla a lexpedition de la guerre auecques son armee en laquelle il demoura dix ans, Et a cause de la longue demeure il ediffia vne cite en celluy lieu auquel premierement il soustint lassault des Ethiopes, laquelle cite il fist nõmer Hermopoly. Apres que Moyses eut vaincu les Ethiopes il les garda & entretint en tel honneur & reuerẽce que pour luy complaire tous fureut contens deulx faire circuncire.

De Iosue.

SVyuant celluy Moyses ie vy cellu y leq̃l auec sa puissante langue lya & arresta le soleil comme vne beste, & crya en disant. O gentille confiance & tresheureuse combien est grande ton efficace, car celluy qui ayme dieu dautãt quil est en terre cree dautãt est a luy plus subgect. Et oultre ce il a puissance tenir seulemẽt auec simples parolles le ciel legier en son mouuemẽt q̃l ne se tourne plus ne se destourne. Donc celluy duquel nous parlons qui arresta le ciel & lya le soleil fut Iosue ministre de Moyses. Aps la mort duquel Moyses dieu en sa place esleut duc du peuple disrael ledit Iosue & luy cõmanda quil print larmee & passast oultre le fleuue de Iordain, laquelle chose Iosue fist. Luy passe oultre le fleuue le roy des amorees & & ceulx de la terre de Chanaam prepare rent vne armee contre le peuple Iudaicque. Lors Iosue ayant enuoye ambassa

des a la cite de Hierico lesquelz furent receuz dune femme pecheresse nõmee Raab & sauluez par son moyen. Iosue entendit par leur rapport a leur retour quelle fut la disposition de la ville Parquoy le septiesme iour ensuyuant il print ladicte cite par force. Et luy estant en icelle les murailles cheutes a cause que Iosue lauoit enuironnee sept fois auec larche de dieu. Et chascune fois q̃ il tournoit ladicte ville il faisoit cryer le peuple a haulte voix. Apres ce Iosue assaillit la cite de Hay laquelle il print & occist leur roy a cause quil auoit fait resistance, par lexẽple duquel ceulx de Gabaon, de Caphna, de Beroth & autres vindrẽt a Iosue & firent cõpositiõ auec luy.

De Abraham.

APres ledit Iosue ie vy nostre pere Abraham auquel il fut dit quil sortist hors de sa terre & sen allast au lieu esleu de dieu pour le salut humain, cestassauoir en la terre de promissiõ ou dieu nasquit & mourut & monta aux cieulx. Dõc il est a scauoir que apres la mort de Thare pere de Abraham a la region de Chanaam dieu sapparut a Abraham & luy commãda quil sortist hors de celle terre de Chanaam & quil sen allast en la terre de promission. Le commandemẽt de dieu fait incontinent Abraham ensemble auecques Sarra sa femme & Loth, aussi filz de Aran son frere se partit de Chanaam. Et cõme ilz furent a lentree degipte Abraham pria Sarra quelle se dist estre sa seur & non point sa femme. Et cecy il faisoit a cause qui ne fust point occis des Egiptiens estant Sarra belle & les Egiptiens luxurieux & estant adultere vers eulx vng tresgrant peche. La ou il aduint ceste ordõnance faicte que aussi tost que Sarra fut veue elle fut enleuee & menee au roy Pharaon pour laquelle chose dieu pugnit & persecuta toute Egipte. parquoy Pharaon auecques beniuolẽce rendit audit Abraham sa bonne amye & espouse Sarra, lequel incontinent marcha oultre.

APres que Abrahã auec Sarra sa bõne & loyalle cõpaigne furẽt venuz en Bethleẽ les pasteurs de Loth prindrẽt noise auec ceulx de Abrahã,pquoy Abrahã cõmãda qlz ptissẽt, & dist a Loth qui habitast arriere de luy. Adonc Loth sen alla demourer en Sodome & Abrahã en Ebrõ.En celluy tẽps il aduint q̃ Amirasel roy de Sãnaar & Arioth roy de Pont & Tadar roy des gẽtilz firent guerre cõtre Cam roy de Sodome & cõtre le roy de Gomorre & cõtre Semeber roy des sabins & cõtre le roy de Segor.Et estãt la guerre duree p plusieurs ans a la fin lesditz roys cõbatirent ensemble & le roy de Sodome fut vaincu auec les autres. Lors lung diceulx de Codorlaomor fist de grãs pillaiges sur ceulx de Sodome & de Gomorre. Et entre les autres ilz prindrẽt Loth frere Dabrahã laqlle chose fut p lũg de ceulx q sensuyoient annõcee audit Abrahã. Adõc Abrahã tout plein de vertueux cueur & de audacieux couraige choisit enuiron trois cẽs de ses gẽs & de sa famille & auecques eulx suyuit ceulx q emmenoiẽt Loth tant quil les attaignit & en se combatãt contre eulx les vaincquit & en occit vne grant partie & recouura la prinse de leur pillage auecques son frere Loth. Et apres que ledit Abrahã sen retournoit auecques sa victoire il rencõtra Melchisedech sacerdot lequel le beneit & offrit a dieu sacrifice de pain & de vin en figure du sacrifice q̃ nous faisons au iourdhuy.Pour laquelle chose dieu apres beneit Abraham en luy disant que autant deuoient estre beneys de sa semence cõme il ya destoilles au ciel & de grans & menus grains de sable es greues de la mer. Tresgrãde doncq̃s & tresexcellẽte fut & est la renõmee du pere Abrahã. Mais encores fut plusgrãde lobedièce du sacrifice de imoler son seul filz Ysaac pour satisfaire au cõmãdemẽt de dieu, parquoy nõ sans cause estoit Abrahã auecq̃s les autres hebrieux au noble triũphe de renõmee.

De Noe.





Pres Abraham ie vy celluy qui fist larche tres grāde. Et pareillemēt lautre qui ediffia la haulte & excellente tour de Babel laquelle fut tant chargee de pechez, de erreur & de confusion ainsi quil appert. Apres que le treshault & puissant dieu par immense liberalite daigna creer le monde & lhōme mis dominateur sur toute la terre apres les premiers pechez lhumaine iniquite multipliee dieu sesmeut a ire & se delibera denuoier le deluge sur la terre par quoy dieu appella Noe & luy cōmāda quil fist vne arche de trois cens couldees longue & de cinquante large & trente de hault, & luy dist que dedās icelle il entrast auecques toute sa famille & quil y mist le masle & la fumelle de chascune sorte & generation de bestes & doyseaulx. Noe obeyt au cōmandemēt de dieu & fist ladicte arche & se mist dedās auecques toute sa famille & tout ainsi quil luy estoit de dieu ordonne. Adonc pour enuoyer le deluge sur la terre dieu fist

plouuoir quarante iours continuellemẽt,& furent ouuertes les catherattes du ciel,& mourut toute ame viuante sur la terre excepte ceulx qui soubz la main de noe furent reseruez.

QVelque espace de tẽps apres cognoissant noe que les eaues estoient aucunement appetissees & la terre seiche estre aucunemẽt descouuerte,ayant la colombe enuoyee la deuxiesme fois elle apporta en son bec vne fueille de la verte oliue. Et aps ce il enuoya hors de ladicte arche tous les animaulx a leurs ppres domicilles, & dieu les benist tous en disant. Croissez & multipliez & rẽplissez la terre,la ou en dõnant oeuure a la generation de noe apres il restaura le monde,car noe auoit trois enfans,cestassauoir cam,sem & iaphet. De cam nasquirent plusieurs enfans entre lesquelz fut chus & de chus nasquit Nembroth lequel fut robuste & gaillard de son corps & cõmenca a estre puissant & a vouloir regner et dominer. Lequel paruenu auecqs les enfans de Iaphet au champ sanaar Nẽbroth pour regner dist aux enfans de Iaphet que de la terre ilz en fissent des Briques & edifiassent vne cite & vne tour la haultesse de laquelle attaignist iusques aux estoilles. Adõc les enfans de Iaphet obeirent a son cõmandemẽt,& eulx edifflans & estant desia celle tour bien haulte esleuee dieu voulut confondre leur erreur & oultrecuydee follie & rabaisser lorgueil de Nembroth tellement que la ou il ny auoit seullement que vng langaige sur terre dieu les mist en cõfusiõ & leur dõna plusieurs langaiges. Car en besongnant lung nentendoit point lautre. Et par ainsi il fut necessaire que ladicte tour demourast imparfaicte. Et pource a cause de telle confusion du langaige elle fut nommee la tour de Babel.

EN oultre ces gestes prenarrer il fault entendre que celle tour de Babel fut moult chargee de pechez & derreur. Car de son commencement elle fut instituee par orgueil & a cause que les ouuriers & en

trepreneurs estimoient et auoient propose passer la seconde region de lair tresfroide. Et lespere du feu et la tierce de lair treschauld de laquelle chose estoit totallement impossible. Par quoy elle fut du tout chargee derreur & de cõfusion des langues, car les ouuriers ne sentreentẽdoiẽt point eux mesmes, pource demoura leur oeuure imparfaicte.

De la royne Panthasilee.

LOrs apres Noe ie apperceu celle qui mal vit Troye pour elle. Et ensemble auecques les autres ie congneuz vne vierge latine laquelle en Italie donna assez dennuy aux Troyens. La premiere dicelles fut Panthasilee royne des Amazones laquelle pour anciẽne inimytie quelle eut cõtre les Grecz au tẽps de Theseus & Hercules. Et aussi pour lamytie quelle auoit auec Hector vint au secours des Troyẽs, laq̃lle cõe dit est fut deuãt Troye p les Grecz occise.

LAutre vierge fut Camilla de laquelle nous auons amplement parle par cy deuãt au triũphe de Chastete. Toutesfois combien que layons nombree audit triumphe de chastete, neantmois elle a raysonnablemẽt merite destre colloquee en la compaignie de Renommee.

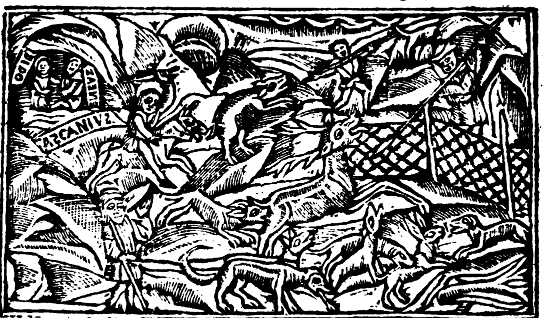
De la royne Cleopatra.

SVyuant celle vierge ie vy Cleopatra & vne autre laquelle fut arse de digne desir. Dõcques touchãt Cleopatra il est assauoir quelle fut femme Egiptiẽne. Et combien que successiuement par plusieurs roys elle print sa naissance & progenie du roy Ptholomee macedonien & de son filz Lagus. Ou ainsi que plusieurs recitẽt du roy Mineus elle ait este fille. Toutesfois elle paruint a dominer au royaulme par tromperie & cautelle. Et affin de prendre le cõmencement du regne & domination de Cleopatra le susdit Mineus tresayme & famillier aduoue de tout le peuple Rõmain au temps du premier cõsulat de Iulius ce

sar trespassa. Et quāt vint lheure de son trespas il ordōna par testament que laisne de ses filz nomme Lisame prendroit a femme sa seur cleopatra, & que par ainsi apres sa mort regneroient. Ce qui fut accorde.

Les choses susdictes faictes & acomplies Cleopatra ardante & couraigeuse de obtenir seulle le royaulme Degipte fist mourir par venin son frere & mary. Icelluy adolescēt estoit encores au quinziesme an de son aage quant Cleopatra le fist mourir affin dobtenir seulle le royaulme total.

De la royne Zenobia.



Apres celle couuoiteuse Cleopatra ie vy en la dāce & cōpaignie de fēmes arses de digne feu Zenobia, laqlle fut assez plus chiche de son hōneur q ne fut Cleopatra. Laqlle estoit belle & en sō aage fresche & fleurissante. Et dautāt qlle se trouuoit en plus grāde ieunesse & beaulte dautāt il sembloit qlle se attribuast et creust plꝰ de louēge, et au cueur femenin de zenobia

fut si grande resistance & fermete que son beau visage & ses cheueulx fist venir en tremeur ce que par nature a de coustume desprifer les petis, cestassauoir lempire Rommain. Donc pour amplemẽt entendre les parolles susdictes il est assauoir que zenobia fut royne des palmireniens descẽdue par lignee des ptholomees roys degipte, laquelle des son enfance laissant toutes oeuuresfemenines se adõna a lexercite de la chasse frequentant ordinairementles boys & forestz. Et elle ayãt ses saiettes, son arc & carquois fist plusieurs oppressions aux cerfz, aux biches & aux autres bestes sauuaiges. Apres quelle fut en plus grande force elle se print a assaillir & chasser les ours, les lyons & les leopars lesquelz elle prenoit vertueusement, & tellement fut en ses operations penibles attentiue quelle desprisoit le mariage de chascun & nauoit son amour & pensement que aux ioustes & luytes & a autres oeuures bellicqueuses tellement quelle passoit tous les ieunes hõmes de son temps. Apres que elle fut venue en laage de estre maryee, par le conseil de ses amys elle se marya a vng nomme Odonatus qui beau ieune prince estoit de palmirenois et pareil aux vertus dicelle.

De Flora.

APres celle royne Zenobia ie vy vne autre dame qui merueilleusement fut couuoiteuse de trouuer maniere frauduleuse pour laisser aux viuans apres sa mort eternelle memoire de son nom. Cestoit Flora femme Rommaine laquelle fut tresriche: mais de lacquisition de ses richesses plusieurs descriuent indifferãment. Les vngs recitẽt quelle cõsomma la fleur de sa ieunesse et beaulte corporelle en publicq adultere entre les ribaulx, mauuais et luxurieux iouuẽceaulx, et que en desnuãt les vngs et les autres de leurs biẽs et richesses par luxurieuses mignotises et blãdices elle paruint a ces tresam-

ples richesses. Les autres dyẽt vne hystoire delle pleine de risee & de mocquerie affermãs que a rome le gardiẽ du tẽple de Hercules estoit vng iour oyseux, & luy seul mist apoint le ieu des mereaulx, & ordõna de ses ꝓpres mains lune q estoit la dextre a iouer pour Hercules & la senestre pour luy mesmes, par telle cõuenãce que si Hercules estoit vaincu & ꝑdãt celluy gardiẽ ꝑpareroit vng souper des offrãdes de son tẽple, & si Hercules gaignoit, ledit gardiẽ payeroit du siẽ vng semblable souper. Adonc fut Hercules gaigneur en celluy ieu, par quoy celluy gardien fist & appareilla vng souper & y appella ceste dame flora, laquelle apres le souper soy dormant au tẽple songea auoir couche auecques Hercules & par icelluy luy auoir este dit quelle auroit son loyer par celluy quelle au matin en yssant dicelluy temple rencõtreroit le ꝑmier. Lors flora sortant hors du tẽple rẽcõtra au deuãt delle vng nõme Famicius tresriche iouuenceau qui lẽmena auec luy & duquel elle fut tresfort aymee. Apres quelle eut este longuement auec luy il a sa mort la delaissa totallement son heritiere, & par ces moyens elle deuint tresriche. Les autres oppinẽt que ce nestoit pas Flora, mais que ce fut Laurence qui auoit nourry Remus & Romulus.

De Veturia rommaine.

APres la susdicte royne Flora ie apperceuz celle dame laquelle auecques pleurs amolit le cueur inhumain de son filz lequel tous les citoyẽs & ensemble le senat ne peurẽt oncques amollir. Et pour la clere ĩtelligẽce de ce il est a entẽdre q̃ en la noble & puissante cite de Rõme estoit vne moult noble dame veufue & anciẽne nõmee Veturia laquelle auoit vng tresbeau & ieune filz nõme Gneus Marcus leq̃l estoit merueilleusemẽt vertueux & prompt en tout bõ cõseil. En celluy tẽps entre plusieurs autres batailles les Rõmains esmeurẽt guerre cõtre vne cite nõmee coriolos au pays des vol

ques ou tellement lassaillirent que par le moyen & vertueuse prouesse dudit Marc⁹ celle cite fut prinse & mise en la domination des Rõmains. Pour laquelle chose ledit Marcus obtint le surnom de Coriolanus en signe & memoire de celle victorieuse prinse. Et apres ce le Senat & le peuple rommain donnerent audit Marcus coriolanus puissance & auctorite de pouoir entreprendre toutes les charges concernantes le bien & vtilite de la cite & chose publicque rommaine.

De Harmonia.

LAutre vierge dessus alleguee estoit nõmee Harmonia. Pour entendre le fait de laquelle il est a scauoir que en la cite de Siracuse en Sicille fut vng roy nõme Hierõ lequel fut destruit & toute sa genealogie par la folle & peruerse sedition de ses subgectz, tellemẽt quil nen estoit demoure que vne sienne fille nõmee Harmonia laquelle estoit vierge merueilleusemẽt belle & saige & totallement adõnee a vertu & bõnes meurs. Lors ainsi que les ennemys la queroiẽt de tous costez pour loccire la nourrice delle ne trouua autre remede que de la musser & pource elle print vne autre pucelle sa cõpaigne qui nourrie auec elle auoit este & qui assez de forme ressembloit a ladicte Harmonia. Adõc la nourrice vestit celle ieune fille dhabillemẽs royaulx laquelle fut des cruelz ennemys prinse cuydant quelle fust fille dudit roy Hierõ & la myrent a mort. Laquelle ieune fille fut si constante q̃lle ayma mieulx mourir pour sauluer la fille du roy que lencuser. Lors Harmonia fille dudit roy q caschee en tel lieu estoit q̃lle pouoit veoir martyrer sa cõpaigne voyant sa cõstãte amour & loyaulte dicelle prĩt telle ardeur de couraige en elle quelle appella les meurtriers & ennemys qui ia auoient mys a mort sadicte cõpaigne & leur dist. Ie suis celle que vous q̃rez & sans cause auez occis ceste innocente. Ie suis Harmonia fille du roy Hieron. Si vous me querez vous mauez presentemẽt trouuee. Adonc les traystres &

bourreaulx inhumains myrent sans aucune pitie celle tendre & noble vierge a mort. Pour laquelle constance & vertu ladicte Harmonia a meriter triumpher par Renommee.

De la royne Nicaula.

DE lautre coste dudit chariot triũphãt de noble Renõmee je vy la noble royne degipte nõmee Nicaula laquelle apres que la generatiõ & progenie des pharaons roys degipte fut faillye elle entreprint la charge & gouuernemẽt des ethiopiens & egiptiens & apres fut constituee royne des Arabes. Nicaula donc se voyant en si tresgrande auctorite & puissance fist edifier vng beau palais & maison royalle en vne plaisante & opulente isle enuironnee & close du fleuue de Nilus ou elle employa & mist si grande quantite dor & dargẽt & dautres souueraines richesses q̃lle fut estimee surmõter tous les hõmes & femmes du mõde en richesses, & estoit celle royne Nicaula remplye de tresgrãde sapiẽce tellemẽt q̃ chascũ sen esmerueilloit.

De la belle Helene.



APres celle noble dame & royne Nicaula ie apperceu celle tant belle royne qui passa & vsa toute sa beaulte & fleur de ieunesse auec vng estranger, & a la fin estant vieille fut recouuerte de son mary. Cestoit Helene laquelle estoit fille de Tindarus roy de Ebalye & de la royne Leda sa femme, laquelle Helene fut de si grande & merueilleuse beaulte quelle estoit estimee p toutes les terres de son tẽps la plus belle du mõde, & fut mariee auec Menelaus roy des Grecz. Et la seur dicelle Helene nommee Clitẽnestra fut espouse du roy Agamenon. Deuant que ladicte Helene fust mariee et quelle estoit encore vierge Theseus partit Dathenes q ieune & beau filz estoit & sen alla en Ebalye pour le renom de la singuliere & nompareille beaute de Helene dont il auoit tant ouy parler & faire si grande estimation. Et quant il fut en celluy pays de Ebalye arriue il trouua Helene laquelle estoit encore vierge & de tendre aage q sesbatoit a la maniere & coustume de son pays. Et quãt Theseus leut apperceue il la rauit & emmena furtiuement. Aucuns aucteurs dient que combien q̃ Theseus rauist & par force emmena celle Helene, touteffois il ne la peut iamais congnoistre charnellemẽt, & neut oncq̃s delle seullemẽt q̃ les baisiers lesquelz il luy dõnoit. Ce venu a la congnoissance de Castor & Polux freres iumeaulx de ladicte Helene ilz poursuyuirent tellemẽt celluy rauissemẽt q̃ eulx arriuez a Athenes Theseus estãt lors absent Electra mere de Theseus gracieusemẽt rendit ladicte Helene a sesditz freres lesquelz la ramenerent en son pays.

APres q̃ celle dame Helene fut venue en aage cõpetãt destre mariee elle fut cõioincte par mariage audit roy Menelaus duquel elle conceut & engendra vne seulle fille nõmee Hermiona de laquelle auons par cy deuãt fait mention ample. Lon temps apres ensuyuãt

Paris filz de Priam roy de Troye q par aucun songe que la royne Hecuba femme dudit Priam & mere dicelluy Paris auoit sõge auoit este mis & enuoye a la forest de Ydea laqlle est pres de la cite de Troye & en laqlle il fut nourry & depuis cõgneu & receu p ses parẽs. Paris cõsiderãt & ayãt souuenãce de la pmesse q̃ Venus luy auoit faicte de la plus belle dame du mõde. Ou ainsi q̃ les autres dyẽt Paris desirãt & affectueux de soy vẽger & recouurer son ante Exiõne laqlle auoit este peu de tẽps parauãt rauye & emmenee par force et furtiuemẽt par les Grecz fist faire certain nõbre de grãdes & belles nefz en ladicte forest. Et apres q les eut noblemẽt equipees & sumptueusemet garnyes de toutes choses luy acompaigne de plusieurs nobles ducz & barõs de Troye il nauigea par mer iusques au pays de Grece ou il fut moult honnorablement receu & loge par ledit roy Menelaus.



ET apres que le susdit Paris eut este aucune espace de tẽps en la maison du roy Menelaus & quil eut veu & considere la grande beaulte de ladicte Helene qui tant estoit gente & acoustree de vestemẽs

& aornemens royaulx & desirãte quon regardast sa beaulte, Ledit Paris fut soubdainement embrase de lamour de Helene,& pource ql apperceut qlle couuoitoit & aymoit destre veue il eut esperãce par les gestes dicelle quelle se consentiroit a sa voulente. Et pensa en luy mesmes quil la gaigneroit & attireroit au feu de son amour par cõtinuelle frequentatiõ & amyable familiarite & par doulces & blãdicieuses parolles deprecatiues damours. Et mesmement il conclud & proposa en soy mesmes que quãt il pourroit auoir temps & heure opportune il enleueroit ladicte Helene & lemmeneroit auecques luy a Troye. Peu de temps ensuyuant il aduint q̃ ledit roy Menelaus sen alla hors du pays en Crete et laissa en sa maison ledit Paris & pria sa femme Helene de traicter hõnorablement son hoste Paris. Quant Menelaus fut hors de sa terre & Paris fut demoure, aps quil eut par plusieurs iours prie Helene damour & quil feist delle a son plaisir & quelle eut consenty sen aller auecques luy & quilz eurẽt eulx deux ensemble ordonne de leur partemẽt. Cestassauoir que en lisle cytherea nommee Helene yroit au temple de Venus pour faire sacrifice selõ la coustume & maniere du pays & veilleroit de nuyt auecques les autres dames,& que lors et a lheure de nuyt Paris se trouuast la auec ses nauires toutes prestes & quelle faindroit ql la rauist & emmenast a force affin de couurir son cõsentemẽt & stupre par elle commis. Paris adoncq̃ print vne grande quantite de richesses dudit roy Menelaus, & ce fait apres quil eut apreste ses nauires il sen alla en ladicte isle de Citherea & luy arriue se transporta de nuyt audit tẽple de Venus ou il trouua ladicte dame Helene qui toute preste estoit & attendoit Paris. Laquelle il print & esleua & lemmena en ses nauires,& incontinent partit. Et tãt fist que en nauigeant par mer en passant plusieurs perilz il arriua auecques samye Helene en la cite de Troye. Paris a Troye arriue le roy Priam son pere receut ladicte dame Helene

auecques tresgrant honneur & tresioyeuse feste.

POur celle plaisance charnelle & voluptuosite desditz Paris & Helene tout le royaulme de Grece fut merueilleusemẽt trouble & esmeu. Toutesfois les princes & nobles de Grece eurent plus au cueur & en plus grande indignation liniure faicte & cõmise par ledit Paris que la cõcupiscence charnelle de ladicte Helene. Auec ce que nõ pas seullement tous les Gregeois auoient en horreur liniure faicte a leur roy Menelaus pour le rauissemẽt de sa femme Helene, mais aussi extimoiẽt estre celle grande iniure faicte a tout le pays de Grece. Par quoy tous les grecz ensemble dung commun accord conclurẽt & coniurerẽt de venger liniure dudit rauissement. Et pour ce faire ilz assemblerent leurs batailles & inestimable nõbre de bons nobles & vertueux gens darmes & excellens cheualiers auecques plus de mille grandes nauires. Et apres quilz eurẽt fait pour long tẽps soustenir la guerre leurs sumptueux appareilz & moult grãdes prouisions tãt de viures, de harnois que autres choses duysantes a la guerre, lesditz Grecz auec toutes leurs puissances partirẽt de leur pays. Et tant nauigerent par mer qlz arriuerent deuãt la grãde & forte cite de Troye, laquelle vertueusement ilz assiegerent. Et tant persisterent faisans plusieurs assaulx batailles & occisions que ilz furent audit siege enuiron vnze ans. La pouoit veoir Helene des murs de la cite en regardant vers lost des Grecz par mer & par terre q̃l prouffit faisoit sa beaulte & cõmẽt pour sa grãde formosite & delectatiõ charnelle de Paris & delle, les riuaiges de la mer estoiẽt de toutes pars tainctz & souillez de sang tant des Grecz & de ses parẽs & amys q̃ des Troyẽs. Ap̃s que Hector troyen & Achilles grec eurẽt este a celles batailles occis & q̃ Pirrhus filz dudit Achilles eut tue ledit Paris il ne suffist pas a

ladicte Helene dauoir commis & perpetre adultere auec le dit Paris, mais auecqs ce apres la mort dudit Paris elle sans aucune vergongne ne honte se maria auec Deiphebus filz dudit roy Priam frere dudit Paris.

POur euiter prolixite & confusion ie cache & cele plusieurs noms de femmes & dhõmes excellẽs & tressameux lesquelz ie vy suyuãs le noble & triũphãt chariot de Renõmee, toutesfois ie veulx que la bonne veufue Iudich y soit nõmee. Laquelle pour le salut de sa prouince fist son fol amant Holofernes vuyde de son chief. De laquelle dame Iudich qui elle fut & comment elle occist Holofernes assez amplement en auons monstre par cy deuant au triumphe Damour.

Du preux roy Charlemaigne.



DV quatriesme lieu sont plusieurs oppinions du lothoringue Cesar. Car aucuns veullent dire celluy auoir este vng nomme Arnolphus, aucuns autres Federacus Barbarosse, & plusieurs autres dient

Othus. Toutesfois toutes diuerses oppinions obmises ientes de Charlemaigne filz de Pepin roy de Frãce. Doncques pour ample intelligence et congnoissance de ce il est a scauoir que pour lors regnãt Gratianus a lempire plusieurs peuples & diuerses nations se rebellerent contre les Rommains et se delibererent par eulx mesmes tenir & gouuerner leurs royaulmes entre lesquelz furẽt les Hũnes, lesquelz esleurent Balambar pour leur roy. Les Ostrogotz esleurent vng nõme Vincar, & les Visgotz prindrent Athalaricus, & les Vacidales esleurent Modigisilus, & les Bretons Britaneus pere du susdit Maximus, & ceulx de France esleurẽt vng nõme Priamus. Cestuy Priamus doncques combatant contre Gratianus fut de luy vaincu & occis a la bataille. Lors les Francois voyans telle desconfiture esleurent trois ducz. Cestassauoir Marcus miro, Senon & Genebaudus. Et apres la mort dudit Marcus miro les Francois esleurent vng roy nomme Faramondus duquel nasquit vng Claudius q fist guerre a ceulx de Lorraine & print & occupa toute la prouince laquelle il preposoit & estimoit estre le chief de tout son royaulme, et auecques ce grãdement la fortiffia & accreut de toutes choses bellicqueuses.

DVdit Claudius doncques nasquit vng nomme Meroneus, & de Meroneus Childeric⁹, de Childericus Clodoueus, de Clodoueus Clotarius, de Clotarius Chilbericus, de Chilbericus nasquit vne fille nõmee Vtildis laquelle fut femme dung nõmee Ausbert⁹ & luy donna en mariage son pere le royaulme de Lorraine duquel Ausbertus nasquit apres Regnault, & de Regnault Arnulphus, de Arnulphus Ansegises & Pepin, & de Pepin Charles martel, de Charles martel Pepin, & de Pepin Charlemaigne. Par quoy il est manifeste q̃ Charlemaigne p antique naissance fut Lorrain. Neantmoins il est bien vray q̃ Lorraine a change de nõ

ainsi que bretaigne & plusieurs autres ꝓuinces. Pepin donc-ques ayãt este fait & cõstitue roy de france mourut & apres luy succeda Charles lequel eut la guerre cõtre les saxõnoys lesquelx il vaincquit & aps il suppedita toute la ꝓuince dac-quitaine, & apres plusieurs batailles il contraignit a mort les ducz & gouuerneurs dicelle.

EN celluy temps estãt & regnãt Adrian pape de Romme se voyant grandement oppresse de Desideri⁹ roy des lombars enuoya demã der secours audit Charles le grant on autre-m et dit Charlemaigne lequel estant tresbon & loyal chrestien soubdainement alla en Italie & par force darmes & de batailles vaincquit & dechassa Desiderius & Archase duc de boniuẽt. Lors pendant le tẽps que Charlemaigne estoit en Italie de rechief les saxons se rebellerent cõtre luy. Pour laquelle chose il partit Ditalie & incontinent quil fut retourne en france il alla auec nouelle armee a lẽcontre diceulx saxons lesquelz telle-ment par bataille il oppressa que a la fin il les vaincquit et les fit retourner chrestiẽs. Durãt toutes ces choses Adelgisus filz dudit Desiderius qui sen estoit fuy retourna de grece & auec-ques les secours des Grecz & dautre peuples circonuoisins fist grosses guerres a leglise & aux terres par Charlemaigne conquises. Quãt Charlemaigne fut de ce aduerty il retourna en grande diligence en Italie & combatit si vertueusement quil vaincquit celluy Adelgisus. Ceste disposition durant il vint en visiõ a Cõstantin lequel dominoit imperateur en cõ-stantinoble quil se vnist & print allyãce auec Charlemaigne roy des francois & que eulx deux ensemble ilz allassent a la conqueste de la terre saincte. Laquelle reuelation Constantin mãda & fist assauoir par ses legatz audit Charlemaigne. Lors icelluy Charlemaigne gracieusemẽt receut lẽtreprinse & in-cõtinẽt fist tous ses ꝑparatifz tãt de gẽs, de harnois que dau-

tres choses necessaires aux armes, & ce fait partit honnorablement et puissantemẽt acõpaigne, & luy arriue en cõstãtinoble lẽpereur Costantin tresamyablemẽt le receut en grãt hõneur & reuerence. Et apres ce pour mettre a execution leur entreprinse ilz passerent oultre la mer et incontinẽt prindrẽt & occuperent la region de syrie & Hierusalem & cõquirẽt toute la terre saincte. Apres toutes ces glorieuses & dignes victoires Charlemaigne sen retourna et emporta auecques luy plusieurs sainctes & belles reliques lesquelles on peult encores de present veoir en la cite de Paris.

De Godeffroy de Buillon.



APres les troys Augustes dessuditz ie vy proceder seul le bon duc nomme Godeffroy lequel fit la saincte entreprinse et le iuste aller auec les pas de Salut. Donc pour entendre et cõgnoistre les faitz dicelluy Godeffroy il est assauoir q̃ regnãt Vrbaĩ secõd a la papalite et Hẽry quatriesme a lẽpire de Rõme en lã de nostre seigneur mil quatre vigtz et treize Belze

roy de Turquie vint en Grece & mist la plus grãt partie de la prouince a feu & a sang & a totalle ruyne & destructiõ & occit la plus grant part des chrestiens qui habitoient & conuersoient audit pays & marches denuiron. Pour laquelle chose les seigneurs de la terre occidentalle esmeuz & indignez firent & assemblerẽt merueilleuse quãtite & puissance de gẽs darmes & apres que ilz furẽt inuitez & admonestez par vng sainct hõme nomme Pierre lhermite qui estoit moult ayme de dieu. Les susditz seigneurs entreprindrẽt entre eulx tous & delibererent faire & ouurir les passages & aller cõquester la terre saincte. Et a ce faire il esmeurent & prouocquerent auec eulx en ceste saincte entreprinse Baomõdus roy de Pullie auec les deux freres Tancredes & Theolofras qui estoiẽt enfans de Guiscardus, Goffredus & ses freres, Baudouyn duc de Lorraine, Anselmus de mõte & vng autre Baudouyn cõte de mons, Robert cõte de Flãdres, Estiẽne cõte de Blesant, Hugues conte de Vermẽdense frere charnel du roy Philippes de France, Robert duc de Normãdie frere du roy Dangleterre, Raymond de sainct gilles & plusieurs autres seigneurs.

QVant dõc ceste noble armee fut assemblee tous ensemble par vnion esleurent pour leur duc & principal cappitaine, chief & ducteur le noble Godeffroy leql print celle charge & premierement du premier sault conduisit larmee en Grece la ou court le fleuue nomme Farsar auquel lieu les turcz faisoient maintes courses & dures escarmouches. Adonc Godeffroy venãt en bataille auecques son armee tellemẽt cõbatit quil vaincquit iceulx turcz & fit grãde occision diceulx. Et de la il alla en Romanie ou il combatit encores contre les turcz le premier iour de Iuillet mil quatre vingtz & dixhuyt la ou pareillement il en occit vne grãde quãtite. Apres que Godeffroy eut ces deux victoires il alla auecques larmee en Syrie ou il prĩt plusieurs citez, entre

lesquelles furent Marra & Barra & en guerroyãt larmee des chrestiens souffrit tresgrandes famines & eurent grãt faulte de viures tellemẽt que les chrestiẽs furent contrainctz a mã- ger les corps des Sarrazins. Les chrestiens apres vaincquirẽt vng fort chasteau au plus pres de Hierusalẽ nomme Archas ou y il eut de cruelles batailles esqlles moururẽt & furẽt oc- cis beaucoup de chrestiens. Aps laquelle victoire par Godef- froy obtenue les chrestiens furẽt assaillis dune grande multi tude de ceulx des parthes, mais les chrestiens furent superi- eurs & vaincquirẽt iceulx parthes & les deschasserẽt iusques en la ville nõmee Ascalon laquelle pareillemẽt les chrestiens prindrẽt par force darmes. Celle victoire obtenue Godeffroy en sen retournant auecques son armee victorieuse assaillit & expugna la ville & cite de Hierusalem par force auquel as- sault furent occis plusieurs sarrazins & a la fin les chrestiens prindrent celle ville de Hierusalem.

QVant Godeffroy auec son armee des chrestiens fut en Hierusalem victeur tous les chrestiẽs en- semble prindrẽt cõseil lequelz dentre eulx mes memẽt des princes demoureroit & domineroit seigneur & roy de Hierusalẽ. Dõt a la fin dung commun accord ilz esleurent ledit Godeffroy roy & seigneur de toute la terre saincte. Et les princes chre- stiens luy voulãs mettre la couronne Godeffroy auec belles parolles refusa de la main desditz princes celle courõne non la voulãt porter & leur dist telles parolles. Nunquã profecto & ego in ea vrbe aureã ferã in qua christus rex mundi atque celorum & ipse spineã portauit coronã. Cest a dire. certaine ment iamais en celle mesme cite en laquelle Iesuchrist roy de tout le mõde & des cieulx a souffert & porte la couronne despines ne porteray couronne dor triumphante & royalle. Quant dõcques Godeffroy fut demoure roy & seigneur de Hierusalẽ & de toute la terre saincte il fist faire plusieurs edif

fices dignes & notables entre lesquelz fut le tresdigne habitacle du mōt de Syon auquel est au iourdhuy le precieux & sainct sepulchre de Iesuchrist.

Du duc de Lenclastre.

IL fault en apres entendre que Lenclastre est vne puince entre Arragon & France en laqlle estoit regnant vng duc lequel auecques laide du roy Edouart Dangleterre feist par long temps dure & trescruelle guerre a Philippe roy de France & a Iehan son filz en telle sorte que vng iour les vngs cōtre les autres cōbatans ledit Philippe fut en la bataille prins auec sondit filz Iehan, le nom duquel duc ne nous est autrement manifeste ne congneu fors que en generalite, cestassauoir le duc de Lenclastre tressameux.

Du roy Robert de Sicille.

APres la veue diceulx dessus nōmez ie regardoye en facon & resemblance dung homme qui seslieue affin quil puisse regarder par dessus les autres sil suyuoit plus dhōmes fameux en armes, & en celle mesme maniere que deuant regardant tresaffectueusement ca & la. Ie apperceuz deux illustres & nobles hōmes lesqlz se partirent de prochain de ce pays mortel & ceste noble vie mōdaine, desquelz lung estoit le bon roy Siciliē lequel entēdit moult haultemēt & veit de loing tāt q̄ certainemēt il fut vng arg?, & lautre estoit le grāt colōnoys leq̄l fut magnanime, large cōstāt et seur en chascune opatiō.

IAy ramene a memoire ces deux dōt ie fais mētion pource quilz me furēt deux singuliers bienffaicteurs. Le premier desquelz fut le roy Robert du nom & tiltre de Sicille auquel iay attribue telle & aussi grande dignite que a homme se puisse attribuer, Car pource q̄ ie dys ql entē-

dit haultemēt,en ce ie veulx noter & mōstrer son excellēce touchāt son entēdemēt speculatif. Au regart ql veit de loing & quil fut vng argus en ce ientēs cōprēdre le fait de sa prudē ce touchāt lētēdemēt practiciē par quoy par ces deux choses ie puis cleremēt monstrer lexperience des excellences estre audit roy de biē posseder son royaulme paciffiquemēt. Touchāt Argus pallegue il est assez notoire quil fut vng pasteur leql auoit cent yeulx lung ou lautre tousiours vigillās. Ainsi ql apert en Ouide en son pmier liure de Methamorphoze en la fable de Iupiter & de la belle Yo fille du roy Ymacus, par lesqlz yeulx dudit Arg9 se doiuēt entēdre les hōmes prudēs.

De Estienne colonnois.

LAutre qui estoit le Colonnois il est a scauoir quilz furent plusieurs hōmes nobles & illustres Colonnois,cōme Hostiaire, Estienne, Iehā le cardinal, Mathieu palmier florentin homme tresdoct & de ce temps encores viuant. Mais de tous ceulx cy ientēs seullement dudit Estienne colonnois, lequel vesquit long temps a Romme moult honnorablement, lexcellence & dignite duquel est assez manifeste & apparente. Parquoy veues & congneues les grādes & excellētes vertus de ces deux, du roy Robert de Sicille & Estienne colonnois il ma este bien raisonnable & expedient de les nombrer & mettre en ordre en ce noble & digne triumphe de Renommee cōme de ceulx lesquelz par leurs oeuures vertueuses & celebrables faictz sont en bruyt & glorieux renom rememorez entre les viuās & perpetuellement le feront.

Lacteur.

VEritablement impossible fut oster mon regard & couraige ne aucunemēt destourner mes yeulx du ne telle veue ioyeuse de tant dignes & si excellēs hommes quant moy estant en ce pensement par vne certaine voix me fut dit. O messire Frācisq or regarde a lautre coste de lhumaine generatiō, car tu verras que enco

res se peult bien acquester renommee & glorieulx honneur autrement que par le moyen des armes. Adonc apres celle voix ouye tout esbahy subitemẽt me retournay pour regarder de lautre coste, & lors ie vy & apperceu le philosophe Platon la teste sur la poictrine enclinee et abaissee lequel en icelle compaignie et congregation des hommes speculatifz alla & approcha plus pres au signe de lhumaine intelligence, auquel signe il adioinct auec luy celluy q luy est donne & permis du ciel par haulte speculation.

DOncques pour plus clere & ample congnoissance des motz pallegue z il fault entendre principallement que par la cõformite cy dessus declairee ie ne me pouoye ne ne scauoye nullement oster de la digne veue des precedens hõmes armez cõme il soit ainsi que par lexcercite des armes plus que par autre humaine operation, louenge, gloire & triumphe se acquiert, la ou raisonnablement les cueurs doiuent estre continuellement couuoiteux de entendre a icelle. Secondemẽt iay dit que en ce desir & pensement de congnoistre les hommes armez ie ouy quõ me dist que ie me destournasse de lautre coste pour regarder la ou encores ie verrois que en ceste vie mondaine se acquiert pris & honneur & non pas seullement par armes mais ie nexplicque point plus oultre de qui celle parolle fut prononcee pour demõstrer vne occulte intelligence qui demeure & resulte en nous moyennant vne fureur & vne angelicque commotiõ. Tiercement est a noter que Plato estoit alle au plus pres du signe auquel il a adioinct celluy qui luy est donne du ciel. Car ie suis dopinion que toute nostre operation est conduicte des corps celestes ou aumoins luy donnent tresgrande inclination.

De Platon philosophe.





Aintenant doncques est a parler dudit Platon la lignee duql clere & ample plusieurs aucteurs sciẽtificqs et lettrez tesmoignẽt & descriuẽt auecqs lorigine paternelle & maternelle dicelluy. Disant iceulx aucteurs q̃ Platõ fut Athenien & fut son pere Ariston⁹ patriciẽ citoyẽ Dathenes et sa mere Perictiona ou autrement selon aucuns Porona laquelle fut vne tres insigne et noble femme. La generation maternelle dicelluy Platon auecques plusieurs autres selon lung des sept saiges des Atticquains le demonstre. Car Deprides frere de Solon engendra le plus grãt et ancien Cricia, duquel Calisteus ney engendra le plus ieune Cricia lequel Cricia fut lung des trẽte scientificques esleuz lesquelz autreffois gouuernerent et administrerent la chose publicque Dathenes. Celluy ieune Cricia eut vng filz nomme Glancus duquel furent procreez et nez Curmides oncle de Plato et Perictione mere dicelluy Plato. Laquelle Perictiona grãde de probite et de forme fut donnee a femme a Aristonus duquel elle eut deux enfans

maſſes lung nomme Adunantus labeon, & lautre Platon & vne fille nommee Bocona laquelle fut maryee auec Euanne dontus filz de Spenſippe treſ hõnoree femme pleine de phi losophie. La magnitude aduenir de Platon & la treſdoulce eloquence dicelluy par treſeuidens ſignes pluſieurs treſme morables hõmes ont demõſtre. Car ainſi que eſcript Garinus veronenſis, & Valerius maximus Platon eſtant encores tẽdre & petit enfant au berſeau dormant vindrent ſouuenteſſois aucunes mouſches a miel leſquelles amyablemẽt luy diſtil loient en la bouche le doulx miel, pour laquelle choſe fut de luy vaticine que cela ſignifioit la melliflue & treſdoulce elo quence qui ſortiroit de ſa bouche & que de ſa langue diſer te ſeroyt produyt & habõderoit mainte diuerſe oraiſon plus doulce que miel. Semblablement Socrates aucuneſſois en dormant ſongeoit & luy ſembloit aduis quil croiſſoit & te noit en ſon gyron & entre ſes genoulx vng nouueau ieune & petit cygne lequel apres que ſoubdainemẽt luy furent les plumes ſorties & creues volla en hault & remplit tout lair de doulx & treſmelodieux chantz. Troys iours apres celle aduiſion ainſi que Ariſtonus amena ſon filz Platon audit So crates pour linſtruire & endoctriner es lettres & ſciences, in continent que Socrates eut veu celluy enfant Platon il diſt. Certes voicy & ceſt icy le petit cigne, lymage duquel & fi gure meſt en ſonge la prochaine nuyt aduenue.

EStudiant donc Platon deuint ſi treſeloquent quil paſſa & ſurmonta tous les diſciples de So crates & ne pretermiſt point aucune operatiõ par laquelle il peuſt conſuyure aucune doctri ne que en celle operation il ne vacquaſt tant la bourieuſe fuſt elle. Certes Platon fut ſans nul le doubte treſamyable homme de verite & treſeloquent et diſcret et merueilleuſement curieux et affectueux de appren dre diuerſes ſciences, car pareillemẽt il alla chercher le cõmẽ

cement du Nile pour laquelle chose luy estant paruenu en Egipte il apprint la science de arismeticque et de astrologie, & apres sen alla en Italie seullemẽt & tout expres pour ouyr vng nõme Tarentus, & de la passa en Sicille pour aller veoir & contempler la montaigne de Ethna et son feu. Et ce fait apres sen retourna en Athenes pour mieulx a son vouloir vacquer & entendre aux choses speculatiues ainsi que escript Hieronymus contra Iouinianum.

DEu apres Platõ esleut lachademie vng lieu non pas seullemẽt desert, mais grandement pestilencieux affin que les assidues & continuelles cures & sollicitudes de maladie admortissent & estraignissent la chaleur de charnalite qui souuent le aguillonnoit. Platon doncques vint en telle perfection que raisonnablement il fut nomme le dieu des philosophes. Cicero pareillement par exaltation escript au premier des tusculanes ou assez clerement il dõne a entendre quelle deuoit estre lexcellence de Platon. mais plus clerẽmẽt le monstre Augustinus au dixiesme de ciuitate dei disant. ¶ Elegim⁹ enim platonicos omnium philozophorũ merito nobilissimos. Cest a dire, veritablement nous auons prins et esleu les faictz et oeuures de Platon comme les plus beaulx et nobles de tous les autres Philosophes. A ceste sentence se concordent Eusebius au dixiesme liure de preparatione euangelica au secõd chapitre lequel en parlãt de lexcellẽce de Platon dit. ¶ Plato deinde vir natura prestãs et vere diuinitus missus nullam partem philosophie impfectã reliquit. Cest a dire Platon homme de sa nature prestãt et diuinement sur la terre enuoye na laisse aucune partie de la science de philosophie imperfaicte. Par ces auctoritez doncques on peult comprendre Platon par sa philosophie estre entre tous les autres philosophes mõte a la summite de lẽtendemẽt speculatif, lexcellence duquel

me incite & cõtraint de traicter amplemẽt de ses faictz pour demõstrer que a bon droit il a merite estre collocque en premier lieu & degre en ce noble triumphe de renõmee. Doncques pour bien a la verite en parler nous ensuyurons la description de Garinus veronensis, lequel en traictãt de Platon dit entre autres choses que Platon fut en ses premieres lettres endoctrine & instruict soubz vng maistre nõme Denis. Celluy Platõ estant encores ieune enfant auoit en meurs telle verecunde & au visaige telle modestie & attrempance que iamais il ne fut veu sans propos rire, & si cause auoit de ce faire son ris estoit simple, doulx & modere. Et iamais il ne obmit ne delaissa aucun labeur du corps & de lentendemẽt qui le rendist ydoine a la science de philosophie. Il eut de sa nature aussi telle force & puissance de corps & tel esperit industrieux que entres les hõmes darmes ioustant & luctant il rapporta le nom auecques sa langue eloquente dung tressort lucteur & cõbatant. Auecques ce fut ledit Platon tresexpert en lart de paincterie & aux figures de geometrie fut tresscauãt. A laq̃lle sciẽce il estoit de sa ꝓpre nature tresenclin & induyt. Ensemble auecques toutes ces sciences il fut tresdoct en poesie par laquelle auecques tresmelliflue & dulcifique voix il fist aucunes tragedies a la collaudation & louenge de plusieurs tresexcellens & scientifiques docteurs.

AInsi Platon apres plusieurs autres excellens faictz par luy acõplis il paruint a la mort de laquelle plusieurs escriuent diuersement. Les vngs disent que luy estãt a repos a la feste & nopces dnng sien amy assis a table auecques souueraine grauite entre tous les assistans subitement mourut. Les aucuns recitent quil fut surprins de aucune maladie qui si griefuement & asprement le tormenta que il mourut seul sur vng banc. Les autres escriuent & font de plus plaine oppinion disans que Platon ay

ant quatre vingtz ans ainsi quil estoit en son lict attaint daucune maladie comme il escriuoit & estudioit il mourut affermant aussi que en celluy temps Alexandre le grãt estoit en laage de dix ans.

De Aristote.



APres celluy Platon estoit tout ioingnant de luy le philosophe Aristote plus habondant & excellent en haultain esperit. Lequel Aristote fut dune petite ville nõmee Stagira & le pere dicelluy estoit appelle Nichomacus tressouuerain en lart de medicine. Et sa principalle & premiere naissance & origine fut de Machaõ filz de Esculapius laquelle se cõtinua par succession de temps & apres se augmenta & flourit en renõmee en la naissance dudit Aristote. Celluy certes Nicomachus pere de Aristote vers Amyntas roy de Nacedoine & pere de Philippes obtint le lieu de souuerain medecin & de singulier & tresparfait amy, tellement quil acquist la grace de tous & eut moult grãde puissance &

auctorite enuers toutes les villes & citez, & principallement en general par tout luniuersel royaulme de macedoine. Et eut a femme Phestiada de tresnoble & tresclere lignee laquelle conceut dudit Nicomachus & enfanta celluy Aristote, lequel estant encores ieune & petit enfant fut nourry en sa premiere aage en macedoine ou il cōmencea a venir en adolescence, & apres fut enuoye en Athenes aux escolles & estudes auecques les autres affin que il apprint la discipline des lettres ou en icelluy temps il se applicqua & adonna a la sciēce de philosophie soubz Platon estant en achademie. Et lors que il commencea a ouyr les lecons & enseignemens dudit platon il ne auoit encores que dixhuyt ans & fut auditeur dudit Platon iusques a laage de vingt ans riens ne obmettāt diceulx artz & sciences que il preueoit a vng souuerain ingenieux & vigillāt soing. Auecques ce il eut telle ardante couuoitise de apprendre quil ne cessoit de cōprēdre tous les subtilz moyens des disciplines litterales, & non seullemēt en philosophie en dialeticie & mathematicie Mais aussi en poesie fut entre autres tresparfait congneu. En hystories il fut semblablemēt si trescurieux q̄ de la cognoissance du ciel, de la terre & de la mer ne voulut oncques riens laisser incongneu.

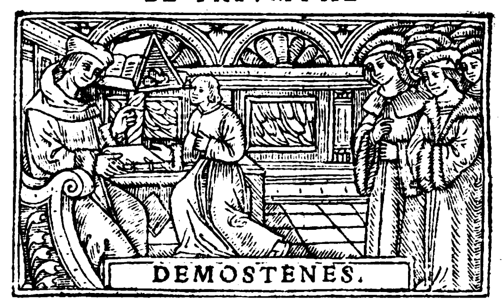
A Pres q̄ son maistre & p̄ceppteur Platō fut mort ainsi q̄ cy dessus est recite le roy Philippe de Macedoine pour lhonnestete & vertus dicelluy Aristote lenuoya querir & luy bailla Alexandre son filz en gouuernement pour lendoctriner & duyre en la discipline des lettres. Pour laquelle chose ledit Aristote meritoirement acquist tresgrande autorite au royaulme. Apres que ledit Aristote fut retourne en Macedoine les macedoniens auoient sa sapience en si grande admiration que il estoit entre eulx sur

tous autres tenu & repute le premier(comme le plus souuerain & digne) en honneur & dignite.Et le roy Philippe mesmes auoit icelluy Aristote ainsi que vng tresgrant & tresexcellēt honneur & decoration a luy & a son royaulme & lextimoit estre vne felicite de son temps.Laquelle chose appert en vne epistre que ledit roy Philippe escriuoit de son filz Alexādre audit Aristote.Par laquelle il rendoit graces & louenges de la naissance dicelluy Aristote.Presque & enuiron dix ans fut ledit philosophe Aristote auecques le dessusdit Alexandre,non point que auecques luy seul il se occupast. Mais en celluy temps tant par luy mesmes que par la puissance dudit roy Philippe se enquerant de plusieurs choses il se inuestiguoit de chercher & cognoistre les choses tresoccultes de nature. Aps toutes ces choses Alexādre auecqs son armee alle en asie Aristote sen retourna en Athenes & en celluy temps Xenocrates tenoit & possedoit le lieu de Achademie.Aristote deambulant sur les chāps tousiours enseignoit la grande compaignie des auditeurs qui auecques luy estoient & pour sa doctrine le suyuoient.Aristote estāt ou lieu de Liceus y fut lespace de treize ans tresflorissant & tellemēt endoctrinant & enseignant tous les auditeurs que par sa discipline & sapience il fit & rendit plusieurs hommes tresclercs & grandement doctz & expers en philosophie & autres sciēces.Toutesfoys a la fin par lenuye qui pour celluy temps couroit & regnoit sur les philosophes Aristote fut accuse par aucuns faulx enuieulx accusateurs disans que il nentendoit point parfaictemēt les choses droictes des dieux,& que par ce ses lecons & doctrines estoient faulses & abusiues.Lors Aristote cognoissant celle enuieuse accusation craignant q̄ par celle enuie on luy fist tel iugemēt iniuste cōe on auoit fait de Socrates,craignāt aussi lamytie de Antipater changer qui pour lors estoit hay des Atheniēs il sen alla a Calcide ou il se tint depuis iusques a ce ql mourut.Touchāt les meurs de la vie dudit Ari-

stote & de son vsage domesticque il est assez cogneu quil fut dune forme moyennement belle. Toutesfois deux choses le deshonnestoient, cest assauoir la gracilite des cuysses & la petitesse de ses yeulx. Il vsoit de habitz peu riches & sumptueux, & portoit volentiers des anneaulx aux doys qui moult bien luy seoyent & estoit curieux de se tenir proprement & honnestement tant de ses cheueulx que du surplus de son corps combien que du residu de sa vie il estoit tresattrempe & plein de modestie, & estoient ses meurs & conditions en luy graues & peu enclin estoit a rire. Mais il estoit doulx & courtois & ne souffroit que nul autre eust plus grande benignite q̃ luy. Lhumanite & dilection dicelluy estoit enuers son pays es siens parens & amys, en sa famille, en ses disciples & en toute autre maniere de gens vertueux. Le bien & patrimoine de luy tant de son heritage & succession paternelle que des largitions & dons du roy luy fut assez ample & suffisant. Il auoit des terres & reuenues es lieux stagires appellez, desquelz par grande modestie & liberallement il vesquit auecques sa femme, ses enfans & amys. Sa maison estoit habondante & pleine de seruiteurs, & ne souffroit iamais estre aucun vendu de ceulx qui lauoient seruy, mais les faisoit affranchir & mettre en liberte combien quil en laissoit aucuns principaulz nommez au seruice de ses filz & de sa femme. Nous trouuons celluy Aristote auoir eut consecutiuement deux femmes; cestassauoir Pithaide & Herpilide. Pithaide fut la p̃miere laquelle estoit niepce de Hermenie atarnay. Et Herpilide selon aucũs estoit sa chãberiere. Lequel ap̃s que sa premiere femme Pithaide fut morte print celle Herpilide pour femme de laquelle il eut vng filz nomme Nicomachus & vne fille qui fut mariee a vng nõme Nicomarus. Apres que le roy Philippe eut prinse et mise en sa subgectiõ et seruitude vne cite appellee Seragera, Aristote obtint p̃ grace et amour dudit roy que ladicte cite fust remise et restituee

en son premier estat et liberte,et voulut et consentit ledit roy que celluy Aristote descriuist la forme et maniere de la chose publicque de celle cite et quelle entretint, gardast es obseruast les loix,status et coustumes telles que Aristote y ordonneroit et bailleroit. Combien que Aristote fust eslongne de son pays Toutesfois il auoit tousiours merueilleuse et tresgrande et diligente cure et sollicitude dicelluy pourchassant et impetrant du Roy toute franchise estre liberallement entretenue et dõnee a sondit pays. Pour lesquelles choses tous les citoyens mesmement les principaulx eurent celluy Aristote en si grande extime et honneur que leurs iours feriaulx & leurs ieux publicques quilz auoient de coustume de faire par chascun an ilz dedyerent & les attribuerent audit Aristote par quoy il furẽt nõmez les ieux & festes Aristoteliqs. Aristote fist aussi enuers les siẽs & necessiteux telle charite et beniuolence q̃ lobseruance dicelle fut veue estre presq̃ superflue et trop grãde.Et lors que son gẽdre Nicomarus fut malade Aristote tout plein de charitable et amyable amour fist pour celluy Nicomarus veu et promesse que se il pouoit recouurer sante et guerisõ de sa maladie il dedieroit et feroit faire deux statues et ymages lune a Iupiter et lautre a Iuno. Il ayma aussi grandement ses disciples principalement ceulx quil congnoissoit estre plus excellens que les autres. Auecques ce il commist en larbitre et foy de ses prochains la cure et sollicitude de ses filz et de toutes ses negoces et affaires pour la fidelite quil auoit en eulx.


De Demostenes.





Ng peu assez pres ensuyuant celluy philosophe Aristote ie apperceu Demostenes monstrant a la chiere de son visaige ql auoit en son couraige fureur & grāt despit tellemēt que par yre & courroux il se mist a la deffence du premier lieu & degre pource quil ne se voulut aucunement contenter du second hōneur & dignite. Doncques pour amplemēt auoir lintelligence de ce il est a scauoir que selon Theopōpe hystorien Demostenes hōneste personnaige pere de Demostenes dont a present est mētion fut surnōme Macheropius lequel eut a femme vne Giloienne q fut Barbaricque de laquelle il engēdra cestuy orateur Demostenes. Demostenes doncques estant en laage de sept ans demoura orphelin de son pere & auoit beaucoup de biēs, mais ilz furēt aumoins la plus part diceulx degastez & perduz par ses tuteurs tant pour lusurpation diceulx que pour leur negligēce de bien laministrer & bien gouuerner, tellement que par deffault de contenter et payer les maistres

& precepteurs de Demostenes il ne peut pour lors apprendre (ainsi que son esperit leust bien comprins) les artz liberaulx. Cõbien que auecques ce lenfant Demostenes se monstra estre moult debile de corps pour laquelle cause sa mere cõgnoissant sa foible complexion ne luy voulut souffrir porter trop grant labeur, & ses Maistres ne luy osoient faire aucune contraincte destudes. Pour laquelle debilite & tendresse les autres enfans ses compaignons luy donnerent le surnom de batallus tibicinien, duquel nom ses hayneux vserẽt depuis par maniere de opprobre de Demostenes. Les vngs disent que vng certain menestrier auoit nom batallus lequel estoit moult difforme de son corps & quasi impotent. Les autres recitent que batallus fut vng poete lequel escriuit & cõposa plusieurs vers lascifz & lubricques. En oultre cedit surnom de batallus il fut encores impose a Demostenes le surnom de argas comme par maniere de ferocite daucunes de ses conditions, car aucuns poetes disent ce nom argas autant valoir comme estrangler. Auecques ce argas est le nom dung conditeur de dures & mauuaises loix. En celluy tẽps vng orateur nõme Calistrate auoit entreprins de plaidoyer la cause dung nomme Orope, & pource fut a celle cause ordonne & assigne vng iour auquel grande multitude de peuple se trouua & y alla pour la grande renommee de lexcellence dudit orateur aussi que chascun desiroit scauoir la verite de la cause. Entre les comparans se y trouuerent audit iour les maistres descolles, parquoy Demostenes oyant le bruit de ce requist a son precepteur de le mener auec luy a la plaidoyrie. Lors ledit maistre qui congnoissance & amytie auoit auecques les gardes & huissiers de lauditoire trouua maniere de mettre ledit enfant Demostenes au dedan du lieu secrettement ou il peust facillement ouyr & entendre tout le debat & contenu de la cause. Apres que ledit orateur Calistrate eut au lõg pronõce son oraison & harẽgue la

quelle fut en tresgrande admiration & pacificquemēt ouye. Demostenes print si grant plaisir & delectatiō en lelegance dicelle oraison ql reconduist celluy orateur iusques a sa mai son auecques grandes louenges. Pour celle cause Demoste nes contemplant & esmerueillant en soy mesmes la vertu & puissance par laquelle il veoit toutes choses hayneuses po uoir estre pacifiees & mitiguees, toutes autres disciplines ob mises & delaissees il se disposa de applicquer son esperit & estude pour apprēdre lart & science de bien orneemēt & ele gāment parler & bien dire, en laquelle science il eut vng pre cepteur nōme Isee. Combien que Socrates fust lors tressflorif sant, mais Demostenes ne print pas pour lors ledit Socrates pource quil ne auoit pas la puissance de le salairier. Demo stenes aussi fut auditeur de Platon ou il prouffita grandemēt ainsi que recite vng acteur nomme Hernuppus.

Demostenes semble auoir tousiours vse dune gran de fiāce es assemblees & auoir sur tous autres grā demēt excerce liberte de reprēdre ou accuser au cun, car vne fois le peuple Dathenes luy comman da quil accusast vng certain homme, ce quil refusa. Et apres ce que la reclamation dudit peuple eut este faicte contre luy, ainsi que tel peuple variable a de coustume de faire, Demoste nes vertueusemēt se leua & dist. Hōmes Dathenes vous ma uez pour conseiller enuis & contre vostre voulente, mais si vous me voulez auoir pour calūpniateur vous ne pourriez. Le principal faict de Demostenes en la chose publicque fut quant il print & persecuta Antiphote que le peuple auoit de laisse aller, lequel Demostenes bailla au conseil & congrega tion des iuges de la court nōmee Ariopagus affin quilz fis sent dicelluy Antiphote iugement & iustice. Demostenes en ce faisant ne craignit point offenser le commun peuple. Ainsi vaincquit ledit Antiphote de auoir promis au roy Phi lippe de brusler les choses naualles Dathenes, parquoy De

mostenes obtint que par sentēce & iugement ledit Antipho te fut pugny de peine & de grant supplice & tourmēt. Certes lintention de Demostenes en la chose publicque mesmement en temps de paix estoit tressubtil & cler voyāt par grāde prudence principallement a contredire & resister a tous les efforcemens dudit roy Philippe. Car il embrasoit les couraiges des Atheniens contre celluy roy en manifestant & redarguant toutes les choses par luy entreprinses & commencees. Pour laquelle cause on faisoit en la court du roy Philippe grande louenge & estime dudit Demostenes & le roy mesmes, tellement que quant il fut alle en Macedoine lung desditz legatz Dathenes leurs harēgues lune apres lautre faictes ledit roy Philippe ne print grant plaisir ne ne fist responce a aucune dicelles que a celle de Demostenes. Peu de tēps ensuyuant ledit Philippe qui ne se pouoit mantenir en paix fit guerre contre les Atheniens, & premierement par ses tyrans il submist a luy Euboye ou premierement les Atheniēs allerent & par icelle terre passerent & en expellerent les Macedoniens. Apres Demostenes persuada en laide des Atheniens, les Bizāciens et Pernithiens. Et apres ce Demostenes sen alla comme legat par toutes les citez de Grece lesquelles il gaigna pour les Atheniens contre Philippe, et amassa tant de gens que le nombre des gens a pied estoit de quarāte mille, et des gens a cheual deux mille sans les copieuses multitudes des citez et autres gens a cheual. Ainsi doncques Grece se gecta aux champs pour attendre lyssue et fortune de la guerre et bataille aduenir. Cestassauoir Euboye, Achaye, Corinthe, Megare et autres pays et citez lesquelles se ioignirēt auecques les Atheniens. Puis Demostenes persuada les couraiges des Atheniens a ce quilz enuoyassent vers ceulx de Thebes pour les allyer auecques eulx. Pour laquelle chose faire il y fut luy mesmes enuoye. Adoncques le roy Philippe aduerty de ce enuoya a Thebes Amincie cleandre, et au

tres contre Demostenes pour rẽger auecques luy les Thebaniens. Touteffois Demostenes par son eloquẽce attira a soy les courages de ceulx de thebes & furent escondítz lesditz ambassadeurs du roy Philippe. Lors soubdainement les thebaiens allerent apres Demostenes, ce que voyãt ledit roy Philippe enuoya incõtinãt vng legat vers ceulx Dathenes pour requerir la paix. Les ducz & capitaines de lost de Thebes ne obeyssoient point seullement a Demostenes, mais auecques ce les superieurs officiers desditz thebaiens constituez en dignite & auctorite faisoient les assemblees & conductions du peuple par le commandement de Demostenes tant estoit de chascun ayme. Peu de temps ensuyuant les grecz mirent leur ost & pauillons pres dung fleuue nomme Termodon, ou illec Philippe les assaillit si impetueusemẽt que Demostenes fut contrainct a sen fuyr & villainemẽt getter ses armes & son escu auquel estoit escript en letre dor, bona fortuna. Le bruyt de la desconfiture des grecz alla iusques a la congnoissance du roy de perse lequel auoit mande a ses gouuerneurs quilz deliurassent argent a Demostenes & luy obeissent affin quil peust empescher les inquietations que ledit Philippe roy de Macedoine faisoit aux grecz. Lors quant les nouuelles de la perte de la bataille furent venues en Athenes les enuieux de Demostenes se esmeurent contre luy en laccusant. Touteffois le peuple le absolut en grande reuerence & hõneur. Et en celluy temps mourut ledit roy Philippe. Adõc incontinent que Demostenes sceut la mort dicelluy roy tout ioyeulx sen alla au senat, & lors il afferma quil auoit veu par songe & vision de nuyt vng grant bien lequel deuoit aduenir a ceulx Dathenes, & tantost apres suruindrent messages qui annõcerent la mort dudit Philippe. Pour lesquelles nouuelles les Atheniens firent sacrifice aux dieux & ordonnerẽt vne couronne a Pansanie qui auoit occis ledit Philippe.

APres la mort de celluy roy Philippe les citoyens de Grece par le conseil de Demostenes conspirerent de rechief guerre cōtre Alexandre filz dudit roy Philippe & assaillirēt ceulx de thebes les aides & secours dudit roy & en tuerent plusieurs. Ceulx Dathenes se preparerent pour donner aide & faueur a ceulx de Thebes. Demostenes tenoit le siege cathedral & toutes choses estoient faictes par le decret de luy. Il escriuit aussi aux preuostz du roy de perse qui estoiēt en asie que ilz meussent & feissent guerre contre Alexādre lequel il appeloit enfant imbelle, cest a dire non propre ne suffisant pour faire & mener guerre.

QVant Alexandre fut venu auec son armee en Boecie & que les couraiges des Atheniens furēt froissez & lardeur de Demostenes estaincte & que au moyen de ce ceulx de la cite de thebes furent par ceulx Dathenes delaissez & contrainctz de resister tous seulz ilz perdirent leur cite. A ceste cause suruint grande crainte en la cite Dathenes & fut enuoye Demostenes auecques autres legatz vers ledit roy Alexandre, mais Demostenes qui scauoit la complexion dudit Alexādre se retourna de lautre coste. Alexādre enuoya incontinent deuers les Citoyens Dathenes & leur demanda dix hommes ou huyt a sa voulente, cestassauoir Demostenes, Polienctus, Ephialtus, Licurgus, Mitocles, Domona, Calischemes & Caridenum. Sur ceste demande les Atheniens se consulterēt ce que ilz auoient a faire, mais vng nomme Deniades pacifia ledit roy Alexādre. Peu de temps apres Harpale sen fuyt de Asie & vint a Athenes lequel aps que il se fut cōfere & liure au peuple & du tout submis a la volente dicelluy auecques ses nauires & pecunes aucuns des Orateurs ayant regard aux pecunes luy furēt aduocatz

enuers le peuple & luy suadoient que il receust & deffendist Harpalle suppliant. Mais Demostenes suadoit au peuple premierement que on le repellast & que le peuple se donast bie garde de susciter guerre a mauuaise cause.

PEu de iours aps visitat les richesses de Harpalle Demostenes se delecta en vng vaisseau dor q la estoit & esmerueillat la facon de icelluy demada combien il pouoit bien valloir. Et Harpalle luy respondit que il luy cousteroit vingt talens dor. Lors la nuyt ensuyuant ledit Harpalle enuoya a Demostenes celluy vaisseau dor auecques vingt talens dor. Demostenes ne refusa point celluy present, mais le eut agreable, & en le receuant fauorisa audit Harpalle. Quat le iour fut venu de discuter de la question si Harpalle seroit receu ou non, Demostenes se trouua en lassemblee ayant le col gros & enfle de laine & de bandeaulx que il y auoit expres mys faingnant de estre malade. Et quat on luy commada que il oppinast sur ce il le refusa comme se il eust la gorge enflee. Lors aucuns recreatifz & facecieux q la estoiet se prindret a rire, & lung dentreulx dist assez haultement q de nuyt on auoit estrainct la gorge a Demostenes parquoy il auoit la voix perdue. Pour celluy congneu faict apres que Demostenes eut este condamne en la somme de cinquante talens & a tenir prison il sensuyt secretemet & sen alla en Egine, puis en Trizine portant tresgriefuemet son exil.

EN celluy teps les Grecz sachans la mort du roy Alexandre conspirerent la guerre contre Antipatre capitaine des Macedoniens lequel fut assiege par Leostene en la cite de Lamye. A ceste cause Pithee orateur et Calimedon bannys Dathenes tindrent le party dudit Antipatre et se efforceret de occuper les citez de Grece

pour ledit Antipatre,mais Demostenes suyuit les legatz Dathenes en les secourant a son pouoir contre les Macedoniēs. Les Atheniēs ce saichans rapellerēt Demostenes de son exil. Lors vng nomme Damon fit rapport au peuple Athenien de la reduction de Demostenes ce que saichant ledit peuple luy enuoya vne longue nef a Egine.Adōcques tous les officiers constituez en dignitez,les prestres citoyens & autres sortirent hors de la cite Dathenes auecques grādes compaignies pour ioyeusemēt luy venir au deuant ou illecques il fut honnorablement receu & luy fut donne cinquante talens en recompense de ceulx esquelz il auoit este par auāt condamne.

AVcun temps ensuyuant que nouuelles furēt venues a Athenes que Antipatre & Cratere venoiēt audit lieu Demostenes auecques ses allyez sen fuyrent hors de la cite & par lexhortation de Deniades le peuple les condāna a peine & a supplice cappital, lesquelz separez en diuers lieux Antipatre lesfit poursuyre, Lors Archie ayant la charge de ceste poursuyte print aucuns des compaignons de Demostenes lesqlz il enuoya a Antipatre qui les fit tous mourir & fit arracher la langue a vng diceulx nomme Hyperide.Puis Archie entendit q Demostenes sen estoit en Calabre au temple de Neptune fuy, auquel lieu Archie alla ou il trouua Demostenes lequel il suada aller auecques luy seurement deuers Antipatre. Lors Demostenes luy fit responce quil ne yroit iamais vers luy. Et ce dit Demostenes se tira a part & print aucun venin dont incontinēt deuant tous il mourut.Pour laquelle mort fut ledit Archie auecques tous ses satallites grandemēt esmerueillez.Et ainsi euita Demostenes la honteuse mort quil eust peu receuoir de Antipatre.

De Marc tulles cicero.



TOignãt celluy Demostenes ie appereeu celluy lequel quant il marchoit sur les chãps et chemins toutes les herbes de la terre fleurissoient et sespanissoiẽt en demonstrance de la fleur fructuese qui de sa langue eloquente procedoit. Cestoit Marc tulles cicero natif dung lieu nõme Arpinas et procede de lignee dung nõme Tulle en son temps roy des Volsquins. Le pere dicelluy Cicero estoit nõme Tulles et sa mere Elbia. Quant Cicero fut ne il se apparut a sa nourrice vng esprit q luy dist quelle nourrissoit tout le salut de la chose publicque Rommaine. Quant Cicero fut vng peu grant il monstra grãt apparẽce de vertu deuoir estre en luy, tellemẽt quil nen y auoit aucun de son aage qui fust a luy egal fors seullemẽt daage tellement que les autres enfans descolle ses compaignos par hõneur mettoient Cicero au meillieu dentre eulx en allant par les rues, & ainsi le conduysoient iusques a la maison. Cicero premierement estudia en la science de poeterie, puis ayma mieulx excercer la

prose comme plus doulce & a sa nature plus aduenãte. Par quoy studieusemẽt il acqt les doctrines de bien dire & parler par eloquence, Et ne obmist iamais chose quil congneust appartenir a lenseignement dung homme qui pretẽdoit estre grãt & bien instruict, Apres les sciences puerilles il estudia en philosophie & droit ciuil. En philosophie il eut pour maistre vng nomme Philo archademicque & en droit ciuil Mucius sceuola, Cicero ayant longuement estudie esdictes sciences il suyuit les armes en la guerre Marsicque soubz le capitaine Scilla, & celle guerre finye il retourna a Romme pour la attendre la fin des entreprinses de Scilla. La premiere cause que Cicero plaidoya en iugement fut celle de Roscie en le deffendant que ledit Scilla auoit accuse de meurtre, & alors Cicero auoit.xxiij.ans. Adoncques Cicero craignant Scilla pour la deffence quil auoit faicte cõtre luy pour ledit Roscie, sen alla en Grece faignãt de sen aller guerir daucune maladie que il auoit, Car il estoit si debilite de son estomach par sa propre nature que il ne pouoit faire aucune digestion corporelle, Lors luy arriue en Athenes apres que il eut mis remede en ce cas il amenda grandemẽt sa voix & fut tresardãt dacquerir toutes sciẽces, & mesmement il se delibera de persister en la science de philosophie.

SCilla en celluy tẽps mourut pour laquelle mort Cicero fut rappelle a Romme & grandement prie de prendre en gouuernement les affaires de la chose publicque Rommaine en quoy se determina de ce faire. Et pource il sen partit Dathenes & par mer passa en Asie & en Rhodes pour ouyr aucuns orateurs qui la estoient ou illec il acquit merueilleusemẽt grant & honnorable bruyt, & de la sen alla a Rõme ou par le cõseil de son pere & amys il applicqua son engin a plaidoyer les causes ciuilles tellement ql fut trouue & iuge le plus eloquent & excellent orateur de tous. Cicero

doncques pour sa p̄miere dignite fut fait questeur en Sicille ou il fut grandement agreable pour la benignite & iustice dont il vsoit enuers tous. Lequel estant en sicille sachant que a Rōme y auoit grande necessite de blez secourut en cest affaire les Rommains en leur enuoyant si grande quantite de blez que par sa diligence ladicte cherte cessa & eurent dedās Rōme suffisance de blez. Pour laquelle chose il acquist grādement la grace & amour des Rommains en laquelle Cicero print tresgrande fiance & esperance. Apres tout ce Cicero partit de Sicille & arriua en la cite de Puteolles en laquelle y auoit des baings sulphurins naturellement chaulx ou la il ouyt dire que il y auoit des Rōmains q se baignoiēt. A ceste cause Cicero pēsa que pour le biē que il auoit fait aux Rommains du ble par luy enuoye en si grāde necessite & pour le bō renō q̄ il auoit acquis en Sicille les Rōmains le receuroiēt hōnorablemēt ausditz baings, mais quāt il y fut arriue les rōmains le saluerēt priuemēt cōme sil fust venu de Rōme pour se baigner cōe eulx, dōt Cicero fut incōtinent moult despite: mais quāt il eut biē tout considere en luy mesmes il se iugea digne de estre mocque pource ql auoit mys sa fiance & attēte aux souuerains plaisirs que il auoit faitz a la cite de Romme durant la chierte des blez.

Cicero doncques commencea a se tenir en ses lieux chāpestres & ne alloit point en la ville se nestoit pour aller veoir aucunesfois cesar, esquelz lieux il cōposa plusieurs liures iusques au nombre de cent soixante & trois volumes. Apres toutes ces choses Cicero fut trouble par tristesse tāt par sa femme & parens & pour le mal que il veoit aduenir a la chose publicque par la tirannye Danthoine ap̄s la mort de cesar: car Cicero pour la deffence de la chose publicque fut en hayne mortelle du tyrant Anthoine, leq̄l Anthoine se allia de Lepide & de Octauien & entreprindrēt la

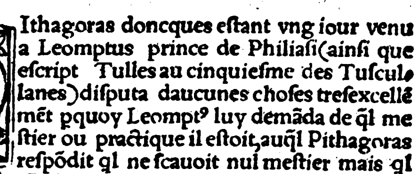
mort de Cicero & de plusieurs autres, ce que saichãt Cicero & aduerty de la mort de son frere Quinte sen fuyt en tascu-lain a vng lieu nomme formian ouquel estoient les satellites de Anthoine, lesquelz occirent illecques cruellement Cicero qui franchement & sans aucune paour les attendit. Apres la mort de Cicero Brutus qui tenoit ledit Anthoine prisonnier en Macedoine fit par cruelz tourmẽs mourir celluy Anthoine pour vẽgeance de la mort de Cicero & tous les autres ennemys & hayneux de Cicero perirent en la fin miserablement & ignominieusement.

De Pithagoras.

DAutre coste ensuyuãt ie apperceu celluy saige Pithagoras lequel fut le premier nõme & appelle philosophe. Et premieremẽt nomma (en signe de louenge) les Philosophes roys. Et principalement il nõma philosophie royalle par digne nõ. Lequel pithagoras fut ne de lisle de Somo filz dũg marchant nomme Demaratus. Voulant donc Pithagoras se adonner & vacquer aux sciences speculatiues sen alla en Egipte apprẽdre les sciences & ars mathematicqs, & apres passa Babiloine pour estudier en astrologie. Puis retourna habiter en Macedoine & en Crete pour cõtẽpler & apprẽdre les loix de Licurges, de Minoz & des autres prouinces de Grece. Apres toutes ces choses Pithagoras alla en Italie en la region de Nothomaris, pour laquelle chose il fut le commencemẽt de litalicque philosophie & totallemẽt il se adõna a la vie contemplatiue, duquel parle mõseigneur sainct Augustin, en son liure de ciuitate dei, en disant. ¶ Itaq; studium sapiẽtie, &c. Cest a dire Lestude de sapience se tourne en action & contemplation dont vne partie peult estre dicte actiue, & lautre contẽplatiue. Lactiue est duyte & appartient aux choses & affaires de la vie. Et la contemplatiue est

a cōceuoir & chercher les causes de nature. Socrates fut trou ue plus excellent en lactiue, mais en la contemplatiue Pitha goras a eu plus grant intelligēce en laquelle de toute sa puis sance sest adonne tellement quil a excelle les autres. Pareille ment Cicero en son liure de Senectute appelle Pithagoras prince des philosophes. Pithagoras disoit que les pricipes & les commencemēs des choses naturelles ont este produictes du nombre ainsi q̄ de cause materielle, & en ce il cōtredisoit a Platon. Car Platon disoit le nombre estre commencement par participation faicte de luy des choses naturelles, et Pitha goras par immutation dicelluy en la substance des choses naturelles. Et quant a lame il tenoit ses oppinions mes mes disant icelle estre composee de nombres comme es crit Tulles au premier des Tusculanes. Et apres quelle est se paree du corps Pithagoras la disoit immortelle & se trans muer en diuers corps ainsi q̄ de luy mesmes il afferme auoir este Euforbius cheualier troyen lequel auoit este occis en la cruelle guerre Troyēne. Et apres en icelluy tēps Pithagoras se trouuoit estre vng Anxerenus q gouuernoit tout le mōde vniuersel auq̄l le peuple ne vouloit iamais repugner. Et seul lemēt iugeoit vne chose estre necessaire. Cestassauoir lamytie la ou il contraignoit ses disciples en sa doctrine a se exposer lung pour lautre a la mort. Laq̄le doctrine & amytie Damo & Pithias garderēt entre eulx deux entieremēt cōme escript Valere au quatriesme liure & septiesme chapitre. & Cicero le recite en son troisiesme liure des offices disant que iceulx Pithias & Damon garderent le cōmandemeut de leur mai stre Pithagoras en sexposant lung pour lautre a la mort. Car eulx estans deuāt le tyrant Denys Siracusain lequel voulant faire mourir Pithias, Pithias luy requist de sa grace quil le laissast aller vng iour iusques a son pays disposer de son heri taige & autres biens en promettant quil retourneroit incon tinent vers luy pour auoir & souffrir la fin de sa sentence, &

que en ce faisant pour seurete luy bailleroit bon & suffisant pleige. Lors Denys, accorda celle requeste & demande de Pithias. Et pource Pithias bailla son compaignon Damon audit roy Denys, lequel Damon consentit & voulut demourer en prison entre les mains de Denys promettant que si son cōpaignon Pithias ne retournoit quil estoit cōtent de endurer la mort quil debuoit souffrir dont le tyrant Denys fut cōtēt. Lors Pithias partit & sen alla en son pays auquel auec grande diligence il disposa & ordonna entierement de tous ses biens & ce fait incontinent sen retourna vers Denys auquel il dist quil deliurast son compaignon Damon & que il fist de luy ce quil auoit delibere de faire. Adonc Denys voyant la magnanimite de Pithias retourne fut moult esbahy & eut en grāde admiratiō la foy & amytie de ces deux cōpaignons q ainsi se offroient mourir lung pour lautre. Et pource Denys pardonna a tous les deux & leur pria quilz le voulsissent nōbrer & aggreablement receuoir estre le troesiesme de leur compaignie & aliance.


Ithagoras doncques estant vng iour venu a Leomptus prince de Philiasi (ainsi que escript Tulles au cinquiesme des Tusculanes) disputa daucunes choses tresexcellēmēt pquoy Leompt⁹ luy demāda de ql mestier ou practique il estoit, auql Pithagoras respōdit ql ne scauoit nul mestier mais ql estoit philosophe. Pithagoras dist ce nō de philosophe par humilite. Et vrayemēt ce nō luy estoit biē digne & cōuenable. Et fault entēdre q̄ premieremēt au temps de Pithagoras il appelloit ses estudiās sages, mais depuis a cause q̄ ce nō luy sembloit trop fier & arrogāt il les appella philosophes, cest a dire amateurs de sciēces. Ce nō doncqs de philosophe fut grādemēt digne & cōsonāt comme demōstre mōseigneur sainct

Augustin en son huytiesme liure de ciuitate dei au premier chapitre disant, Pilosophorum nomē si latine interpretatur amor est sapientie. Et quia sapientia est ipse deus per quem facta sunt omnia sicut diuina auctoritas veritasque demonstrat verus philosophus est amator dei. Cest a dire, Pour interpreter & declarer en latin ce mot & nom de philosophes il vault autant cōme amateur de sapience. Et pource que sapiēce nest autre chose que celluy dieu mesme par lequel toutes choses sont faictes & crees ainsi que la diuine puissance & auctorite clerement & manifestement le demonstre, vng vray philosophe doncques est amateur de dieu, par laquelle chose nous tendons tousiours a dieu (au moins deuōs tendre) noz deux puissances vniuerselles, cestassauoir voulente & entendement ainsi cōme a linfiny vray & souuerain dieu. A ceste cause doiuēt les hōmes de ceste inclination estre dignement cognommez philosophes. Pithagoras escript plusieurs belles doctrines & sentences tresdignes, entre lesquelles il commandoit a ses disciples & auditeurs retenir ceste cy. Fugāda sunt omnibus modis & abscindenda langor a corpore, nuperitia ab animo, luxuria a ventre, a ciuitate seditio, a domo discordia, & in cōmuni a cunctis rebus intēperantia. Cest a dire, A fouyr sont & a euiter en toutes manieres & oster langueur du corps, nupercite dentendement, luxure du vētre, sedicion dune cite, discorde dune maison, & en cōmun intemperāce de toutes choses. Pithagoras a la fin partit dauecques Leomptus & sen alla en Metapontus ou il mourut, & fut en telle reuerence tenu du peuple que presque on le reputoit comme dieu, & de sa propre maison ilz luy firent vng tēple.

De Socrates.

APres cedit Pithagoras ie vy tout au plus pres ensuyuant Socrates & Xenophontus & celluy vieil ardant a qui les muses furent tant amyes que Arges & Micena & Troye sen sentent, Cestuy chanta les

peines & erreurs du filz de lart & de lautre premier paintre des memoires antiqs. Pour lintelligēce de ce il est a scauoir (comme escript Laertius) que Socrates fut filz dung homme Sopronisais lapidaire & de Phanerete sa femme, ney en vng chasteau appelle Alopacus de la iurisdiction Dathenes. Socrates ainsi que fist Platon ne delaissoit nul lieu ou il hallast pourueu quen icelluy il peust apprendre aucune doctrine, mais a cause q̄ les choses encloses du ciel ne sont iamais pmanētes, & celles q sont au ciel sont occultes & incōgneues a noz entendemens & ne se peuēt comprendre par oppinion vraye A ceste cause Socrates dit nulle estre science naturelle. Parquoy il se conuertit tout par acoustumāce a la science de philosophie. Pour laquelle chose Aristote escript de luy au premier de la Methaphisicq̄, & Laertius ensuyuant & Cicero conforme celles mesmes sentences au cinquiesme liure des Tusculanes, & Eusebius au quatorziesme liure de preparatione euangelica, & au sixiesme chapitre dit icelluy dieu estre vnicque & vniforme & tresparfait bien & intelligence duquel toutes choses & toute nostre preparation est dependente. Apres il dist lame humaine estre immortelle & apres la separatiō du corps estre subgecte a la diuine iustice selon les oeuures faictes en vie, q cōforme ledit de Tulles au premier des Tusculanes lequel diffinit le monde estre vng pays. Socrates a escript plusieurs dignes sentēces qui trop prolixes seroient a reciter. Et apres ce il mourut es prisons Dathenes a cause ql blasmoit leur ydolatreries, & estoit en laage de quatre vingtz dix ans selon Cicero, mais selon loppinion de Laertius il mourut en laage de soixāte & dix ans, & le firēt mourir ceulx Dathenes de poison ainsi que par cy deuāt auōs amplement monstre en parlant de Aristote. Pour laquelle mort de Socrates les peuples Atheniens furent apres si tresdolens que tous ceulx q auoient este causes de procurer sa mort furēt les vngs occis & les autres cōdāpnez et enuoyez en exil,

pour la mourir, & a Socrates pour eternelle memoire edifie rent vne ſtatue. la ou furent congneuz & manifeſtez toutes ſes oeuures & bienffaitz.

De Xenophontus.

XEnophontus digne & ſaige philoſophe fut filz dung nōme Grillus & ne en vng chaſteau appelle Artheus pres Dathenes. lequel Xenophontus fut treſbeau de corps & treſvertueux & deſiroit comprendre toutes eſtudes. Dōcques Xenophōtus allant vng iour vers Athenes par vng deſtroit chemin fut rencontre de Socrates & voulant paſſer oultre Socrates larreſta en luy demandant quelle part eſtoit ſon intention darriuer. Lors Xenophontus luy reſpondit quil auoit propoſe de aller au lieu ou eſtoient les hommes ſaiges. Adonc Socrates luy diſt, ſuy moy & apprens. A laquelle choſe Xenophontus obeyt & fiſt tant par ſon labeur quil deuint grant & treſexcellent philoſophe & ſouuerain orateur. Duquel Xenophontus Quintilianus parle a ſa grande louēge. & Valerius Maximus au cinquieſme liure & dernier chapitre a la ſentēce deſquelz Laertius ſe conforme. Veritablement Xenophontus fut treſconſtant et magnanime & grāt obſeruateur de iuſtice. la ou en ſacrifiāt vng iour il eut certaīe nouuelle que ſon filz nomme Grillus eſtoit mort en bataille laquelle choſe il porta par grande patience, car pource il ne interrompit point ſon ſacrifice, mais ſeullement oſta la couronne de deſſus ſa teſte. Et apres quil ſceut que ſondit filz auoit eſte occis des ennemys en combatant vertueuſement & treſvaillamment il reprint ſa courōne & fut preſque plus ioyeulx de la bōne renōmee & vaillāce de ſon filz quil ne fut douloureux de ſa mort. Xenophōtus a compoſe & eſcript pluſieurs choſes notables. Entre les autres vng iour il fut iniurie de parolles deſhonneſtes & villaines par quelque vng auquel il reſpondit. Tu

studium tuum ad maledicendum dedisti. Ego vero (cōsciē tia teste) didisci maledicta cōtemnere. Cest a dire Tu as mis toute ton estude & te es applicque a dire mal & iniures dau truy, mais ma cōscience ce tesmoignant iay apprins a despri ser toutes mauuaises & iniurieuses parolles. Aps toutes ces choses & autres excellēces faictes Xenophontus mourut en Corinthe en laage de vingt & neuf ans.

De Homerus.

Homerus fut poete tresexcellent entre tous les au tres qui iamais furēt en Grece, la dignite duquel facillement peult estre congneue cōsiderant plu sieurs prouinces en Grece estre venues aux armes seullemēt en affermāt chascune dicelles que Homerus auoit este leur citoyen, laquelle chose cōferme Cicero in oratione en disant que les Sallamins & les Sauiniens affermoient Ho merus estre leur citoyen, & ce disoiēt pour la gloire & excel lence qui en luy resplendissoit. Marcus tullius cicero dist aus si en iugemēt de Alexandre le grant q̄ Achilles se iugea bien heureux seullemēt a cause que Homerus auoit par vers chā te ses louenges. Quintilianus pareillemēt a la collaudation de Homerus escript plusieurs bien heureux ditz. Homerus entre autres ses oeuures a descript de la guerre de Troye, de la louēge vertueuse dachilles, & des erreurs de Vlixes & fut quasi le premier qui donna congnoissance & commence ment a lhistoire. Et apres ainsi que recite Polictatus, Home rus mourut en laage de cent huyt ans. & vng peu auant sa mort vng iour ainsi quil alloit sur la riue de la mer il trouua aucuns pescheurs qui luy demanderent leur dire prom ptement la declaration de celle proposition & demande. Quod cepimus non habemus: & quod non cepimus ha bemus, Cest a dire. Ce que nous auons prins nous na uons point, & ce que nauons point prins, nous auōs. Adonc Homerus congnoissant quil ne pouoit subitemēt cōprendre

ladicte demande ne leur en rendre prompte responce print si grant couroux et tristesse que par despit il en mourut.

De Virgile.




Pres ledit Homerus suyuoit Virgile le mātuan lequel au stille heroicque iousta auecques luy de pareille eloquence et semblable inuētion et fantasie poeticque, lequel Virgile comme escript Seruius au cōmencement de sa Bucolicque fut filz de Marcus virgilius et de Maria sa femme citoyē de Matoue, lequel Virgille voulant donner oeuure aux estudes premierement alla en Veronne, apres a Milan et dernierement a Napples il sexcercita la ou vsant la cheualerie de Asinius paulionus et de Mestenatus treschier a Octauiē fut de luy tresardāment ayme. Quinte escript de Virgile au dixiesme de institutione oratoria plusieurs dignes & souueraines louenges. Propertius aussi recite de Virgile disant a tous les aucteurs et escripteurs Rommains et Grecz quil se abstiēnēt et cessent de plus escrire, mais quilz donnent lieu et

place a Virgile comme a leur maistre,car par ses ditz il le tenoit & reputoit comme vng dieu. Virgile entre autres documens enhorta les enfans a la reuerence paternelle & escript plusieurs beaulx & notables ditz dignes de noble memoire & sont toutes ses oeuures & gestes de vertu ainsi quil appert par ses liures. Et lequel Virgile mourut a Tharente en laage de cinquante & quatre ans,& apres a sa grant gloire furent ses ossemēs portez a Napples en ꝑpetuelle memoire de luy.

De Solon.

APres Virgile ie ne peu dire par ordre ne escrire la ou ie pouoye veoir et regarder ou cestuy ou celluy des hommes lequel deuoit aller deuāt ou derriere et si en veoye aller aucūs tristes et molestez,& en regardant telle grant cōpaignie ie trouuay que cestoit chose innumerable,car les vngs alloient deuant & les autres les suyuoient en diuerses manieres. Et pareillemēt mō oeil & pensemēt se desuoyoit du dessusdit oeuure & me faisoit celle veue beaucoup dignorance et de doubte. Lors apres tout ce ie vy Solon qui fist la tresvtille et prouffitable plaincte, laquelle au iourdhuy est si mal labouree et ꝓduit vng si mauuais fruict et dāgereux,et auecques luy estoient les autres six desquelz se loue et glorifie toute Grece. Lequel Solon filz de Elcestide du royaulme de Salamine desirant consuyure doctrine nespargna cause pour la chercher. Et lors estant trescruelles guerres entre ceulx Dathenes et les Megerances pour la region de Salamine tellement que lune et lautre partie auoiēt deffendu sur peine de la vie q̄ si hardy a hōme de pler dicelle guerre. Solon congnoissant celle dicte prouince estre grandement vtille et prouffitable a ceulx Dathenes faignit vne grande espace de temp de estre fol,et a vng iour auecques gestes et manieres de follies commenca a parler tout haulte

ment au meillieu de la place publicque Dathenes au peuple de recouurer Salamine, a laquelle parolle les Atheniens subitemēt esmeuz se myrēt en armes tellemēt q̄ ceste p faincte follie auec grant honneur victoire & prouffit cōquirēt celle susdicte prouince de Salamine. Apres laquelle victoire et cōqueste il fist encores grant prouffit quant par sa digne operation il conduisit les Atheniēs a viure soubz les loix. Et apres mourut en Cypre en laage de quatre vingtz ans et ordōna a ses gens que apres sa mort son corps fust ars et les cendres respandues par toute la terre de la region de Salamine.

Des six saiges philosophes de Grece.



TOuchant les autres six desquelz la Grece se vā te. Le premier fut Thaletus milesius, le second Chilonus lacedemoniē, le troisiesme Pictacus mitilenien, le quatriesme Biantus priauenciē, le cinquiesme Cleobol9 lydien, le sixiesme Periendrus de corinthe. ¶ Le premier doncques Thaletus milesien fut filz dung nomme Examius et de Cle

bolina sa femme et danticque origine descendu de Cadmus & de Agenor roy de Phenicie, lequel Thaletus fut le premier appelle saige de Grece qui escriuit les astronomicques calenlatirus ou il diuisa lan en trois cens soixante & cinq iours & six heures & voulut tousiours viure en pourete & en estude, laquelle luy estant vne fois reprouchee monstra & prouua estre chose facille enrichir le philosophe & garda le bien publicque en liberte contre Cressus. Et escriuit plusieurs beaulx ditz & notables & mourut en laage de soixante & dixhuyt ans. ¶Le second qui fut Chilonus Lacedemonien fut filz de Damagetus qui fut le second ayāt le nom de saige en Grece, lequel Chilon allant ambassadeur a Corinthe pour contraicter alience entre les Corinthes & les Lacedemonois, & luy arriue trouuant ceulx qui estoient cōmis au gouuernement dudit lieu lesquelz iouoient aux tables sen retourna sans exposer son ambassade disant quil ne vouloit point contaminer les Lacedemonois & leur gloire auec ioueurs de tables. Et finablement mourut a Pise vne cite de Grece assez vieil daage & de foible nature & complexion. ¶Le troisiesme Pithacus mitilenien fut filz de Heradius de Trace, lequel cōbien quil fust humain & songneux en estude il ne fut point moins excellēt au fait des armes, car les Mitileniens ayans guerre contre les Atheniēs Pithacus se mist en armes contre Phition duc Dathenes lesquelz combatans ensemble il vaincquit celluy duc Phitiō & eut plaine victoire de luy. Pour laquelle chose les Mitilenes constituerēt ledit Pithacus leur seigneur qui se y gouuerna si bien ql mist le peuple en bonnes meurs & honneste maniere de viure. Et ce fait se deposa de sa seigneurie laquelle il auoit possedee dix ans & voulut viure pouremēt & renōca a grande quātite dargēt q̃ luy voulut dōner Cressus roy de Lidie. Et aps plusieurs sentēces p luy escriptes il mourut en laage de.lx.ans en Lesbo & la fut enseuely & inhume. Et sus sa sepulture fut

feullement mis ces motz Cõgnois le temps. ¶ Le quatriesme qui fut Biantus prianencien & filz dung nomme Tanauicus excella tant es estudes que par Saphirus grant hystoriē grec fut premis deuant tous les six saiges de grece pour la pruden ce quil auoit. Lequel voyant la cite Preimene assiegee par le roy Asiac⁹ & q̃ celle cite estoit en extreme necessite de viures ledit Biantus fist & ordõna de biē nourrir & engresser deux grandes mulles & les fist mettre hors la cite biē grasses affin quelles fussent veues & prinses des ennemys. Ce que iceulx ennemys firent & les menerent deuant ledit roy Asiacus qui moult sen esmerueilla & lui & ses gens disans que la cite par eulx assiegee nauoit pas grande necessite de viures veu que les mulles y estoient si grasses. Pour laquelle chose le roy en uoya dedans la cite vne espie pour scauoir de lestat & disposi tion de la cite de preimene. Ce que saichant Biantus fist met tre en plusieurs parties de la cite de grans monceaulx de sa blon & par dessus les couurir de froment. Et lors ce voyãt le spie sen retourna au roy tout esmerueille en luy disant que dedans la cite y auoit grant habondance de froment. Pour lesquelles choses Asiacus leua son siege & sen alla. Et ainsi par la prudence de Biantus fut la cite de preimene deliuree & sauluee. Lequel Biantus estoit grant obseruateur damytie & fist plusieurs belles & dignes sentences & apres mourut assez vieil daage. ¶ Le cinquiesme que fut Cleobolus digne philosophe estoit de Charias filz dung nomme Enagora & p antique naissance descendu de Hercules, lequel Cleobol⁹ pour apprendre doctrine & les lettres chercha toute egipte & asie & eut vne fille nommee Cleobolina qui fut tresexcel lente en poesie. Celluy Cleobolus escriuit ceste sentence du bieuse. Il y a vng pere qui a douze filz & a chascun deulx y a trente belles filles de belle forme & diuerse, & les vnes sont blãches & les autres noires, elles sont immortelles & toutes meurent. Apres que ledit Cleobolus eut escript plusieurs au

tres belles sentences il mourut en laage de soixante & dix ans.¶ Le sixiesme & dernier qui fut Periendus de Corinthe estoit filz dūg nomme Cipselo,lequel Periēdus apres son exercite des estudes cōgnoissant quil approuchoit de la mort se delibera quon ne peust trouuer son sepulchre,pour laquel le chose faire il conduysit deux iouuenceaulz en vne petite ysle & leur enchargea que la prochaine nuyt a la premiere heure ilz tuassent le p̄mier qui se trouueroit en icelle & que secretemēt lenterrassent.Et apres il en mena quatre autres au mesme lieu ausq̄lz il dist q̄ en la seconde heure de la nuyt prochaine ilz tuassent les deux premiers quilz trouueroient en leurs chemin & apres le boutassent en terre. Ap̄s ce il en mena plus grant nombre ausquelz il bailla semblable charge. Lors Periendus alla tout expres en la premiere heure en celluy lieu ou il fut des deux premiers occis & mis en terre,lesquelz deux furent occis des quatre & les quatre des autres. Et par ainsi aduint que pour le nombre des mors on ne sceut trouuer le lieu ou estoit enterre Periendus.

De Thucidides & Euclides.

APres les dessusditz six philosophes iapperceu venir Thucidides qui distingue bien les lieux & le temps des guerres faictes,& pareillement les tresfortes oeuures des cōbatans,& particulierement quel champ se tainct & de quel sang,et ensemble auecques luy encores estoit Herodotus pere et iuge raisonnable de lhistoire grecque. Suyuant lesquelz arriua le noble geometrien euclides qui tout painct estoit de triangles,de ronds & de formes quarrees,lequel fut megatēsien souuerain en lart de geometrie,& mourut en nageant au fleuue alpheus ou il se blessa dune grosse cane laquelle estoit rōpue en leaue.Et apres luy estoit celluy Prophirius lequel enuers nous & la chriſtiēne religiō deuint dur en semblācc de pierre & de silogismes aguz &

subtilz argumens & de nouuelles armes & inusitez sophis mes,car au temps de Constantin icelluy Prophirius escriuit plusieurs choses contre les chrestiens ou il se monstra leur tresgrant ennemy.

De Ypocras & autres medecins.

SVyuant lequel ie cogneu celluy de cros qui fit assez meilleur oeuure en ses emphoris mes ainsi que de luy furent entenduz des medecins.Ce fut Ypocras digne & tresexcel lent medecin filz dung nomme asilepius ne de lisle de Cro lequel apres la mort de Escu lapius reduysit a lumiere & dignite la scien ce de medecine qui soubz terre auoit este cinq cens ans cel lee,& elle estant premierement fondee en experience Ypo cras la descriuit en canons & reigles vniuerselles auec rai sons naturelles & mourut en laage de quatre vingtz & quin ze ans.¶ Apres Ypocras par traict de temps ie vy venir Ap pollo & Esculapius lesquelz estoient tant clos & comprins de la distance du temps que a peine la veue les pouoit com prendre tant estoient de long aage enuelopez & leurs noms obscurcis.Ioignãt lesquelz suyuoit vng de Pergame auquel pendoit la science de medecine laquelle est au iourdhuy ga stee entre nous,& en son temps nestoit point vile,& estant icelle aux predecesseurs estudians confuse & obscure il lestẽ dit & la illustra & declaira.Car pour la grant cupidite & aua rice des medecins tirans plus a la gaigne que a la science & pretermettant les bonnes estudes necessaires sans lesquelles medecine est totalement imparfaicte.Icelle science se abolit de iour en iour.Et celluy susdit de pergame dont est que stion fut Galienus qui la declaira & extendit en tresgrant nõ bre de volumes & de liures tellement que celle science fut en son temps tenue de grant extimation & renommee.

De Epicurus Lipus & autres.

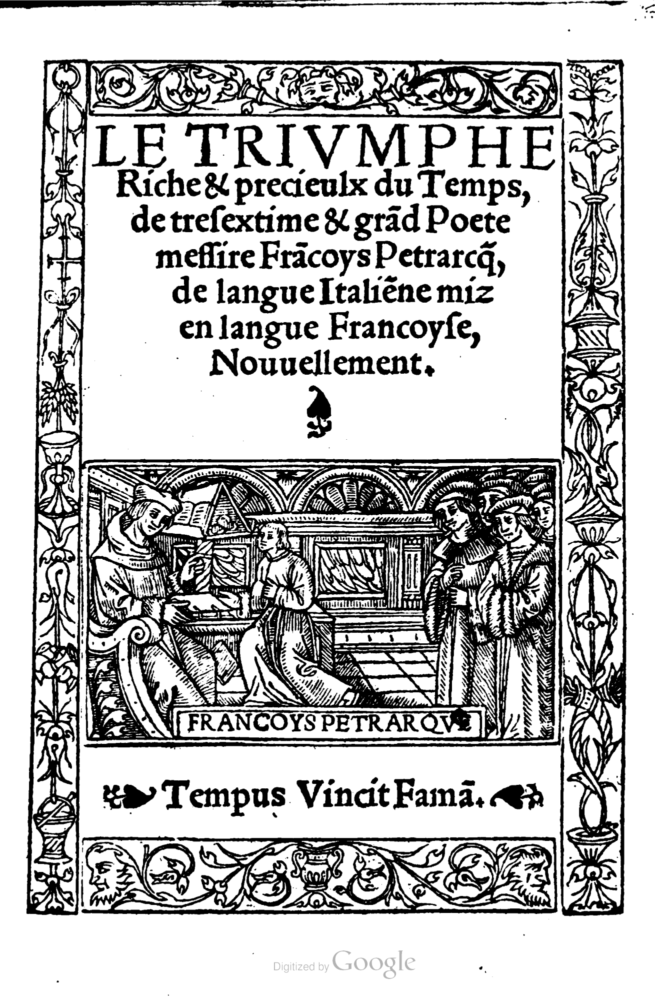
SVyuãt icelluy Galienus estoit Epicurus q se arma cõtre le bon & diligẽt Cyrus, lequel haulca lhumaine esperãce mettant & affermant nostre ame estre du tout immortelle. Voulãt icelluy Epicurꝰ & estãt hardy dire nõ estre telle, mais corruptible & caducq̃. Pour laq̃lle cause se diminue assez sa renõmee, laquelle chose pour affermer le cõtraire estoit tressameuse & excellente a sa lumiere, lequel Epicurus fut Dathenes filz dung nomme Emocles, & pource quil ymaginoit lame estre commixtionnee de feu & esperit il concluoit icelle estre mortelle & faillible. Laquelle chose en pleine disputatiõ & par forc · dargumens Cyrus soubstint le contraire. ¶ Apres celluy Epicurus ie vy Lipus & lautre brigade & cõpaignie egalle audit maistre Epicurus Cestoit Metrodorus & auecques luy Aristipus egaulx a la secte Epicuree, lesquelz auee grandes raisons furent iugez plus excellens & fameux. Lequel Lipus fut disciple de Taletus milesius qui fut repute dengin tardif & imbecille. Toutessois il mist grãt peine & curiosite de apprẽdre & vacqua songneusemẽt auz estudes. Mais Metrodorus qui fut disciple Depicurus fut beaucoup plus ingenieuz & vif desperit. Et Aristipus sen alla estudier en Athenes soubz la discipline de Socrates, & luy estant venu en tresgrande parfection sen alla en Sicille vers le tyrant Denys roy de Siracuse qui le receut honnorablement & se reputoit tresheureux de lauoir en sa maison. ¶ Tout au plus pres ensuyuant ie apperceu Crisipus tistre vne tressubtile toille auecques vng moult grãt fifflet & merueilleux fuseau. Leq̃l fut filz dũg nõme Apolonius & disciple de Zenonus stoicus, & fut tresparfait en dialeticque & en philosophie, & escriuit grãde multitude de liures, entre lesquelz luy estant ia viel en laage de quatre vingtz ans en composa vng q est tresnecessaire pour la lõgue vie, & apres mourut en laage de quatre vingtz trois ans.

De Zenonus.

A La fin de ce chariot triũphal de Renõmee ie vy le pere des Stoiciens qui fut esleue au dessus deulx, cestassauoir Zenon⁹ leq̃l pour faire cler son dit mõstra la main ouuerte et le poing clos pour fermer son oppinion vaine. Et apres ce il retourna ses yeulx en autre part plus excellẽte & de plus grãde vtilite a lẽtendre. Lequel Zenonus Cyricus de Cippre fut filz dung nomme Muasicus insigne philosophe & disciple de Crateres pere & aucteur de la secte Stoicque, & fut de si grande veneration vers ceulx Dathenes quilz le couronnerent dune couronne dor, & ap̃s luy osterẽt les clefz de leur cite. Et luy voulãt mõstrer la differẽce entre dialeticque & rethoricque figurãt rethoricque mõstroit la paulme de la main ouuerte, & figurãt dyaleticque il serroit & fermoit le poing. Et icelluy Zenonus escriuit plusieurs liures et sentences Stoicques et mourut en laage de cẽt et sept ans, et fut ensepulture auec grant gloire et honneur.

OR ap̃s auoir nõbre tãt de notables hõmes et demõstre lestat de chascun deulx auecq̃s la pleine intelligẽce tãt des armes, de la secte de philosophie et de chascune generation destudes, et dicelles racompte ses dignes et excellens hõmes lectrez, maintenãt est chose cõuenable retourner les yeulx en autre part a speculer et veoir toutes les precedentes dispositions estre du temps obscurees, ou veoir veritablement et determiner que autre que Renommee soit le vray obiect de nostre voulente.

Cy fine le quatriesme triumphe de messire Francoys petrarcque qui est du triũphe de Renõmee. Et ensuyt le cinquiesme triũphe q̃ est le triũphe du Temps.



LE TRIVMPHE

Riche & precieulx du Temps,
de tresextime & grād Poete
messire Frācoys Petrarcq̄,
de langue Italiēne miz
en langue Francoyse,
Nouuellement.

Tempus Vincit Famā.

Le Poete.





N celluy mesme temps de deuant le cler soleil auec sa bien aymee & ioyeuse Aurora failloit de son logeis & tente dor tout ceint & enuirõne de rays ioyeuses, cleres & replendissantes enuiron laube du iour si tost & auecques si grande velocite & promptitude que on diroit que en vne fois & mesme instance il se fust ensemble couche & leue vng peu dessus lesmispere. Et ainsi quil est de coustume faire aucunesfois aux saiges hõmes & prudens il regardoit tout autour de luy & en soy mesme disoit par maniere de courroux & de yre. Que fais tu tant, que penses tu? Pas ne te conuient auoir cure ne soing de toy mesmes, car tu vois que si lhomme qui est de soy mortel a par vertueuses operatiõs au monde vescu fameux & glorieux pour mourir ne fault point hors de sa renomme. Que sera dõc de la loy vniuerselle que le ciel a establie & faicte a entre nous. Iay doubte quil luy soit necessaire estre vaine laquelle luy

est telle que la chose q receuroit variete du ciel ne pouoit en aucune maniere estre eternelle & toute chose qui est soubz le ciel na aucune permanence & ne peult estre perpetuelle, mais lhōme q est procree de chose variable dessoubz le ciel par renōmee demeure tousiours en vie & eternelle memoire. Ceste renōmee des hommes vertueux & fameux & mortelz croist en mourāt a laqlle mort se deuroit totallemēt estaindre & deperir. Certainemēt ie vy en brief tēps mes glorieuses & excellētes oeuures estre cōduictes a la fin de laquelle chose iay grant dueil & enuie. Car quelle iniure puis ie plus attendre & que me scauroit il pis aduenir, ou que peult lhomme en terre plus hault posseder auquel par singuliere grace voulētiers demanderoye par supplication a leternel facteur estre a tel homme fameux egal quāt par renommee demoureroye eternel, car estant ceste renommee perpetuelle au monde aucune chose ne me possede point plus au ciel que font les hōmes. Quatre cheuaulx au grant Occean auecques merueilleuse estude & diligence ie paistz & nourris & domme & cōtrains lesquelz en leurs concours sont tresligiers & neantmoins ie ne puis seullement dommer & estaindre la renommee dung seul homme mortel. Et vrayment ceste chose est a moy vne tresgrifue iniure pour prouocquer courroux & nō de mocquerie a moy entreuenir pour ceste vanite quant ores seroye au ciel non seullement le premier planette, mais le second ou tiers. Pour ces causes il conuient que chascun mien zele & voulente affectee sembrase & enflambe contre la renōmee des hōmes pour applicquer plus clerement lefficace de mon operation & q̄ mō vol & legier discours leur redouble leurs dōmages, car ie porte enuie aux hōmes & si ne le cele poīt & nay aucune hōte de le dire. Entre lesqlz hōmes il aduiēt acunesfois q̄ mille & mille & encores aps mille aucun hōme est apres sa mort plus cler & fameux & mieulx renōme q nestoit en sa vie. Et moy de toutes peines perpetuelles

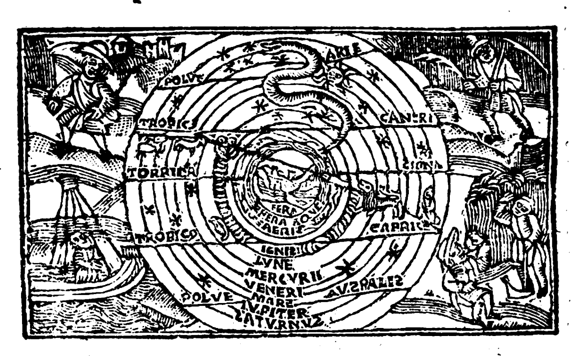
nen ay riens dauantaige, cest tousiours tout vng veu que tel que iestoye au commẽcemẽt suis & seray & deuãt que ia mais la terre fust cree & establie & voys tousiours tournoy-ent de iour & de nuyt autour dicelle terre par le chemin de la mienne espere qui est infinie, car mon tour circulaire na aucune fin ne arrest.

APres q̃ le soleil eut par courroux & indignatiõ ter-mine son langaige plaintif soubdainemẽt auec-ques grant yre & desdaing reprint son cours assez plus legier & auecq̃s plus grande hastiuete & ve-locite que ne sesmeut le Faulcõ qui du hault & de la summi-te de lair descẽd furieusemẽt a la proye. Et encores beaucoup plus tost q̃ auecques le pensemẽt il nest possible suyure la vol lee ne que langue ou stille poeticque le puisse explicquer, pour laquelle chose ie le regarday auecques merueilleuse tremeur. Car tel cours legier se doit craindre qui nous con-duyt a estat ou nous est oste lentendement des oeuures, & ou la iustice rigoureuse a lieu & ne se peult prouocquer misericorde.



DOncques cōsidere si grāde celerite & velocite du mouuemēt des corps glorieux & celestes ie tiens nostre vie mortelle & transitoire a beaucoup plus grāde vilite q̄ p̄mierement & deuāt la cognition dicelle ne lauoye tenue & extimee noble & treshōneste & gē tille, car ie voy & cōgnois icelle vie tēporelle estre soubmise a tāt de calamitez & miseres q̄ nulle chose peult auoir duration p̄sente q̄ vng diuisible mouuemēt veu q̄ cōtinuellemēt lhōme se varie & trāsmue & le si peu de iours q̄ auōs a viure sont tāt plains dinfinies miserabletez cōme a molestes, a trauaulx corporelz, aux cures & soings desperit, aux troublemēs de couraige, a lennuy du cueur, a maladies, aux passiōs de lame aux subiectiōns de vices, aux pēsemēs de mort, aux ruines & tourmēs desseruiz par nox innōbrables pechez tāt quil est necessaire a lhōme que en meditāt toutes ces choses croisse continuellemēt en son cueur toute melencolie. Auecques ce que si tresgrande celerite nous cōduit si soubdain a la mort q̄ nostre vie nest que vng vmbre legiere hastiuemēt courāt tāt q̄ nous sommes tous esbahis quāt nous no⁹ voyōs despourueuz de vertus & bōnes operatiōs attrappez au douloureux & angoisseux irremediable pas de la mort, dont est bien a reputer vile ceste vie terrienne et dangereuse a lame. Lors pour celle dicte cōsideratiō me sembla vne vanite terrible mettre et fermer sō cueur en choses q̄ le tēps foulle et cōduit, laquelle pēdant que lhōme pēsant et croyāt les posseder plus les estraint & amasse lors plus tost passent & se monstrēt caducques. Car toute chose tēporelle premierement desiree & apres selon sa voulente possedee nest riēs fors q̄ toute vanite des vanitez & affliction desperit. Hōneurs mondains, dignitez, biēs & richesses tēporelles lors q̄ lhōme y est le plus esleue & cuyde plus seuremēt les posseder cest a lheure, ou que par enuie ou par faulte de meschācete, ou par faulte de bon gouuernemēt ou par la mort trop p̄chaine il en est de-

ſtitue & mys hors donc celluy qui met ſon eſperance & ſon cueur en toutes ces choſes na aucune aſſeurance icelles luy pouoir durer vng ſeul iour entier veu que deſſus iceulx domine la fortune executereſſe de la diuine voulente. ¶ Doncques quiconques craint de ſon eſtat pouruoye bien a ſolider icelluy ce pendant quil a en terre la puiſſance & gouuernement de larbitre de mettre toute ſon eſperãce en la choſe ferme, ſtabile et diuturne et tellement pouruoye en ſa vie de ſon cas aduenir eternel que quant viendra a la mort que aucunement il ne la craigne, mais puiſſe dire. Ie deſire eſtre diſſoult & ſepare du monde pour eſtre auecques dieu eternellement. Et pource faire oſte lhomme ſon cueur hors de toute vanitez mondaines qui ſont cauſes de bleſſer lame et mettre totallement ſon couraige et ſa penſee aux biens de lame pour le ſalut dicelle qui eſt en Ieſuchriſt. en vertus et dignes operations et en vacquãt aux commandemẽs et ſeruices de dieu qui eſt vng treſor a acquerir infallible, mais permanable et incomprehenſible.



DOncques pour la disposition de moymesmes ramener celle des mondains laquelle entreuient par la celerite du temps contraint suis mexcuser premierement le pouoir redire tant suis embrase, car a peine se peult auecques lentendement humain comprẽdre estant la latitude de la velocite infinie ainsi quen est luniuerselle oppinion des Philosophes, & mesmement moy calculateur disant que quant ie vy le temps aller & passer si legier derriere sa guyde qui est le soleil ie ne le puis redire, car tel est mon espoir, cõme ainsi soit que quasi en vne mesme heure ie vy estre pres, les roses & le grãt froit de la glace auec le grant chault que a le redire cest chose miserable, laqlle se faisoit par la hastiuete du soleil qui haste le temps & la saison si treslegieremẽt que les deux choses contraires se treuuẽt quasi tout ensemble, cest a scauoir froit & chault. Et pource ie vueil exciter les viuans en reclamant les hõmes mortelz dauoir ceste telle verite considerer & comprendre que sil ont failly ne demeurent obstinez en leurs erreurs, mais le confessent & se repentent auoir fait telle oeuure, car qui bien regardera droit a la verite de la precedente sentence auecques ferme propos & entier iugement verra estre ainsi comme iay dessus escript, & q̃ nostre vie est de si petite duree quelle na nul indiuisible instant au regard du temps & eternelle duration. Donc en nostre fuitif espace de viure deuons entendre a disposer noz cueurs & noz oeuures a consuyure a la fin a laquelle nature humaine a este de dieu eternel au monde produicte & terminee & qui est incongneue a lhumain entendement. Pour laquelle chose ie considerant que au tẽps de ma ieunesse nay point veu & cõgneu ceste susdicte celerite ie me courrouce en moy mesme & me eschauffe de yre en enhortãt les autres deuoir auec plus ferme & meur iugemẽt la cõsiderer. Parquoy maintenãt ie subioinctz q̃l fut le moyen ꝑ leq̃l ie fuz deduyt a la dessusdicte negligẽce disant que

la mõ esperãce suyuit les vains desirs la ou par telle operatiõ
ie fuz cõduyt en grant erreur au temps de ma ieunesse. Et a
present en ma viellesse iay deuant mes yeulx vng cler mirou
er auquel ie me voy & semblablemẽt congnois cõbien grief
uement & fort errant ie puis auoir failly. Car ie estant ieune
fuz tout abuse es delices & plaisances du monde la ou ie vy
les vaines doulceurs qui ont en moy mesmes dune suauite
abusiue repeu mon cueur ieune. Par quoy moy sorty hors
de celle ieunesse en mõ vieil aage se mist deuant mes yeulx
le mirouer de ma cõscience dedãs lequel ie regardoye quel
le estoit la disposition de moy mesmes & de quelle nature &
condition ont este mes operations precedentes dont ma
conscience fut iuge, q fut en moy le plus grant moyen a me
retyrer des mauuaises operations & delectations mõdaines.
Pour lesquelles choses de toute ma puissance ie me disposay
& fist mes apprestz a ma fin & mort prochaine pour y estre
plus seur. Cestassauoir en nettoyant ma conscience & en
accõplissant les cõmandemẽs de dieu. Et en pensant a toutes
heures a la griefue espace de nostre vie me sembla que ie me
trouuay au matin petit enfãt, & aps au soir me trouuay vieil
pour la briefue espace du tẽps & legier circuyt de nostre vie.
Mais quelle & plus lõgue se peult iuger & extimer le cours
de ceste vie mortelle, sinon que dung iour & bien petit, la
quelle vie nest que vne nuee & neige q se passe & se cõsume
legierement, & nest que vng froit remply de nuyt & de tour
mens. Donc a qui peult ceste vie ressembler belle cõme il soit
ainsi quen icelle lhumaine esperance ne doiue riens prendre
& neantmoins lerreur des hommes mondains est si grant
quilz se amusent & se delectent a vne ioye vaine & caduc
que q miserables mortelz enorgueillist & leur eslieue la teste
par fiere elation. Et touteffois nul diceulx scait quant & com
biẽ il doit viure & mourir. Car il no⁹ est incertain en q̃l estat
de quelle sorte, quant & en quel lieu la mort nous attend, la

quelle nous fuit dheure, eu heure & preste a nous abatre.




O Miserables mortelz qui au mōde mettez toute vostre ioye & esperance en vous esleuant en orgueil sans auoir aucune recordatiō & cōgnoissance de Dieu & de vostre tant miserable & poure naissance & quelz deuez a la fin estre. Que est ce autre chose de lhomme en tout sont estat corporel sinon vne semēce de pourriture & ordure puāte & infecte, sac dinfectiōs & nourrissemēt de vers. Apres lhōme deuiēt vers, apres les vers deuiēt horreur & puanteur en laquelle espece & estat tout hōme & corps mortel quelque beaulte, ieunesse et force qui ayt eue est tourne et conuerty. Quelle cause auez vous doncques pour ainsi vous esleuer en orgueil & pōpes par folles mōdanitez sinon que le mōde et hōneurs mōdains vous aueuglent tellemēt quil vous semble aduis q̄ deuez tousiours en tel estat durer & demourer. Voyez le saige Democritus q pour despriser lorgueil & delice mondaine souuētesfois alloit visiter les sepulchres & osse

mēs des mors la ou en cōsiderāt nostre derniere fin si piteuse & hideuse sesforcoit a icelle cōfermer toutes ses oeuures par humilite et desprisemēt de tout lestat du mōde. Cōsidere dōc lorgueilleux cueur telle fin et sa naissance en pēsant ce q est necessaire a la fin et entēdre cleremēt et curieusemēt pendāt que la vie dure et q̄ le bō sens et auis est a pouoir cōgnoistre cōbiē ou peult viure et quāt on mourra, car en dormāt nous courōs a la mort en veillāt, en riāt, en plorāt et generallemēt en quelcōques operations q̄ nous faisions nous courons a la mort. Et pource nattēdōs pas a y pourueoir et a pēser en nostre conscience et faire deuoir de amender noz faultes et purger noz pechez a lheure que la mort nous vient estraindre la gorge et serrer les dēs et que ne pouons dire mot.



IE dōcques ayant cōsidere lestre et le proces de nostre vie congneu cleremēt la hastiuite et fuyte de mon viure et non pas seullement de moy, mais aussi de tous les hōmes cōbien elle est preste a diffinir, & veoye manifestement au tourner et fouyr du soleil

le paruenir dicelle vie & lample ruyne du monde q est a venir au grãt & final iour du iugemẽt. Et pource veu que lhumaine nature est quasi vniuersellemẽt cõprinse dune negligẽce a cõsiderer & preueoir les choses futures. O vous ieunes recõfortez vous tãt que vouldrez en voz follies & ne cõsiderez poĩt a la mort, mais mesurez le tẽps de loing lequel vous semble large cuydans succeder iusques en vieillesse, car ainsi que en ieunesse ne cõgnoissez le bien aussi nentẽdez le mal, dõt vous cuydez & estimez le tẽps durer tousiours au moins longuemẽt & que la mort est loing de vous, dõt suyuez voz delectactatiõs & plaisances mõdaines nõ pensans ce q̃ vous peult dõner fortune aduersante. Helas ie vous aduise que feriez beaucoup mieulx penser de deuoir en brief mourir, car assez moinsdeult la playe preueue que celle qui vient nõ cõsideree. Aussi nest pas seure partie de se repentir quant on se voit en dangier de mourir qui est vng grãt peril pour lame, ains est chose conuenable pour le salut & seurete de lame en ceste vallee de misere & lieu de toute miserablete & de peche, de retourner les yeulx de lesperit a vraye repentance & penitẽce tãt que la vie dure affin de oster toute macule, mais iay grant doubte que par aduẽture il aduiẽne que en vous re p̃nãt mes parolles soient en vain respãdues & que nen tenez cõpte, ains de mourez obstinez, & si ainsi est ie vous aduise que vous estes naurez dune tresgriefue playe & mortelle litargie q est vne maladie endormie p laquelle on oublie toutes choses & na len congnoissance de riẽs. Cõme il soit ainsi que les heures, les iours, les moys & les ans, sen vollent & passent & sen vont a vng tresbrief tẽps ensemble & la demourance de ce mõde est treslegiere la ou auecques bien peu despace nous tous autres ieunes & vieulx auõs a chercher & habiter autre pays q est le royaulme eternel des cieulx lequel deuõs par noz merites & biẽffaitz en ce mõde acquerir pour y demourer aps ceste vie mortelle finie & aussi que les ames

quãt partirõt du corps ont chercher de diuers pays fort diffe-rēs a ceulx cy, car aucũes sont esleuees au ciel pour leurs ver tueuses operatiõs & diligēte preparation q̃lle ont faict auãt la mort corporelle. Les autres sõt submersees en enfer pour lob stination & continuation de leurs pechez, & les autres mises en purgatoire pour purger les deffaultes cõmises & non suf fisammēt amēdees & reparees au mõde p le corps, Doncques ne faisons point au tour du cueur vne durete ainsi q̃ au tēps passe auõs acoustume de faire, mais p vne desplaisãce de noz offenses & bon couraige damendemēt retournons les yeulx & noz cueurs a la vie de verite q est Iesuchrist redēpteur mi-sericors & clement pendãt que nostre faulte & noz pechez se peuent amender en ce monde & que le temps de misericor-de & de pardon regne & ne attendõs pas que la mort desser-re son tresdangereux et subit arc ainsi que font plusieurs gēs folz et ygnorans q ensuyuent leurs folies, mais tenons nous en tel estat que franchement et surement puissons attendre la mort a quelque heure quelle puisse suruenir sans estre pris a despourueu.



D Oncques moy ayant iusques a ce point & heure demonstre la celerite du temps auoir surmõte la vie des hommes maintenant ie veulx determiner le deuãt de icelluy mesme tẽps vaincre & denigrer la renommee acquise en ceste vie presente. Car apres que ieuz au temps passe veu & que p le present ie voyoye le voller & la subite chasse du grant planette le soleil moyennant laquelle ieuz tresgrans dõmaiges & tromperies receus regardant encores fermemenr iapperceu des gens sen aller en repos et ne craindre la rauissante velocite ne sa trescruelle raige a cause que iceulx hõmes celebrez par renommee auoiẽt este long temps auãt occupez par la Mort pour laquelle chose ne estoient plus subiectz aux reuolutions des corps celestes, et lesquelles compaignies de gens estoient en parfection et garde des hystoriens & pareillement des poetes pource que iceulx aucteurs ont descript les vertueux faitz diceulx hõmes en la vie presente pour celle cause ilz durerõt par Renõmee autãt que les liures par les aucteurs escriptz pourrõt durer. Desquelx hõmes fameux et ainsi par les escriptz pour les vertueuses oeuures renõmez il semble quon ayt plus denuie que de toute autre generation qui soit sur la terre a cause que iceulx par eulx mesmes moyennent leur operations dignes et tresuertueuse sont esleuez a la glorieuse victoire de Renommee saillans hors de la caige comme de terrien habitacle et vie populaire des ygnorans vulgaires. Car il nya chose plus contraire a enuie que la bonne renommee des hõmes, laquelle tousiours sestent a la lumiere du soleil et tant plus est congneue et plus deuient clere, la ou ceulx qui par leurs propres vertus ne la peuent acquerir sont par exemple des autres qui sont premierement prouocquez a admiration et apres a enuie.



ADonc celluy soleil entre les planettes cõme roy & principal dicelles reluyre sapprestoit auecques plus grande force contre celle renõmee en reprenant vng vol assez plus expedient que premierement nauoit faicte en la vie des hõmes, & en cestuy legier & impetueux voller estoit lorge & la mangeaille a ses cheuaulx redoublez pour monstrer quil luy estoit plus de necessite multiplier ses reuolutions a estaindre le nom & renõmee des hõmes. Et oultre ce celle royne laquelle au precedent triumphe auons dit estre la glorieuse renommee mortelle ia se vouloit reparer daucuns de ceulx qui estoient auec elle en sa digne compaignie. Car par diuturnite du tẽps estãs les liures corrompuz, perduz & consumez par lesquelz fault la congnoissance de plusieurs hõmes dignes & renommez la renõmee diceulx commence a sestaindre & a soy separer dauec eulx, ce que voyant le soleil reprint plus legiere course & se appresta auec plus dure guerre contre la renommee des susditz hommes qui ia declinoit.

¶ A lors iouy dire aucunes tresdignes & doctes sentences,

mais ie ne scay redire de q elles furẽt proferees sinõ q̃ seullement ie les entẽdis, desquelles la premiere fut que a la verite propremẽt & cleremẽt les effectz & affections mõdaines sont a appeller ligustres qui sont petites fleurs blãches de trespetite vigueur que tout ainsi quelles subitemẽt naissent, en vng moment se desseichent & faillent, aussi en vng instant plaisances & affections mondaines sont estainctes & abolies es parfons & tresgrans abismes dune aueuglee & obumbree obliuion, car par icelles on oublie toutes choses qui sont vtiles au sauluement de lame.

¶ Lautre sentence que ie ouy dire & ne scet de qui, cestoit. Que le soleil par sa puissance tournera non seullement les ans singuliers, mais pareillement les lustres, cest a scauoir le temps de cinq ans & le siecle qui par reuolution diuine est victeur de tout homme fameux & digne, semblablemẽt tournera lustres & se verra tourner lhomme vain & sans renommee. A la preuue de laquelle sentence ie subioinctz ce. Mais combien furent clers & fameux ceulx au fleuue Peneus qui discourt p la Thessalie, cestassauoir les grecz. & ceulx au fleuue Tebrus discourant par Tracie qui est voisine a Prepontis & a Constantinoble, entre les deux quelz ditz fleuues se contient Macedoine, Tracie & Thessalie & sont regions prochaines voisines a la terre Athicque & Boecie ou furent tant dhõmes fameux. Et neantmoins plusieurs diceulx sont du tout ostez hors de renommee & plusieurs sont par la voye ou il samortissent. Cõbien pareillement y en eut sur le fleuue Xantus q passoit par le meillieu de Troye ou sont entenduz & cõprins les troyens. Et combien encores en la vallee pres le fleuue du Tybre qui passe par dedans la cite de Romme ou sont entenduz les fors Rommains desquelz les noms daucuns sont seullement demourez en nostre congnoissance.

¶ Apres ie ouy encores dire vng autre digne sentence de la renommee des hõmes mortelz quelle estoit en semblance

dung dubieux & instable beau iour dyuer lequel vne petite nuee rompt & obscurcit, pour laquelle cause vng grant & treslong temps est aux noms excellens par renommee vng tresgrief dur & mortel venin. Car vng souldain brouillas & vne nuee trouble ne obscursist point si tost la serenite du ciel que fait vne legiere cause qui oste toute la renommee des hō mes au monde comme par vng faulx & mauuais rapport du ne mesdisante enuieuse & detranctante langue qui est a vng homme dignement renomme par la longueur du temps vne chose moult griefue.

¶ Ie ouy encores dire que toutes noz grandesses & triumphes se passent, noz honneurs & richesses decourent & sen vont oultre, noz gloires & pompes retournent a neant, noz royaulmes & seigneuries se terminent & faillent, & a la fin le temps interrompt toute chose mortelle laquelle semble la plus ferme.

¶ Ie ouy aussi dire que entre le bon & vitieux, entre le saige & lignorant, entre le digne & indigne na discretion ou difference, car quelque chose qui reluyse & apparoisse en lhōme le temps destruict & desuie biefuement & les eloquences & les operatiōs & engins, car aucūs son quāt ilz meurēt iamais nest nouuelles deulx par deffaulte de vertueuses operations.

DErnierement ie ouy en continuant plus oultre vne voix qui ensuyuant dist ainsi. Le temps fuyant auecques luy le monde enuelope ne demeure & ne se arreste point & iamais ne retourne & semble quil desire ouurer contre les hommes iusques a ce quil les reconduyt & fait retourner en leur premier commencement qui est vng peu de terre & a la parfin les redige en pouldre.

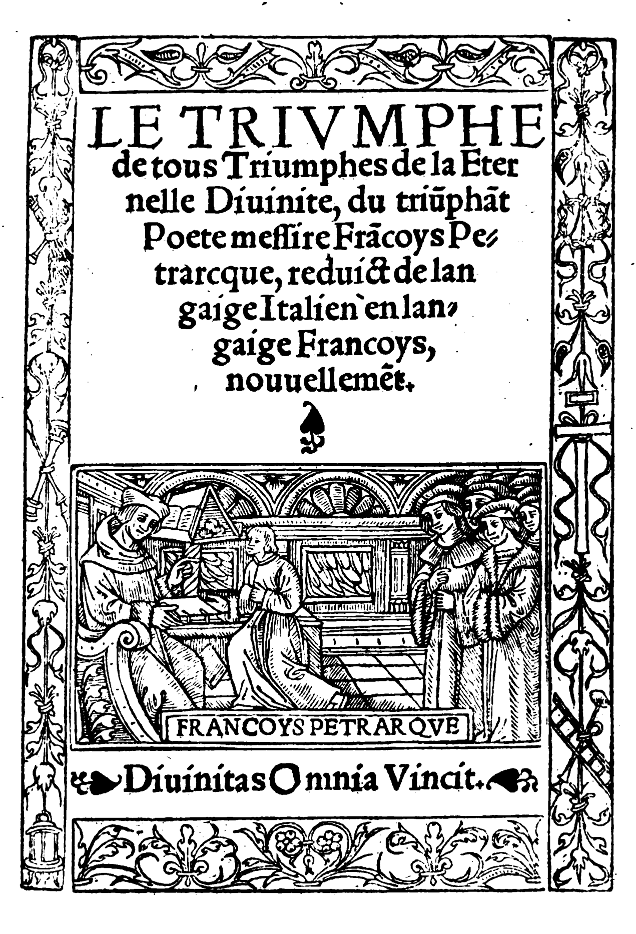


O Quelle chose est ce quil fault que ainsi humaine gloire ait si tresgrande multitude de cornes, par fiere elation les eslieue ainsi, cestassauoir les glorieuses descriptions les faictz et hystoires des hommes cest vne chose merueilleuse, mais pense qui vouldra parle et ymagine le peuple que si nostre vie nestoit si briefue et ne faillist si tost certainement nous verrions toutes icelles retourner et se conuertir en fumees et telle est mō oppiniō q veritable est. Lors certainement moy ayant ouy ce digne et brief parlement sans veoir cause de les deuoir contredire, mais par rendre foy et creance ie vy toute nostre gloire temporelle deffaillir en la semblance de neige mise au rays du soleil qui a la challeur dicelluy se diminue et se fond et deuient en riens qui est seullement vng peu deaue. Adoncques ie vy consequemment le temps ramener auecques luy a son retour telle et si grande proye de noms et de renommees mortelles que ie estimoye vrayement la renommee et le nom glorieux humain estre de nulle extimation et valleur combien que les grosses

gens vulgaires & ignorans ne scaiuēt & ne cognoissent cecy & si ne le croyent point & auecques ce ne le peuent comprendre. Helas comment est aueugle & vaine & comment se rappaise & se trāsmue & vit au soufflement du vent de vaine gloire en se nourrissant de vne faulce oppinion celluy cōmun peuple rural & vulgaire extimant que mourir & finir ses iours en longue vieillesse soit assez meilleur & plus heureux a desirer que de mourir en florissante ieunesse ou au berceau. O cōbiē sont heureux & benoistz sont ceulx lesquelz ia pieca sont mors en maillot & en enfance. Et cōbien il y en a de miserables, meschās & malheureux mors en la derniere vieillesse, tellement que pour la consideration de ce aucuns veullent dire que bien heureux sout ceulx lesquelz iamais ne furent & ne sont nez au monde. Mais or me dye & respon de la compaignie acoustumee a tresgrans erreurs. Qui est celluy le plus couuoiteux & desirant de ceste fumee & petite nuee du monde qui en verite & par iustice ne confesse la renommee temporelle & nom glorieulx humain tant soit furieulx nestre autre chose que vne voye treffacille & expediente pour conduyre lhomme a perdition quant en ceste vaine gloire il se delecte. Certes ceste mondaine vanite nest autre chose que vng moyen de soy faire malheureux quant elle se desire desordonneement. Doncques ce que plus nous prisons de ce vil monde nest autre chose que vent, vmbre, songes & confusions. Parquoy ce temps cupide & auaricieux des renōmees mortelles tout vainct & en se tournant autour tout surmonte auecques le tournoyement du ciel dont encores nest content de la mort des corps, mais encores nous tolt & rauist la bōne renommee qui est a nous vng second mourir laquelle renommee ne se treuue ou se peult donner que a la mort. Par lesquelles raisons le temps en ceste maniere maine & gouuerne la gloire & triumphe des noms des hōmes & de leur renommee temporelle & mesmement du mōde; car a

la mort corporelle & a la renommee mondaine ne se doit perdre par les hommes a faire quelque bon repaire la ou entende lhomme soy estre immortel & que il est produyt pour posseder la beatitude eternelle cōe par derniere fin laquelle raisonnablemēt se doit aymer des humains. Et aucun nest puissant destre heureux si premierement il ne iouyst de la chose de luy aymee. A ceste cause est apparent que nulle chose delectable mondaine est pertinente a la vie corporelle de lhomme & de la renommee temporelle acquise au monde pouoir estre cause de nostre saluation veu que chascunes dicelles doiuent irremediablement faillir, donc nous est necessaire chercher autre obiect lequel perpetuellement resiouysse lentendemēt & face le cueur parfait lequel est dieu seullement. Desprisez doncques les choses naturelles & humaines & toutes vanitez mondaines & abusiues qui delectent le corps pour complaire & despriser toute renommee temporelle & honnorable, & non craignant la mort affin que la nostre ame raisonnable sen aille lassus trouuer son semblable a la semblance duquel par infinye clemence fut premierement cree, & puisse hereditairement iouyr & posseder par nature eternelle & diuine son heritaige & pays de ꝓmission auecques son roy & son dieu qui est le royaulme des cieulx ou gist toute gloire supernelle & incomprehensible.

Cy fine le cinquiesme triumphe de Messire Francoys Petrarcque qui est le triumphe du Temps Et ensuyt le sixiesme & dernier triumphe qui est le triumphe de la Diuinite.



LE TRIVMPHE
de tous Triumphes de la Eter
nelle Diuinite, du triũphãt
Poete messire Frãcoys Pe-
trarcque, reduict de lan
gaige Italien en lan-
gaige Francoys,
nouuellemẽt.

Diuinitas Omnia Vincit.

Le poete.





Pres ce que en aucune chose mondaine fors seullemẽt auoir celle que la foy & ferme esperã ce en dieu & en autre chose cõprinse de la circõferẽce du ciel ie ne cõgneuz chose stabile ou ferme, ie me retournay en moy mesmes & a ma congnoissance saigement demãday & dys ainsi. En quoy te fies tu ores mais. Lors a celle demande raisonnablement respondys ainsi ql appartient a vng cueur tendãt a perfection. Certes ie nay plus de foy sinon au souuerain seigneur qui est dieu eternel plein dinfinye bõte & clemẽce lequel iamais ne deffaillit de sa promesse a ceulx qui de pure & entiere foy se sont auecqs bonne esperance & charite seuremẽt confiez en luy qui est nostre redempteur & createur omnipotent, Mais ie voy biẽ

& congnois clerement que le monde ma deceu & mocquer & par mon deffault abuse, & appercoy maintenant quel ie suis & q̃l iay este & voy cōmẽt le temps legieremẽt sen va & sen volle enuirōne de tãt de reuolutions que ie me voulsisse biẽ griefmẽt douloir & plaindre. Mais ie ne scay de q autre fors que de moy mesmes. Car la faulte & la coulpe de mes erreurs a este la miẽne & non pas du temps. Helas en laage ia deuant passe qui est de ieunesse & de meilleure heure ie deuoye ouurir les yeulx de mō entẽdemẽt pour mieulx entendre & cōgnoistre la verite & la foiblesse & fragilite humaine & non pas tarder & attendre a la fin de ma viellesse, & maintenãt quãt ie lentẽdz il ne me reste plus de temps ne daage. Mais ie cōsiderãt que a toute heure les bras de la misericorde diuine sont estẽdus & ouuers a ceulx qui de peche se retournẽt a dieu, & q̃ iamais sa grace & clemẽte misericorde iamais ne fut tardiue de subuenir a ceulx q piteusemẽt & auecques cueur cōtrict lont inuocq̃. Iay a ceste cause encores ceste ferme esperance en celle grace & bōte diuine q̃lle fera en moy haultes, dignes & excellẽtes operations & merueilleusemẽt ioyeuses & recōfortatiues. Lors ainsi que ie respōdoye a part moy ie pensoye en moy mesmes q̃l fin deuoiẽt auoir toutes ces choses q̃ le ciel apres son legier tourner & diligent gouuerner enuironne par si long tẽps auecq̃s soy & qui chancellent par leur mobilite & ne se peuent maintenir en celluy estat ou elles sont perpetuelles. Sur laquelle consideration pẽdant que mon entendement estoit en cecy plus enuelope. Il me sembla veoir renouueller vng nouueau mōde en aage intrãsmuable & eternel & me fut aduis pareillemẽt q̃ ie veoye deffaire le ciel ensemble auecq̃s les estoilles, le soleil, la mer & la terre & tous les autres elemẽs & sen refaire vng assez plus beau, plus ioyeulz & plus noble q̃ iamais nauoit este. Cestoit au iour du deffinemẽt du monde vniuersel ou toutes choses doiuẽt prẽdre & receuoir demourãce ꝑpetuelle & immobile

non pas quil soit cree vng autre mõde, mais au iour du grant iugemẽt se doit le ciel, le soleil & autres corps celestielz faire sept fois plus clere, estãt premieremẽt ceste region terrestre arse & cõsumee par feu. Et lors laage du ciel se renouuellera, car il sera eternel. Dõcques apres la derniere reuolution du ciel le monde, le ciel & les estoilles se doyuent deffaire se renouueller & eulx faire assez pl⁹ beaulx a lymaige pfaicte intransmuable & infinie.



ADonc gradement & fort mesmerueillay quant ie vy le ciel se arrester sur vng pied & en vng estat emsemble auecq̃s le soliel q iamais ne se arresta & ne cessa de tournoyer depuis le iour quil fut cree, mais seullemẽt auecques son tournoyer & discourir toute chose varie & se change. Et oultre ce ie vy les trois siẽnes parties, cestassauoir lumiere influẽce et mouuement estre retyrees & cõuerties en vne qui est lumiere, laquelle estoit en telle maniere ferme & immobile que en son tourner ne se hastoit plus comme elle souloit, mais demoura beaucoup plus clere que par auant. Et vy consequemment nestre plus de distionction ne passe, ne pre

sent.ne futur,ne plus se diuiser en auant ou en arriere,laquel le variation fait a present estre nostre vie auecques infirmitez & amertumes. Mais estoit en forme & semblance de terre nue & totallement despouillee & priuee dherbe,car il sera tellement vniforme que la terre ne se monstra plus.

DOncques penetrant & passant les pensees & les considerations des choses futures apres le iour du iugemẽt ainsi que le soleil passe a trauers dune verrine qui ne retient riens, mais la pensee retient. Ie vy vng souuerain bien sans aucune cõpaignie de mal qui a nous seullemẽt produit le temps par quoy en demonstrant aucune maniere dardante charite dung cueur tout esmeu fis telle exclamation. O quelle grace me reputeray ie plus grande auoir si iamais ie puis estre desduit a telle possession & quelle me soit impetree. Lequel souuerain bien estoit la mãsion supernelle des cieulx & des ioyes de paradis ou les ames bienheurees auront la vision de Dieu face a face. Certes apres le iugement sera le ciel en tel repos que le soleil naura plus son logis & circule zodiacque ou est colloque le signe de thaurus auquel il entre le vnziesme & douziesme iour dauril,ne pareillement celluy de pisces ou il entre en feurier par lequel les diuerses habitations de maisons & dautres manieres toute nostre peine & trauail soubdain vient & soubdain meurt,maintenãt croist & main tenant diminue,tantost esclipse,tantost splendeur & autres varietez doperations.

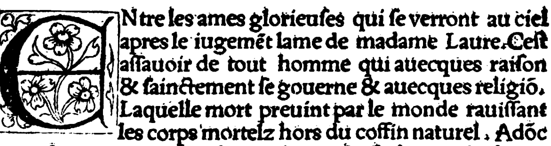


DOncques ie ayant ma pensee conioincte a la Gloire eternelle qui est le souuerain bien ou est infinie beatitude & toute felicite fis telle exclamation. O esperitz Bienheurez ceulx qui se trouuent constituez en telz haulx degrez & si souuerain lieu, & ceulx qui principallement se treuuent que leur nõ sera tousiours en eternelle memoire. O tresglorieuse renõmee q demourera en eternelle memoire escripte au liure de vie. O cõbien seront bienheureux & benoistz ceulx lesquelz auecques leur briefue operation & si grande velocite scaiuẽt trouuer labstinence des delectations charnelles & assuremẽt passer ceste riuiere Alpestre & parfonde & rauissant mer de la vie terrienne tant dangereuse auecques la blanche robe de pourpre figuree par innocence laquelle vie mondaine est a plusieurs ygnorans aggreable qui sont si abusez du monde quilz ne congnoissent point leur follie & le peril en quoy ilz

habandonnent leurs ames pour les crucier eternellement. O miserables gens vulgaires totallement aueuglez de lumiere de lentendement qui mettez en ce monde toute vostre esperance en celle chose que le temps auecques luy emporte plus legierement quon ne pourroit dire. O infermes & debiles dentendement gens mortelz qui tant estes sourdz que ne voulez ouyr ne entendre vostre abusion & tant aueuglez de courage que ne voulez veoir ne congnoistre vostre erreur & follie. O poures de conseil & de bon aduis qui nauez memoire ne cōgnoissance de celluy qui gouuerne le mōde seullement au mouuement de sa diuine voulente & operation et de q estes les elemēs lesqlz il conturbe selon son intelligēce & voulente, & non pas seullement en creature terrienne, mais pareillement les ames ne sont point encores contentes touchant leur desir de veoir vne des mille parties de sa perfection & en ce sont sitibondes. Cestuy doncqs qui doit estre nostredit obiect nous deuons seullement entendre a le cher cher & non en autre chose mettre nostre entendement, cest assauoir dieu auquel deuōs mettre & applicquer tout nostre dit pensement. La sapience duquel na point de fin ne de cōparaison, au mirouer duquel les anges qui se voyent reluyre sont contens incrediblement & leur suffist quil voient seullemēt la partie & portion de sa tressaige & saincte maieste pour la grace a eulx diuinement octroyee. O cueurs vains & vacabondes pensees des hommes mondains & tousiours a regarder vostre fin et de voz labeurs tardiues et negligentes. Pourquoy te donnes tu tant de pensemens temporelz comme il soit ainsi que vne pitite heure despesche & disperde toutes les operations qui auecques grant peine ont este assemblees en plusieurs ans, & mesmement en ce qui griefue la pensee & empesche lame. Cestassauoir que les iours passez le iour de hier & du iourdhuy & autres semblables difference comme estre a midy au Soir & au matin angoisseux &

soucieux en pensees & cogitations qui sont trãsitoires & se passeront tout en vng point ainsi que les vmbres. Et lors ny aura plus lieu, il fut, estoit & sera, cestassauoir le temps passe & le futur, ains seullement sera le temps & heure presente & la mesure de leternite toute parfaicte & entiere. Et oultre a ce serõt ostees les obstacles de lentendement, lesquelz nous amenẽt toutes les susdictes differences des temps diuisez ainsi comme a la comparaison de nostre vie corporelle les montaignes aplanees deuãt & derriere. Et ne se trouuera plus aucun obiect ou se appuye nostre esperance, ne ou se puisse excerciter nostre memoire. Laq̃lle variation de tãt diuerses choses rendoient nostre vie miserable & trop inconstante par lesperance qui desuoyoit lhomme en esperant es choses qui sont labilles, tellement que nostre viure semble & doit estre extime comme vng ieu pensant lhomme tousiours & ayant memoire en ce quil a este, ql sera, ou quel il espere destre apš le iugemẽt. Car lors ne sera plus diuision petit a petit en partie mineure a cause dung homme & dune autre chose singuliere, mais sera toute chose ensemble parfaictemẽt vnie & ne sera plus este ne yuer ains sera le temps mort et lieu varie auecq̃s lenseuelissemẽt de nostredit corps. Lors les ans nauront plus en main & en puissance le gouuernement des renommees mortelles & triumphantes ne du temps comme faire souloit. Mais qui sera cler & plain de renom sera eternellement cler & fameux. O bien heurees celles ames, lesquelles au present sont en voye & au futur seront apres ceste vie terriẽne de paruenir a posseder a celle fin benoiste, ioyeuse & eternelle de laquelle ie parle en si grande efficace.





ENtre les ames glorieuses qui se verront au ciel apres le iugemēt lame de madame Laure. Cest assauoir de tout homme qui auecques raison & sainctement se gouerne & auecques religiō. Laquelle mort preuint par le monde rauissant les corps mortelz hors du coffin naturel. Adōcques seront apparentes deuant le conspect de tous les bienheureux les aornemens angelicques, les honnestes & distinctes parolles de Laure & les chastes pensees & vertueuses cogitations que dame nature mist & colloqua au iuuenel & sage cueur dicelle & les mortelz ressuscitez & glorifiez se trouuerōt en leur aage la plus florissante la ou lon verra le beau visaige de ma dame Laure lamour duql me tint long tēps lye. Par laquelle chose estant congneue chascune chose au conspect & presence de tous les biēheureux ie seray entre iceulx mōstre au doid disant vela qui tousiours pleura en sa vie & a la mort de Laure & neantmoins en son pleurer & gemissemens de ses deffaultes & erreurs il est plus heureux que

nul autre amoureux pour lamour qui a eue a chastete & cõti nence. Celle benoiste ame par laquelle encores ie chante en Poesies pleurant tousiours en la recordãt morte aura en elle mesmes tresgrande merueille sentant a soy entre les ames bienheureuses donner louenge de parfection & de gloire. Cestassauoir lame des hommes qui par vertueuses operatiõs acquerront le ciel & seront beatifiez congnoistront que on les louera mesmement celles qui seront en moindre gloire, & pource ne sesleueront en orgueil.

QVant cest estat de la gloire du dernier iour du iugemẽt sera ie ne scay, mais propremẽt le scait ma dame Laure car la creance de cestuy hault & diuin secret sapproche aux plus loyaulx compaignons & amys de dieu au ciel qui sont les anges mys a la premiere hierarchie, cestassauoir seraphins, cherubĩs & throsnes ou resplendist diuine intelligence, a laquelle hierarchie est ladicte Laure par ses merites collocquee & montee, mais a ce que ie puis estimer & congnoistre celluy susdit dernier iour est ia prochain & voisin & se approuche biẽ tost par les signes de iouren iour q̃ on voit apparoissans, cestassauoir guerre vniuerselle, pestilẽce, famine, diminutiõ daage & plusieurs autres signes qui doiuent attendre les grans signes du iugement.

LOrs lhumaine conscience fera raison des vrayes gaignes lesquelles auront este de la grace de dieu & de noz merites faictes & pareillement des faultes & dãnables operatiõs que laueugle cupidite & enragee & insatiable auarice aura cõmises, lesquelles toutes se congnoistront auoir este oeuures darignees. Et se verra cõbiẽ au temps present en vain cure & soing se mect touchant lacquest des choses terriẽnes & com

ble en vain les hõmes se trauaillẽt & suent pour acquerir les affluẽces mõdaines & commẽt a la fin eulx croyans en leurs delices & plaisances pour les posseder perpetuellemẽt les personnes se treuuẽt mocquez & trõpez a leur dõmage abusez & deceuz. Car en celluy iour deuãt la p̃sence de dieu nul secret sera q ouure ou ferme le couraige des hõmes, mais toute cõsciẽce ou clere ou trouble bõne ou mauuaise telle quelle soit sera entieremẽt descouuerte & cõgneue manifestemẽt & se verra declairee deuãt le mõde. Et ap̃s que par soy mesmes sera publie le proces de la consciẽce Iesuchrist le filz de dieu seconde p̃sonne de la trinite auec raison & iustice diuine a qui est & sera dõnee toute puissance & auctorite & fera iugemẽt & dõnera sa sentẽce tremende & terrible disant aux iustes & bõs. Vous les biẽheureux & seruiteurs de dieu mõ pere venez ioyeusemẽt parceroir & posseder eternellement son royaulme des cieulx qui vous a este appareille & esleu pour voz dessertes & merites depuis le cõmẽcemẽt de la creatiõ du monde & leq̃l iay dispose vous dõner. O tresheureuse voix, benoiste & heureuse promesse tresheureuse donnaison, tresresiouyssante demourance & tresheureux dõneur. Apres telle ioyeuse sentence aux iustes donnee celluy souuerain & tout puissant iuge prononcera sont iugement merueilleux & terrible aux mauuais & desloyaulx pecheurs en leur disant. O vous meschans executeurs de crimes miserables pecheurs ie ne vous congnois point qui par vostre obstination vous estes abusez & laissez deceuoir a la gloire du monde. Allez mauldits dampnez descendez en toute malediction & geheine eternelle & au feu perpetuel denfer a tourmens & cruciations pardurables auec lucifer & tous ses ministres. O quelle douleur & piteuse & espouentable confusion, quelle horreur, quelle tristesse, quelz hurlemens & criz desesperez, & quelz souspirs & incomprehensibles gemissemens seront adonc veuz & gettez.



APres que Iesuchrist iuge droicturier aura congneu & iuge par raison & donne sa sentence finale nous verrõs alors chascune personne prendre son voyage, car la condẽpnation sera plus viste & beaucoup sans comparaison plus legiere & hastiue que vne bische ou serf ou aucune legiere beste sauuaige ne sen fuyt pour se remettre dedãs son boys quant elle est precipitee & de pres chassee & poursuyuie des chiẽs, car les dampnez & pecheurs voyãt lhumilite de Iesus yreé & courroucee & oyans leur horrible & aspre sentence furieusemẽt retourneront en enfer en corps & en ame tous confuz pour crainte de non plus veoir la face terrible a eulx & furieuse dõt ilz aurõt paour, & aussi pource quilz se verront en la presence des bien heureux ausquelz il porteront enuie & rãcune desirans quilx soient auecques eulx dãpnez, & aussi quilz seront totallement laissez & habandonnez a la puissance des dyables desquelz ilz seront contrainctz & forcez a retourner

en enfer pour perpetuellement les tourmenter. Lors en celle heure & peu de examen se verra manifestemẽt lor & les herithaiges & les richesses terriennes, les estatz, honneurs royaulmes & autres seigneuries lesqlz feront encõtre nous des fieres q̃stiõs auec la cruelle auarice q cõme ennemye de Iesu christ dechasse toute amour hors de auec luy mais est cause de leternel dãpnemẽt & ne dõne aucune plaisance ne vtilite.

ADonc dautre part qui sera du coste dextre de dieu, Ceulx, cestasscauoir les iustes qui lors se resiouyront glorifiant & louant dieu en leurs couraiges sans aucun orgueil ou vaine gloire seront esleuez en lair glorieusement a cause de la glorificatiõ de leur corps cõioĩctz aux ames ayans iceulx bien droictement tenu en eulx le frain de fortune modeste, & seront tous en humilite & charitable amour.

¶ Et les cinq triumphes dessusditz ou sont figurez les cinq vniuerselles variations de lame. Cest assauoir lestat de lẽpire, lestat de la raisõ figuree p ma dame Laura, Lestat de la mort, lestat de Renommee, & lestat du temps lesquelz nous auons veuz & cõgneuz cy bas en terre dõt plus ne sera lors de memoire. Ce sixiesme triumphe de leternite subsequent au iour du iugement par la grace infinie de dieu & par sa clemence & misericordieuse promission reuerrons la hault au ciel a la gloire biẽ heuree. En lestat & mesure eternelle duquel triumphe se deffera le temps, & pareillement la mort cruelle & auaricieuse en son empire mourra ensemble auec le temps, & ceulx iustes & bien heureux colloq̃z en la gloire celestielle lesquelz en la vie presente ont par leurs bienffais & dignes vertus merite auoir clere & tresglorieuse renõmee & louẽge & lesq̃lz le tẽps espes & obscur en ce mõde estaignit, et pareillement leurs beaulx visaiges et autres beaultez corporelles lesquelles premieremẽt laage, apres la mort fist pallir et desfaire. Lors plus que iamais belles lauront, et laisseront les cb-

scurs & terribles aspectz regardz horribles & les faces palles & deffigurees ensemble auecques laueugle & obscure obliuion de la tresfiere mort impetueuse, ensemble les iours tres legiers, & auecques plus belle & tresflorissante aage reprendront vne beaulte indicible & incomprenable & immortelle auecques vne singuliere pulchritude stabile & infinie. Et ceulx aussi qui vont faire purgation ou purgatoire des macules contraires par lhumaine fragilite lesquelz le ciel desire auoir seront en la compaignie & vnion des susditz bienheureux, entre les ames desquelz lame glorieuse de ma dame Laure dessus specifiee sera la premiere colloquee.



La riue dung fleuue qui naist en Gebenne, cestassauoir en la cite Dauignon par ou passe le Rosne lequel fleuue viet & procede de la montaigne voisine aux Pirenees qui separent Italie de la prouuence & qui se appelle Gebenne, maintenant dicte Geneue vraye & parfaicte amour me fist encores & dõna pour ceste dame Laure tresgrãde guerre & lõgue batail

le tellement q̃ ſouuenir dicelle mẽflãma le cueur parquoy ie dis telz motz. O Pierre pierre de ſepulchre heureuſe laq̃lle ſerre & coeuure ce beau viſaige, tãt fut a extimer heureux celluy q̃ la regarda en ſa beaulte corporelle & terriẽne. Que ſera dõcq̃s de la reueoir auec le corps glorifie eſleuee en la gloire celeſtielle & eternelle felicite. Et p̃ raiſon celluy eſt heureux qui en ce monde miſerable a inceſſamment ſes yeulx eſleuez au cieulx ou eſt la gloire infinie en mettant en arriere les plaiſances tranſitoires vaines & mondaines pour deſirer & aymer poſſeder la vie eternelle celicque, laquelle ſi nous la voyons & par meditations & contemplations ſpirituelles la ſentons en laymant eſtre tant doulce & delectable en terre, quelle donc pourra len iuger ne extimer lamour dicelle au ciel. A laquelle nous vueille conduyre limmenſe grace & infinie bonte du miſericordieux donateur dicelle apres la diſſolution de ceſte vie temporelle. Amen.

Le nombre des quaiers.

a b c d e f g h i k l m n o p q r s t v x y z A B C D ¶ Tous ſont quaternes. Exceptez g & B Qui ſont Duernes, & C Qui eſt quinterne.

Cy finiſſent les triũphes de Meſſire Frãcoys Petrarcq̃, treſilluſtre Poete, ſouuerain & elegant Orateur, nouuellement redigez de ſon langaige vulgaire Tuſcan en noſtre diſerte langue Francoyſe. Et imprimez nouuellemẽt a Lyon par Denys de Harſy, pour Romain Morin libraire demourant en Rue merciere.


M.D.XXXI.

H fuit oblo aiezer: filii amisadai. Die .xi. princeps filioꝝ aser.
[ph]egiel filius ochran obtulit acceptabulū argenteū appendens .c.xxx. siclos
[phialam ar]genteam hntem .lxx. siclos ad pondus scuarii utrumq; plenū simi
[la conspersa oleo in sa]crificiū. Mortariolū aureū appendens .x. siclos ple[num]